



Consejo de Seguridad

Distr. general
24 de febrero de 2016
Español
Original: inglés

Nota del Presidente del Consejo de Seguridad

En el párrafo 2 de su resolución 2207 (2015), el Consejo de Seguridad solicitó al Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) que le presentara un informe final con sus conclusiones y recomendaciones.

En consecuencia, el Presidente distribuye por la presente el informe recibido del Grupo de Expertos (véase el anexo).

* Publicado nuevamente por razones técnicas el 18 de abril de 2016.



Anexo

Carta de fecha 22 de febrero de 2016 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)

El Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) tiene el honor de transmitir adjunto, de conformidad con el párrafo 2 de la resolución 2207 (2015), el informe final sobre su labor.

El informe se presentó al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006) el 19 de enero de 2016, y fue examinado por el Comité el 16 de febrero de 2016.

El Grupo agradecería que la presente carta y su apéndice se señalaran a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad y se publicaran como documento del Consejo.

(Firmado) Hugh **Griffiths**

Coordinador

Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) del Consejo de Seguridad

(Firmado) Benoit **Camguilhem**

Experto

(Firmado) Katsuhisa **Furukawa**

Experto

(Firmado) Dmitry **Kiku**

Experto

(Firmado) Youngwan **Kim**

Experto

(Firmado) Stephanie **Kleine-Ahlbrandt**

Experta

(Firmado) Neil **Watts**

Experto

(Firmado) Jiahu **Zong**

Experto

Apéndice

Carta de fecha 18 de enero de 2016 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006) por el Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)

El Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) del Consejo de Seguridad tiene el honor de transmitir adjunto, de conformidad con el párrafo 2 de la resolución 2207 (2015), el informe final sobre su labor.

El Grupo agradecería que la presente carta y el informe se señalaran a la atención de los miembros del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006).

(Firmado) Hugh **Griffiths**

Coordinador

Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) del Consejo de Seguridad

(Firmado) Benoit **Camguilhem**

Experto

(Firmado) Katsuhisa **Furukawa**

Experto

(Firmado) Dmitry **Kiku**

Experto

(Firmado) Youngwan **Kim**

Experto

(Firmado) Stephanie **Kleine-Ahlbrandt**

Experta

(Firmado) Neil **Watts**

Experto

(Firmado) Jiahu **Zong**

Experto

Informe del Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)

Resumen

Un decenio después de que la República Popular Democrática de Corea llevó a cabo su primer ensayo nuclear y de que se aprobó el consiguiente régimen de sanciones de las Naciones Unidas, el Grupo no ha encontrado indicios de que el país tenga la intención de abandonar sus programas nuclear y de misiles balísticos. Por el contrario, la República Popular Democrática de Corea llevó a cabo recientemente su cuarto ensayo nuclear y también está avanzando en el desarrollo de misiles balísticos prohibidos, lo que incluye el ensayo de un misil balístico lanzado desde un submarino y la continuación del lanzamiento de misiles balísticos. Habida cuenta de las intenciones declaradas del país y sus constantes esfuerzos por ampliar el alcance de sus programas nuclear y de misiles y buscar la aceptación internacional y la legitimidad de estos programas prohibidos, hay serias dudas acerca de la eficacia del actual régimen de sanciones de las Naciones Unidas.

Las investigaciones del Grupo han demostrado que la República Popular Democrática de Corea ha sido eficaz a la hora de evadir las sanciones y sigue utilizando el sistema financiero internacional, las aerolíneas y las rutas de transporte de contenedores para el comercio de artículos prohibidos. Las entidades designadas ocultan sus actividades ilícitas mediante la inserción de agentes en empresas extranjeras. Utilizan personal diplomático, socios comerciales de larga data y relaciones con un pequeño número de ciudadanos extranjeros de confianza. A pesar de que se la incorporó en la lista de sanciones en julio de 2014, la Ocean Maritime Management Company, Limited sigue funcionando mediante buques con pabellón extranjero, el cambio de registro de nombres y empresas y el alquiler de tripulaciones a buques extranjeros. Esto le permite obtener acceso a los puertos de otros países en la región y fuera de ella, así como seguros marítimos, sin los cuales no puede operar.

El país ha seguido exportando artículos relacionados con los misiles balísticos al Oriente Medio y comerciando armas y material conexo a África. Sigue explotando sus relaciones militares de larga data en África y Asia para proporcionar capacitación a la policía y las unidades paramilitares. Entre las nuevas tendencias cabe mencionar la adquisición de productos comerciales extranjeros de alta gama, así como sistemas rudimentarios para fortalecer su capacidad para desarrollar de manera autóctona sus programas prohibidos. El país también está utilizando su participación en organizaciones internacionales para intentar legitimar su programa de lanzamientos espaciales y tener acceso a redes y conocimientos científicos.

Todas estas actividades se ven facilitadas por el bajo nivel de aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad por los Estados Miembros. El Grupo ha destacado sistemáticamente los problemas que acarrea la no aplicación de las resoluciones, que permite que continúen las actividades prohibidas. Las razones son diversas, pero cabe mencionar entre ellas la ausencia de voluntad política, la insuficiencia de legislación habilitante, y la falta de comprensión de las resoluciones y la baja prioridad que se les asigna.

El Grupo ha recomendado varias designaciones en vista de la participación de diversas personas y entidades en las actividades prohibidas o la evasión de las sanciones. También ha recomendado información actualizada para su inclusión en la lista de sanciones. El informe y las conclusiones del Grupo de Expertos plantean importantes preguntas sobre la eficacia general del régimen de sanciones de las Naciones Unidas, el cual, pese a que se ha endurecido gradualmente a lo largo de diez años, no ha logrado garantizar que la República Popular Democrática de Corea abandone sus programas nuclear y de misiles balísticos.

Índice

	<i>Página</i>
Glosario	8
I. Introducción	9
II. Antecedentes y contexto político	9
III. El Grupo de Expertos y su metodología	10
IV. Informes de Estados Miembros	11
A. Informes nacionales de aplicación	11
B. Informes sobre incumplimiento y otras cuestiones	12
V. Continuación del incumplimiento por parte de la República Popular Democrática de Corea de su obligación de renunciar a sus programas nuclear, de otras armas de destrucción en masa y de misiles balísticos	12
A. Actividades recientes relacionadas con cuestiones nucleares	13
B. Actividades recientes relacionadas con el programa de misiles balísticos	17
VI. Medidas relativas a importaciones y exportaciones	30
A. Aplicación del embargo de armas nucleares, otras armas de destrucción en masa y artículos relacionados con misiles balísticos	30
B. Aplicación del embargo de armas	31
C. Capacitación técnica, asesoramiento, servicios o asistencia	47
D. Aplicación de la prohibición relativa a los artículos suntuarios	49
VII. Interdicción de la flota marítima	51
VIII. Actividades de las entidades y personas designadas	55
A. Ocean Maritime Management Company, Limited	55
B. Korea Ryonbong General Corporation	63
C. Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation	64
D. Leader (Hong Kong) International	65
E. Korea Mining Development Trading Corporation y Korea Tangun Trading Corporation	66
F. Viajes de personas supuestamente vinculadas a entidades designadas	67
IX. Medidas financieras	68
A. Transacciones relacionadas con los componentes para el Unha-3 procedentes del extranjero	69
B. Oficina General de Reconocimiento	72
C. Legislación para aplicar medidas financieras selectivas	72
D. Congelación de activos de OMM	73

E.	Chinpo Shipping y la financiación de la proliferación	73
F.	Grupo de Acción Financiera	74
X.	Efectos no deseados de las sanciones	74
XI.	Recomendaciones	75
A.	Recomendaciones al Comité	75
B.	Recomendaciones a los Estados Miembros.	78
Anexos*	79

* Los anexos se distribuyen únicamente en el idioma en que se presentaron y se publican sin revisión editorial.

Glosario

Las expresiones y frases que figuran a continuación se utilizan en el presente informe con los significados específicos siguientes:

“El país”	La República Popular Democrática de Corea
“El Comité”	El Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006)
“Las resoluciones”	Las resoluciones del Consejo de Seguridad 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) y 2094 (2013)
“El Grupo”	El Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)
“Las sanciones”	Las medidas establecidas en las resoluciones
“La lista de sanciones”	La lista compilada y mantenida por el Comité en cumplimiento de la resolución 1718 (2006) con respecto a personas, entidades, grupos o empresas
“Interdicción”	La inspección, incautación y eliminación de cargamento, según se define en los párrafos 11 a 14 de la resolución 1874 (2009), el párrafo 8 de la resolución 2087 (2013) y el párrafo 16 de la resolución 2094 (2013)
“Designar/Designación”	Medidas adoptadas por el Consejo de Seguridad o el Comité en virtud de los párrafos 8 d) y e) de la resolución 1718 (2006) (enmendados por resoluciones posteriores, en particular el párrafo 27 de la resolución 2094 (2013)) contra personas y entidades (congelación de activos o prohibición de viajar)

I. Introducción

1. En su resolución 2207 (2015), el Consejo de Seguridad prorrogó hasta el 5 de abril de 2016 el mandato del Grupo. El presente informe abarca el período comprendido entre el 6 de febrero de 2015 y el 5 de febrero de 2016.

2. En este documento, el Grupo examina las pruebas relativas a los continuos esfuerzos realizados por la República Popular Democrática de Corea por desarrollar armas nucleares, otras armas de destrucción en masa y misiles balísticos. Se examinan la aplicación de las resoluciones por los Estados Miembros y las violaciones de las sanciones. Las investigaciones que continúan figuran en el anexo 1. El Grupo también hace un seguimiento de la aplicación por los Estados Miembros de las decisiones del Comité, incluida la designación de ciertas personas y entidades a las que se impuso la congelación de activos y la prohibición de viajar. Por último, el Grupo formula recomendaciones para mejorar la aplicación de las resoluciones.

II. Antecedentes y contexto político

3. En el último año se han producido pocos cambios fundamentales en la situación de la República Popular Democrática de Corea. Tras cuatro años de mandato, y habiendo transcurrido un decenio desde la aprobación de las sanciones de las Naciones Unidas, Kim Jong Un sigue consolidando su poder y desafiando las resoluciones al fortalecer las capacidades nucleares y de misiles balísticos de su país y seguir comerciando en armas y material conexo. El país ha adoptado medidas claras para aumentar su compromiso de desarrollar sus programas nucleares y procura oportunidades para poner de relieve su reivindicación de la condición de Estado poseedor de armas nucleares. En septiembre de 2015, anunció que todas las instalaciones nucleares operaban con normalidad, y que había misiones en curso para mejorar la calidad y cantidad de su arsenal de armas nucleares¹. El 6 de enero de 2016, el país llevó a cabo su cuarto ensayo nuclear en Punggye-ri y reiteró que seguiría intensificando constantemente su capacidad de disuasión nuclear, a la que jamás renunciaría bajo ninguna circunstancia.

4. En el plano interno, Kim Jong Un ha seguido consolidando su poder, entre otras cosas mediante la eliminación y la sustitución de funcionarios importantes, subrayando al mismo tiempo la necesidad de desarrollar paralelamente la economía y la capacidad nuclear². El régimen, mientras dedica renovada atención a la mejora de la economía civil, continúa sus esfuerzos por reforzar el sector de la defensa nacional, incluso mediante la mejora de los sistemas de armas y el aumento de su capacidad en relación con las armas de destrucción en masa. Cuando las tensiones se intensificaron en la zona desmilitarizada en agosto de 2015, Kim Jong Un puso al

¹ Véase “Director of Atomic Energy Institute of DPRK on its nuclear activities”, Agencia Central de Noticias de Corea (KCNA), 15 de septiembre de 2015, puede consultarse en www.kcna.kp (consultado el 15 de septiembre de 2015).

² Véanse Misión Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas, comunicado de prensa, 31 de octubre de 2015, y “Kim Jong Un makes speech at military parade and public procession of Pyongyang citizens”, KCNA, 11 de octubre de 2015, puede consultarse en www.kcna.kp (consultado el 11 de octubre de 2015).

Ejército Popular de Corea en pie de guerra³. Las conversaciones intercoreanas lograron disipar la crisis, pero las relaciones entre el país y la República de Corea siguen siendo precarias.

5. La interacción de la República Popular Democrática de Corea con la comunidad internacional en 2015 estuvo caracterizada por la condena de las sanciones y, al mismo tiempo, diversos llamamientos a concertar un tratado de paz y realizar conversaciones bilaterales; se rechazaron todo compromiso de desnuclearización y la reanudación de las conversaciones sextipartitas, de las que el país se retiró en 2009. El país también rechazó categóricamente las resoluciones de dos órganos de las Naciones Unidas sobre la situación de los derechos humanos, y afirmó que las acusaciones eran a todas luces falsas⁴.

6. Las sanciones no han impedido a la República Popular Democrática de Corea mejorar y ampliar gradualmente sus capacidades nucleares y de misiles balísticos. Además de la expansión de sus programas nucleares, ha hecho mayor hincapié en sus programas de misiles, mediante el desarrollo de misiles de corto alcance a través de pruebas, la modernización de sus instalaciones de lanzamiento de Sohae e indicando que estaba empeñado en desarrollar una capacidad de misiles balísticos lanzados desde submarinos. Llevó a cabo ensayos de estos misiles en mayo y diciembre (y se ha informado de que también lo hizo en noviembre). También sigue mejorando su astillero de submarinos de Sinpo. El país ha prometido además lanzar diversos satélites y cohetes de largo alcance uno tras otro en el futuro⁵.

7. Estos hechos indican que son cada vez más remotas las perspectivas de que la República Popular Democrática de Corea responda a las preocupaciones de seguridad y humanitarias de la comunidad internacional expresadas en las resoluciones. La necesidad de que todos los Estados Miembros se comprometan a reforzar el cumplimiento de las sanciones de las Naciones Unidas sigue siendo de suma importancia.

III. El Grupo de Expertos y su metodología

8. El Grupo cumple su mandato de reunir, examinar y analizar la información proporcionada por los Estados, los órganos competentes de las Naciones Unidas y otras partes interesadas sobre la aplicación de las medidas impuestas en las resoluciones, en particular sobre los casos de incumplimiento, y formular recomendaciones sobre las acciones que el Consejo de Seguridad, el Comité o los Estados Miembros podrían considerar para mejorar la aplicación de estas medidas.

9. El Grupo lleva a cabo su labor de conformidad con las normas metodológicas del Grupo de Trabajo Oficioso del Consejo de Seguridad sobre Cuestiones Generales Relativas a las Sanciones (véase S/2006/997). Se esfuerza por mantener los criterios probatorios más estrictos a pesar de no contar con las facultades para

³ Véase “DPRK FM on situation that reached brink of war”, KCNA, 21 de agosto de 2015, puede consultarse en www.kcna.kp (consultado el 21 de agosto de 2015).

⁴ Véase “FM spokesman categorically rejects anti-DPRK human rights resolution”, KCNA, 21 de noviembre de 2015, puede consultarse en www.kcna.kp (consultado el 21 de noviembre de 2015).

⁵ Véase “Kim Jong Un watches strategic submarine underwater ballistic missile test-fire”, KCNA, 9 de mayo de 2015, puede consultarse en www.rodong.rep.kp/en/index.php?strPageID=SF01_02_01&newsID=2015-05-09-0014.

citar testigos, ni las capacidades forenses y de investigación de un órgano judicial. Se basa en tres tipos de información: las observaciones de primera mano *in situ* de los expertos; la información facilitada por los Estados Miembros, organizaciones internacionales, funcionarios, periodistas y representantes de los medios de información acreditados y particulares; e información de dominio público. El Grupo tiene en cuenta la identidad y la función de las fuentes, procura sistemáticamente corroborar la información y vela por que la proporcionada a título confidencial o restringido se maneje de manera coherente con sus responsabilidades. El Grupo ofrece a las personas y entidades la oportunidad de responder en el curso de las investigaciones. La fuente de todas las cifras es el Grupo, a menos que se indique lo contrario.

10. Durante el período que se examina, el Grupo de Expertos presentó cuatro informes de incidentes al Comité. En este informe se tuvieron en cuenta esos casos y se suministró información sobre las investigaciones en curso. El Grupo celebró consultas con 33 Estados Miembros, 14 organismos de las Naciones Unidas y otras partes interesadas. También siguió cooperando con otros grupos de sanciones de las Naciones Unidas. El Grupo envió 748 solicitudes de información y 88 cartas de seguimiento en relación con sus investigaciones a los Estados Miembros (véase el anexo 2), organizaciones internacionales, entidades privadas y particulares. Recibió 215 respuestas.

IV. Informes de Estados Miembros

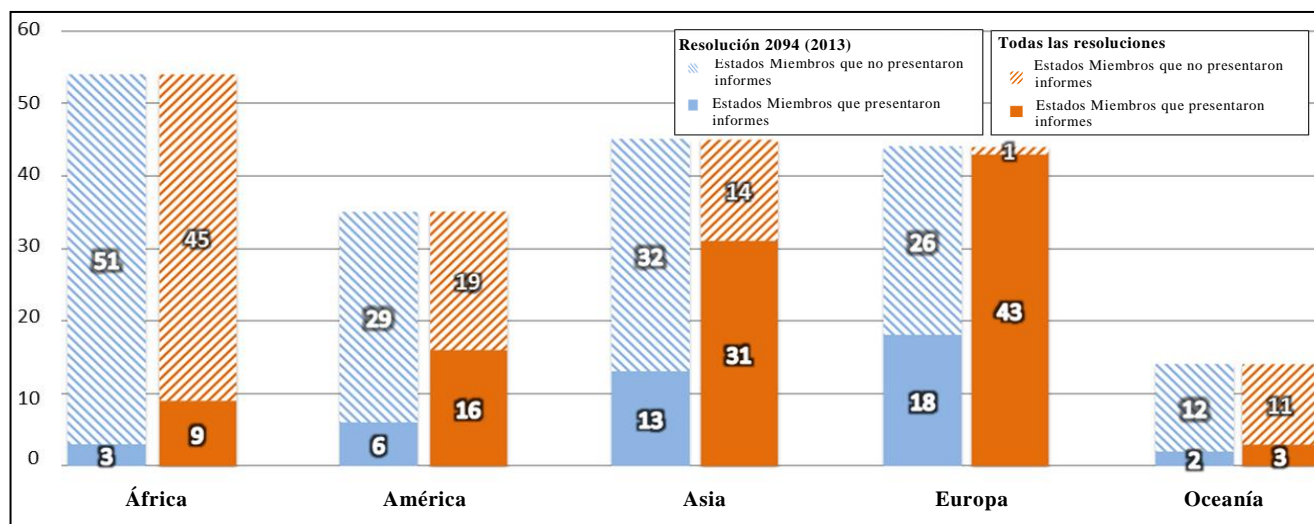
A. Informes nacionales de aplicación

11. Transcurridos diez años desde la aprobación de la resolución 1718 (2006), el Grupo continúa observando que un altísimo número de Estados, especialmente de África, no presentan informes o lo hacen con retraso (véase el anexo 3). Durante el período que abarca el informe, solo seis Estados Miembros presentaron informes nacionales de aplicación de conformidad con la resolución 2094 (2013). Hasta la fecha, solo 42 Estados Miembros (de 193) han presentado informes al Comité en virtud de la resolución 2094 (2013), mientras que 90 no han presentado informes en relación con ninguna de las resoluciones (véase la figura 1). El Grupo envió recordatorios a 93 Estados Miembros que no habían presentado informes, 7 de los cuales se habían desempeñado como miembros no permanentes del Consejo de Seguridad en 2015.

12. Además de la baja tasa de presentación de informes, el Grupo observa la mala calidad y la falta de detalle de los informes recibidos. La falta de buena información obstaculiza la capacidad del Grupo de informar sobre la aplicación de las sanciones y analizar adecuadamente las dificultades para la implementación a nivel nacional. La falta de capacidad y voluntad política de los Estados Miembros exacerba aún más sus dificultades para comprender el alcance y el contenido básico de las resoluciones. En general, estas condiciones resultan propicias para que la República Popular Democrática de Corea continúe sus actividades prohibidas.

13. En 2015, el Grupo de Expertos alentó activamente a los siete Estados que eran miembros no permanentes del Consejo de Seguridad a cumplir sus obligaciones en materia de presentación de informes. Habida cuenta de que los miembros del Comité deberían dar el ejemplo en la presentación de los informes de aplicación, el Grupo recomienda que el Comité considere la posibilidad de adoptar enfoques bilaterales (véase la recomendación 1).

Figura 1
Sinopsis de la presentación de informes por región



B. Informes sobre incumplimiento y otras cuestiones

14. Además de los informes nacionales de aplicación, los Estados Miembros tienen la obligación de notificar sin demora al Comité todos los casos de inspecciones de carga, incluso si no se ha producido una violación o antes de que esto ocurra. Solo un Estado Miembro informó de su inspección y posterior incautación de un envío relacionado con armas vinculado a entidades designadas.

15. El Consejo de Seguridad ha exhortado a todos los Estados a que proporcionen la información de que dispongan sobre el incumplimiento de las resoluciones (véase la recomendación 11). El Comité recibió 14 informes de este tipo. Varios Estados Miembros informaron sobre el lanzamiento de misiles balísticos de corto alcance en marzo de 2015 y un ensayo de eyección de misiles balísticos lanzados desde submarinos realizado por la República Popular Democrática de Corea en mayo de 2015.

V. Continuación del incumplimiento por parte de la República Popular Democrática de Corea de su obligación de renunciar a sus programas nuclear, de otras armas de destrucción en masa y de misiles balísticos

16. El país continúa violando flagrantemente las resoluciones, pese a que el Consejo de Seguridad exigió reiteradas veces que cumpliera sus obligaciones internacionales en este ámbito de manera transparente, irreversible y verificable. Sigue desarrollando sus programas nuclear y de misiles balísticos, entre otras cosas mediante la mejora de su infraestructura de ensayo y el fortalecimiento de la función de los organismos participantes. Ha continuado profundizando su labor de investigación y sus conocimientos en esas esferas, incluso mediante su participación

en diversas organizaciones internacionales, lo que le ha permitido acceder a capacitación y a redes científicas. La realización con buenos resultados del cuarto ensayo nuclear y el ensayo de eyección de misiles balísticos lanzados desde submarinos muestra la determinación del país de aplicar sistemas cada vez más avanzados y, al mismo tiempo, sustentar su pretensión de lograr la condición de Estado poseedor de armas nucleares.

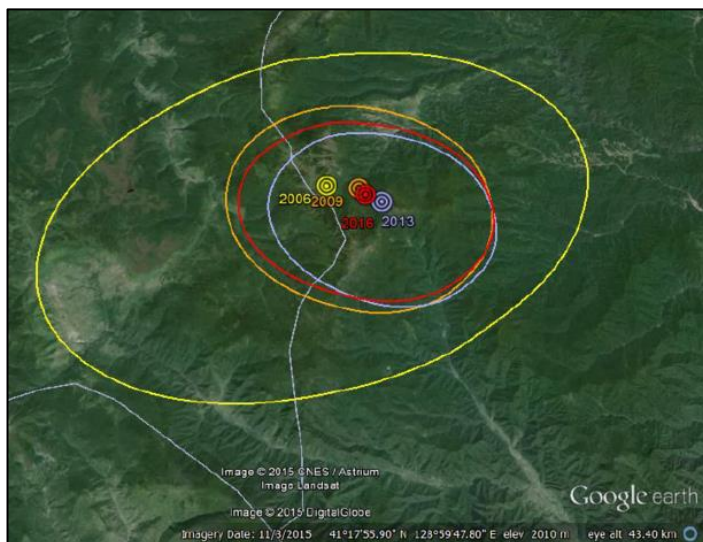
A. Actividades recientes relacionadas con cuestiones nucleares

1. Ensayo nuclear de 6 de enero de 2016

17. El 6 de enero de 2016, la República Popular Democrática de Corea anunció que había realizado un ensayo de una “bomba de hidrógeno”⁶. La Comisión Preparatoria de la Organización del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares confirmó que se había producido un fenómeno sísmico inusual en las inmediaciones del campo de ensayos nucleares⁷. La explosión provocada por el hombre (de magnitud 4,85) tenía características de forma de onda, similares a las detectadas tras el ensayo nuclear realizado por el país en 2013⁷. Aún no se ha determinado el tipo de artefacto utilizado (véase la figura 2).

Figura 2

Comparación de las estimaciones de ubicación de los ensayos nucleares de 2006 (amarillo), 2009 (naranja), 2013 (violeta) y 2016 (rojo)



Fuente: Organización del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares.

⁶ Véase “DPRK proves successful in H-bomb test”, *Rodong Sinmun*, 7 de enero de 2016, puede consultarse en www.rodong.rep.kp/en/index.php?strPageID=SF01_02_01&newsID=2016-01-07-0004.

⁷ Véase Organización del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares, “CTBTO Executive Secretary Lassina Zerbo on the unusual seismic event detected in the Democratic People’s Republic of Korea”, comunicado de prensa, 6 de enero de 2016, puede consultarse en www.ctbto.org/press-centre/press-releases/2016/ctbto-executive-secretary-lassina-zerbo-on-the-unusual-seismic-event-detected-in-the-democratic-peoples-republic-of-korea/.

2. Ampliación de la infraestructura nuclear y persistencia de las actividades

18. Las imágenes de satélite del sitio donde se realizan los ensayos nucleares mostraron actividades constantes en la zona a lo largo de 2015, especialmente cerca del portal occidental, entre ellas un intenso tráfico, la construcción de nuevos edificios, y excavación y tala (véase el anexo 4).

19. El 15 de septiembre de 2015, el Director del “Instituto de Energía Atómica” de la República Popular Democrática de Corea⁸ dijo que todas las instalaciones nucleares de Nyongbyon, incluida la planta de enriquecimiento de uranio y el reactor de 5MW moderado con grafito, se habían reorganizado, modificado o ajustado, y que habían comenzado a funcionar con normalidad⁹. La declaración parece ser en general compatible con las diversas actividades vinculadas al programa nuclear de las que el Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) informó el 26 de agosto de 2015.

20. El OIEA notificó la persistencia de las actividades de renovación y nueva construcción en diversos lugares dentro del emplazamiento de Yongbyon, lo que indicaba que el reactor de 5 MW(e) estaba en funcionamiento, continuaban las obras de construcción en el emplazamiento del reactor de agua ligera¹⁰ y se ampliaba y utilizaba el edificio donde presuntamente estaba situada la instalación de enriquecimiento (la superficie del edificio se duplicó efectivamente en 2014)¹¹. El OIEA también ha observado, mediante imágenes de satélite, actividades que parecían estar relacionadas con la minería y la molienda en la mina de uranio y la planta de concentración de uranio de Pyongsan.

21. Las imágenes tomadas por un satélite comercial muestran que las actividades parecen haber continuado a lo largo del período sobre el que se informa, lo que coincide con el anuncio por el país de que todas las instalaciones nucleares funcionaban con normalidad. Las imágenes confirmaron la construcción de lo que parece ser un puesto de distribución eléctrica junto al reactor de agua ligera, movimientos de camiones cerca del edificio que alberga al reactor de 5 MW(e), la emisión y efluencia de agua de refrigeración en el reactor (con una posible interrupción en julio y noviembre de 2015) y la renovación y construcción de instalaciones cerca del posible edificio de la célula de combustible y la instalación de enriquecimiento de uranio (véase el anexo 5).

22. Aunque es imposible determinar de manera concluyente el estado operacional y el propósito o la naturaleza de las novedades utilizando únicamente imágenes satelitales, el funcionamiento de las instalaciones y el reactor, de confirmarse, permitiría a la República Popular Democrática de Corea producir más material fisible para su programa nuclear. Esto sería coherente con el propósito declarado del país de ampliar y mejorar su arsenal nuclear.

⁸ En coreano: 조선민주주의인민공화국 원자력연구원.

⁹ Véase “Director of Atomic Energy Institute of DPRK on its nuclear activities”, KCNA, 15 de septiembre de 2015, puede consultarse en www.kcna.kp (consultado el 15 de septiembre de 2015).

¹⁰ El OIEA informó que no había indicios de la entrega o introducción de componentes principales del reactor en el edificio de contención del reactor de agua ligera.

¹¹ Véase el documento del OIEA GOV/2015/49-GC(59)/22.

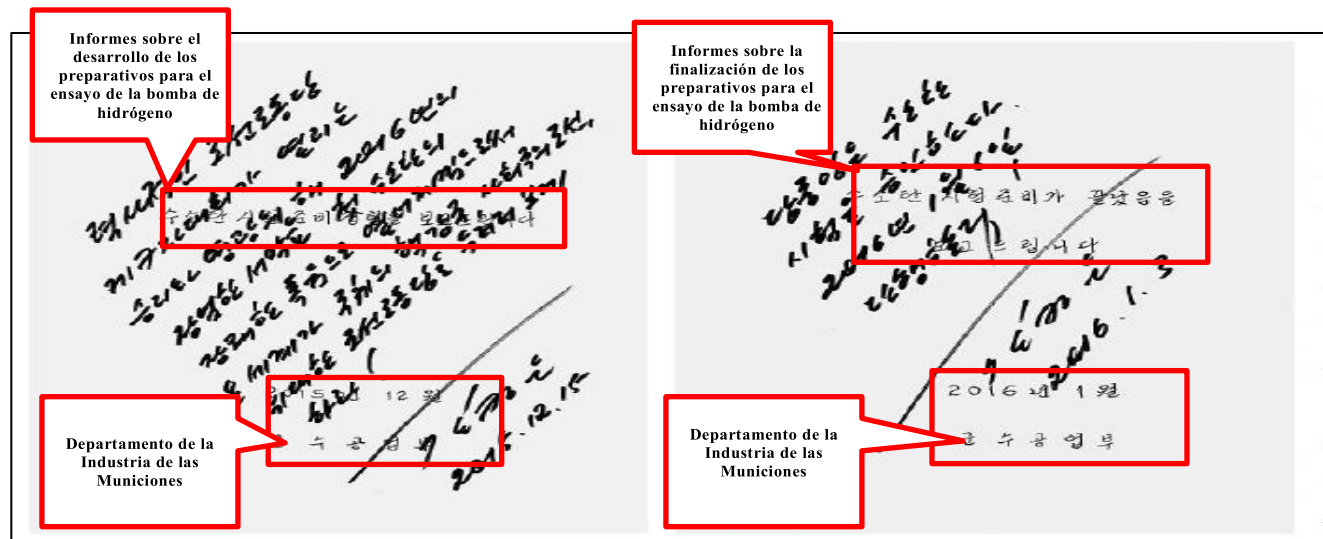
3. Entidades y personas relacionados con el programa nuclear

Departamento de la Industria de las Municiones

23. El Grupo informó anteriormente que el Departamento de la Industria de las Municiones¹² había desempeñado una función clave en los programas nuclear y de misiles del país (véanse S/2010/571, párr. 55, y S/2013/337, párr. 37). El Grupo ha confirmado el papel clave del Departamento en el ensayo nuclear de enero de 2016; su nombre figura en las órdenes de 15 de diciembre de 2015 y 3 de enero de 2016 firmadas por Kim Jong Un para realizar el ensayo. Los documentos muestran claramente que el Departamento planificó y preparó el ensayo (véase la figura 3).

Figura 3

Informe del Departamento de la Industria de las Municiones sobre la preparación de los ensayos de una “bomba de hidrógeno”



Fuente: *Rodong Sinmun*, 7 de enero de 2016.

¹² También se conoce como el Departamento de Producción Militar y Armas, Departamento de la Industria de Suministros Militares, Departamento de la Industria de la Maquinaria o Departamento de la Industria de la Construcción de Maquinaria del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Corea. En coreano: 군수공업부 o 기계공업부.

24. Tres altos funcionarios, Ri Man Gon, Ri Pyong Chol y Pak To Chun, participaron en una sesión de fotografía de celebración con Kim Jong Un, en que se mostraron sus funciones clave en el ensayo nuclear¹³. El Sr. Ri Man Gon parece haberse convertido en el nuevo Director del Departamento de la Industria de las Municiones en algún momento entre diciembre de 2015 y el 7 de enero de 2016. El Grupo informó anteriormente que el Sr. Park había desempeñado una función clave en los programas nuclear y de misiles del país (véanse la recomendación 7, el anexo confidencial 109 y S/2013/337, párr. 37).

Organización de investigación intergubernamental internacional

25. El Grupo informó anteriormente sobre la participación de la República Popular Democrática de Corea en las actividades del Instituto Conjunto de Investigaciones Nucleares, una organización de investigación intergubernamental internacional para las ciencias nucleares con sede en la Federación de Rusia (véase S/2015/131, párrs. 29 a 33). En respuesta a las indagaciones del Grupo, el Secretario Científico Superior del Instituto confirmó que ningún nacional de la República Popular Democrática de Corea había estado afiliado al Instituto desde el 31 de marzo de 2015 y que la participación del país se había suspendido hasta que pudiera cumplir plenamente sus obligaciones con el Instituto. El Grupo observa que la decisión del Instituto está en consonancia con las disposiciones de las resoluciones.

26. El Instituto confirmó que el representante de la República Popular Democrática de Corea ante el Comité de Plenipotenciarios era Ri Je-Son (que figura en la lista como “Li Je Sen”) (véase S/2015/131, párr. 29). Fue designado por el Comité en julio de 2009, en su calidad de entonces Director de la Oficina General de Energía Atómica, y ha sido Ministro de la Industria de la Energía Atómica desde abril de 2014. Según el Instituto, dos personas han participado en los períodos de sesiones del Comité en su nombre desde 2010. En virtud de las resoluciones, por actuar en nombre del Sr. Ri deberían estar sujetas a la congelación de activos y a la prohibición de viajar por los Estados Miembros pertinentes. Estas dos personas son:

a) El Sr. Jon Myong Chol, entonces Primer Secretario de la Embajada de la República Popular Democrática de Corea en Moscú, que participó los días 25 y 26 de marzo y 26 y 27 de noviembre de 2010, 25 y 26 de marzo y 25 y 26 de noviembre de 2011, y 26 y 27 de marzo de 2012;

b) El Sr. Kim Se Gon, entonces Primer Secretario de la Embajada de la República Popular Democrática de Corea en Moscú, que participó los días 23 y 24 de noviembre de 2012, 25 y 26 de marzo y 22 y 23 de noviembre de 2013, 25 y 26 de marzo de 2014 y 25 y 26 de marzo de 2015.

27. El Grupo recomienda que el Comité añada el alias “Li Je Sen” a la información sobre el Sr. Ri (KPi.002) que figura en la lista de sanciones (véase la recomendación 4 a)).

¹³ Véase “Kim Jong Un has photo session with contributors to H-bomb test”, *Rodong Sinmun*, 11 de enero de 2016, puede consultarse en www.rodong.rep.kp/en/index.php?strPageID=SF01_02_01&newsID=2016-01-11-0024.

B. Actividades recientes relacionadas con el programa de misiles balísticos

1. Lanzamientos de misiles balísticos

28. La República Popular Democrática de Corea ha seguido lanzando misiles balísticos. El Grupo detectó dos tendencias en 2015 en relación con el programa de misiles balísticos del país:

a) El desarrollo de misiles balísticos de corto alcance mejorados, con gran precisión y capacidad de ataque rápido, mediante el ensayo de una versión de mayor alcance de su misil balístico de corto alcance KN-02 de combustible sólido;

b) El desarrollo de una capacidad rudimentaria de ataque con misiles balísticos lanzados desde submarinos mediante un ensayo de eyección bajo el agua de un misil tal.

Misil balístico de corto alcance

29. El país lanzó dos misiles balísticos de corto alcance el 2 de marzo de 2015¹⁴. Lograron un alcance de unos 500 km. Varios Estados Miembros señalaron que se trataba de misiles balísticos de clase Scud. El alcance es compatible con la capacidad de los misiles balísticos de tipo Scud-C que posee el país, lanzados a su máximo alcance. Al igual que en casos anteriores, los lanzamientos se realizaron sin advertencia previa, por lo que representaron un peligro para la seguridad de los buques y las aeronaves cercanos.

30. En lo que respecta al lanzamiento realizado el 14 de agosto de 2014 en la zona de Wonsan del país (véase S/2015/131, párr. 38), el Grupo consideró que el proyectil era una versión mejorada del misil balístico KN-02¹⁵, dadas las similitudes de sus formas y el alcance logrado de 220 km¹⁶. El Grupo señala que el misil KN-02 es similar al misil balístico 9M79 (véase la figura 4)¹⁷ y que coincide con la afirmación del país de que lanzó un cohete táctico de gran rendimiento y ultrapreciso¹⁸. El Grupo corroboró también su análisis con información de un Estado Miembro de que el país había aplicado ingeniería invertida a los misiles 9M79 (véase el anexo 6) para desarrollar el misil KN-02¹⁹. Desde entonces, el país ha trabajado activamente en una nueva versión mediante la reducción de la carga útil del misil para aumentar su alcance²⁰.

¹⁴ Siete Estados Miembros informaron al Comité de los lanzamientos.

¹⁵ Varios Estados Miembros consideran que el KN-02 es un tipo de misil balístico de corto alcance que utiliza combustible sólido como propulsor y tiene un alcance estimado de 120 km.

¹⁶ Véase Jeffrey Lewis, "Don't know where Waldo went, but Kim Jong-Un was in Wonsan: geolocating North Korea's June 26 and August 14 missile launches", 38 North, 3 de noviembre de 2014, puede consultarse en <http://38north.org/2014/11/jlewis110314/>.

¹⁷ El misil balístico 9M79 es también conocido como Tochka o SS-21 y, según se informa, tiene un error circular probable de 160 m.

¹⁸ Véase "Kim Jong-Un guides tactical rocket test-fire", KCNA, 15 de agosto de 2014; puede consultarse en www.kcnawatch.co/newstream/1451896687-307647019/kim-jong-un-guides-tactical-rocket-test-fire/.

¹⁹ Según un Estado Miembro, el país obtuvo misiles balísticos 9M79 de la República Árabe Siria en 1996.

²⁰ Se logra aumentar el alcance mediante la reducción del peso de la ojiva de 480 a 150 kg.

Figura 4
Similitudes entre el misil 9M79 (imagen superior) y el misil lanzado por la República Popular Democrática de Corea el 14 de agosto de 2014 (imagen inferior)



Fuente: www.militaryphotos.net (imagen superior) y KCNA (imagen inferior).

31. Un Estado Miembro informó que el país había llevado a cabo en tres ocasiones lanzamientos de proyectiles que, según se cree, eran misiles KN-02 o versiones mejoradas de este modelo (véase el cuadro 1).

Cuadro 1
Lanzamientos de misiles KN-02 y de versiones mejoradas de KN-02 en 2015

Fecha y hora	Número de proyectiles	Tipo	Alcance (km)
8 de febrero, 16.10 a 17.10 horas	5	Se cree que un misil de la versión mejorada de KN-02 y 4 cohetes de artillería dirigidos de calibre 300 mm	200
2 de abril, 10.30 horas	1	Se cree que KN-02	140
3 de abril, 16.14 a 17.00 horas	4	Se cree que KN-02	> 100

Misil balístico lanzado desde submarinos

32. Siete Estados Miembros informaron al Comité que la República Popular Democrática de Corea había llevado a cabo un ensayo con misiles balísticos el 8 de mayo de 2015 desde una plataforma submarina cerca de la costa oriental del puerto de Sinpo. Los informes eran coherentes con los anuncios oficiales de 9 de mayo de 2015 de que se había realizado un ensayo bajo el agua de un poderoso misil balístico submarino de tipo coreano (véase el anexo 7)²¹. El desarrollo y posible

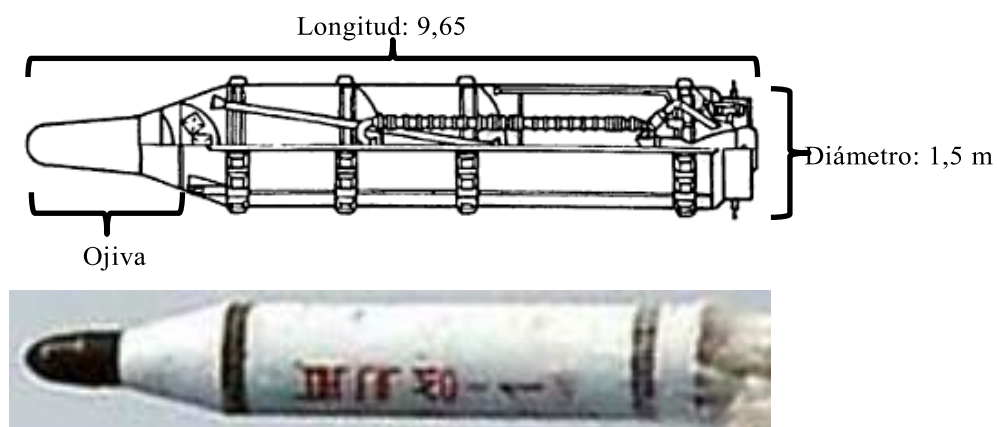
²¹ Véase “Kim Jong-Un watches strategic submarine underwater ballistic missile test-fire”, KCNA, 9 de mayo de 2015, puede consultarse en www.rodong.rep.kp/en/index.php?strPageID=SF01_02_01&newsID=2015-05-09-0014.

despliegue futuro de misiles balísticos lanzados desde submarinos añadiría un componente marítimo a las capacidades de misiles balísticos del país.

33. Las imágenes oficiales del misil (véase el anexo 8) muestran “북극성-1” (Pukgeukseong-1)²², comúnmente denominado KN-11. El exterior del misil es muy parecido al misil balístico lanzado desde submarinos SS-N-6/R-27 de la era soviética, dadas las similitudes de su forma y, en particular, de la ojiva (véase la figura 5). La ausencia de humo blanco detrás de los misiles cuando salen del mar indica claramente que emplean un propulsor líquido, como el utilizado por el misil R-27. De acuerdo con la información proporcionada por un Estado Miembro, el misil es idéntico al R-27, que se adquirió de la ex Unión Soviética en la década de 1990 y al que luego la República Popular Democrática de Corea aplicó ingeniería inversa.

Figura 5

Relación entre dimensiones de los misiles KN-11 y R-27



Fuente: R-27 (imagen superior): Thomas Cochran y otros, *Soviet Nuclear Weapons*, Nuclear Weapons Databook, vol. 4 (New York, Harper and Row, 1989); misil balístico lanzado desde submarinos (imagen inferior): *Rodong Sinmun*, 9 de mayo de 2015.

Figura 6

Imágenes relativas al lanzamiento de 8 de mayo de 2015



Fuente: *Rodong Sinmun*, 9 de mayo de 2015.

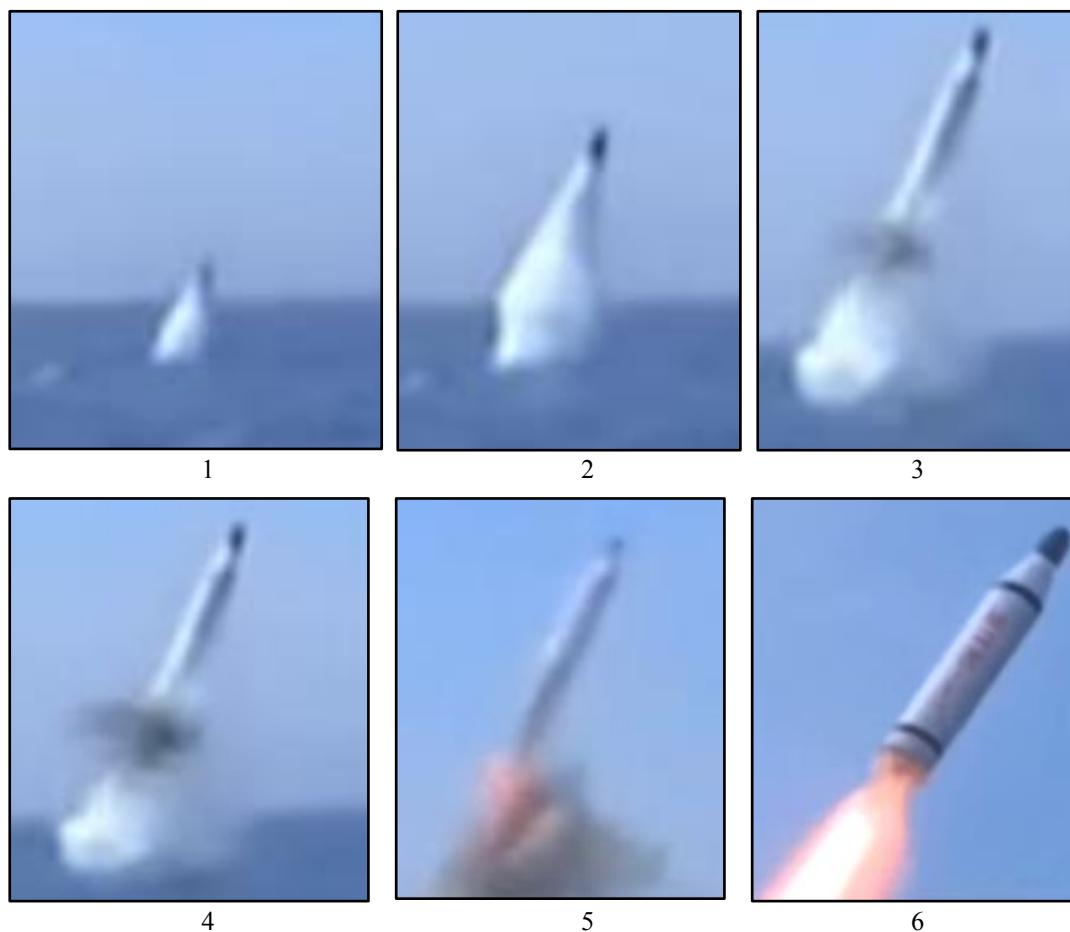
²² Su denominación en inglés es “North Star-1” o “Polaris-1”.

34. El Grupo opina que varias de las fotografías del ensayo (véase la figura 6) fueron manipuladas y es posible que se hayan insertado en ellas imágenes inconexas (véase el anexo 9). Al no contar con filmaciones submarinas, el Grupo no pudo verificar con certeza la plataforma de lanzamiento.

35. El misil parece haberse encendido por encima de agua (véanse las figuras 6 y 7-3 a 7-5), lo que indica que fue eyectado en frío bajo el agua²³ desde el tubo, posiblemente mediante gas comprimido (véase la figura 7-1). El misil alcanzó una altitud de 150 m y voló unos 500 m, según la información proporcionada por un Estado Miembro. El hecho de que el vuelo haya sido relativamente breve podría deberse a una carga de combustible reducida con el peso de lastre para demostrar la capacidad de lanzamiento o, lo que es más probable, un corte del combustible poco después de la ignición. En todo caso, el lanzamiento se realizó con la totalidad del peso para validar la secuencia de eyección e ignición.

Figura 7

Secuencia de ensayos de misiles balísticos de 8 de mayo de 2015



Fuente: KCNA.

²³ Un sistema de lanzamiento de misiles balísticos puede ser de “lanzamiento en caliente”, cuando el misil se enciende dentro del tubo, o “lanzamiento en frío”, cuando el misil es eyectado del tubo y luego se enciende.

36. El Grupo considera que el ensayo es un importante avance tecnológico y una indicación clara de que continúa el programa para desarrollar el misil balístico lanzado desde submarinos y hacerlo operacional. Se necesitarían más ensayos para completar la puesta en funcionamiento del sistema de lanzamiento de misiles y el misil, en particular un vuelo de prueba a escala completa, lo que podría ser una limitación actual para el país.

2. Actividad de la instalación de lanzamiento

37. En 2015, el país siguió trabajando rápidamente en la estación de lanzamiento de satélites de Sohae y mejoró más la zona de lanzamiento. Debido a la labor sustancial de ocultación en todas las fases de la preparación de la infraestructura de lanzamiento, será más difícil detectar actividades previas al lanzamiento. El Grupo también vigiló el astillero de Sinpo, que está relacionado con el programa nacional de misiles balísticos lanzados desde submarinos.

Estación de lanzamiento de satélites de Sohae

38. El análisis de las imágenes demuestra que el país está deliberadamente intentando ocultar los preparativos de un vehículo de lanzamiento espacial (véase el anexo 10). Después de los trabajos de excavación realizados en marzo de 2015, se terminó de construir en abril una nueva terminal de ferrocarril subterránea. Una ranura en el concreto de la nueva terminal, de aproximadamente 20 m de largo, podría utilizarse para instalar un ascensor entre el túnel ferroviario y la plataforma de lanzamiento²⁴. También se ha levantado un nuevo edificio en el extremo oriental de la plataforma. Los cimientos del edificio eran evidentes en enero de 2015 y se registraron progresos sostenidos hasta que se terminó de construir en septiembre (véase la figura 8). La ubicación del edificio indica que puede ser un centro de apoyo al lanzamiento para el montaje de vehículos de lanzamiento espacial o la salida en la fase de preparación del lanzamiento. Además, una nueva plataforma que se mueve a lo largo de rieles podría utilizarse para ocultar los movimientos de las fases de vehículos de lanzamiento espacial del edificio de apoyo a la torre de montaje²⁵. La construcción de la plataforma se había observado por primera vez en abril de 2015 y había concluido para septiembre (véase *ibid.*). Por último, se adjunta una cubierta a la torre de montaje (véanse imágenes adicionales en el anexo 12)²⁶.

²⁴ Véase “North Korea: new construction at the Sohae satellite launching station”, 38 North, 28 de mayo de 2015, puede consultarse en <http://38north.org/2015/05/sohae052815/>.

²⁵ La plataforma móvil es de 21 m de ancho, 29 m de largo y 28 m de alto.

²⁶ La cubierta de la torre de montaje se observó en octubre de 2014.

Figura 8
Plataforma de lanzamiento de Sohae al 1 de septiembre de 2015



Fuente: GeoEye-1.

39. Se han observado actividades de acondicionamiento en el edificio de montaje, donde se han construido nuevos galpones. Se ha construido una estructura de resguardo sobre el ramal del ferrocarril, quizá con el objetivo de ocultar la actividad ferroviaria relacionada con el transporte de las fases del vehículo de lanzamiento espacial (véase el anexo 11).

40. Se han observado otras actividades que indican que podrían ponerse a prueba motores de cohetes mayores en el futuro. Se han construido edificios nuevos de mayor tamaño con la capacidad de almacenar cargas propulsoras adicionales al oeste de la plataforma de lanzamiento y dentro de la zona de prueba de motores (véanse los anexos 12 y 13)²⁷. Esta hipótesis estaría conforme con la capacidad de la torre de montaje de funcionar con vehículos de lanzamiento espacial de mayor tamaño que el Unha-3, como se indica en el informe anterior del Grupo (véase la figura 9).

²⁷ Véase “North Korea: update on activity at Sohae satellite launching station”, 38 North, 9 de octubre de 2015, puede consultarse en <http://38north.org/2015/10/sohae100915/>.

Figura 9
Modelos de misiles balísticos lanzados desde submarinos, Unha-3 y Unha-9



Fuente: *Kyodo News*, 13 de octubre de 2015.

Astillero de Sinpo

41. Las imágenes satelitales de la zona del astillero de Shinpo, en la costa oriental, antes del ensayo de 8 de mayo de 2015 muestran obras en la infraestructura en relación con el desarrollo autóctono de un misil balístico lanzado desde submarinos y la plataforma de lanzamiento conexas ya en 2012.

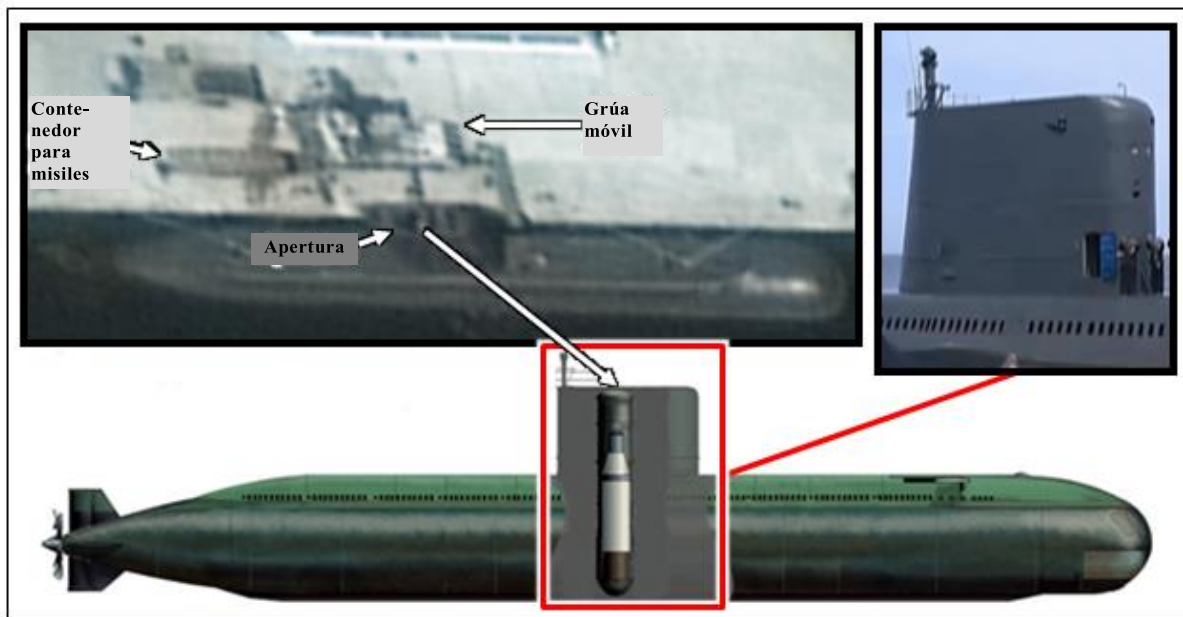
42. En octubre de 2013, las imágenes satelitales mostraron un complejo de ensayos al sudoeste de la dársena para submarinos. El complejo incluye un banco de pruebas y una probable zona de impacto a unos 9 m de distancia, probablemente dirigido a realizar desde tierra ensayos de eyección de misiles balísticos lanzados desde submarinos. Según un Estado Miembro, ese ensayo se llevó a cabo en octubre de 2014 (véase el anexo 14). Las imágenes obtenidas entre julio de 2014 y octubre de 2015 muestran trabajos en salas de construcción, talleres adyacentes y una nueva ampliación de la plataforma de lanzamiento a la principal sala de fabricación, de 195 x 33 m (véase el anexo 15).

43. Del mismo modo, las imágenes obtenidas por satélite en julio de 2014 revelaron la presencia de un submarino no identificado en el astillero. Las imágenes posteriores muestran diversas etapas posteriores de la labor interna en la vela del submarino, una barca sumergible de ensayo y un pequeño buque de remolque²⁸. Según un Estado Miembro, el país adquirió submarinos de clase Golf que habían sido puestos fuera de servicio y, al desarmarlos, tecnología relacionada con la eyección. El submarino parece ser un diseño autóctono y no puede compararse

²⁸ El Programa sobre Aplicaciones Operacionales de Satélite confirmó que el submarino detectado en imágenes oficiales del ensayo de 8 de mayo probablemente fuera el mismo visto en las imágenes obtenidas por satélite (figura 10) y confirmó la presencia de la pequeña embarcación atracada junto al submarino en imágenes de satélite de 10 de mayo de 2015.

directamente con los de tipo Golf u otros²⁹. La presencia de lo que probablemente sea un contenedor de misiles de 10 m en las imágenes de 10 de mayo de 2015 junto al submarino de 65 m y un único punto de apertura³⁰ en la vela del submarino indican que fue diseñado para poder lanzar misiles balísticos desde allí (véase la figura 10)³¹.

Figura 10
Apertura para un solo tubo de lanzamiento de misiles balísticos lanzados desde submarinos³²



Fuente: DigitalGlobe, 10 de mayo de 2015 (izquierda); KCNA, 5 de junio de 2015 (derecha); H. I. Sutton, 9 de mayo de 2015 (inferior).

44. El país mejora y oculta activamente sus instalaciones de producción de submarinos en Sinpo, lo que le permite construir más submarinos, posiblemente sin ser detectados, incluidos submarinos capaces de lanzar misiles balísticos. Los Estados Miembros deberían estar atentos a la exportación de artículos comerciales que puedan contribuir a los programas del país de misiles balísticos que se lanzan desde submarinos, incluidos los subsistemas y componentes, en particular los

²⁹ El país tiene la capacidad de construir este submarino, como consecuencia de su experiencia anterior en la materia.

³⁰ El diámetro de la apertura es de aproximadamente 1,5 m. La longitud y el diámetro del contenedor son compatibles con las dimensiones del misil ensayado el 8 de mayo de 2015. Según un Estado miembro, solo hay un tubo de lanzamiento en el submarino.

³¹ Kim Jong Un afirmó que cuando empezaran a fabricarse los misiles balísticos lanzados desde submarinos, lo que estaba previsto que fuera pronto, probablemente sería como instalar una bomba de relojería contra los enemigos del régimen. Véase Choi You-sun, "North Korea test-fires 3 ship-to-ship missiles into East Sea", *Arirang News*, 9 de mayo de 2015, puede consultarse en www.arirang.co.kr/News/News_View.asp?nseq=179369.

³² El Programa sobre Aplicaciones Operacionales de Satélite ha confirmado la actividad vinculada a los submarinos y los misiles balísticos (véase la imagen de satélite en la figura 10).

motores eléctricos, baterías de plomo-ácido y los sistemas de carga para ellas, y tecnología de sonares, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 22 de la resolución 2094 (2013) (véase la recomendación 10).

3. Entidades y personas relacionadas con el programa de misiles balísticos

45. El Grupo ha encontrado dos tendencias relacionadas con el programa de lanzamiento espacial de la República Popular Democrática de Corea. En primer lugar, el país ha venido utilizando su participación en diversas organizaciones internacionales para promover la legitimidad de su capacidad de lanzamiento espacial, acceder a la comunidad científica internacional y capacitar a sus investigadores para seguir desarrollando programas prohibidos. En segundo lugar, la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial sigue desempeñando un papel destacado en el programa espacial del país, mediante, entre otras cosas, su responsabilidad en relación con un nuevo centro de control de satélites.

Centro de Educación en Ciencia y Tecnología Espaciales para Asia y el Pacífico

46. El Centro de Educación en Ciencia y Tecnología Espaciales para Asia y el Pacífico (véase el anexo 16) ofrece cursos de posgrado de nueve meses de duración en cinco disciplinas vinculadas a la ciencia y la tecnología espaciales, a saber, teleobservación y sistemas de información geográfica, comunicaciones por satélite, meteorología por satélite y clima mundial, ciencias del espacio y de la atmósfera, y sistemas mundiales de navegación por satélite. Se informó al Grupo que la Lista Consolidada de Sanciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se tenía debidamente en cuenta en el proceso de selección y admisión.

47. Tras ingresar en el Centro en 1996, el país envió a más de 30 de sus ciudadanos para que se capacitaran allí, incluidos Paek Chang-Ho, que fue designado por su papel en el lanzamiento del cohete Unha-3 el 12 de diciembre de 2012. En la actualidad presuntamente se desempeña como Vicedirector del Departamento de Investigación y Desarrollo Científicos de la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial. Paek Chang-Ho asistió al curso sobre comunicaciones por satélite del Centro en 1999 y 2000 (véase el anexo 17). Dos ciudadanos del país asisten actualmente a cursos en el Centro; uno de ellos está afiliado a la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial (véase el anexo 18). El Grupo toma nota de que el Centro canceló la participación de otros cuatro nacionales seleccionados para asistir a cursos a partir de agosto de 2015, incluido uno afiliado a la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial que debía asistir al curso sobre los sistemas mundiales de navegación por satélite (véase el anexo 19)³³. Las reiteradas solicitudes y la participación en el programa de miembros de la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial demuestran la pertinencia de los cursos para su labor.

48. El Grupo analizó los programas de estudio de los cursos impartidos por el Centro. El curso sobre ciencias del espacio y de la atmósfera contiene un módulo sobre la instrumentación espacial con submódulos que podrían ser directamente pertinentes para el país en el diseño y el ensayo de un vehículo de lanzamiento

³³ El Grupo observa que los nacionales de la República Popular Democrática de Corea que asistían a los cursos en el momento de la redacción del informe tenían el título de investigador o investigador superior (véase el anexo confidencial 20).

utilizando tecnología de misiles balísticos, como los relativos a los vehículos de lanzamiento, la estabilización de la orientación y la telemetría, y sistemas de localización, mando y manejo de datos (véase el anexo 21)³⁴. El curso sobre los sistemas mundiales de navegación por satélite contiene dos módulos, relativos a receptores y navegación integrada (véase el anexo 22), que podrían ser directamente pertinentes para el programa de misiles balísticos del país, especialmente en vista de que este intenta mejorar la precisión de los misiles balísticos mediante la utilización de los sistemas mundiales de navegación por satélite (el Sistema de Posicionamiento Global y el Sistema Mundial de Navegación por Satélite)³⁵. El curso sobre comunicaciones por satélite contiene un módulo sobre modulación, emisión múltiple y acceso múltiple (véase el anexo 23) que podría contribuir a mejorar la capacidad de telemetría para el programa de misiles balísticos.

49. La posición de la India sobre el contenido de dos de esos cursos, como se indica en un *aide-mémoire* dirigido a la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre, que preside el Comité Asesor del Centro³⁶, es que los temas abarcados son principios muy generales y básicos en los ámbitos respectivos, y el material de los cursos ofrecido a los participantes está disponible en fuentes públicas³⁷. Señala además que la profundidad con que se tratan esos temas, que se tocan brevemente, decididamente no contribuiría a que los participantes adquirieran conocimientos especializados en esas esferas concretas. La Oficina informó al Grupo de que estaba dispuesta a informar sobre el asunto a la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, cuyo quincuagésimo noveno período de sesiones se celebrará del 8 al 17 de junio de 2016.

50. Si bien los cursos ofrecidos por el Centro no están deliberadamente destinados a fomentar el desarrollo de misiles balísticos, la evaluación del Grupo, sobre la base de la información disponible, es que determinados módulos o submódulos constituyen una capacitación especializada que podría ser utilizada por la República Popular Democrática de Corea en sus actividades prohibidas y que la participación en los cursos sobre ciencias del espacio y de la atmósfera y sistemas mundiales de navegación por satélite es una actividad relacionada con los misiles balísticos prohibida por las resoluciones.

51. El Grupo recuerda que, con arreglo a las resoluciones, la República Popular Democrática de Corea debe suspender todas las actividades relacionadas con misiles balísticos (véase la recomendación 2).

Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial

52. La República Popular Democrática de Corea afirmó en múltiples ocasiones en 2015 su intención de efectuar nuevos lanzamientos de satélites bajo la supervisión de la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial³⁸. El Director de la

³⁴ En el documento S/2014/253 figura una lista de determinados artículos prohibidos relacionados con estos temas, como compases giroastronómicos (conocidos también como captadores de astroorientación) (artículo 9.A.2).

³⁵ Comunicación de los Estados Unidos al Grupo de 15 de junio de 2015.

³⁶ El Comité Asesor proporciona orientación en los aspectos técnicos, incluidos los planes de estudios.

³⁷ La declaración se refiere a los cursos en las ciencias del espacio y de la atmósfera y los sistemas mundiales de navegación por satélite. El Grupo observa que la enseñanza general y especializada puede incluir principios básicos y material de fuentes abiertas.

³⁸ Véase “National Aerospace Development Administration clarifies its principled stand”, KCNA, 8 de mayo de 2015, puede consultarse en www.kcna.kp (consultado el 8 de mayo de 2015).

Administración afirmó que el mundo vería claramente una serie de satélites de Songun Korea volar hacia el cielo en los momentos y los lugares que determinase el Comité Central del Partido de los Trabajadores de Corea (PTC)³⁹. Esos lanzamientos están prohibidos en virtud de la resolución 2087 (2013).

53. En consonancia con su propósito declarado en 2015, el país dio a conocer un nuevo centro de control de satélites situado en el centro de Pyongyang, junto a un complejo residencial para oficiales de alto rango (véase el anexo 24). Durante su visita al Centro en mayo (véase la figura 11), Kim Jong Un destacó la necesidad de proporcionar instalaciones más de avanzada⁴⁰.

Figura 11

Visita a Kim Jong Un al nuevo centro de control de satélites



Fuente: Rodong Sinmun.

54. Los anuncios oficiales indican claramente que el nuevo centro depende de la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial, como lo demuestran las fotografías publicadas en los medios de comunicación oficiales (véase la figura 12)⁴⁰. Estas pruebas muestran que la Administración ha asumido el control de una instalación clave que anteriormente era operada por el Korean Committee for Space Technology y corrobora la conclusión del Grupo contenida en su informe final de 2015 (véase S/2015/131, párrs. 44 a 48).

³⁹ Véase “NADA Director on successes in outer space development”, KCNA, 14 de septiembre de 2015, puede consultarse en www.kcna.kp (consultado el 14 de septiembre de 2015).

⁴⁰ Véase “Kim Jong-Un visits newly-built general satellite control centre”, KCNA, 3 de mayo de 2015, puede consultarse en www.kcna.kp (consultado el 3 de mayo de 2015).

Figura 12

Centro de control de satélites y logotipo de la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial



Fuente: Televisión Central Coreana.

55. La Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial está, al mismo tiempo, procurando ganar legitimidad internacional mediante el establecimiento de relaciones con otros órganos internacionales relacionados con el espacio, a saber, la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre y la Federación Astronáutica Internacional. Ello es compatible con la afirmación actual del país de que su utilización del programa espacial nacional está en consonancia con el Tratado sobre los Principios que Deben Regir las Actividades de los Estados en la Exploración y Utilización del Espacio Ultraterrestre, incluso la Luna y otros Cuerpos Celestes.

56. La Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial también ha sido nombrada como el punto de contacto nacional para el registro de objetos espaciales (véanse la figura 13 y el anexo 25). Esto se comunicó el 26 de febrero de 2015, cuando la República Popular Democrática de Corea notificó al Secretario General, por conducto de la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre, la creación de un registro nacional de objetos lanzados a una órbita terrestre o más allá de esta, de conformidad con el artículo II 1) del Convenio sobre el Registro de Objetos Lanzados al Espacio Ultraterrestre (véase el anexo 26).

Figura 13

Extracto de una nota verbal de fecha 26 de febrero de 2015 de la Misión Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas (Viena)

National Aerospace Development Administration (NADA) of the DPRK

E-mail: nada.dprk@star-co.net.kp

Fax: 00850 23814585

Address: Central district, Pyongyang, DPR Korea

57. El 15 de octubre de 2015, la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial al parecer fue admitida como miembro de la Federación Astronáutica Internacional⁴¹. La Federación informó al Grupo que, el 16 de octubre, su Asamblea General había revocado su anterior resolución de 12 de octubre de aprobarla como miembro, sobre la base de la información proporcionada por el Grupo. La delegación de la República Popular Democrática de Corea ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en París actuó en nombre de la Administración para solicitar que se la aceptara como miembro.

58. El reglamento de la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial estipula que esta orienta la producción, el montaje y el lanzamiento de todos los equipos espaciales y sus vehículos de lanzamiento. También detalla su organización interna y sus órganos afiliados (véase el anexo 27). Además, el Grupo ha obtenido información sobre los funcionarios principales (véase el cuadro 2) y el presupuesto (102,5 millones de euros) de la Administración. Sus conclusiones se presentan en el anexo confidencial 109.

Cuadro 2

Principales personas identificadas por el Grupo en el seno de la Administración Nacional para el Desarrollo Aeroespacial

<i>Nombre (transliteración)</i>	<i>Nombre en coreano</i>	<i>Cargo</i>
Sr. Yu Ch'o'l-u	유철우	Director
Sr. Kim In Cheol	김인철	Vicedirector
Sr. Hyon Gwang Il	현광일	Director del Departamento de Investigación y Desarrollo Científicos
Sr. Paek Chang-Ho	백창호	Vicedirector del Departamento de Investigación y Desarrollo Científicos
Sr. Kim Cho'n-ho	김천호	Director del Departamento de Trabajo Científico
Sr. Jong Tong Gil	정동길	Vicedirector del Departamento
Sr. Kim Gun Song	김군송	Director del Centro General de Mando y Control de Satélites
Sr. Yun Chang Hyok	윤창혁	Vicedirector del Centro General de Mando y Control de Satélites
Sr. Pae Cho'n-haek	[배천핵(핵)]	Representante de Asuntos Internacionales
Sr. Pak Gyong Su	박(백)경수	Viceadministrador de Asuntos Internacionales

⁴¹ Véase “DPRK NADA joins International Astronautical Federation”, KCNA, 15 de octubre de 2015, puede consultarse en www.kcna.kp (consultado el 15 de octubre de 2015). El país también participó en el Curso práctico de las Naciones Unidas y la Federación Astronáutica Internacional sobre la utilización de la tecnología espacial para el desarrollo económico, celebrado en Beijing del 20 al 22 de septiembre de 2013 (véase A/AC.105/1048).

VI. Medidas relativas a importaciones y exportaciones

59. La República Popular Democrática de Corea sigue comerciando armamentos y material conexo, entre otras cosas comprando o transfiriendo productos disponibles en el mercado para fines militares y actuando como intermediaria en estas transacciones, así como prestando asistencia técnica, a países de Asia Sudoriental, África y el Oriente Medio. El país asigna prioridad a la adquisición de equipos de avanzada, como los componentes de vehículos aéreos no tripulados y sistemas de radar. Ha aprovechado los diferentes sistemas de control de las exportaciones en este sentido. Las investigaciones que continúa realizando el Grupo se resumen en el anexo 1.

A. Aplicación del embargo de armas nucleares, otras armas de destrucción en masa y artículos relacionados con misiles balísticos

Cilindros de aleación de aluminio incautados por el Japón

60. El Grupo siguió investigando el envío realizado en agosto de 2012 de cinco cilindros de aleación de aluminio incautados por el Japón por tratarse de artículos relacionados con armas nucleares (véase S/2015/131, párrs. 54 a 57). Anteriormente, el Grupo había observado que los artículos probablemente hubieran sido fabricados por una entidad de la República Popular Democrática de Corea que utilizaba la etiqueta “KUMSOK”. El nombre “KUMSOK” fue utilizado por Korea Ferrous Metals Export & Import Corporation (KFMEIC) (anteriormente conocida como Korea Metals Trading Corporation; también se conoce como Korea Ferrous Metals General Trading Corporation) como dirección telegráfica (véase la figura 14). KFMEIC también se publicita a sí misma como participante en el comercio de diversos tipos de metales ferrosos. Su logotipo es muy similar al que figura en la carga incautada (véase el anexo 28).

Figura 14
Publicidad de KFMEIC



Fuente: Foreign Trade of the DPRK, enero de 1996.

61. El consignatario del envío era una entidad con sede en Myanmar, Soe Min Htike Company, Ltd. (véase S/2015/131, párr. 56). El Grupo solicitó la asistencia de Myanmar para obtener información sobre las entidades y personas con sede en ese país previamente designados por el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos por su participación en el comercio de armas con la República Popular Democrática de Corea, en particular sobre Soe Min Htike. En su respuesta, Myanmar denegó esa participación y no respondió a las preguntas del Grupo sobre la participación de Soe Min Htike, entre otras cosas en relación con un documento de expedición en que la empresa aparecía como consignatario. El Grupo llega a la conclusión de que Soe Min Htike estuvo implicado en el intento de transferencia como consignatario de artículos prohibidos vinculados al programa nuclear.

B. Aplicación del embargo de armas

1. Envío relacionado con armamento con destino a la República Árabe Siria

62. En diciembre de 2015, un Estado Miembro informó al Comité de su decisión de desechar un envío de carga de septiembre de 2010 tras haberlo inspeccionado e incautado en mayo de 2014 de conformidad con las resoluciones. El buque se encontraba realizando el trayecto de Dalian (China) a Latakia (República Árabe Siria).

63. La investigación e inspección *in situ* del Grupo confirmó que el cargamento era de propiedad y estaba bajo el control de personas y entidades que trabajaban para Leader (Hong Kong) International y Korea Kumryong Trading Corporation; ambas habían sido designadas en enero de 2013 por sus conexiones con la Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID), designada en abril de 2009 como un importante exportador de bienes y equipos relacionados con los misiles balísticos y las armas convencionales. KOMID utilizó el alias de “Kumryong” para las actividades de adquisición, mientras que Leader facilitó los envíos en nombre de KOMID. Los documentos de expedición mostraban que el cargamento había sido organizado por Leader en nombre de Kumryong (véase el anexo 29). El envío contenía diversos artículos disponibles en el mercado, incluidos algunos que podrían ser utilizados para fines militares.

64. En los documentos de expedición el consignatario figura como Mechanical Systems de la República Árabe Siria, y tiene el mismo número de teléfono/fax que Handasieh General Organization Engineering Industries⁴², una entidad vinculada a las fuerzas militares responsable de un envío de artículos relacionados con misiles balísticos en octubre de 2007 (véase el anexo 29)⁴³. Handasieh ha sido sancionado por la Unión Europea por ser una empresa pantalla del Centro Sirio de Investigación y Estudios Científicos. Los Estados Unidos de América informaron anteriormente de un intento realizado por Handasieh en 2010 de adquirir artículos de uso doble para los proyectos de misiles balísticos del Centro⁴⁴.

⁴² Handasieh fue designado por la Unión Europea como una empresa pantalla del Centro Sirio de Investigación y Estudios Científicos, que ha actuado en nombre de las fuerzas militares (véase el Reglamento de Ejecución (UE) N° 1244/2011 del Consejo).

⁴³ Véanse S/2012/422, párr. 57, y el informe del Grupo presentado al Comité el 30 de noviembre de 2012.

⁴⁴ Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, Oficina de Asuntos Públicos, “Fact sheet: increasing sanctions against Syria”, comunicado de prensa, 18 de julio de 2012, puede

65. El cargamento estaba integrado por cinco contenedores con artículos disponibles en el mercado, incluidos mecanismos, componentes y aparatos de medición (véanse la figura 15 y el anexo 30). Se han anunciado productos similares para aplicaciones militares (véase el anexo 31). Ciertos artículos pueden ser utilizados para fabricar armas o como componente principal del propulsor líquido para misiles Scud⁴⁵. El Grupo continúa investigando el origen de estos artículos.

Figura 15

Artículos incautados por un Estado Miembro



66. Leader/Kumryong utilizó dos empresas, Dalian Union International Trading Co., Ltd. y Dandong Yongxinghe Trade Co., Ltd. (véase el anexo 32), para adquirir los artículos. Dandong Yongxinghe era el expedidor (véase el anexo 29). Los artículos procedían sobre todo de la provincia china de Taiwan, Hong Kong (China) y otras ciudades de China continental; algunos provenían de Dinamarca, el Japón y los Estados Unidos (véase el anexo 33). El propietario de Dalian Union, Cai Guang, que también ha actuado como Director de Leader (véase S/2015/131, párr. 185), fue el principal encargado de las adquisiciones. Dalian Union realizaba los pagos a través de una cuenta bancaria de una empresa registrada en Hong Kong, Sunny (Hong Kong) Int'l Development Co., Limited (véase el anexo 34)⁴⁶.

67. Leader, Dalian Union, Dandong Yongxinghe y Sunny están conectadas a través de las mismas personas que poseen o controlan otras empresas (véanse la figura 34 y el anexo 35).

consultarse en www.treasury.gov/press-center/press-releases/Documents/Fact%20Sheet.pdf. Según un Estado Miembro, el Centro Sirio de Investigación y Estudios Científicos se puso en contacto con el Segundo Comité de Asuntos Económicos de la República Popular Democrática de Corea con respecto a la disposición de diversos artículos, incluidos rodamientos de rodillos, que tuvieron su origen en un país de Europa Oriental. Estos artículos se pueden utilizar en turbobombas de misiles.

⁴⁵ El ácido nítrico rojo fumante inhibido figura como el artículo número 4.C.4 en el documento S/2014/253. Los refinadores de hidrógeno pueden utilizarse para el proceso que conduce a la producción de un precursor del ácido nítrico, un componente principal del ácido nítrico rojo fumante inhibido, artículo prohibido que es un propulsor líquido utilizado para misiles Scud.

⁴⁶ Sunny se disolvió en julio de 2013.

68. Ninguno de los proveedores extranjeros era consciente de que los artículos iban a ser reexportados a la República Árabe Siria. El proveedor japonés preguntó por el usuario final, pero Dandong Yongxinghe se negó a responder. Las personas y empresas conectadas a Leader/Kumryong no han respondido al Grupo.

69. Estas empresas tenían vínculos directos con las personas o entidades que habían transferido armas y material conexo o artículos relacionados con misiles balísticos. Adoptaron técnicas de ocultación, como el uso de intermediarios extranjeros, redes de empresas pantalla y documentación incompleta.

70. El Grupo confirma que el Estado Miembro que incautó el cargamento actuó de conformidad con sus obligaciones dimanantes de las resoluciones, que prohíben la transferencia de todas las armas y material conexo en que la República Popular Democrática de Corea actúe como intermediaria, así como con el párrafo 18 de la resolución 1874 (2009), en que el Consejo de Seguridad exhortó a los Estados Miembros a que impidieran la transferencia de bienes que pudieran contribuir a las actividades del país relacionadas con misiles balísticos.

2. Envío de piezas de repuesto de misiles Scud a Egipto

71. En 2013, un Estado Miembro informó al Comité de la interceptación de un envío cuando se trasladaba de Beijing a El Cairo. En la documentación se indicaba que el expedidor era una empresa de la República Popular Democrática de Corea, Ryongsong Trading Co Ltd, y el consignatario era una empresa egipcia, MODA Authority International Optronics. El envío formaba parte de un contrato de 15 de febrero de 2013 entre el consignatario y otra empresa, Rungrado Trading Corporation (véase el anexo confidencial 36). Esta empresa había estado implicada anteriormente en la violación de la prohibición de artículos suntuarios aplicada por el Japón (véase S/2012/422, párrs. 78 y 79).

72. El Grupo llevó a cabo una inspección *in situ* del cargamento, realizó investigaciones y celebró consultas con varios expertos para analizar posibles usos de los artículos. El Grupo examinó un sistema de misiles Scud-B con miras a comparar físicamente las especificaciones técnicas de los artículos (véase la figura 16).

73. Las mercancías estaban etiquetadas como piezas de repuesto de maquinaria, incluidos relés, bobinas, conectores y disyuntores (véanse los anexos confidenciales 37 y 38), y presuntamente estaban dirigidas a ser utilizadas en buques congeladores, buques piscifactoría nodriza, máquinas procesadoras de pescado y buques antiguos (véase el anexo confidencial 39)⁴⁷.

⁴⁷ Estas aplicaciones parecen incompatibles con los tipos de negocio del destinatario (supuestamente está implicado en el desarrollo, la producción y la venta de sistemas electroópticos y electrónicos de avanzada para aplicaciones militares y comerciales).

Figura 16
Ejemplos de artículos que formaban parte de la carga



1 a 3, conectores; 4 a 6, relés; 7 y 8, disyuntores; 9, interruptor barométrico.

74. Aunque ninguna cumplía los criterios específicos incluidos en la lista de artículos prohibidos (véase S/2014/253), el Grupo constató que se trataba de piezas de repuesto o artículos utilizados en sistemas de misiles Scud-B (véase el anexo confidencial 40). Por tratarse de armas o material conexo, su exportación está prohibida en virtud de las resoluciones.

75. El Grupo llegó a la conclusión, a partir de las marcas en coreano que figuraban en dos de los artículos de la carga (véase la figura 17) y los sellos del certificado de inspección (véase el anexo confidencial 41) de que los artículos se habían fabricado en la República Popular Democrática de Corea. Además, el nombre de la persona que figuraba como responsable de la nota de embarque es coreano (véase el anexo confidencial 42).

Figura 17
Marcas en coreano y sellos identificados por el Grupo



76. Las mercancías fueron transportadas por Air Koryo desde Pyongyang (véase el anexo confidencial 43). El sello de seguridad aeroportuaria en la etiqueta de la aerolínea también refleja que la inspección se realizó en Pyongyang.

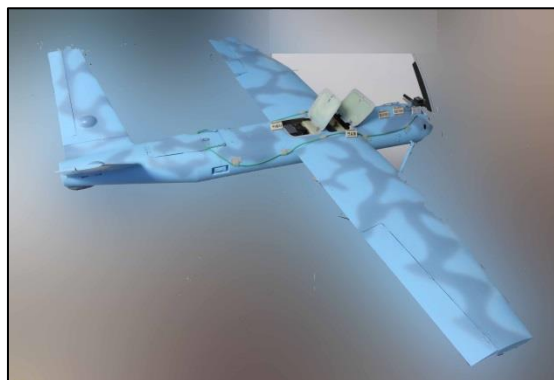
77. La nota de embarque mencionaba que el fabricante de los artículos era “Machine Electric Factory” (véase el anexo confidencial 42). El Grupo llegó a la conclusión de que la dirección de Ryongsong era la misma que la de la Embajada de la República Popular Democrática de Corea en Beijing (véase el anexo confidencial 44). Rungrado afirma que exporta productos y alimentos marinos y que realiza negocios como el transporte de carga y el fletamento de sus propios navíos (véase el anexo 45).

3. Restos de un vehículo aéreo no tripulado recuperados de la República de Corea

78. Con respecto a los restos de vehículos aéreos no tripulados, el Grupo realizó una inspección e investigación *in situ* (véanse la figura 18 y el cuadro 3), que encontró dos empresas chinas que publicitaban vehículos casi idénticos (véase S/2015/131, párrs. 61 a 68)⁴⁸. El análisis preliminar de la cadena de suministro para los componentes internos indica que por lo menos uno de los drones se había adquirido en el extranjero. Según un Estado Miembro, era probable que los vehículos se hubieran adquirido por conducto de empresas pantalla en China.

⁴⁸ En vista de que tienen un alcance inferior a 300 km, la transferencia de estos drones al país no está prohibida por el embargo de armas de destrucción en masa impuesto con arreglo al párrafo 8 a) ii) de la resolución 1718 (2006).

Figura 18
Imágenes de los vehículos aéreos no tripulados tomadas por el Grupo durante la inspección



Isla de Baengnyong-do



Paju y Samcheok

Cuadro 3
Características principales de los dos tipos de dron

<i>Características</i>	<i>Paju y Samcheok</i>	<i>Isla de Baengnyong-do</i>
Ancho x longitud (en metros)	1,93 x 1,22	2,46 x 1,83
Peso en el momento del descubrimiento (en kilogramos)	13	12,7
Motor	2 ciclos	4 ciclos
Combustible y capacidad de combustible (en litros)	Combustible glow - 4,97	Combinación de combustible de petróleo - 3,4
Despegue y aterrizaje	Lanzador/paracaídas	Lanzador/paracaídas
Paracaídas	En forma de cruz	Octogonal
Mando de vuelo	Sí	Sí
Control remoto de corta distancia	No	Sí
Vuelo automático en una trayectoria de vuelo	Sí	Sí
Alcance estimado (en kilómetros)	180 a 220	250 a 300

79. Según un Estado Miembro, la República Popular Democrática de Corea posee alrededor de 300 vehículos aéreos no tripulados de distintos tipos, incluidos drones de reconocimiento, selección de objetivo y combate. La principal entidad responsable de reunir inteligencia del país, la Oficina General de Reconocimiento, participa en el proceso de adquisición, producción y funcionamiento de los drones

de reconocimiento y también está tratando de desarrollar su capacidad en relación con los drones de combate. Por lo tanto, es probable que los drones, que captaron imágenes de instalaciones militares clave y la Casa Azul, hayan sido adquiridos y controlados por la Oficina (véanse el anexo 46 y las recomendaciones 5 y 8).

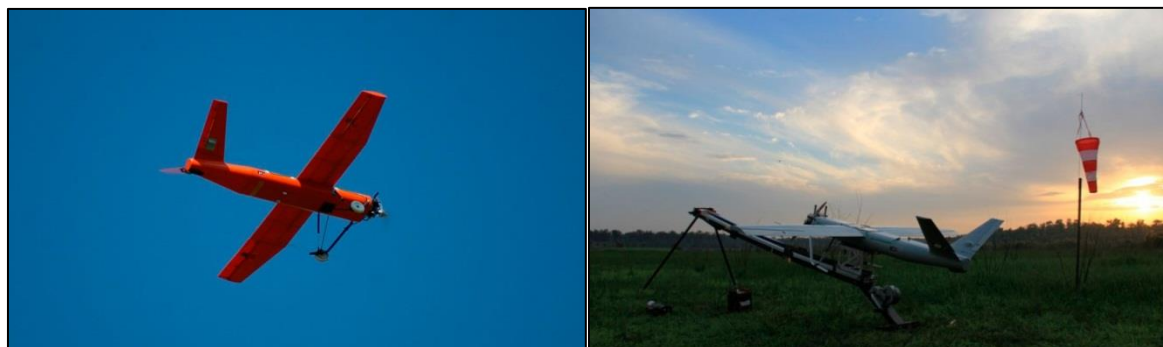
Vehículo aéreo no tripulado de la isla de Baengnyong-do

Fabricante

80. Morrowind Aerial Imaging Technology, con sede en Shanghái (China), publicó en su sitio web el anuncio de un vehículo aéreo no tripulado, el UV10 (véanse el anexo 47 y la figura 19), que, según el Programa sobre Aplicaciones Operacionales de Satélite del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones, tiene similitudes técnicas particulares con el dron que se estrelló en la isla de Baengnyong-do el 31 de marzo de 2014 (véase el anexo confidencial 48). Morrowind no ha respondido a las preguntas del Grupo.

Figura 19

Vehículo aéreo no tripulado UV10 anunciado por Morrowind



Fuente: www.5ihangpai.com.

Cadena de suministro de componentes

81. Si bien algunas de las investigaciones del Grupo siguen pendientes, este ha identificado a los compradores del motor y el piloto automático (véase el cuadro 4).

Cuadro 4

Principales artículos adquiridos en el extranjero encontrados dentro del vehículo aéreo no tripulado de la isla Baengnyong-do

<i>Núm.</i>	<i>Artículo</i>	<i>País de fabricación</i>	<i>Cadena de suministro</i>
1	Motor	República Checa	Vendido a Maikaifei Engineering & Technology el 25 de septiembre de 2013
2-1	Computadora de control de vuelo Tablero de control	Canadá	Vendido a RedChina Geosystems el 11 de julio de 2011

<i>Núm.</i>	<i>Artículo</i>	<i>País de fabricación</i>	<i>Cadena de suministro</i>
	automático		
2-2	Placa de entrada/salida	Suiza	Vendida a un intermediario el 4 de junio de 2013 en Taipei
2-3	Receptor de radiocontrol	Japón	Sin número de serie
3	Servomotor y actuador	República de Corea o China	Probablemente fabricados el 28 de agosto de 2013 y el 11 de septiembre de 2013
4	Antenas de GPS	Estados Unidos	Fabricadas el 8 de junio de 2007
5-1	Computadora de misión Placa de unidad de procesamiento central	China	El fabricante no ha respondido aún
5-2	Placa de entrada/salida	Suiza	Vendida a un intermediario el 4 de junio de 2013 en Taipei
6	Cámara	Japón	Vendida a un distribuidor en China el 18 de octubre de 2013
7	Batería	China	El fabricante no ha respondido aún

82. En última instancia, el motor fue adquirido por una empresa con sede en Beijing, Microfly Engineering & Technology, en un proceso de transacción caracterizado por varias irregularidades⁴⁹. Inicialmente había sido comprado por otra empresa, Maikaifei Engineering & Technology (Hong Kong) Co. Ltd, que no está legalmente registrada en Hong Kong (véanse los anexos 50 y 51). Microfly y Maikaifei están relacionadas entre sí a través del Sr. E. Chengwen, quien facilitó la adquisición en su calidad de “Ingeniero Principal” de Maikaifei (véase el anexo 52), al mismo tiempo que formaba parte de la junta de dirección de Microfly (véase el anexo 53). Microfly y Maikaifei se escriben de la misma forma en chino: 迈凯飞. Tras su facilitación de la orden de compra, el motor fue entregado a un tercer consignatario con sede en Beijing con el que Microfly tiene un acuerdo de autorización de organismo de importaciones (véase el anexo 54)⁵⁰. Si bien en el acuerdo se estipulaba que el pago debía ser hecho por el consignatario, en los hechos provino de la cuenta bancaria personal del Sr. Xue Qiang (véase el anexo 55), el representante legal de Microfly (véase el anexo 53).

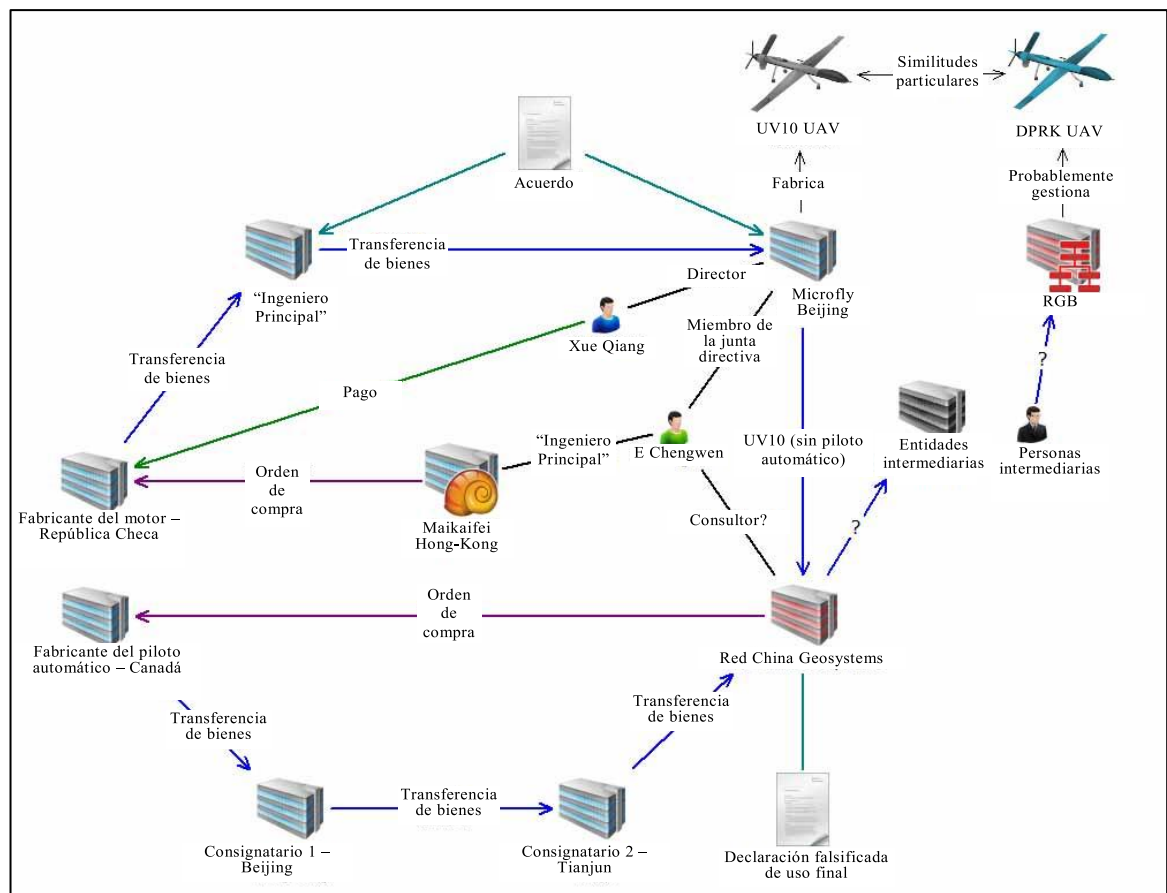
⁴⁹ El sitio web de Microfly publicita vehículos aéreos no tripulados y presenta a la empresa como comprometida con el diseño, el desarrollo, el ensayo y la fabricación de productos relacionados con la aviación (véase el anexo 49).

⁵⁰ El acuerdo se refiere a un contrato (2013HXI/110SP/C) entre el consignatario y el fabricante del motor, que, según este último, no existe. El fabricante del motor informó al Grupo de Expertos que nunca había recibido un pago del consignatario, lo que sugiere que este puede haberse utilizado para un único envío. Esta hipótesis explica por qué se firmó el acuerdo varios días después del pago de los motores y antes del envío.

83. El piloto automático fue adquirido por RedChina Geosystems en julio de 2011 como parte de una compra de 10 pilotos automáticos (véase el anexo 56), que también fue facilitada por el Sr. E. Chengwen, con el alias de Sr. Chengwen Able (véase el anexo 52)⁵¹. La declaración de uso final proporcionada por RedChina Geosystems fue falsificada, e indica que los pilotos automáticos serán utilizados únicamente por el usuario final y no serán enviados a otro destino, transbordados ni reexportados (véase el anexo 57)⁵². También se estipula que los artículos se utilizarían en vehículos aéreos no tripulados eléctricos lanzados a mano diseñados para realizar actividades de mapeo, con características completamente distintas de las del UV10 (véase la figura 20).

Figura 20

Cadena de suministro del motor y el piloto automático del vehículo aéreo no tripulado de la isla de Paengnyong-Do



⁵¹ Los pilotos automáticos fueron enviados en primer lugar a un consignatario en Hong Kong y posteriormente a otro en Tianjin (China), antes de ser enviados a RedChina Geosystems.

⁵² El piloto automático está sujeto a controles de exportación canadienses (véase S/2015/131, párr. 66).

84. Microfly afirmó que era el diseñador y fabricante original del UV10 y que había detenido la producción del modelo tras la publicación de material negativo respecto de la existencia de drones muy parecidos a los UV10 fuera de China. Dijo además que el modelo se había vendido únicamente a clientes nacionales dentro de China y nunca a clientes con antecedentes militares. Microfly negó toda relación con Morrowind e indicó que sospechaba que esta había copiado sus drones. Microfly declaró que el UV10 había sido vendido a RedChina Geosystems, pero se negó a nombrar a otros compradores (véase el anexo 58). Microfly afirmó además que RedChina Geosystems había pedido concretamente que los UV10 estuvieran equipados con los pilotos automáticos que había adquirido en julio de 2011, lo que indica que RedChina Geosystems podría haber actuado a sabiendas.

Vehículos aéreos no tripulados de Paju y Samcheok

Fabricante

85. China Trancomm Technologies, de Beijing, anuncia en su sitio web los vehículos aéreos no tripulados SKY-09P y SKY-09H (véanse la figura 21 y el anexo 59), que, según el Programa sobre Aplicaciones Operacionales de Satélite, tienen similitudes técnicas particulares con los drones que se estrellaron en Paju y Samcheok (véase el anexo confidencial 60). No ha respondido a las preguntas del Grupo.

Figura 21

Vehículos aéreos no tripulados SKY-09P y SKY-09H publicitados por Trancomm



Fuente: www.trancomm.com.cn.

Cadenas de suministro de componentes

86. Todos los artículos en los vehículos aéreos no tripulados de Paju y Samcheok, incluidos los giroscopios, están disponibles ampliamente y no figuran en la lista de artículos prohibidos. En el caso de algunos artículos, hay preguntas del Grupo pendientes de respuesta (véase el cuadro 5).

Cuadro 5
Principales componentes de origen extranjero de los vehículos
aéreos no tripulados de Paju y Samcheok

<i>Núm.</i>	<i>Artículo</i>	<i>País de fabricación</i>	<i>Cadena de suministro</i>
1	Motor y silenciador	Japón	Sin número de serie
2	Bomba de combustible	Estados Unidos	Sin número de serie
3	Computadora de control de vuelo/placa de la unidad de procesamiento central	China	El fabricante no ha respondido aún
4	Tablero giroscópico	Japón	Número de serie incorrecto
5	Receptor de GPS	Suiza	Probable enviado el 1 de septiembre de 2011
6	Servomotor	Japón	Probablemente fabricado entre abril de 2008 y marzo de 2013
7	Transceptor	Estados Unidos	Vendido a un intermediario chino el 31 de agosto de 2011
8	Cámara	Japón	Vendida a un distribuidor el 19 de septiembre de 2011
9	Paracaídas	China	Probablemente fabricado en octubre de 2011, el fabricante no ha respondido aún

4. Intento de adquirir un sensor óptico apto para uso militar del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

87. En febrero de 2015, el Reino Unido informó al Grupo acerca de un intento por parte de la República Popular Democrática de Corea de adquirir artículos sujetos a sanciones de un fabricante británico, incluido equipo óptico miniaturizado que podría utilizarse en vehículos aéreos no tripulados (véase el anexo 61).

88. Según las autoridades aduaneras del Reino Unido, la empresa que intentó adquirir el equipo lo hizo a través de intermediarios con sede en la China continental y registrados en Hong Kong, antes de su envío a la República Popular Democrática de Corea. Según su descripción, esta era una empresa de logística militar especializada en la adquisición de componentes de vehículos aéreos no tripulados y submarinos.

89. Los registros de la correspondencia y la solicitud de licencia de exportación muestran que la persona que procuraba adquirir los artículos era Richard Wang (Dewen Wang en chino). Dewen Wang figuraba en la Lista como Director de HK Conie Technology, que inicialmente estaba registrado en las Islas Vírgenes Británicas antes de estar registrado en Hong Kong en 2014.

90. El Sr. Wang utilizó el nombre de una importante empresa china para falsificar la solicitud de licencia de exportación y declaración del usuario final. El Grupo detectó una relación comercial entre HK Conie y Korean Pioneer Technology Company Ltd, que al parecer utilizó el alias Korea 21 Trading Company (véanse los anexos 62 y 63).

91. El Grupo llega a la conclusión de que se trataba de un intento de adquisición de bienes aptos para uso militar en un vehículo aéreo no tripulado por particulares que actuaban en nombre del Gobierno de la República Popular Democrática de Corea, y sigue adelante con su investigación.

5. Intento de transferencia de gafas para visión nocturna aptas para uso militar de los Estados Unidos

92. El Grupo investigó un caso de un nacional de la República Popular Democrática de Corea, Kim Song Il (nacido el 23 de septiembre de 1973), quien adquirió e intentó transferir armas y material conexo. En julio de 2015, fue detenido en los Estados Unidos tras haber adquirido seis gafas para visión nocturna aptas para uso militar e intentar exportarlas a China en violación de la legislación de los Estados Unidos⁵³. Se declaró culpable. Una persona con el mismo nombre y país de residencia, y que utiliza la nacionalidad camboyana, está inscrita en el registro de empresas en Hong Kong como Director de Greenpine International Co Ltd y Rich Lead Trading.

93. Habida cuenta de un caso anterior de abuso de pasaportes extranjeros por nacionales del país (véase S/2013/337, párr. 132), el Grupo pone de relieve que los Estados Miembros deben ejercer vigilancia en la tramitación de solicitudes de pasaportes similares.

6. Posible cooperación con Eritrea en relación con armas⁵⁴

94. El Grupo informó de la reanudación de su investigación de la presunta cooperación con Eritrea en relación con las armas, tras un informe en que el Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea mencionó “apoyo militar y técnico” prestado por Green Pine Associated Corporation, designada el 2 de mayo de 2012, al Departamento de Talleres Gubernamentales de Eritrea (véase S/2013/440, párr. 92). El Grupo corroboró la existencia de vínculos relacionados con lo militar entre Green Pine y el Departamento. Obtuvo una carta de invitación oficial del Presidente de Green Pine, el Sr. Ri Hak Chol, al Jefe del Departamento, de fecha 19 de marzo de 2010, para visitar Green Pine en Pyongyang, en la que indicaba que esperaba que la visita de una semana de duración tuviera gran importancia para iniciar una importante cooperación entre ambas partes.

95. El Grupo también ha identificado un nuevo alias de Green Pine, “Green Pine Association” (véase el anexo 66). Según la información proporcionada por un Estado Miembro, el Sr. Kim Kwang Rim fue asignado como representante de Green Pine en Eritrea en abril de 2011. En su respuesta a las solicitudes de información del Grupo (véase el anexo 67), Eritrea afirmó que no colaboraba con las personas y/o entidades en violación de las resoluciones 1718 (2006) y 1874 (2009) y las

⁵³ Tribunal de Distrito de los Estados Unidos, Distrito de Utah, *United States of America vs. Kim Song Il*.

⁵⁴ Véanse S/2014/147, párrs. 94 a 97, y S/2015/131, párr. 89.

designaciones previstas en ellas (véanse también el anexo 68 y la recomendación 4 b) al Comité).

7. Vehículos militares exhibidos en el desfile militar el 10 de octubre de 2015

96. El Grupo investigó algunos de los vehículos que transportaban personal, armas y misiles balísticos durante el desfile militar de 10 de octubre de 2015.

Figura 22

Vehículos portacohetes



Fuente: Oleg Kiriyanov.

97. Los vehículos de transporte de cohetes de artillería guiados de 300 mm puestos a prueba en 2014 y 2015 (cohetes que finalmente lograron un alcance de 200 km; véase el cuadro 1) se exhibieron públicamente por primera vez en octubre de 2015 (véase la figura 22)⁵⁵.

98. Los vehículos de tres ejes eran casi idénticos a una serie de camiones fabricados por una empresa china. Además, el Programa sobre Aplicaciones Operacionales de Satélite del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones consideró que los dos camiones tenían muchas características idénticas. También confirmó la presencia parcialmente visible de un emblema de la empresa china (véase el anexo 69).

99. En una respuesta al Grupo, China declaró que la empresa había incluido una clara cláusula según la cual el comprador convenía en que este lote de camiones exportado a la República Popular Democrática de Corea solo se utilizaría en actividades civiles y lo garantizaba, y se atenia a las disposiciones de las leyes chinas y las resoluciones de las Naciones Unidas y que, en el contrato de compraventa entre el comerciante chino y la República Popular Democrática de Corea, también se acordaba, en relación con los propósitos del camión exportado, en

⁵⁵ Véanse “Kim Jong Un guides test-fire of newly developed ultra-precision tactical guided missiles”, KCNA, 27 de junio de 2014, puede consultarse en www.kcna.kp (consultado el 27 de junio de 2014), y “N. Korea’s conservative display contrasts with past WPK celebration”, NK News, 10 de octubre de 2015, puede consultarse en www.nknews.org/2015/10/analysis-of-new-updated-equipment-in-october-10-parade/.

que el comprador emplearía los camiones únicamente para operaciones en zonas forestales y el transporte de madera.

100. La causa se parece a la adquisición realizada anteriormente por una entidad controlada por el Ministerio de Silvicultura de vehículos extranjeros que fueron luego convertidos en transportadores-grúas de montaje-lanzadores de misiles balísticos (véase S/2013/337, párrs. 52 a 58). El Grupo reafirma la recomendación que formuló en 2013 y exhorta una vez más a los Estados Miembros a que ejerzan una mejor vigilancia de las exportaciones al país de camiones comerciales que podrían convertirse en vehículos militares o armas y material conexo (véanse la recomendación 10 y S/2013/337, párr. 58).

8. Construcción de una fábrica de municiones en Namibia

101. KOMID al parecer llevó a cabo actividades empresariales en Namibia al menos hasta comienzos de 2015, en particular mediante la construcción de una fábrica de municiones en el valle de Leopard, en la zona de Windhoek, en cooperación con empresas de Mansudae Overseas Project Group o utilizando este nombre como alias⁵⁶.

102. Namibia informó al Grupo de que tenía contratos con la República Popular Democrática de Corea en relación con armas y material conexo antes de 2005. Uno se refería a la construcción de la fábrica de municiones de Windhoek, entre 2002 y 2005, con la participación de una filial de Mansudae. Namibia también confirmó que había recibido capacitación y asistencia técnica en materia de armas, pero afirmó que, habida cuenta de las sanciones de las Naciones Unidas, los expertos competentes habían regresado a la República Popular Democrática de Corea.

103. Namibia confirmó que Mansudae participaba en varios proyectos de construcción militar, incluida la academia militar y las obras en curso de la sede del Ministerio de Defensa. Negó tener conocimiento de los vínculos entre Mansudae y KOMID (véase el anexo 70).

104. Sin embargo, las imágenes de satélite muestran que la construcción en la base militar del valle de Leopard proseguía en septiembre de 2014 (véase el anexo 71). El folleto de la empresa Mansudae también dio publicidad al contrato de 2010 con el Ministerio de Defensa para la construcción de instalaciones en el valle de Leopard (véase el anexo 70).

105. El Grupo confirmó que, hasta agosto de 2015, los trabajadores de la República Popular Democrática de Corea realizaban actividades de construcción en otra base militar en Suider Hof (véase la figura 23). En el momento de redactarse el presente informe, Namibia no había respondido a las preguntas acerca de la finalidad de la instalación en construcción.

⁵⁶ Véanse Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, “Issuance of new North-Korea-related Executive Order; North Korea Designation”, comunicado de prensa, 2 de enero de 2015, puede consultarse en www.treasury.gov/resource-center/sanctions/OFAC-Enforcement/Pages/20150102.aspx; “Namibia, expatriate sanctioned Democratic People’s Republic of Korea individuals”, Radio Free Asia, 8 de enero de 2015; y “Namibië skend VN-resolusies”, Republikein, 8 de enero de 2015, puede consultarse en www.republikein.com.na/internasionaal/namibi-skend-vn-resolusies.236209.

106. La construcción de una fábrica de municiones o instalaciones militares conexas se considera servicios o asistencia relacionados con el suministro, la fabricación o el mantenimiento de armas y material conexo y, por lo tanto, está prohibida en virtud de las resoluciones.

Figura 23

Construcción en la base militar de Suider Hof



9. Reutilización de sistemas comerciales de radar de un fabricante japonés para su utilización en buques

107. La República Popular Democrática de Corea adquirió y adaptó antenas comerciales de radar para sus embarcaciones, tres de las cuales fueron vistas durante el ensayo de lanzamiento de un misil antibuque publicitado el 7 de febrero de 2015 (véase la figura 24)⁵⁷. Según el fabricante japonés, no existen registros de venta al país después del 12 de junio de 2009. El Grupo observa que los subsistemas, como monitores, brújulas y detectores de misiles balísticos pueden ser fácilmente integrados mediante interfaces adicionales. Los sistemas demostrados a bordo de embarcaciones de lanzamiento de misiles son productos listos para usar, que se emplean ampliamente en los mercados mundiales de pesca y recreación y que no pueden rastrearse si no hay un registro de su número de serie. En vista de esta violación del embargo de armas, el Grupo recomienda que los Estados Miembros estén atentos a las exportaciones de productos electrónicos marítimos (radares, sonares, brújulas, etc.) (véase la recomendación 10 c)).

⁵⁷ Véase “Kim Jong-Un watches newly developed anti-ship rocket test-firing”, *Rodong Sinmun*, 7 de febrero de 2015, puede consultarse en http://www.rodong.rep.kp/en/index.php?strPageID=SF01_02_01&newsID=2015-02-07-0015.

Figura 24
Antenas comerciales de radar adaptadas a un buque



Fuente: Rodong Sinmun.

Fuente: fabricante.

10. Envíos de piezas de repuesto y equipo para submarinos y buques militares negociados por Green Pine de Austria a Angola y Viet Nam

108. El Grupo investigó dos incidentes relacionados con Green Pine (véase S/2012/287): dos entregas en julio de 2011 de artículos para lanchas patrulleras militares a Angola y un envío aéreo en febrero de 2011 de piezas de repuesto para submarinos inspeccionado en Taipei (véanse anexo 1 y S/2015/131, párrs. 81 a 83). Estos cargamentos fueron despachados desde Viena por un nacional austriaco, Josef Schwartz, a través de su empresa, Schwartz Motorbootservice & Handel GmbH. Schwartz había comerciado con la República Popular Democrática de Corea en numerosas ocasiones en el pasado, incluidas infracciones e intentos de infracción de la prohibición de artículos suntuarios⁵⁸. El Grupo confirmó que había prestado asistencia a Green Pine para eludir el embargo de armas.

11. Comercio de armas o municiones registrado en la Base de Datos Estadísticos de las Naciones Unidas sobre el Comercio de Productos Básicos

109. El Grupo confirmó con la Base de Datos Estadísticos de las Naciones Unidas sobre el Comercio de Productos Básicos diversos casos de incumplimiento de la obligación de presentar una notificación previa para la exportación de armas pequeñas y armas ligeras incluidas en el capítulo 93 de los códigos del Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías. Independientemente de su aplicación, estos artículos constituyen armas pequeñas y armas ligeras, siempre que se ajusten a la definición de “armas pequeñas y armas ligeras” que figura en las Normas Internacionales para el Control de las Armas Pequeñas del mecanismo de

⁵⁸ Esto consistió de la exportación de vehículos de lujo de Austria en 2007 y 2008, y el intento de exportación de yates de lujo de Italia en 2009. Véanse S/2012/422, párrs. 84 y 85, y el Reglamento de Ejecución (UE) N° 1355/2011 de la Comisión Europea.

las Naciones Unidas de Coordinación de la Acción Respecto de las Armas Pequeñas de junio de 2015 (véase el anexo 72)⁵⁹.

110. Se insta a los Estados Miembros a que se mantengan vigilantes en lo que respecta a la exportación de armas pequeñas y armas ligeras a la República Popular Democrática de Corea, y estos están obligados a notificar al Comité al menos cinco días antes de vender, suministrar o transferir esos materiales, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 10 de la resolución 1874 (2009).

C. Capacitación técnica, asesoramiento, servicios o asistencia

111. La República Popular Democrática de Corea sigue proporcionando capacitación técnica y asistencia en violación de las resoluciones explotando sus relaciones militares de larga data y la comprensión incompleta de los países respecto de las resoluciones (véase S/2015/131, párrs. 90 y 91). Estas actividades prohibidas se llevan a cabo por motivos financieros, pero también son compatibles con las gestiones diplomáticas generales y las iniciativas de divulgación internacional del país.

1. Cooperación policial y militar con Uganda

112. El Grupo investigó denuncias de que la República Popular Democrática de Corea proporcionaba capacitación a agentes de la policía de Uganda. Uganda confirmó que 45 nacionales de la República Popular Democrática de Corea, incluidos 19 instructores de seguridad para la policía paramilitar, habían suministrado esa capacitación y que esta continuaba en diciembre de 2015. Uganda declaró que, según su comprensión de las resoluciones, y habida cuenta del carácter de la capacitación conjunta, no se había producido ninguna violación (véase el anexo 73).

113. En 2015, el Grupo de Expertos solicitó a Uganda información sobre lo reportado en los medios de comunicación respecto de que otros 400 agentes de policía habían sido entrenados por instructores de la República Popular Democrática de Corea en el Oliver Tambo Leadership Institute y la Escuela de Comando Subalterno y Estado Mayor de Uganda desde el 18 de abril de 2015. El Grupo también tomó nota de que, según la página de Facebook de la policía de Uganda, el Presidente de Uganda había encomiado al equipo de “Corea del Norte” que había unido sus manos a las de los instructores de la policía durante el período de formación.

114. La formación constituye una violación del párrafo 9 de la resolución 1874 (2009). El Grupo observó que los instructores y asesores militares de la República Popular Democrática de Corea vestían uniformes de la fuerza aérea ugandesa y llevaban insignias con las imágenes de los líderes (véase la figura 25).

⁵⁹ Puede consultarse en www.smallarmsstandards.org/isacs/0120-en.pdf.

Figura 25
**Instructores y asesores militares en la base aérea de Nakasongola
 en abril de 2014**



2. Cooperación con Viet Nam para el adiestramiento de la policía

115. La Academia de Policía del Pueblo de Viet Nam informó en marzo de 2013 que expertos de la República Popular Democrática de Corea habían proporcionado cursos de capacitación vinculados a lo militar a la policía de Viet Nam a partir de 2012, en el marco de un programa de cooperación bilateral entre los ministerios de seguridad pública de los dos países (véase la figura 26)⁶⁰. Se indicó que los expertos habían proporcionado adiestramiento militar a través de ejercicios con munición real en los que se emplearon revólveres K50 y fusiles de asalto derivados del AK-47.

Figura 26
**Imágenes de las actividades de adiestramiento de la policía vietnamita por expertos
 procedentes de la República Popular Democrática de Corea**



Fuente: Tuoi Tre News.

⁶⁰ Véase Academia de Policía del Pueblo, “North Korean experts train Vietnamese police”, 23 de marzo de 2013, puede consultarse en <http://ppa.edu.vn/en/Training/International-Cooperation/167/3241/North-Korean-experts-train-Vietnamese-police.aspx>.

116. El Grupo observa que la capacitación o asistencia técnicas relacionadas con el suministro, el mantenimiento o el uso de *todas* las armas y material conexo han sido prohibidas en virtud de las resoluciones pertinentes, sin condiciones. Sin embargo, algunos Estados Miembros interpretan que las sanciones *solo se aplican a las armas y el material conexo adquiridos de la República Popular Democrática de Corea*. A este respecto, el Grupo observa que el Consejo de Seguridad ha reafirmado que las medidas se aplican a todas las armas y material conexo (véase el anexo 75). Además, esa interpretación condicional permitiría a la República Popular Democrática de Corea proporcionar y recibir capacitación técnica o asistencia sobre el mantenimiento o la utilización de artículos relacionados con lo nuclear o los misiles balísticos procedentes de otros Estados Miembros, lo que contradice los objetivos de las medidas de sanción (véanse las recomendaciones 3 y 9).

117. El Grupo llega a la conclusión de que este adiestramiento constituye una violación del párrafo 9 de la resolución 1874 (2009), reafirmado en el párrafo 7 de la resolución 2094 (2013).

D. Aplicación de la prohibición relativa a los artículos suntuarios

1. Limosinas blindadas observadas durante los desfiles militares en Pyongyang entre 2012 y 2015

118. El Grupo informó anteriormente sobre cuatro Mercedes Benz S-600 convertidos en limosinas observados durante los desfiles militares en Pyongyang el 15 de abril de 2012, el 15 de abril de 2013, el 15 de abril de 2014 y en octubre de 2015 (véase la figura 27). La transferencia a Pyongyang de ese tipo de vehículos podría constituir una violación del párrafo 8 a) iii) de la resolución 1718 (2006).

Figura 27

Mercedes-Benz S-600 convertidos en limosinas observados durante los desfiles militares en Pyongyang el 15 de abril de 2012 (derecha) y el 10 de octubre de 2015 (izquierda)



Fuente: Oleg Kiriyanov (izquierda) y KCNA (derecha).

119. El Grupo dio seguimiento a la adquisición de los vehículos de lujo, que aparecieron de nuevo en un desfile militar en octubre de 2015, desde que se

originaron en Europa hasta que se adaptaron como vehículos blindados en los Estados Unidos hasta un intermediario en China (véanse el anexo 76 y S/2015/131, párrs. 97 y 98, y S/2012/422, párr. 86).

120. El organizador y financiador fue un empresario chino, el Sr. Yunong Ma (también conocido como George Ma) cuya empresa, Seajet International, también actuó como agente en el extranjero de Air Koryo (véase S/2013/337, párr. 97). Seajet anteriormente había estado involucrada en un envío aéreo ilegal de armas y material conexo de la República Popular Democrática de Corea (véanse los anexos 77 a 80).

121. Seajet encargó a una empresa de los Estados Unidos que mencionara como consignatario a Liaoning Danxing International Forwarding Co., una importante empresa logística china que se describe en su sitio web como una agencia de transporte de la República Popular Democrática de Corea⁶¹, que estableció la primera compañía naviera de transporte de contenedores entre Dalian y Nampo (República Popular Democrática de Corea). Liaoning Danxing no ha respondido a las solicitudes de información del Grupo (véanse los anexos 77 a 85). El Grupo sigue investigando.

2. Otros casos relacionados con la prohibición de artículos suntuarios

122. El Grupo investigó posibles violaciones de la prohibición de artículos suntuarios sobre la base de la información en relación con las estadísticas comerciales presentada por los Estados Miembros conforme a la resolución 2094 (2013). Se encontraron casos de exportación de artículos suntuarios a la República Popular Democrática de Corea de un mínimo de ocho países⁶². El Grupo envió consultas y recibió información que corroboraba estos datos.

Metales preciosos (oro)

123. El Grupo investigó dos envíos de oro de Israel a la República Popular Democrática de Corea notificados en 2013. Israel informó al Grupo que los dos envíos exportados ascendían a 7 kg, por un valor de 346.726 dólares. También informó que el 9 de diciembre de 2015 su Parlamento había aprobado una orden de control de las exportaciones ilícitas a la República Popular Democrática de Corea, a fin de aplicar las resoluciones relativas a la exportación de los bienes suntuarios y la inclusión en la lista del oro como artículo prohibido.

124. El Grupo investiga también dos envíos de oro en lingotes de Ghana a la República Popular Democrática de Corea notificados en 2013.

Joyas, gemas y piedras preciosas y semipreciosas

125. En relación con las joyas vendidas en el Brasil a nacionales no residentes de la República Popular Democrática de Corea en 2013 y 2014, el Brasil declaró que lo

⁶¹ Véase “One work day of DPRK shipping agency”, puede consultarse en www.danxing.cn/En/ChaoXianChuanDaiGonGZuoZheDeYiGeGonGZuoRi-8.html.

⁶² Con el fin de determinar la posible exportación de artículos de lujo, el Grupo utilizó del Sistema Armonizado los capítulos 71, “Perlas finas (naturales) o cultivadas, piedras preciosas o semipreciosas, metales preciosos, chapados de metal precioso (plaqué) y manufacturas de estas materias; bisutería; monedas”, y 87 “Vehículos automóviles, tractores, velocípedos y demás vehículos terrestres; sus partes y accesorios”.

más probable era que la venta se hubiese producido en las tiendas libres de impuestos de los aeropuertos.

126. En 2014, la India exportó metales y piedras preciosos por un valor de 1.913.677 dólares a la República Popular Democrática de Corea, lo que representa un aumento con respecto a los 103.107 dólares exportados en 2013⁶³. Según la India, el 98,6% de las exportaciones en 2014 estuvo compuesto por limo ánodo de cobre, que no es considerado un artículo de lujo.

127. Tailandia comunicó al Grupo que, entre septiembre de 2013 y febrero de 2014, sus exportaciones de joyas de plata y cinco vehículos habían ascendido a un total de 10.984 y 262.908 dólares, respectivamente. Tailandia promulgó una notificación con arreglo a su legislación de exportación e importación en la que hizo referencia directa al cumplimiento de sus obligaciones en virtud de las resoluciones 1718 (2006) y 2094 (2013)⁶⁴.

128. El Grupo no ha podido corroborar la información sobre las exportaciones de bienes suntuarios de Dinamarca, Etiopía y Filipinas en 2013 y 2014.

129. Las investigaciones ponen de manifiesto que los Estados Miembros han comunicado exportaciones que en algunos casos han constituido violaciones de la prohibición de artículos suntuarios. El Grupo observa que los temas enumerados en el párrafo 1 del anexo IV de la resolución 2094 (2013) del Consejo de Seguridad corresponden a los capítulos del Sistema Armonizado a partir del 71. En este sentido, los Estados Miembros deben ejercer vigilancia en las exportaciones de bienes en relación con esos capítulos.

VII. Interdicción de la flota marítima

130. La flota de buques con bandera de la República Popular Democrática de Corea asociados a Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) está disminuyendo a medida que se desguazan diversos buques (véase el cuadro 6). El país envió por lo menos dos buques para que fueran vendidos como chatarra. En opinión del Grupo, las transacciones relacionadas con el desguace de los buques también constituiría una evasión de las sanciones financieras.

131. Además de los 14 buques asociados a OMM en funcionamiento en 2015, el Grupo ha determinado que Hoe Ryong también estuvo asociado a OMM tanto antes como después de su designación. En total, 9 de los 15 buques todavía parecen estar en servicio y 14 han sido registrados nuevamente⁶⁵.

⁶³ El principal producto exportado en 2013 fueron piedras preciosas y semipreciosas (no diamantes) por valor de unos 80.000 dólares. En 2014, el valor de las exportaciones de esta categoría de artículos ascendió a 20.000 dólares. En abril de 2013, se exportaron diamantes por valor de 7.276 dólares.

⁶⁴ La prohibición de artículos suntuarios de Tailandia está plasmada en una notificación por el Ministerio de Comercio, publicada en 2014.

⁶⁵ En el último decenio, OMM ha poseído u operado por lo menos 35 buques (véase S/2015/131, párr. 131).

Cuadro 6
Condición de buques de OMM

<i>Nombre actual</i>	<i>Número en la Organización Marítima Internacional (OMI)</i>	<i>Nombre anterior</i>	<i>Condición</i>
<i>Chol Ryong</i>	8606173	<i>Ryong Gun Bong</i>	En servicio
<i>Hu Chang</i>	8330815	<i>O Un Chong Nyon Ho</i>	En servicio
<i>Hui Chon</i>	8405270	<i>Hwang Gum San 2</i>	En servicio
<i>Kan Gye</i>	8829593	<i>Pi Ryu Gang</i>	En servicio
<i>O Rang</i>	8829555	<i>Po Thong Gang</i>	En servicio
<i>Song Jin</i>	8133530	<i>Jang Ja San Chong Nyon Ho</i>	En servicio
<i>Tan Chon</i>	7640378	<i>Ryong Gang 2</i>	En servicio
<i>Tong Hung San</i>	7937317	<i>Chong Chon Gang</i>	En servicio
<i>Hoe Ryong</i>	9041552	<i>Wang Jae San 2</i>	En el servicio (añadido a la flota de OMM)
<i>Mu Du Bong</i>	8328197		Detenido por México en julio de 2014
<i>Myong San 1</i>	7632955	<i>Pho Thae</i>	Desguazado el 22 de agosto de 2014
<i>Tae Ryong Gang</i>	8132835	<i>Ap Rok Gang</i>	Desguazado el 24 de marzo de 2015
<i>Ji Hye San</i>	8018900	<i>Hyok Sin 2</i>	Inactivo, posiblemente destinado al desguace
<i>Se Pho</i>	8819017	<i>Rak Won 2</i>	Inactivo, posiblemente destinado al desguace
<i>Ryong Rim</i>	8018912	<i>Jon Jin 2</i>	Incierto, pero figura como en servicio ^a

^a La señal del sistema de identificación automática de este buque contiene datos de otros buques.

132. Hasta octubre de 2014, el *Hoe Ryong* se denominaba *Wang Jae San 2*. Las autoridades de control por el Estado del puerto registraron que el buque era operado por OMM en agosto de 2014 (véase el anexo 86). Se ha cambiado el nombre y registrado nuevamente, de *Korea Wangjaesan Shipping Co* a *Hoeryong Shipping Co Ltd*. En el momento de redactarse el presente informe, aún figuraba en documentos oficiales que el propietario del buque era OMM (véase *ibid.*). Así, al 28 de julio de 2014 el buque estaba controlado por OMM.

133. OMM también ha operado una flota de buques de pabellón extranjero y les ha suministrado tripulaciones antes y después de su designación, incluidos los buques gestionados conjuntamente con *Mirae Shipping (H.K.) Co Ltd* (véanse los párrs. 151 y 152 y el cuadro 7). OMM ha ejercido el control de los buques a través de representantes en el extranjero adscritos a empresas de propiedad extranjera, sucursales en el extranjero y otras empresas extranjeras con las que tiene relaciones desde hace mucho tiempo. Las tripulaciones de buques con pabellón extranjero imitan la estructura de los buques asociados a OMM que operan bajo la bandera de la República Popular Democrática de Corea, e incluso cuentan con un secretario político en cada buque (véase el rango o calificación de “P/Secretary” en la figura 28) y retratos de los dirigentes del país (véase la figura 29).

Cuadro 7

Buques de pabellón extranjero relacionados con OMM

Nombre	Número de la OMI	Condición
<i>Benevolence 2^a</i>	8405402	Vendido, se le cambió el nombre por el de <i>Gold Star 3</i> y la bandera por la de Camboya
<i>Ever Bright 88</i>	8914934	Un Estado Miembro informó que estaba controlado por OMM; el Grupo está investigando este vínculo
<i>Fertility 5</i>	9147332	Desconocido
<i>Fertility 9</i>	8417962	Desconocido, posiblemente destinado al desguace
<i>Glory Morning</i>	8416164	Vendido en agosto de 2015 y desguazado
<i>Glory Ocean</i>	8306929	Desconocido, se cree que está destinado al desguace
<i>Grand Karo</i>	8511823	Un Estado Miembro informó que estaba controlado por OMM en junio de 2015; la tripulación incluía a dos personas de buques de OMM; el Grupo está investigando los vínculos con OMM
<i>Ma Sik Ryong</i>	8608030	Vendido en agosto de 2015, destinado al desguace
<i>Ocean Dawning</i>	8505329	Se informó su venta en febrero de 2015 y posterior desguace
<i>Ocean Galaxy</i>	8418227	Se informó su venta en febrero de 2015 y posterior desguace
<i>Orion Star</i>	9333589	Un Estado Miembro informó que estaba bajo el

Nombre	Número de la OMI	Condición
		control de OMM
South Hill 2	8412467	En servicio con registro de Sierra Leona desde el 1 de julio de 2012
South Hill 5	9138680	En servicio con registro de Palau desde el 1 de septiembre de 2014

^a Otros buques de Petrel Shipping Company Limited incluyeron Petrel 1 y Blue Nouvelle.

Figura 28
Lista de la tripulación de la embarcación que muestra que hay un secretario político adscrito a la tripulación

IMO CREW LIST							Page No. 1/1
		Arrival	x		Departure		
1.1 Name and type of ship; GLORY MORNING / BULK		2. Port of arrival/denature; Nakhodka / Haldia		3. Date of arrival/departure; 20. May. 2014			
1.2 IMO number; 8416164							
1.3 Call sign; T3JU2							
4. Flag State of ship; KIRIBATI		5. Port Arrived from; Shanghai (China)		12. Passport No & Validity Date			
7. No	8. Family name Given name	9. Rank or rating	10. Nationality	11. Date and place of birth			
1		MASTER	D P R KOREA				
2		P/SECRETARY	D P R KOREA				
3		APP/ MASTER	D P R KOREA				
4		CHIEF MATE	D P R KOREA				

Figura 29
Camarote del capitán y habitaciones de los oficiales con imágenes de los dirigentes y consignas en coreano



134. A la luz de las pautas encontradas en los buques de pabellón extranjero y las tripulaciones asociadas a OMM, el Grupo recuerda el párrafo 19 de la resolución 2094 (2013), en que el Consejo de Seguridad solicitó a todos los Estados que comunicaran al Comité cualquier información disponible sobre las transferencias a otras empresas de buques de la República Popular Democrática de Corea, incluido el cambio de nombre o el nuevo registro de buques, y solicitó al Comité que diera amplia difusión a esa información (véase la recomendación 6 c)).

VIII. Actividades de las entidades y personas designadas

135. Un decenio después de que se aprobase la primera resolución, las entidades y personas designadas continúan evadiendo las sanciones con técnicas cada vez más sofisticadas y diversificadas, como la de integrarse en las redes transnacionales de asociados extranjeros para ocultar sus actividades prohibidas. Estas entidades utilizan múltiples emplazamientos para acceder al sistema comercial y bancario mundial, aprovechando la falta de cooperación entre los Estados Miembros afectados para evitar que sus actividades sean objeto de un examen riguroso. Siguen gozando de apoyo a través del personal diplomático y de las embajadas. Cabe destacar que, para realizar sus negocios, las redes a menudo dependen de unos pocos eslabones fundamentales dignos de confianza.

A. Ocean Maritime Management Company, Limited

136. La empresa OMM sigue funcionando y adaptándose, desde su inclusión en la Lista el 28 de julio de 2014. El Grupo ha confirmado que OMM opera bajo la dirección y el control del Ministerio de Transporte Terrestre y Marítimo de la República Popular Democrática de Corea, antes y después de su designación. La asistencia del Ministerio ha sido indispensable para que OMM evadiera las sanciones.

1. El papel clave de OMM en el incidente del *Chong Chon Gang*

137. La empresa Chinpo Shipping Company (Private) Limited fue procesada en Singapur por realizar transacciones en nombre de OMM en el incidente del buque *Chong Chon Gang* de julio de 2013 (véase S/2015/131, párr. 149). El 14 de diciembre de 2015, el Tribunal de Distrito de Singapur la declaró culpable basándose en una transferencia de 72.016,76 dólares que la empresa había efectuado el 8 de julio de 2013. En la causa salieron a la luz las extensas conexiones de Chinpo con OMM y la función clave de OMM Singapur, que dio instrucciones a Chinpo para que pagase el tránsito de los envíos ilícitos.

138. De la documentación que obra en el expediente judicial se desprende claramente que Chinpo consideraba a OMM parte del Gobierno de la República Popular Democrática de Corea⁶⁶. Del mismo modo, en el procedimiento judicial de Panamá quedó demostrado que todos los miembros de la tripulación del buque *Chong Chon Gang* (detenido en Panamá a raíz del incidente) sujetos al control de OMM habían recibido pagos del Gobierno⁶⁷.

⁶⁶ Conclusiones de la fiscalía al término del juicio, el 30 de octubre de 2015.

⁶⁷ Documentos del procedimiento judicial proporcionados por Panamá.

139. En el marco de sus relaciones comerciales a largo plazo, Chinpo actuó como agente de OMM “a todos los efectos” e incluso consideraba que era su “propietario”⁶⁸. Chinpo realizó importantes transacciones financieras en nombre de OMM y, al gestionar los fondos de esta, los clasificaba como “operación”, “compra de buques” o “salarios de tripulación”, lo cual reflejaba las actividades comerciales de OMM.

140. El Director Gerente de Chinpo, Tan Cheng Hoe, reconoció que la empresa había hecho la remesa el 8 de julio de 2013, siguiendo instrucciones de OMM Singapur⁶⁸. Antes de dicha remesa, OMM Singapur también había dado instrucciones a Chinpo para que declarara falsamente que los fondos para fletes recibidos para el *Chong Chon Gang* eran para otro buque, el *South Hill 2* (véanse las conclusiones del Grupo acerca de esta embarcación en el anexo 89, figura 5). Según las conclusiones del fiscal, es evidente que los representantes en aquel momento de OMM en Singapur, o Kim Yuil o Choe Chol Ho o ambos, estaban al tanto de ese envío ilícito pendiente, al enviar ese correo electrónico.

141. El representante de OMM Singapur, Kim Yu Il, contó a la fiscalía que su oficina principal era el Ministerio de Transporte Terrestre y Marítimo, por quien había sido nombrado representante en el extranjero de OMM y del cual dependía directamente, y que solo adjuntaba copia a OMM cuando era necesario⁶⁹. Sus declaraciones coinciden con la información proporcionada por tres Estados Miembros en el sentido de que OMM estaba bajo el control o era parte de la estructura del Ministerio (véase S/2014/147, anexo XXXV). La conclusión del Grupo es que el Ministerio controlaba OMM, incluida OMM Singapur, la cual desempeñó un papel fundamental en el envío realizado en julio de 2013 en contravención de las resoluciones 1718 (2006) y 1874 (2009).

2. Transferencias y adquisición de buques de OMM en diciembre de 2014

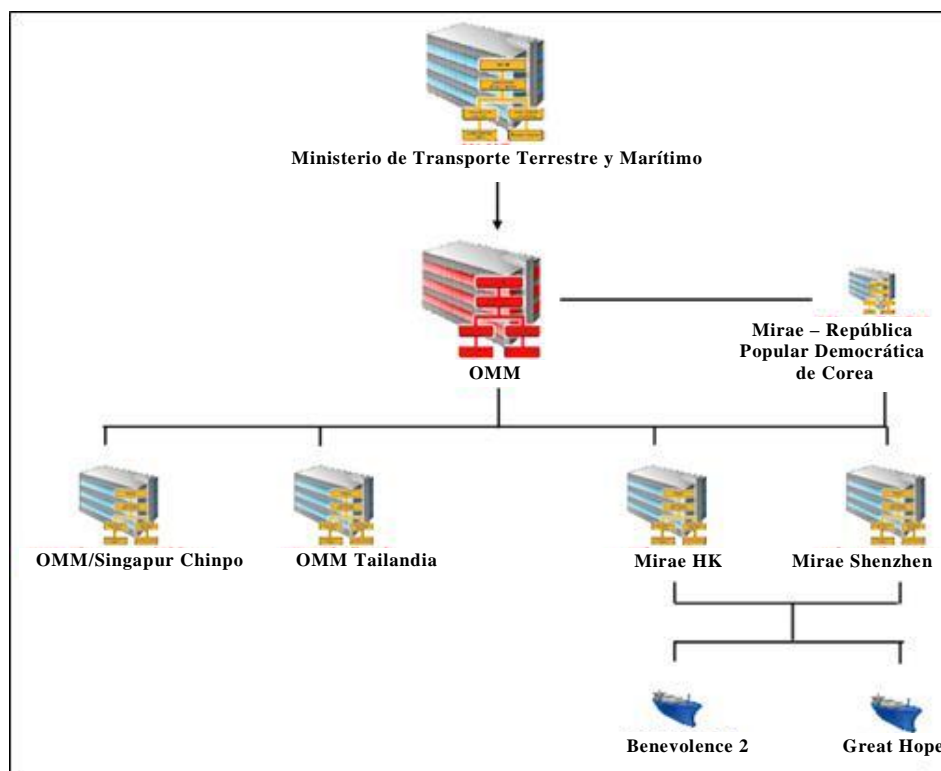
142. El Grupo confirmó que Mirae Shipping (H.K.) Co. Limited⁷⁰ y la Oficina en Shenzhen de Korea Mirae Shipping Co Ltd (“Mirae”) actuaban en nombre de OMM, tanto antes como después de su designación en julio de 2014. Mirae HK era en realidad una filial de OMM (véase la figura 30). Algunas actividades clave de la red fueron realizadas por el representante de Mirae en Shenzhen, el “Sr. Lee”, y el director de Mirae HK, el Sr. Hiroshi Kasatsugu (también conocido como Kim Bak), un ciudadano japonés. La Oficina de Mirae en Shenzhen era controlada por nacionales de la República Popular Democrática de Corea, quienes mantenían una relación bastante estrecha con OMM (véase el anexo 87).

⁶⁸ Conclusiones de la fiscalía al término del juicio, el 30 de octubre de 2015.

⁶⁹ Conclusiones de la fiscalía al término del juicio, el 30 de octubre de 2015. Kim Yu Il no era diplomático en Singapur.

⁷⁰ En chino: 米瑞海运（香港）有限公司.

Figura 30
Diagrama de la red de OMM



143. Hacia la época de su designación, en julio de 2014, Mirae explotaba como fletador varios buques de pabellón extranjero. Sin embargo, no pudo hacer frente a sus pagos, pues estaba atravesando dificultades financieras. Las empresas propietarias y acreedores hipotecarios de los buques (“los demandantes”) pidieron a los tribunales marítimos de Wuhan y Qingdao (China), en agosto y septiembre de 2014, respectivamente, que se detuvieran e inmovilizaran varios buques, entre ellos el *Great Hope* y el *Benevolence 2*⁷¹.

144. En respuesta, la Autoridad Portuaria Superior de la República Popular Democrática de Corea ordenó detener e inmovilizar en los puertos nacionales los buques de los demandantes por supuesta “evasión fiscal” (véase el anexo 87). Otro buque de propiedad de los demandantes ya estaba siendo retenido por el país debido a una controversia anterior entre el fletador y la Korean Ocean Shipping Agency.

145. Posteriormente, el Ministerio de Transporte Terrestre y Marítimo intervino en nombre de OMM. El Ministerio/OMM planteó entonces la negociación enmarcando las controversias en un único acuerdo global. Las negociaciones dieron lugar a una serie de arreglos complejos cuyo objeto era lograr la liberación simultánea de varios buques entre las distintas partes. El Grupo observa la evidente influencia ejercida

⁷¹ Resoluciones civiles del Tribunal Marítimo de Wuhan de 1 y 8 de agosto de 2014, y del Tribunal Marítimo de Qingdao de 17 y 25 de septiembre de 2014.

148. Se designó a las siguientes empresas para que asumieran la propiedad de los buques operados por Mirae, conforme a lo dispuesto en el acuerdo⁷³ (véase el anexo 87):

- a) Hua Heng Shipping Limited pasaba a ser propietaria del *Great Hope*;
- b) Petrel Shipping Company Limited pasaba a ser propietaria del *Benevolence 2*.

149. El director y accionista de Hua Heng y Petrel era Li Anshan, que mantenía una estrecha relación comercial con el Sr. Kasatsugu (véase el anexo 88). El Sr. Li negó tener relación o conexión alguna con OMM (véase el anexo 87).

150. En consecuencia, el Grupo concluye lo siguiente (véanse la recomendación 7 y el anexo confidencial 109):

a) Que OMM y el Ministerio de Transporte Terrestre y Marítimo, en particular uno de sus altos funcionarios, el Sr. Kim Yu Il, coaccionaron a los demandantes para que transfirieran a la República Popular Democrática de Corea al menos dos buques (*Benevolence 2* y *Great Hope*) operados por Mirae (actuando en nombre de OMM), lo que constituye una evasión de las sanciones impuestas en virtud del párrafo 8 d) de la resolución 1718 (2006) y los párrafos 8 y 11 de la resolución 2094 (2013). El Ministerio actuó en nombre de OMM y le prestó ayuda para evadir las sanciones⁷⁴;

b) Que Mirae actuó en nombre de OMM hasta diciembre de 2014 y que la ayudó a evadir las sanciones a través de transferencias transfronterizas de buques en diciembre de 2014, mientras actuaba como propietaria del *Great Hope*, que en realidad estaba bajo el control de OMM;

c) Que Hua Heng y Petrel fueron designados por Mirae u OMM como nuevos propietarios del *Benevolence 2* y el *Great Hope*, ayudando de ese modo a OMM/Mirae a evadir las sanciones⁷⁵;

d) Que OMM evadió las sanciones al adquirir con métodos coercitivos otro buque de los demandantes en nombre de Tong Hung.

3. Mirae

151. En enero de 2015, las autoridades locales penalizaron a la oficina de Mirae en Shenzhen por no haber presentado su informe anual de 2012-2013, prohibiéndole realizar cualquier actividad comercial (véase el anexo 88). El Grupo sigue investigando las actividades de esa entidad y de las personas relacionadas con ella⁷⁶.

152. El Director de Mirae HK, Hiroshi Kasatsugu, ha sido propietario de nueve empresas cuyo control ha ejercido, entre ellas las que han participado en la operación de siete buques con tripulaciones procedentes de la República Popular

⁷³ Estas transferencias de la propiedad también se reflejan en la base de datos de la Organización Marítima Internacional.

⁷⁴ El Grupo no tiene ningún motivo para pensar que los demandantes participaran voluntariamente en la evasión de las sanciones por OMM.

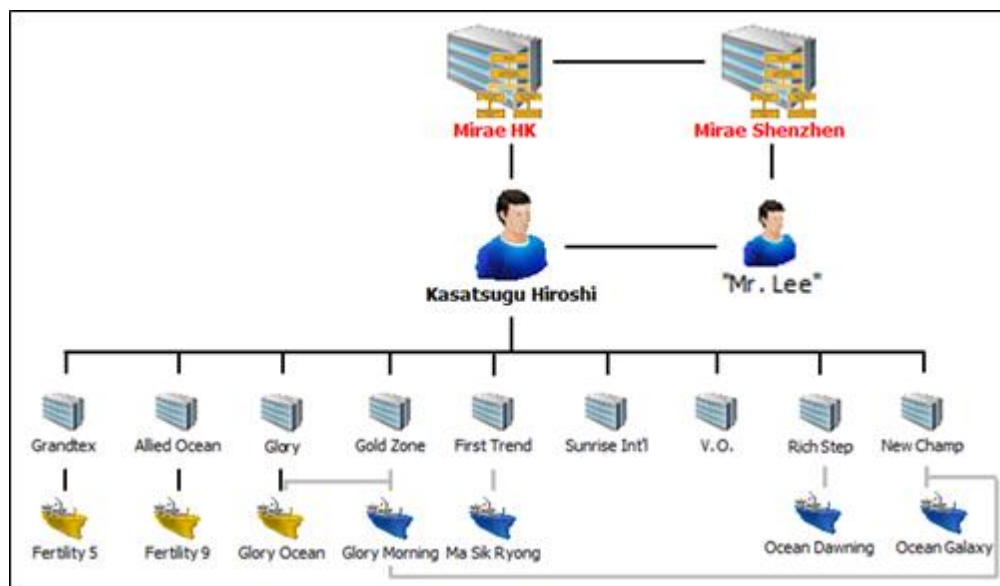
⁷⁵ El Grupo debe aún determinar si Hua Heng/Petrel tenían conocimiento de la implicación de OMM.

⁷⁶ Los representantes de Mirae en Shenzhen eran el Sr. Ri Sung Il, el Sr. Kong Pong O y el Sr. Jong Kyong Chon.

Democrática de Corea (véanse la figura 32 y el anexo 88). Cualquier transacción comercial en relación con esos buques y empresas podría contribuir a la evasión de las sanciones por Mirae/OMM.

Figura 32

Red del Sr. Kasatsugu



4. Hua Heng Shipping Limited, Petrel Shipping Company Limited y CM Chartering Limited

153. El Director y accionista de Hua Heng y Petrel, Li Anshan, confirmó al Grupo que había mantenido tratos comerciales con el Sr. Kasatsugu entre junio de 2011 y junio de 2015, pero negó conocer el vínculo de este con OMM o haber mantenido relación comercial alguna con esa empresa. No obstante, el Grupo no pudo corroborar las declaraciones del Sr. Li y detectó diversas incoherencias en sus explicaciones (véase el anexo 89).

5. Buques de OMM

154. Tras su designación en julio de 2014, los buques asociados a OMM cambiaron de nombre y fueron registrados nuevamente por otros propietarios, gestores y operadores de buques. OMM fue suprimida de la base de datos de la Organización Marítima Internacional, y la entidad y los buques consiguieron evadir las sanciones. Por ejemplo, por lo que respecta a los buques, el *Hui Chon*, el *Kang Gye*, el *Ryong Rim* y el *Tae Ryong Gang* fueron inspeccionados por las autoridades de control del Estado del puerto después de octubre de 2014 (véase el anexo 90), pero nunca fueron objeto de la congelación de activos.

155. El Grupo considera, como señala en su informe final de 2015, que el cambio de nombre y el nuevo registro de los buques controlados por OMM después del 28 de julio de 2014 representan un intento por parte de esta de evadir las sanciones, y que las empresas de la República Popular Democrática de Corea a cuyo nombre se han registrado de nuevo los buques han actuado en nombre de OMM, o siguiendo

sus instrucciones, y la han ayudado a evadir las sanciones. En el párrafo 19 de su resolución 2094 (2013), el Consejo de Seguridad incluyó oficialmente el cambio de nombre o el nuevo registro de un buque en la categoría de las transferencias a otras empresas de buques de la República Popular Democrática de Corea que pueden haberse efectuado para evadir las sanciones. Así pues, se ha establecido oficialmente que el cambio de nombre y el nuevo registro de un buque constituyen medios para evadir sanciones.

156. El Grupo vuelve a hacer hincapié en la recomendación contenida en su informe final de 2015 de que los buques enumerados por el Grupo (véase S/2015/131, cuadro 8 y gráfico XXIV), que son de propiedad o están bajo el control de OMM o de entidades que actúan en su nombre o siguen sus instrucciones para ayudarla a evadir las sanciones, deberían quedar sujetos a las medidas impuestas en virtud del párrafo 8 d) de la resolución 1718 (2006) y los párrafos 8 y 11 de la resolución 2094 (2013), en particular la congelación de activos (véanse las evaluaciones del Grupo en el anexo 90).

157. A este respecto, la Federación de Rusia solicitó al Grupo información adicional sobre los vínculos de OMM con algunos de los buques, y afirmó en una carta de 13 de enero de 2016 que no le constaba que existiera tal vínculo. Señaló además que si había pruebas de peso, estaría dispuesta a estudiar la realización de investigaciones para incluir a estas entidades en la Lista de Sanciones del Comité 1718 del Consejo de Seguridad y que, una vez designadas por dicho Comité, se aplicarían a esas entidades las medidas restrictivas establecidas en las resoluciones del Consejo (véase el anexo 107).

158. El Grupo pone de relieve que la obligación de los Estados Miembros de congelar los activos no se limita a los que sean de la propiedad o estén bajo el control directo de OMM, sino que también es aplicable a los que sean de la propiedad o estén bajo el control de entidades que actúen en nombre de OMM o siguiendo sus instrucciones, así como a los que puedan contribuir a la evasión de las sanciones.

159. Como se ha observado, los buques mencionados son activos cuya propiedad y control corresponden oficialmente a las citadas entidades de la República Popular Democrática de Corea (los propietarios, operadores y gestores de los buques registrados recientemente), que han estado actuando en nombre de OMM y ayudándola a evadir las sanciones. En consecuencia, el Grupo considera que los buques deben ser objeto de medidas de sanción (véanse la recomendación 6 y también S/2015/131, recomendación 6).

160. Un buque asociado a OMM, el *Hui Chon*, atracó cerca del puerto de Sakaiminato (Japón) entre el 9 y el 13 de marzo de 2015. El Japón comunicó al Grupo que había permitido al buque refugiarse de condiciones meteorológicas adversas en sus aguas territoriales, pero que en todo momento había permanecido fuera del puerto. La postura mantenida por el Japón era que, conforme al derecho consuetudinario y la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, no había fundamento jurídico para detener al buque mientras ejercitaba su derecho de paso inocente por aguas territoriales, sin llegar nunca a entrar en un puerto japonés, donde el Japón sí habría podido ejercer su jurisdicción. El buque abandonó las aguas territoriales japonesas el 13 de marzo de 2015.

6. Información actualizada sobre empresas y personas asociadas a OMM

161. El Grupo ofrece la información actualizada que se resume a continuación sobre las entidades, personas y buques asociados a OMM que figuraban en su informe final de 2015 (véase S/2015/131, cuadro 8, y anexos 18, 24 y 33.2):

- a) Personas que han trabajado para OMM⁷⁷:
 - i) Sr. Kim Phyom Bom (director, en diciembre de 2014);
 - ii) Sr. Nam Un Gyong (contralor financiero);
 - iii) Sr. Ri Ki Jung (contralor financiero);
 - iv) Sr. Kim Sang Gun (contralor financiero);
- b) Personas que han trabajado para OMM Dalian¹⁰⁷:
 - i) Sr. Jin Yong Yuan (posible alias: Kim Yong Won) (金永元): ex representante principal;
 - ii) Sr. Oh Ung Ho (吴雄虎);
 - iii) Sr. Zhang Liang Yu (张良宇);
- c) Buque asociado a OMM: *Hoe Ryong* (núm. OMI 9041552) (anteriormente *Wang Jae San 2*);
- d) Entidades asociadas a OMM:
 - i) Hoeryong Shipping Co Ltd (núm. OMI 5817786):
 - a. Domicilio: 108, Pongnam-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang;
 - b. Propietario registrado del *Hoe Ryong* (núm. OMI 9041552) desde octubre de 2014;
 - ii) Korea Wangjaesan Shipping Co Ltd (núm. OMI 5787671):
 - a. Domicilio: Tonghung-dong, Chung-guyok, Pyongyang;
 - b. Antiguo administrador y armador registrado del *Wang Jae San* (núm. OMI 9041552), de enero de 2013 a septiembre de 2014;
 - ii) Taedonggang Shipping Co (núm. OMI 5435974):
 - a. Antiguo propietario registrado del *Tae Dong Gang* (núm. OMI 7738656), que se incluyó como “desguazado” en la base de datos de la OMI el 16 de mayo de 2014. En el Memorando de Entendimiento de Tokio sobre el Control por el Estado del Puerto en la Región de Asia y el Pacífico se incluyó a OMM como responsable de la gestión de seguridad internacional del buque;
 - b. Domicilio: Tonghung-dong, Chung-gu, Pyongyang; y Tonghung Dong, Central District, Pyongyang;
 - c. Tel.: 850 2 18111, ext. 381 8818 04; fax: 850 2 381 4567;
 - d. Correo electrónico: taedonggang@silibank.com.

⁷⁷ Información obtenida por el Grupo.

B. Korea Ryonbong General Corporation

162. Korea Ryonbong General Corporation (antes conocida como Lyongaksan General Trading Corporation) fue designada por su papel en adquisiciones y ventas militares. El Grupo confirma que Korea Lyongaksan y Korea Ryongaksan son alias de Ryonbong⁷⁸. En el momento de redactarse este informe, aún figuraba como activa la filial de Lyongaksan en Zhuhai (China), y el Sr. Kim Pyong Chan como representante legal de la entidad (véase el anexo 92)⁷⁹. En la Lista también figuraban filiales de Lyongaksan en Dandong, Ji'an, Linjiang y Tumen (China) (véase el anexo 93). El representante de una filial aparecía también como gestor de Korea Chenggang Trading Corporation en el mismo domicilio (véase *ibid.*). Según los Estados Miembros, son filiales de Ryonbong Korea International Chemical Joint Venture Company, Korea Hyoksin Trading Corporation, Korea Pugang Trading Corporation, Korea Complex Equipment Import Corporation, Korea Kwangsong Trading Corporation y Korea Ryongwang Trading Corporation (véanse los anexos 94 a 96)⁸⁰.

Korea Complex Equipment Import Corporation

163. La empresa Korea Complex Equipment Import Corporation fue designada por el Consejo de Seguridad en marzo de 2013, como filial de Ryonbong. El Grupo confirmó la información de un Estado miembro en el sentido de que la empresa utilizaba el alias de Korea Equipment & Plant Corporation (KEP) ya en 2001 (véase el anexo 95).

164. El Grupo recomienda que el Comité actualice la lista de sanciones añadiendo la siguiente información (véanse las recomendaciones 4 c) a e)):

Ryonbong

Alias: Korea Lyongaksan General Trading Corporation
Korea Ryongaksan General Trading Corporation

Otros datos: Entre las entidades propiedad de Ryonbong se encuentra Korea International Chemical Joint Venture Company

Korean Complex Equipment Import Corporation

Alias: Korea Equipment & Plant Corporation (KEP)

Domicilio: Central District, Pyongyang

Correo electrónico: kepc@co.chesin.com

⁷⁸ Antes se conocía a Lyongaksan como Korea Ryongaksan General Trading Corporation (véase el anexo 91).

⁷⁹ En chino: 朝鲜龙岳山总贸易会社

⁸⁰ Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, "Treasury targets North Korean entities for supporting WMD proliferation", comunicado de prensa, 21 de octubre de 2005; puede consultarse en www.treasury.gov/press-center/press-releases/Pages/js2984.aspx.

C. Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation

165. La empresa Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation prosigue sus actividades, a pesar de las sanciones de las Naciones Unidas. Una publicación oficial reciente muestra la fotografía de Kim Jong Un observando el funcionamiento de máquinas herramienta de la marca “Ryonha Machinery”, que el Grupo no había visto anteriormente (véase la figura 33).

Figura 33

Máquinas herramienta marca “Ryonha Machinery”



Fuente: *Rodong Sinmun*, 21 de diciembre de 2015.

166. El Grupo había informado con anterioridad sobre la relación comercial de Ryonha con KORTEC, una empresa con sede en Moscú. Según su ex Director Ejecutivo, KORTEC puso fin a sus relaciones comerciales con Ryonha en 2012⁸¹. Conforme a sus declaraciones, las gestiones administrativas entre las dos empresas (por ejemplo, los contratos y las facturas) habían corrido a cargo de Park Sen Gun, un secretario de la Embajada de la República Popular Democrática de Corea en Moscú⁸². El Grupo reitera su preocupación por el claro patrón seguido por los diplomáticos y el personal de las embajadas de la República Popular Democrática de Corea de participar en actividades empresariales y del sector privado.

167. El Grupo informó anteriormente sobre un agente de Ryonha en Dandong que utilizó el alias “KORTEC” para promover las ventas de máquinas herramienta de KORTEC que eran idénticas a los productos de Ryonha (véase S/2015/131, párr. 177). En consecuencia, el Grupo había recomendado que la Comisión añadiese “KORTEC” como alias de Ryonha. El Grupo reitera su recomendación de que se añada “KORTEC” como alias de Ryonha (KPE.016) en la lista de sanciones.

⁸¹ Según la Federación de Rusia, las relaciones entre KORTEC y Ryonha cesaron a raíz de la designación de esta última el 22 de enero de 2013.

⁸² Su número de teléfono móvil es 7 985 962 59 81 y su dirección de correo electrónico, corustrade@gmail.com.

168. El Grupo reitera esa recomendación en la medida en que se refiere a la entidad de la República Popular Democrática de Corea que utiliza ese nombre, y no a empresas extranjeras que lo hacen. En particular, debe alertarse a los Estados Miembros cuando la entidad de ese país promueva la venta de máquinas herramienta con el nombre KORTEC.

D. Leader (Hong Kong) International

169. A pesar de la designación de Leader en marzo de 2013, el Director de la empresa, el Sr. Cai Guang, siguió realizando actividades empresariales a través de Dalian Union, lo que constituye una evasión de las sanciones (véanse los párrs. 62 a 70). La empresa Dalian Union y su Director, Piao Chengyuan⁸³, han prestado asistencia al Sr. Cai y a Leader para evadir las sanciones.

170. El Sr. Piao es Director y/o accionista de otras tres empresas: Dandong Yongxinghe, Dandong Union Trading Co. Ltd y Longjin (Hong Kong) International Trading Co., Ltd. (véanse los anexos 97 a 99). Dandong Yongxinghe y Dandong Union comparten domicilio con la filial local de Korea Taesong Trading Company (véase el anexo 98)⁸⁴. La Unión Europea y los Estados Unidos sancionaron a Korea Taesong por mantener relaciones comerciales con KOMID, incluidas transacciones con la República Árabe Siria⁸⁵. El Sr. Li Hongri y el Sr. Ma Gewen⁸⁶, que también tenían vinculación con Leader y Kumryong, han seguido manteniendo relaciones comerciales con el Sr. Piao y sus empresas, Dalian Union y Dandong Yongxinghe (véanse la figura 34, los párrs. 62 a 70 y los anexos 97 a 99). Por consiguiente, los tratos comerciales con estas personas y sus empresas podrían contribuir a la evasión de las sanciones⁸⁷.

⁸³ También conocido como Park (Pak) Seung (Sung) Won.

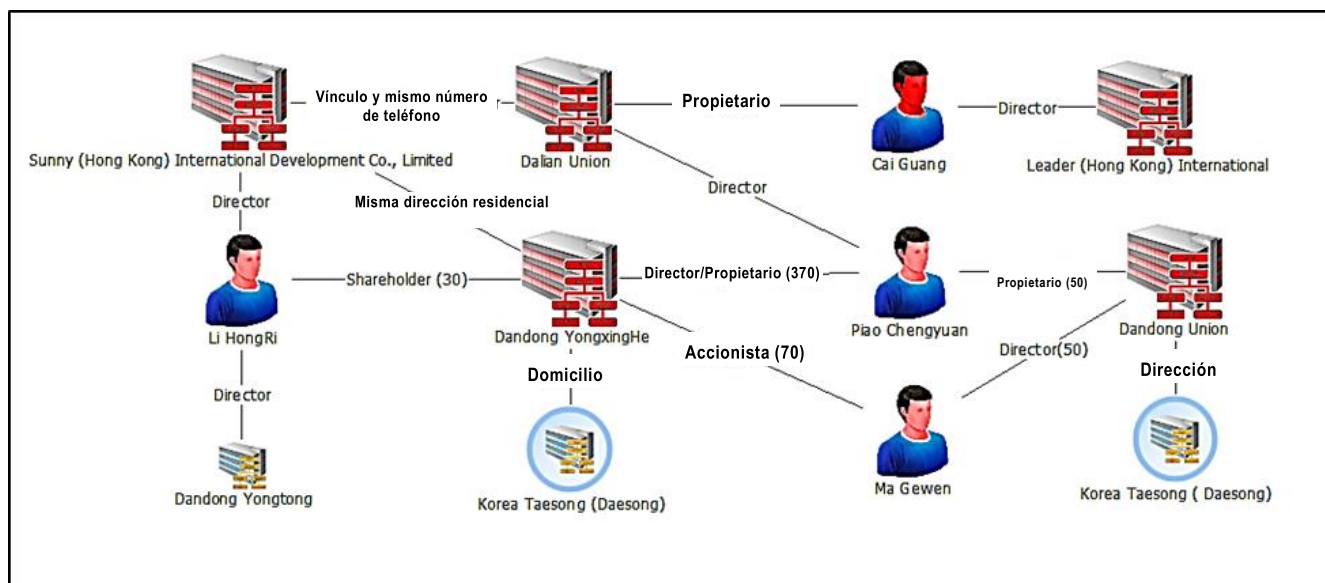
⁸⁴ En chino: 朝鲜成贸易大会社, 东代表处丹朝鲜大贸易会社星东代表处丹.

⁸⁵ Decisión del Consejo de la Unión Europea 2013/183/PESC; y Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, “United States designates North Korean entities and individuals for activities related to North Korea’s weapons of mass destruction program”, comunicado de prensa, 30 de agosto de 2010; puede consultarse en www.treasury.gov/press-center/press-releases/Pages/tg840.aspx.

⁸⁶ El Sr. Li y el Sr. Ma dirigen Xiuhua International Trading Co., Ltd. y Hong Kong Max Moon Trading Co., Limited, respectivamente (véase el anexo 99).

⁸⁷ El Consejo de Seguridad, en virtud del párrafo 11 de su resolución 2094 (2013), prohibió la prestación de servicios financieros y la transferencia de cualesquiera activos que pudieran contribuir a la evasión de las sanciones.

Figura 34
Entidades vinculadas a Leader



E. Korea Mining Development Trading Corporation y Korea Tangun Trading Corporation

171. En total, 11 de los 15 ciudadanos de la República Popular Democrática de Corea designados por el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos en enero y noviembre de 2015 habían mantenido vínculos con KOMID o actuado en su nombre⁸⁸. Las designaciones se referían, entre otras, a tres personas vinculadas a las actividades de KOMID en Myanmar, y a una persona y una entidad por sus actividades en Egipto. El Embajador de la República Popular Democrática de Corea en Myanmar, el Sr. Kim Sok Chol, fue designado por actuar como facilitador para KOMID. En el momento en que se redacta este informe, al Grupo no le consta que haya sido destituido de su cargo.

172. Entre esas 11 personas, el Sr. Kim Kwang Yon y el Sr. Kil Jong Hun fueron designados como representantes de KOMID en Namibia (véase S/2015/131, párr. 187). Namibia confirmó su acreditación diplomática hasta principios de 2015, pero en julio comunicó que les había retirado la condición diplomática y había solicitado su retirada (véase el anexo 100). Namibia negó tener conocimiento de sus vínculos con KOMID, pero dijo haberlos agregado a una lista de detención de inmigración a raíz de su designación.

⁸⁸ Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, “Treasury imposes sanctions against the Government of the Democratic People’s Republic of Korea”, comunicado de prensa, 2 de enero de 2015, puede consultarse en www.treasury.gov/press-center/press-releases/Pages/j19733.aspx; “North Korea designations”, Resource Center, 13 de noviembre de 2015, puede consultarse en www.treasury.gov/resource-center/sanctions/OFAC-Enforcement/Pages/20151113.aspx

173. El Sr. Kim y el Sr. Kil estaban originalmente acreditados en la embajada del país en Pretoria (Sudáfrica), como Secretarios Segundo y Tercero, respectivamente. No obstante, los registros de sus viajes desde 2012 revelan que pasaban la mayor parte de su tiempo en Windhoek, y que abandonaban Namibia aproximadamente cada dos meses por períodos de entre una semana y un mes. Por otra parte, los registros de viaje de Namibia no reflejan entradas o salidas de ninguno de los dos desde diciembre de 2014. La Embajada abrió una cuenta bancaria personal para el Sr. Kil, a la cual también se dio acceso al Sr. Kim.

174. El Grupo también confirmó que otra persona designada, Kim Kwang Chun, había desempeñado un papel importante en el envío en 2012 de artículos relacionados con misiles balísticos incautados por la República de Corea, cuando actuaba como representante de Korea Tangun Trading Corporation en la República Árabe Siria (véanse el anexo 101 y S/2013/337, párrs. 44 a 46, y S/2014/147, párrs. 51 a 54). Dos Estados Miembros informaron que el Sr. Kim ejercía de representante de Ryungseong Trading Corporation (un alias de Tangun), con sede en Shenyang (China) (véase S/2015/131, párr. 187).

F. Viajes de personas supuestamente vinculadas a entidades designadas

175. En 2015, el Grupo analizó los viajes de las personas designadas por los Estados Miembros o que estaban siendo investigadas por el Grupo por sus posibles actividades en nombre de entidades designadas⁸⁹.

176. El Grupo ha obtenido información sobre los pasaportes y los desplazamientos aéreos de siete personas designadas por los Estados Unidos como representantes o directivos de KOMID (véase el cuadro 8)⁹⁰.

Cuadro 8
Viajes de presuntos representantes de KOMID

<i>Nombre</i>	<i>Fecha de nacimiento</i>	<i>Número de pasaporte</i>	<i>País en el que supuestamente está activo</i>
Sr. Jang Yong Son	20 de febrero de 1957	563110024	República Islámica del Irán
Sr. Kim Yong Chol	18 de febrero de 1962	472310168	República Islámica del Irán
Sr. Kang Ryong	18 de febrero de 1962	472310168	República Árabe Siria
Sr. Ryu Jin	21 de agosto de 1968	472410192	República Árabe Siria

⁸⁹ Véase el anexo 102 para más información sobre el proyecto mundial de aerolíneas.

⁹⁰ Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, "Treasury imposes sanctions against the Government of the Democratic People's Republic of Korea", comunicado de prensa, 2 de enero de 2015; puede consultarse en www.treasury.gov/press-center/press-releases/Pages/j19733.aspx.

<i>Nombre</i>	<i>Fecha de nacimiento</i>	<i>Número de pasaporte</i>	<i>País en el que supuestamente está activo</i>
Sr. Kil Jong Hun	7 de agosto de 1965	563410081	Namibia
Sr. Kim Kwang Yon	20 de febrero de 1972	472410022	Namibia
Sr. Jang Song Chol	30 de julio de 1966	563210059	Federación de Rusia ^a

^a La Federación de Rusia comunicó al Grupo que se negaba a colaborar en cualquier investigación fundada en sanciones unilaterales (véase el anexo 106).

177. Hasta la fecha, el Grupo no ha podido confirmar que las personas enumeradas en el cuadro precedente sean representantes o directivos de KOMID. Entre 2012 y septiembre de 2015 esas personas entraron en los siguientes Estados o salieron de ellos o atravesaron su territorio: China, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Irán (República Islámica del), Malasia, Singapur, Sudán, Uganda y Zimbabwe (véase el anexo 102). Se confirmó que quienes se hallaban en la República Islámica del Irán y Namibia eran diplomáticos acreditados por los Emiratos Árabes Unidos, Namibia y el Pakistán. Se les proporcionaron visados de turista o de tránsito para viajar a los Emiratos Árabes Unidos. El Pakistán señaló que sus solicitudes de visado indicaban la intención de visitar la Embajada y un Consulado en el Pakistán. Varias de las personas tomaron los mismos vuelos con billetes de números consecutivos expedidos por la misma agencia.

IX. Medidas financieras

178. La información financiera obtenida por el Grupo en el período que se examina arroja luz sobre las operaciones comerciales y las prácticas bancarias de la República Popular Democrática de Corea. Un Estado Miembro informó al Comité de las medidas adoptadas de conformidad con el párrafo 8 d) de la resolución 1718 (2006) en lo que se refiere a la congelación de activos.

179. A pesar de las sanciones financieras, la República Popular Democrática de Corea continúa teniendo acceso al sistema financiero internacional (incluidos el sector bancario y de los seguros), del que sigue aprovechándose recurriendo a nombres ficticios, agentes, personas de otras nacionalidades de múltiples jurisdicciones y una red asentada de empresas pantalla y personal de las embajadas, todos los cuales apoyan su actividad ilícita mediante operaciones bancarias y comerciales o grandes cantidades de dinero en efectivo.

180. Al Grupo le preocupa la existencia de bancos sin una reglamentación bancaria adecuada y sin la voluntad de hacerla cumplir, especialmente en países donde no existen leyes e instituciones eficaces para asegurar el cumplimiento⁹¹. Algunas transacciones iniciadas en bancos extranjeros se han tramitado a través de cuentas corresponsales en los Estados Unidos y Europa. El refuerzo de la diligencia debida exigido en las resoluciones relativas a la República Popular Democrática de Corea se ve dificultado por el hecho de que las empresas vinculadas a ese país suelen ser registradas por no nacionales, quienes además utilizan métodos de pago indirectos y transacciones complicadas ajenas a la circulación de los bienes o servicios, a fin de ocultar su actividad.

181. La aplicación de las sanciones financieras se vuelve más compleja a medida que de las sanciones financieras selectivas basadas en listas de personas y entidades designadas se pasa a sanciones basadas en la actividad⁹², un empeño que, en primer lugar, requiere determinar si una entidad está siendo controlada o utilizada por una entidad designada. La situación se complica porque las listas de nombres ficticios nunca son exhaustivas, debido en gran parte a las distintas maneras de transliterar los nombres coreanos. Además, al Grupo le resulta problemático actualizar la información sobre las entidades designadas debido a los lapsos de tiempo que transcurren hasta que se responde a sus peticiones, lo que da a las entidades mayor margen para continuar con sus actividades.

A. Transacciones relacionadas con los componentes para el Unha-3 procedentes del extranjero

182. Los transmisores de presión hallados en los restos del cohete Unha-3 lanzado en diciembre de 2012 se adquirieron en dos operaciones separadas, una realizada en diciembre de 2006 y otra en mayo de 2010, de la Royal Team Corporation (RTC), con sede en Taipei. RTC compró los artículos a una empresa con sede en el Reino Unido, sin informarle de su destino final, antes de transferirlos a Korea Chonbok Trading Corporation en Pyongyang. Al menos desde marzo de 2004, RTC compró gran cantidad de transmisores al mismo proveedor (véase el cuadro 9).

⁹¹ Un problema adicional es que los bancos de los países por los que transcurren las actividades ilícitas de la República Popular Democrática de Corea no ofrecen incentivos a su sector financiero para que dedique recursos a la lucha contra la financiación ilícita en general y contra la financiación de la proliferación en particular.

⁹² Mediante las sanciones basadas en la actividad se impide la prestación de servicios, recursos o asistencia de índole financiera a la República Popular Democrática de Corea en relación con el suministro, la venta, la transferencia o la utilización de artículos prohibidos en virtud de las resoluciones.

Cuadro 9
**Número y tipo de transmisores de presión adquiridos por RTC
a partir de octubre de 2006**

Purchase date	610					530			1400				
	16 bar	40 bar	60 bar	100 bar	250 bar	400 bar	6 bar	250 bar	400 bar	16 bar	60 bar	160 bar	250 bar
September 2006										3	2	3	1
December 2006		12		28	31		4						
July 2007	3					3							
April 2008								8	15				
June 2008	9												
August 2009	12	3					5	14	10				
September 2009				3		3		14	10				
April 2010	23		2	14			6						

Nota: Se señalan con un círculo los artículos cuya exportación a Chonbok fue confirmada por el Grupo.

1. Transferencia a Chonbok de transmisores de presión en mayo de 2010

Transferencia de mercancías ilícitas

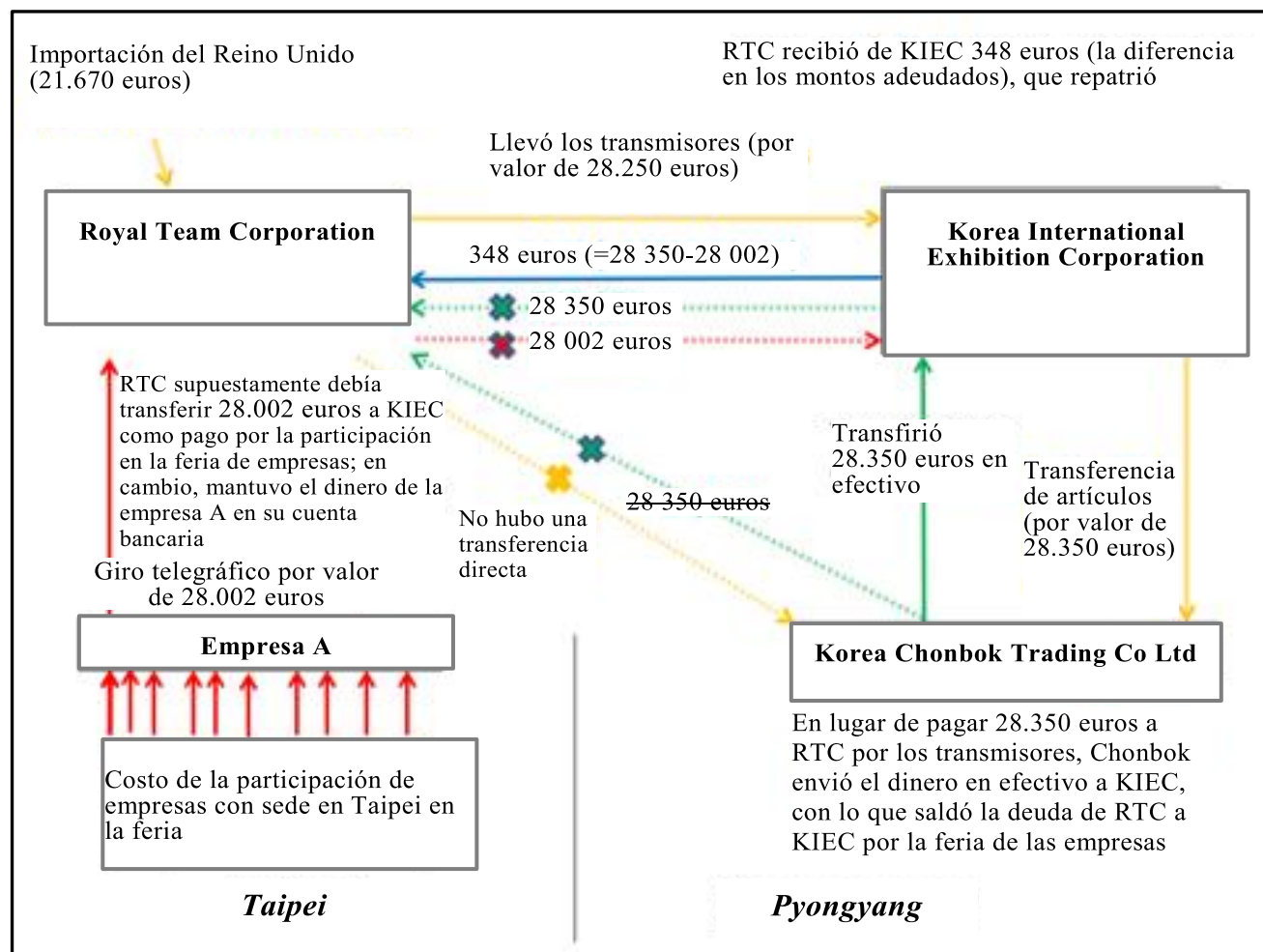
183. A pesar de múltiples intercambios con el Grupo, RTC no pudo facilitar documentos de exportación. No obstante, la empresa informó al Grupo que ella misma había transportado los artículos por vía aérea desde Taipei a Pyongyang a través de Beijing sin declararlos a las autoridades aduaneras. Procedió así a pesar de que el Tribunal de Distrito de Taipei había condenado previamente a dos empleados de la empresa por haber exportado al país en 2008 artículos estratégicos de alta tecnología a través de Beijing y Macao (China). Para ello se realizaron varios envíos aéreos utilizando procedimientos de ocultación similares. El Grupo determinó que la transferencia constituía una violación por la República Popular Democrática de Corea de su obligación de suspender todas las actividades relacionadas con misiles balísticos y de abandonar su programa de misiles balísticos.

Transacción financiera

184. Inicialmente, RTC describió al Grupo un complejo plan de pago circular, en el que participaron otra empresa con sede en Taipei (la empresa A) y una empresa de la República Popular Democrática de Corea (Korean International Exhibition Corporation (KIEC)), en virtud del cual las tres empresas acordaron compensar a los acreedores de las demás y evitar así cualquier transacción extranjera. La empresa A debía a KIEC (por la participación en una feria comercial de empresas con sede en Taipei) aproximadamente la misma cantidad que Chonbok adeudaba a RTC. La empresa A transfirió fondos a RTC, mientras que Chonbok pagó a KIEC la cantidad adeudada a RTC, con lo que se cancelaban todas las deudas que estas empresas tenían entre sí (véanse la figura 35 y el anexo 108). Más adelante, RTC dio una explicación diferente de la transacción y retiró la mención a la empresa A, al declarar, en cambio, que Chonbok había hecho una transferencia directa en metálico en Pyongyang, que RTC había entregado inmediatamente a KIEC para costear la participación en la feria de las empresas con sede en Taipei.

Figura 35

Diagrama de flujo de la transacción realizada en 2010



185. RTC no pudo presentar documentación justificativa de ninguna de las dos hipótesis de pago. Sus directivos tenían la obligación legal de declarar a las autoridades los pagos en divisa recibidos de Chonbok, por valor de 28.350 euros. Sin embargo, habría resultado imposible para las autoridades reguladoras detectar transacción alguna. La conclusión del Grupo es que RTC eludió la normativa local, premeditadamente o por omisión, y ayudó de ese modo a la República Popular Democrática de Corea a evadir las sanciones⁹³.

⁹³ Párrafo 10 de la resolución 1874 (2009), que sustituye al párrafo 8 a) de la resolución 1718 (2006), y prohibición de la transferencia de activos financieros que puedan contribuir a actividades relacionadas con misiles balísticos de la República Popular Democrática de Corea (párrafo 18 de la resolución 1874 (2009)).

2. Transferencia de RTC a Chonbok de transmisores de presión en diciembre de 2006

186. En 2006, Chonbok transfirió 71.700 euros a RTC desde un banco de Malasia a través de un individuo llamado “Ryom Jong Chol”. Según la información obtenida por el Grupo, el Sr. Ryom actuaba en ese momento como representante del Bank of East Land en Malasia, que fue designado por el Consejo de Seguridad en 2013 por haber facilitado a Green Pine, otra entidad designada, la realización de transacciones relacionadas con armas. El Grupo se puso en contacto con Malasia para solicitar información sobre la transacción, pero aún no ha recibido respuesta.

B. Oficina General de Reconocimiento

187. El Grupo obtuvo documentos que indicaban que Kim Su Gwang, un agente de la Oficina General de Reconocimiento cuyos activos fueron congelados por un Estado Miembro europeo en 2013, había utilizado su condición de funcionario de una organización internacional en Europa para llevar a dicho continente a otros nacionales de la República Popular Democrática de Corea, incluidos otros dos agentes de la Oficina. Estos eran la Directora del Departamento de Relaciones Internacionales del Korea United Development Bank en Pyongyang, Kim Su Gyong⁹⁴, y su padre, Kim Yong Nam, quien, según un Estado Miembro, dirigía una red de apoyo para funcionarios itinerantes de la Oficina en Europa y otros lugares del mundo, proporcionándoles recursos financieros y de otro tipo para llevar a cabo las misiones que les encomendaba la sede. La Sra. Kim actuaba en connivencia con su hermano y su padre para realizar operaciones ilícitas y encubrir las actividades de la organización.

C. Legislación para aplicar medidas financieras selectivas

188. El Grupo ha observado que, en muchos casos, la ausencia de la normativa nacional de aplicación pertinente o de un proceso interinstitucional de intercambio de información que ayude a los Estados Miembros a evaluar las actividades prohibidas ha propiciado la desigual aplicación de las sanciones financieras selectivas. Durante sus actividades de extensión, se pidió ayuda al Grupo para examinar los proyectos legislativos sobre financiación de la proliferación. En este sentido, el Grupo subraya que, a fin de cumplir las obligaciones que les incumben en virtud de las resoluciones, los Estados Miembros deben incluir en esa legislación medidas que prohíban el comercio con la República Popular Democrática de Corea de todas las armas y el material conexas (además de la proliferación de armas de destrucción en masa). A falta de esas disposiciones, será muy difícil que los Estados Miembros puedan actuar contra las entidades designadas y quienes intervienen en su nombre con objeto de violar el embargo sobre armas convencionales.

⁹⁴ La Federación de Rusia informó al Grupo de que las sanciones unilaterales “no justificaban las sospechas de actividades ilegales en territorio ruso” (véase el anexo 106).

D. Congelación de activos de OMM

189. México solicitó y recibió una aclaración del Comité sobre el estatuto jurídico del buque *Mu Du Bong*, que mantenía detenido desde julio de 2014. En una carta a México de fecha 6 de mayo de 2015, el Comité señaló que la obligación de congelar los activos, en virtud de la resolución 1718 (2006), era aplicable a OMM y a todos sus activos financieros y recursos económicos, entre ellos el *Mu Du Bong*. Sobre la base de esa constatación, México congeló el *Mu Du Bong*.

E. Chinpo Shipping y la financiación de la proliferación

190. En una actuación penal poco frecuente contra la financiación de la proliferación, el Tribunal de Distrito de Singapur acusó a Chinpo Shipping Company (Private) y a su Director, Tan Cheng Hoe, de prestar servicios financieros o transferir activos o recursos financieros a OMM (véanse los párrs. 137 a 141). El 14 de diciembre de 2015, el Tribunal determinó que el Sr. Tan había transferido 72.016,76 dólares a un agente de transportes extranjero para el envío realizado a bordo del buque *Chong Chon Gang* en julio de 2013 (interceptado por Panamá).

191. La jueza Jasvender Kaur afirmó que Chinpo no había ejercitado ninguna diligencia debida antes de transferir los fondos el 8 de julio de 2013. Concluyó que, entre 2009 y 2013, Chinpo había solicitado la realización de 605 remesas al exterior, por un total de 40 millones de dólares, en nombre de nacionales de la República Popular Democrática de Corea. El acusado se definió a sí mismo como “agente de pagos” para OMM.

192. Los documentos que obran en el Tribunal contienen numerosas pruebas tanto de la aplicación como de la evasión de las medidas financieras selectivas. De esos documentos se desprende que, aunque en un principio Chinpo indicaba los nombres de los buques en los formularios de las remesas al exterior, abandonó esta práctica en el segundo semestre de 2010. Según afirmó el Sr. Tan, cuando se incluía el nombre del buque, los bancos de los Estados Unidos hacían más preguntas y algunos bancos gestores, tras solicitar más información, rechazaban seguir adelante con la operación. Añadió que la filial en Singapur del Banco de China, a través del cual Chinpo había realizado la transferencia de 72.016,76 dólares, le había aconsejado a Chinpo que no incluyese el nombre del buque en las transacciones, y había añadido que el banco ya sabía que las remesas se realizaban a instancias de entidades de la República Popular Democrática de Corea⁹⁵. Al parecer, a raíz de ese consejo el Sr. Tan empezó a omitir el nombre de los buques en la información relativa a los pagos. Chinpo también aconsejó a diversas entidades de la República Popular Democrática de Corea en múltiples ocasiones que no incluyesen esos nombres en la recepción de remesas, con lo que ayudó nuevamente a la evasión de las sanciones. Una empleada declaró que había recibido instrucciones de incluir ese recordatorio en los correos electrónicos. Otro empleado precisó que esa instrucción se debía en parte a que Chinpo quería recibir el dinero y los Estados Unidos bloquearían los fondos si sabían que las transferencias se referían a un buque de la

⁹⁵ China informó al Grupo que, de conformidad con la solicitud de remesa presentada por Chinpo Shipping Co Pte Ltd, el Banco de China había tramitado el proceso aplicando la normativa vigente, y que el beneficiario era C.B. Fenton & Co, SA.

República Popular Democrática de Corea⁹⁶. El Grupo señala que el hecho de haber omitido esta información es coherente con las prácticas de evasión empleadas por otras entidades y personas relacionadas con OMM.

F. Grupo de Acción Financiera

193. El Grupo colabora estrechamente con el Grupo de Acción Financiera (GAFI), y participa en actividades de divulgación con órganos regionales similares a fin de promover y apoyar la aplicación de las sanciones financieras selectivas de las Naciones Unidas. A través de su proceso de evaluación mutua, el GAFI examina el cumplimiento de las medidas financieras selectivas previstas en la resolución 1718 (2006) y las resoluciones posteriores, y el Grupo de Expertos asiste a los debates sobre esas evaluaciones para responder a las preguntas de los Estados Miembros. El 27 de febrero y el 23 de octubre de 2015, el GAFI volvió a incluir a la República Popular Democrática de Corea en su “lista pública” y subrayó la amenaza que sus prácticas representaban para la integridad del sistema financiero internacional. En las transacciones relacionadas con la República Popular Democrática de Corea, el GAFI insta a las instituciones financieras de los miembros a que adopten contramedidas, entre ellas el refuerzo de la diligencia debida.

X. Efectos no deseados de las sanciones

194. El Grupo no ha podido determinar la existencia de incidentes en los que las prohibiciones impuestas en virtud de las resoluciones hayan provocado de forma directa la escasez de productos alimenticios o de ayuda humanitaria de otro tipo. Se ha denunciado que las medidas legislativas o de procedimiento nacionales adoptadas por los Estados Miembros y el sector privado prohibían o demoraban la entrada de bienes en la República Popular Democrática de Corea. A menudo es difícil distinguir estas medidas de las sanciones de las Naciones Unidas.

195. En 2015 surgió un problema conexo, a saber, ciertas dificultades en las operaciones financieras de los órganos de las Naciones Unidas que trabajaban en el país. Si bien el Grupo no pudo establecer ninguna relación directa con las sanciones de las Naciones Unidas, toma nota de la recomendación 4 de la nota orientativa núm. 6 del Comité para la aplicación de resoluciones, en virtud de la cual se alentó a la República Popular Democrática de Corea a tomar medidas razonables para facilitar el funcionamiento de las misiones diplomáticas en el país, entre otras cosas proporcionando canales bancarios alternativos, de ser necesario.

196. El Grupo también tomó nota del informe del Secretario General sobre la situación de los derechos humanos en la República Popular Democrática de Corea, en el que se afirmó que era evidente que las sanciones impuestas a la República Popular Democrática de Corea, tanto por las Naciones Unidas como de manera unilateral, no se aplicaban a la asistencia humanitaria, pero habían tenido una repercusión negativa no intencionada e indirecta en las personas vulnerables (A/70/393, párr. 41). El Grupo sigue investigando esta cuestión.

⁹⁶ Conclusiones de la fiscalía al término del juicio, el 30 de octubre de 2015 (Singapur).

XI. Recomendaciones

197. Desde su primer informe al Comité y al Consejo de Seguridad, en 2010, el Grupo ha observado que sus recomendaciones han evolucionado desde un planteamiento más general a otro más selectivo, práctico y viable. El Grupo reitera que las recomendaciones formuladas en su informe anterior (S/2015/131) siguen siendo válidas y deberían reconsiderarse a la luz de su investigación adicional y de las pruebas que ha reunido.

A. Recomendaciones al Comité

Recomendación 1

Informes nacionales de aplicación y obligaciones de los Estados Miembros

El Grupo recomienda al Presidente y los Vicepresidentes del Comité que insten a los Estados Miembros que no han presentado informes a que cumplan sus obligaciones en esa materia según lo previsto en las resoluciones pertinentes. Deberían:

- a) Convocar con regularidad reuniones informativas de carácter abierto para los Estados Miembros;
- b) Convocar reuniones informativas para los presidentes de los grupos regionales;
- c) Convocar reuniones bilaterales periódicas;
- d) Alentar a los miembros no permanentes del Consejo de Seguridad a que presenten sus informes como modelos de buenas prácticas.

Recomendación 2

Enseñanza y formación especializada

El Grupo recomienda al Comité que proponga que el Consejo de Seguridad fortalezca las medidas impuestas en virtud del párrafo 28 de la resolución 1874 (2009):

- a) Exigiendo a los Estados Miembros que impidan a sus nacionales impartir dentro de sus territorios enseñanza y formación especializada a nacionales de la República Popular Democrática de Corea en disciplinas que puedan contribuir a los programas prohibidos de ese país, y aclarando que ese tipo de enseñanza o formación no excluye la enseñanza de conocimientos básicos o generales;
- b) Alentando a las organizaciones internacionales a que pidan orientación al Comité para asegurarse de que sus programas y cursos de formación no infringen las sanciones impuestas en virtud del párrafo 11 de la resolución 2087 (2013).

Recomendación 3

Párrafo 10 de la nota orientativa núm. 5 para la aplicación de resoluciones

El Grupo recomienda que el Comité actualice la penúltima frase del párrafo 10 de la nota orientativa núm. 5 para la aplicación de resoluciones de modo que diga lo siguiente:

En esas resoluciones se prohíbe la transferencia desde la República Popular Democrática de Corea, por sus nacionales o desde su territorio, de asesoramiento, servicios o asistencia relacionados con el mantenimiento o la utilización de armas prohibidas y material conexo, *independientemente de que esos artículos hayan sido suministrados por la República Popular Democrática de Corea o transferidos desde ese país.*

Recomendación 4 **Actualizaciones de la lista de sanciones**

El Grupo recomienda que el Comité actualice la lista de sanciones como se detalla a continuación:

- a) Añádase “Li Je Sen” como alias de buena calidad a KPi.002, (Ri Je-Son);
- b) Añádase la siguiente información nueva a KPe.010:

KPe.010 GREEN PINE ASSOCIATED CORPORATION

Alias:

Green Pine Association
Green Pine Associate

- c) Añádase la siguiente información nueva a KPe.002:

KPe.002 Korea Ryonbong General Corporation

Alias:

Korea Lyongaksan General Trading Corporation
Korea Ryongaksan General Trading Corporation

Otros datos: Entre las entidades propiedad de Ryonbong se encuentra Korea International Chemical Joint Venture Company.

- d) Añádase la siguiente nueva información a KPe.019:

KPe.019 Korea Complex Equipment Import Corporation

Alias: Korea Equipment & Plant Corporation (KEP)

Domicilio: Central District, Pyongyang

Otros datos: Correo electrónico: kepc@co.chesin.com

- e) Añádase la siguiente nueva información a KPe.006:

KPe.006 Korea Hyoksin Trading Corporation

Otros datos: Correo electrónico: rbc635@co.chesin.com

Recomendación 5 **Actualizaciones de la lista de artículos prohibidos**

El Grupo recomienda que el Comité añada lo siguiente a la lista de artículos relacionados con misiles balísticos (S/2014/253):

a) Vehículos aéreos no tripulados con capacidad de reconocimiento, que tengan capacidad de control de vuelo y de navegación autónoma (por ejemplo, un piloto automático con un sistema inercial de navegación);

b) Todos los sistemas, equipos y componentes conexos, incluidos los sistemas de navegación, actitud, guiado o control, especialmente diseñados para integrarse en vehículos aéreos no tripulados, según se especifica en a).

Recomendación 6

Congelación de activos

a) El Grupo recomienda que el Presidente del Comité transmita a todos los Estados Miembros la carta de 6 de mayo de 2015 dirigida a México en la que se afirmó que el buque *Mu Du Bong* era un activo de OMM y debía congelarse;

b) A fin de asegurar el cumplimiento efectivo por los Estados Miembros de sus obligaciones en lo que respecta a la congelación de activos y aplicación de medidas financieras, el Grupo recomienda que el Comité difunda ampliamente la siguiente información en una nota orientativa para la aplicación de resoluciones:

i) El Comité aclara que las medidas impuestas en virtud del párrafo 8 d) de la resolución 1718 (2006) y los párrafos 8 y 11 de la resolución 2094 (2013) son también aplicables a cualesquiera activos o recursos financieros o de otro tipo que, *según determinación de un Estado*, puedan contribuir a las actividades prohibidas en virtud de las resoluciones o a la evasión de las medidas impuestas en virtud de las resoluciones;

ii) El Comité aclara que por “activos” y “recursos” se entienden activos de todo tipo, incluidos los buques, y que, por lo tanto, los buques que sean de propiedad o estén bajo el control de entidades designadas deben ser congelados por los Estados Miembros correspondientes;

iii) El Comité reafirma que la República Popular Democrática de Corea también está sujeta a las medidas impuestas en virtud del párrafo 11 de la resolución 2094 (2013), por la que se prohibió la transferencia de cualesquiera activos o recursos por una entidad o persona designada de la República Popular Democrática de Corea a otra entidad o persona de la República Popular Democrática de Corea;

iv) En el marco de la aplicación de la congelación de activos, el Comité aclara que los Estados Miembros pueden optar por tomar el control de los recursos o los activos congelados como medio para evitar su fuga, de conformidad con sus procedimientos jurídicos respectivos (en virtud del párrafo 8 d) de la resolución 1718 (2006) y los párrafos 8 y 11 de la resolución 2094 (2013));

c) El Grupo recomienda al Comité que proponga al Consejo de Seguridad lo siguiente:

i) Que exija a todo Estado Miembro que, cuando aplique las medidas impuestas en virtud del párrafo 8 d) de la resolución 1718 (2006) o los párrafos 8 y 11 de la resolución 2094 (2013), presente sin dilación al Comité informes con los pormenores pertinentes sobre la congelación de activos o recursos financieros o de otro tipo, o sobre la prevención de la transferencia de esos bienes o recursos;

ii) Que decida que los Estados comuniquen al Comité toda información disponible sobre posibles transferencias de aeronaves o buques de la República Popular Democrática de Corea a otras empresas con el propósito de evadir las sanciones o en contravención de lo dispuesto en las resoluciones, incluido el cambio de nombre o el nuevo registro de aeronaves, buques o embarcaciones, y que solicite al Comité que dé amplia difusión a esa información.

Recomendación 7**Designaciones**

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 12 de la resolución 2087 (2013) y en el párrafo 27 de la resolución 2094 (2013), el Grupo recomienda al Comité que designe a las personas y entidades que han violado las resoluciones en la materia o han ayudado a evadir las sanciones (véase el anexo confidencial 109).

B. Recomendaciones a los Estados Miembros**Recomendación 8****Párrafo 22 de la resolución 2094 (2013)**

Los Estados Miembros deberían actuar con la debida diligencia, conforme a lo dispuesto en la nota orientativa núm. 4 para la aplicación de resoluciones, en lo que respecta a la exportación a la República Popular Democrática de Corea de vehículos aéreos comerciales no tripulados con un alcance inferior a 300 km y capacidad de reconocimiento, habida cuenta de su posible utilización en aplicaciones militares.

Recomendación 9**Párrafo 9 de la resolución 1874 (2009)**

Los Estados Miembros deberían prestar especial atención a la exportación a la República Popular Democrática de Corea de la capacitación técnica, el asesoramiento, los servicios o la asistencia relacionados con el suministro, la fabricación, el mantenimiento o la utilización de todo tipo de armas o material conexo.

Recomendación 10**Párrafo 22 de la resolución 2094 (2013)**

Los Estados Miembros deberían ejercer una mayor vigilancia de las exportaciones a la República Popular Democrática de Corea de los siguientes artículos:

- a) Camiones comerciales que puedan ser acondicionados para su utilización como vehículos militares o como armas y material conexo;
- b) Artículos comerciales que puedan contribuir al programa de misiles balísticos basado en la utilización de submarinos, incluidos subsistemas y componentes, en particular motores eléctricos, baterías de plomo y los sistemas de carga conexos, y tecnología de sonares;
- c) Artículos electrónicos para uso marítimo (radares, sonares, brújulas, etc.) que puedan ser utilizados en buques.

Recomendación 11**Obligación de presentar informes**

Los Estados Miembros deberían facilitar al Comité la información de que dispongan sobre las tentativas de violación y las medidas adoptadas en consonancia con la aplicación de las resoluciones.

Annex I : Ongoing Investigations

Case 1. Shipments of spare parts and equipment for submarines and military boats brokered by Green Pine from Austria to Angola and Vietnam

1. The Panel continued its investigation of two incidents involving Green Pine Associated Corporation (designated on 2 May 2012 as a primary arms dealer)¹: two July 2011 deliveries of equipment and spare parts for military patrol boats to Angola and a February 2011 air shipment of submarine parts inspected in Taipei.² These consignments were shipped from Vienna by an Austrian national, Mr. Josef Schwarz through his company, Schwarz Motorbootservice & Handel GmbH. Mr. Schwartz had engaged in many previous trades with the Democratic People's Republic of Korea including violations and attempted violations of the luxury goods bans.³
2. The Panel confirmed that Mr. Schwarz acted on behalf of and assisted Green Pine in the evasion of the sanctions by acquiring and transferring arms and related materiel in violation of paragraph 8 (b) of resolution 1718 (2006) and paragraph 9 of resolution 1874 (2009).
3. As the items in the shipment were parts for submarines and military patrol boats, the Panel considers them arms and related materiel. Member States are prohibited from procuring from the Democratic People's Republic of Korea all arms and related materiel, whether or not originating in the territory of the country.⁴
4. The Panel notes that some Member States interpret the resolutions as only prohibiting the transfer of arms procured from North Korea, and not those brokered by North Korean entities but originating in other countries. The Panel recalls that paragraph 7 of resolution 2094 reaffirmed the prohibition of brokering or other intermediary services.
5. The Panel recommends that Member States ensure that all military-to-military cooperation with the Democratic People's Republic of Korea complies fully with the resolutions, in accordance with paragraph 11 of the Committee's IAN No. 5. The Panel further recalls paragraph 24 of resolution 2094 (2013), which calls upon States to exercise enhanced vigilance over the country's diplomatic personnel, given the key role played by the diplomats in promoting Green Pine's business activities abroad.
6. Green Pine had customers in Africa and Asia, procured arms and related materiel from the United States and Europe, and routed all shipments through Asia. Many of the countries with which it did business had long-term military-to-military cooperation with some States to evade sanctions. Green Pine also embedded its representatives within Democratic People's Republic of Korea's embassies under aliases in a neighbouring country. Green Pine further evaded States' export regulations by operating under the cover of Mr. Schwartz's company.

¹ S/2012/287.

² S/2015/131, paras. 81-83.

³ The export of eight Mercedes Benz vehicles from Austria 2007 - 2008, attempted export of two luxury yachts from Italy in 2009. See, S/2012/422, paras. 84-85; and EU Regulation, No 1355/2011.

⁴ Pursuant to paragraph 8 (b) of resolution 1718 (2006) and paragraph 9 of resolution 1874 (2009).

7. The July 2011 shipments were shipped from Vienna to a Luanda-based military company, Simportex E.P., as part of a 2 September 2009 contract with Green Pine relating to its provision of technical assistance for Mandume-class patrol boats (e.g. maintenance, repairs and replacement of parts). The contract expired in January 2012. In cooperation with the Angolan authorities, the Panel found that Green Pine's representative, Mr. Kim Hyok Chan, served as a diplomat in the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea in Luanda, and used Schwarz Motorbootservice to procure the items from a European company. Green Pine also operated from this embassy.⁵
8. The February 2011 consignment also originated in Austria. The consignee was a Vietnamese military company, General Army of Economic and Technology (GAET). Green Pine's office in a neighboring country ("Saeng Pil Trading Corporation") was involved in the shipment. The shipment was part of an agreement with GAET on technical training and services for the repair of Yugo class submarines. Mr. Schwartz had also procured items for this cargo from a United States company. The United States had already designated Green Pine at that time.⁶
9. The rerouting of shipments from Vienna through a neighbouring country to other destinations, despite less expensive alternate transportation routes, erased Mr. Schwartz's name from the documents on the final leg of the shipments. Angola provided information to the Panel indicating that Simportex's payments to Green Pine were to be made to a Beijing-based bank account held by an individual named "Kim Kwang Ho," routing through two corresponding banks in New York (figure 1).

Figure 1. Bank account used by Green Pine's representative

Dados Bancários da GPA	
(para o pagamento de serviços de assistência técnica às Lanchas Patrulheiras da classe Mandume da MGA)	
Beneficiário:	KIM KWANG HO
Banco de Beneficiário:	[REDACTED]
SWIFT:	[REDACTED]
Nº da conta:	[REDACTED]
Bancos Intermediários:	[REDACTED] NEW YORK BRANCH
SWIFT:	[REDACTED]
	NEW YORK
	FEDWIRE [REDACTED]
	NEW YORK
	FEDWIRE [REDACTED]

Source: The Panel.

⁵ Email: gpa_angola@yahoo.com.

⁶ US Treasury, Fact Sheet, 30 August 2010.

Case 2. Attempted arms transfer to United Arab Emirates

10. The Panel is investigating a United Arab Emirates entity named Al Mutlaq Technology and its representatives, including Mr. Abdulrahman Abdulla Abdulrahman Baqer and associated individuals, over a reported attempt to acquire 100 million USD of arms and related materials from KOMID, as well as this entity's potential past dealings with other Democratic People's Republic of Korea entities. The UAE stated that Al Mutlaq had been investigated and that "Al Mutlaq had requested a 100 million dollar quotation "from an individual named Mr. Yoon Song Kim from North Korea based in China" but that "no relationship between KOMID and Al Mutlaq Technology or Mr. Baqer was detected." The UAE stated that as a precautionary measure Al Mutlaq Technology had been shut down (see annex 104-105).⁷

Case 3. Possible brokering of military communication equipment in Malaysia

11. According to a Member State, a Democratic People's Republic of Korea national, Mr. Pyon Won Gun, was likely working for a Malaysia-based company, Global Communication Co. ("Glocom"), which manufactures and supplies equipment for communication, navigation, command and control for military and para-military organizations. Glocom has reportedly been connected to the Reconnaissance General Bureau (RGB). Furthermore, Mr. Pyon's name is featured in email address on Glocom's online advertisements (figure 2).
12. The Panel has confirmed that no company under the name of Glocom exists at its listed physical address and that another company's information, "International Golden Services Sdn Bhd" (IGS) is listed as Glocom's contacts (figure 3). Mr. Fareeq Qael was listed as ICG's director since January 2013. Mr. Qael removed ICGS from his personal professional profile shortly after he was contacted by the Panel (but has never replied to the Panel). The Panel has also been waiting for a reply from Malaysia since November 2014.
13. The resolutions prohibit brokering by the Democratic People's Republic of Korea of the transfers of all arms and related materiel, as reaffirmed by paragraph 7 of resolution 2094 (2013). The Panel continues to investigate the activities of Glocom and its reported connections to the RGB.

⁷ The Panel's meeting with UAE delegation, New York, December 2015.

Figure 2. An example of GLOCOM's product advertisements referring to the contact information of wg.pyon@glocom.com.my

Glocom C4ISR System
 Shipborne Communication System
 GS-2400

Flexible range of applications

Flexibility when selecting the voltage source (Wide DC voltage inputs, AC power supply)

All Glocom radios come with wide range of DC inputs. There are optional DC power supply adaptors, so it can be chosen according to the installation conditions. An external multi range AC power supply available from Glocom enables operation of the radio with conventional AC power grids. The power supply is monitored automatically by means of a BIT function in the system. The AC power supply complies with current standards and contains active power factor correction. Supply voltage fluctuations are compensated for without affecting operation of the radio

Suitable for fixed, mobile, aircraft operated by air force, army and navy

Military ship and aircraft place a variety of demands on the radio with respect to environmental impact such as g-force, vibration and temperature range. Furthermore, army, air force and navy platforms must sometimes support special applications in the variable frequency ranges. The Glocom radios offer a wide bandwidth to support a variety of applications.

Software defined radio concept

All software elements of the Glocom radio system, including the waveforms and software options, can be loaded into the radio as needed by using the A/S and maintenance tool. Numerous software packages are available for this purpose. This approach also allows functional enhancements to be loaded at a later time with this approach. That means existing software functions can be enhanced without opening the radio or replacing hardware modules.

The current status of the software is shown in a comprehensive inventory report, which contains the status of all versions of the software and its components.

Wireless interface in range of ship

The electric wiring in small space of air force, ship borne, vehicle would be brought on the intricate problems. Especially, electric wiring in air-tight space of air force is very difficult for modernization of old airborne and ships. The connecting the tactical terminal and equipment with individual soldiers of airborne, ship borne and special forces is also inconvenience and dangerous from them. Glocom supports the clear solutions using Wi-Fi technology. The wireless intercom system using wireless interface is very convenient in ship, vehicle and stationary, so it is very flexible to installation in field environment.

Stationary system (interior configuration)



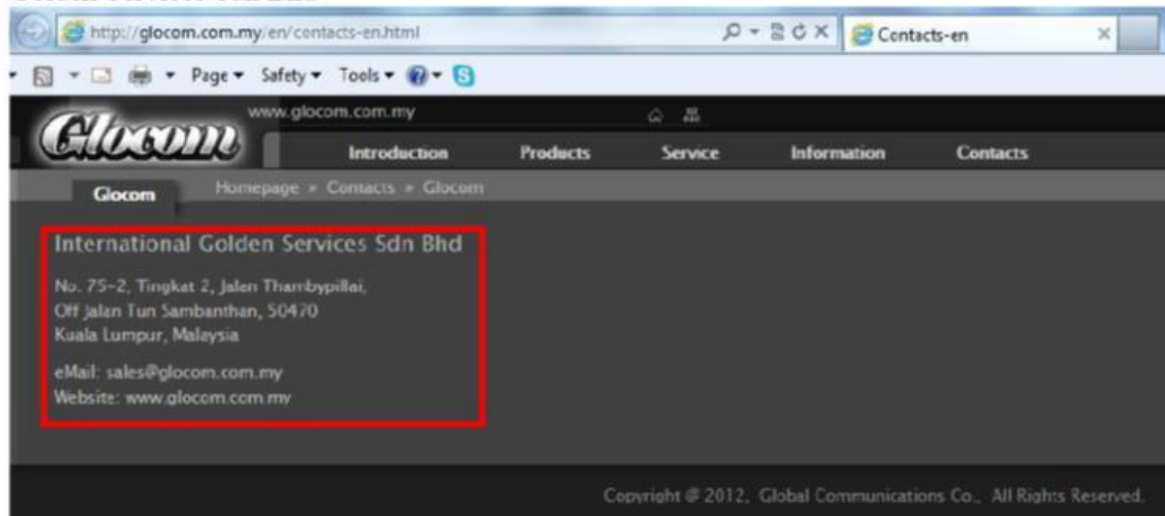
wg.pyon@glocom.com.my

Copyright © 2012, Glocom, All Rights Reserved.

www.glocom.com.my wg.pyon@glocom.com.my

Source: GLOCOM's homepage available at <http://glocom.com.my/public/pdf/GS-2400%20Catalogue%20v11e.pdf>.

Figure 3. GLOCOM's contact information provided on its website referring to International Golden Services Sdn Bhd




Source: <http://glocom.com.my/en/contacts-en.html>.

Case 4. Korea National Insurance Corporation links to designated entities

14. The Panel identified business relationships between OMM and Korean National Insurance Corporation (KNIC) whose German subsidiary was designated by the EU on 2 July 2015. KNIC purchased vessels and commodities including sugar via Chinpo Shipping, an OMM agent. The Panel has evidence demonstrating that KNIC insures Air Koryo aircraft for international flights (figure 4). Air Koryo has not responded to the Panel's request for insurance certificates. Further, the Panel notes that KNIC has insured both cargo and vessels operated by Ocean Maritime Management Co. Ltd (figure 5) and is thus continuing its investigation into KNIC and its role in facilitating the movement of assets of designated entities.

Figure 4. Korea National Insurance Corporation



조선민족보험총회사

Korea National Insurance Corporation

비행기보험증권
AIRCRAFT POLICY

번호 No. 10/4-1016-4

피보험자이름	Name of the Insured: AIR KORYO, D.P.R KOREA		
피보험처주소	Address of the Insured: SUNAN DISTRICT, PYONGYANG, D.P.R KOREA		
보험기간	Period of Insurance:	From 18 th Jan. 2012 To 31 st Oct. 2012	both days inclusive
비행기이용목적	Purpose of Use:	PASSENGER TRANSPORTATION	
비행사자명	Details of Pilots:	MR. KIM CHOL	
지역범위	Geographical Limits:	From Pyongyang to Asia, America, Africa and Europe	

비행기사유 Particulars of Aircraft

제식형태 Make & Type	등록번호 Registration Marks	제작년도 Year of Manufacture	적객수 Declared Max. No. of Passenger at any one time	보험금액 Amount Insured	취급담보 Risks covered (Flight, Taxing, Moored, Ground)
IL-62	AIR KORYO P-886P	1988	160	K WON: 1,314,710,000.00	"FLIGHT, TAXING, MOORED, GROUND" AS APPLICABLE

조선민주주의인민공화국 보험사 총국의 AIRCRAFT
 总行地址 平壤 2-1811, 1812 9724
 电 话 850-2-3814484
 电 传 850-2-3814484

Korea National Insurance Corporation, Pyongyang DPR Korea
 Tel: 850-2-3811, 8504
 Fax: 850-2-3814484
 E-mail: knc@knc.dpr.kp

Source: The Panel.

Figure 5. Korea National Insurance Corporation insuring Ocean Maritime Management Ltd., vessels

PARTICULARS OF VESSEL
MV AP ROK GANG / DPR OF KOREA FLAG
BUILT; AUG 1979 KOREA
TYPE; TWEEN DECKER GENERAL CARGO SHIP
CALL SIGN; HMYF
INMARSAT NO; 444512310/11
IMO NO; 8132835
DWT; 13250MT ON SW 9.40M
GRT/NRT; 9145/5610
GRAIN/BALE; 19443/17822 CBM
LOA/BEAM; 155.3M/20.5M
SHLODS/SHATCHES ; 4 FOREWARD 1 AFTER
DERRICK; 16 DR X 5TONS SWL
CLASS; KOREA CLASSIFICATION SOCIETY
P & I; KOREA SHIPOWNERS PROTECTION & INDEMNITY ASSOCIATION
INSURANCE; KOREA NATIONAL INSURANCE CORPORATION

Korea National Insurance Corporation

Source: The Panel.

Case 5. September 2009 export of machine tool

15. The Panel continued its investigation into the activities of Hsien Tai Tsai (also known as Alex Tsai) who has reportedly had business dealings with KOMID. Alex Tsai and his son, Yueh-Hsun Tsai (also known as Gary Tsai), were prosecuted by the United States in connection with their activities which violated United States laws against weapons of mass destruction proliferation, including through the September 2009 export of a machine tool from the United States to Taiwan Province of China. Both individuals pleaded guilty, and were sentenced by the court. The Panel could not confirm Alex Tsai's intention to re-route the machine tool to the Democratic People's Republic of Korea from Taiwan Province of China. The Panel continues to investigate Alex Tsai's reported dealings with KOMID.

Case 6. Suspected arms-related cooperation with Ethiopia⁸

16. The Panel continued to investigate past military cooperation between an Ethiopia-based company (Homicho Ammunition Engineering Industry) and a Democratic People's Republic of Korea entity (Korea Mineral Trading General Corporation).⁹ According to media reports, assistance to the Homicho Ammunitions Engineering Industry continued until at least late 2007.¹⁰ Ethiopia confirmed to the Panel that Homicho was established in the 1980s with support from the Democratic People's Republic of Korea, but stated, "that kind of military cooperation does not exist anymore." The Panel notes that Korea Mineral Trading General Corporation is still listed as one of Homicho Ammunitions Engineering Industry's primary suppliers on the company's website (figure 6).

Figure 6. Extract of Homicho Ammunitions Engineering Industry profile

Homicho Ammunition Engineering Industry (HAEI) – Fact Sheet		
	For spare parts :	
	<ul style="list-style-type: none"> Governmental and nongovernmental organizations 	
Major Suppliers	<ul style="list-style-type: none"> Anton Spare Parts Trading GMBH Hamburg (Germany) Communication and Accessories Int. (Italy) Effective Laboratory (India) HMT International Limited (India) Korea Mineral Trading General Corporation 	<ul style="list-style-type: none"> North Industries Corporation (China) Proflex (Czech Republic) Serind S.P.A. (Italy) Shiv Dial Sud and Sons (India) West Kemper Engineering (Germany) Poly, ALIT (China)

Source: <http://www.metec.gov.et/index.php/en/metec-industries/homicho-ammunition-industry>, accessed 8 December 2015.

⁸ S/2014/147, paras. 100-101 and S/2015, para. 88.

⁹ See S/2015/131, para. 88 and S/2014/147, paras. 100-101.

¹⁰ Andrea Berger, "Is Ethiopia Violating United Nations Sanctions against North Korea: New Evidence Uncovered", 38 North, 23 December 2014, available from <http://38north.org/2014/12/aberger122314/>

Annex 2 : Correspondence with Member States

Country	Number of letters sent	Responses received	No responses
Albania	1	1	0
Angola	4	3	1
Austria	1	(one letter for previous inquiries)	1
Bangladesh	6	6	0
Belgium	1	1	0
Brazil	3	3	0
Cambodia	7	0	7
Cameroon	1	0	1
Canada	1	1	0
China	8	5	3
Cuba	3	0	3
Côte d'Ivoire	1	0	1
Czech Republic	1	1	0
Denmark	3	0	3
Egypt	4	3	1
Eritrea	1	1	0
Ethiopia	5	1	4
Estonia	2	0	2
Fiji	1	1	0
France	6	1	5
Germany	8	4	4
Ghana	5	1	4
Greece	2	2	0
Guinea	1	0	1
India	6	4	2
Indonesia	4	0	4
Iran	1	0	1
Israel	6	4	2
Italy	5	4	1
Japan	4	4	0
Kazakhstan	2	2	0
Kiribati	5	5	0
Latvia	1	1 (plus one letter for previous inquiry)	0
Lebanon	1	1	0
Malaysia	6	0	6
Mexico	4	4	0
Mongolia	2	2	0
Morocco	1	1	0

Mozambique	2	0	2
Myanmar	4	3	1
Nigeria	1	0	1
Pakistan	1	1	0
Panama	3	1	2
Paraguay	1	1	0
Peru	1	1	0
Philippines	7	4	3
Poland	1	1	0
Qatar	3	3	0
Republic of Korea	4	4	0
Russia	5	5	0
Saudi Arabia	3	0	3
Senegal	1	1	0
Sierra Leone	4	0	4
Singapore	5	5	0
Solomon Islands	1	0	1
South Africa	3	1	2
Spain	6	5	1
Sudan	2	0	2
Switzerland	3	3	0
Tanzania	1	0	1
Thailand	8	4	4
Togo	1	0	1
Turkey	1	1	0
Tuvalu	4	4	0
Uganda	6	4	2
Ukraine	4	4	0
United Arab Emirates	2	1 (plus one letter for previous inquiries)	1
United Kingdom	6	6	0
United States	3	1 (plus 2 letters for previous inquiries)	2
Viet Nam	7	5	2
Yemen	1	0	1
TOTAL	229	136 (plus 5 letters for previous inquiries)	93

Source: The Panel

Annex 3 : Member States to submit NIR**Africa**

1. Angola
2. Benin
3. Botswana
4. Burundi
5. Cameroon
6. Cape Verde
7. Central African Republic
8. Chad
9. Comoros
10. Congo
11. Côte D'Ivoire
12. Democratic Republic of
Congo
13. Equatorial Guinea
14. Eritrea
15. Ethiopia
16. Gabon
17. Gambia
18. Ghana
19. Guinea
20. Guinea Bissau
21. Kenya
22. Lesotho
23. Liberia
24. Libya
25. Madagascar
26. Malawi
27. Mali
28. Mauritania
29. Mauritius
30. Mozambique
31. Niger
32. Rwanda
33. Sao Tome and Principe
34. Senegal
35. Seychelles
36. Sierra Leone
37. Somalia
38. South Sudan
39. Sudan
40. Swaziland
41. Tanzania
42. Togo

43. Tunisia
44. Zambia
45. Zimbabwe

Americas

46. Antigua and Barbuda
47. Bahamas
48. Barbados
49. Belize
50. Bolivia
51. Costa Rica
52. Dominica
53. El Salvador
54. Grenada
55. Haiti
56. Honduras
57. Jamaica
58. Nicaragua
59. Saint Kitts and Nevis
60. Saint Lucia
61. Saint Vincent and the
Grenadines
62. Suriname
63. Trinidad and Tobago
64. Venezuela

Asia

65. Afghanistan
66. Bangladesh
67. Bhutan
68. Cambodia
69. Iran
70. Iraq
71. Malaysia
72. Myanmar
73. Nepal
74. Oman
75. Syria
76. Tajikistan
77. Timor-Leste
78. Yemen

Europe

79. Bosnia and Herzegovina

Oceania

80. Fiji
81. Kiribati
82. Micronesia
83. Nauru
84. Palau
85. Papua New Guinea
86. Samoa
87. Solomon Islands
88. Tonga
89. Tuvalu
90. Vanuatu

Annex 4 : Pyunggye-ri Nuclear test site

West portal (15 October 2015)



Signs of heavy traffic and grounding activities are visible.

Main support area (15 October 2015)



Source: The Panel

Annex 5 : Yongbyon nuclear complex

Light water reactor and 5 MWe reactor (15 October 2015)



5MWe reactor (15 July 2015)



Source: The Panel

Areas near the possible fuel assembly building (15 October 2015)



North side of the possible fuel assembly building

15 October 2015

15 July 2015



Source: The Panel

Fuel fabrication plant (uranium enrichment facility)



15 October 2015

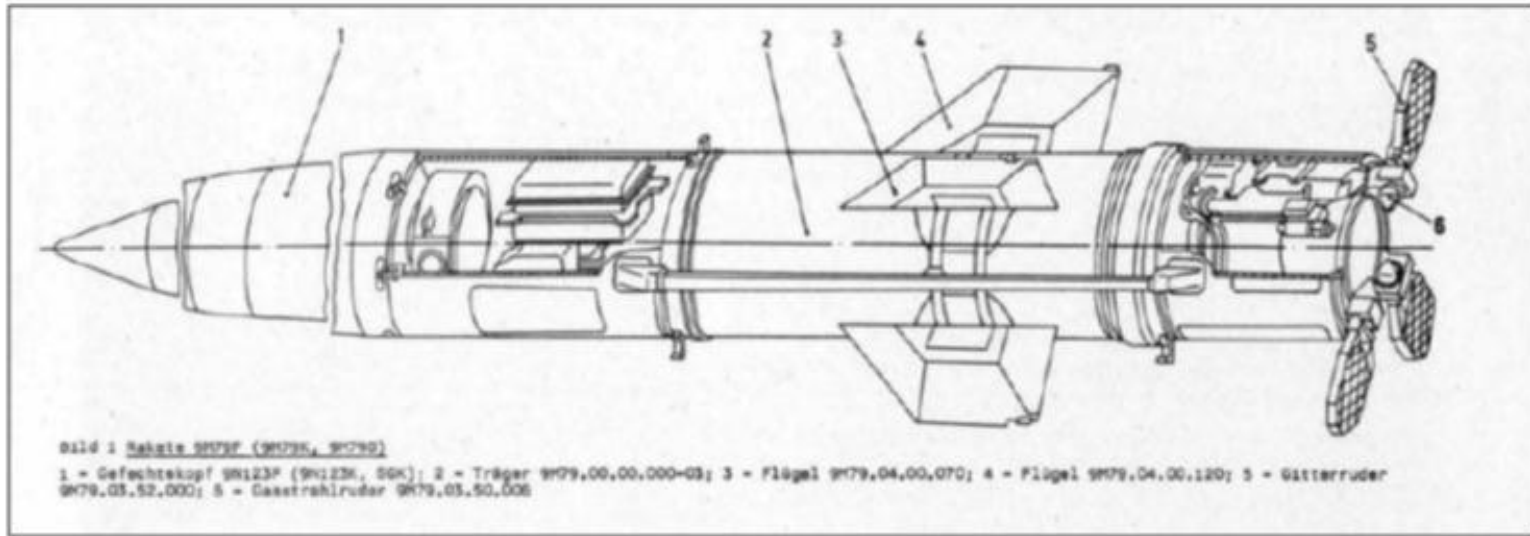


15 July 2015



New building

Annex 6 : 9M79 missile main characteristics



Unofficial translation by the Panel

- 1: Warhead (9N123F or 9N123K)
- 2: Body
- 3: Fins
- 4: Fins
- 5: Aerodynamic rudders
- 6: Gas-dynamic rudders

Panel Translation:

Diameter:	650 mm
Length of the missile:	6400 mm
Wingspan:	1440 mm
Mass at take-off:	2000 kg
Length of the body:	4075 mm
Mass of missile body (without Warhead):	1518 kg
Missile engine fuel:	solid fuel mixture
Mass of the fuel incl. armor:	926 kg
Mass of armor:	17 kg
Thrust:	96020 N
Missile engine operation time:	18.4 ... 28 s (depending on the fuel temperature.)
Medium pressure in the combustion chamber:	6.77 MPa

Durchmesser	650 mm
Länge der Rakete	6 400 mm
Spannweite der Luftruder	1 440 mm
Startmasse der Rakete	2 000 kg
Länge des Trägers	4 075 mm
Masse des laborierten Trägers	1 518 kg
Treibstoff der Triebwerkeinrichtung	Feststoffgenisch
Masse des Treibstoffs der Triebwerkeinrichtung mit Panzerung	926 kg
Masse der Panzerung	17 kg
Nennschub der Triebwerkeinrichtung	96 020 N (9 700 kp)
Betriebszeit der Triebwerkeinrichtung	18,4 ... 28 s (in Abhängigkeit von der Treibstoffanfängstemperatur)
Mittlerer Druck in der Kammer der Triebwerkeinrichtung	6,77 MPa (69 kp/cm ²)

Masse des Gefechtskopfes 9N123F	482 kg
Sprengstoffmasse der Sprengladung	162,5 kg
Zu bekämpfende Fläche durch den Gefechtskopf 9N123F bei einer spezifischen Splitterenergie von	
a) 1,32 kJ/cm ² (135 kp/cm ²) auf eine Zielfläche von 1,8 m ²	3 ha
b) 2,35 kJ/cm ² (240 kp/cm ²) auf eine Zielfläche von 1,8 m ²	2 ha
Masse des Gefechtskopfes 9N123K	482 kg
Anzahl der Splitterladungen	50
Sprengstoffmasse in der Splitterladung	1,45 kg
Zu bekämpfende Fläche durch den Gefechtskopf 9N123K bei einer spezifischen Splitterenergie von	
a) 1,32 kJ/cm ² (135 kp/cm ²) auf eine Zielfläche von 1,8 m ²	7 ha
b) 2,35 kJ/cm ² (240 kp/cm ²) auf eine Zielfläche von 1,8 m ²	3,5 ha

Mass of the 9N123F warhead:	482kg
Mass of the explosive:	162.5 kg
Effective combat area of the 9N123F warhead with specific burst energy of:	
a) 1,32 kJ/cm ² (135 kp/cm ²) on a target area of 1,8 m ²	3 ha
b) 2,35 kJ/cm ² (240 kp/cm ²) on a target area of 1,8 m ²	2 ha
Mass of the 9N123K warhead:	482kg
Number of sub-munitions:	50
Mass of the sub-munition explosive:	1.45 kg
Effective combat area of the 9N123K warhead with specific burst energy of:	
a) 1,32 kJ/cm ² (135 kp/cm ²) on a target area of 1,8 m ²	7 ha
b) 2,35 kJ/cm ² (240 kp/cm ²) on a target area of 1.8 m ²	3.5 ha

Source: The Panel.

Annex 7 : SLBM test media release 9 May 2015

Headline: "Kim Jong Un Watches Strategic Submarine Underwater Ballistic Missile Test-fire"



Source: Rodong Sinmun, available from NK News archive at <http://kcnawatch.nknews.org/pub/assets/pdf/rodong-sinmun/2015/05/09/rodong-sinmun-2015-05-09.pdf>.

Annex 8 : Enlargement of the SLBM



Source: Kim Jong Un Watches Strategic Submarine Underwater Ballistic Missile Test-fire, Rodong Sinmun, 9 May 2015.

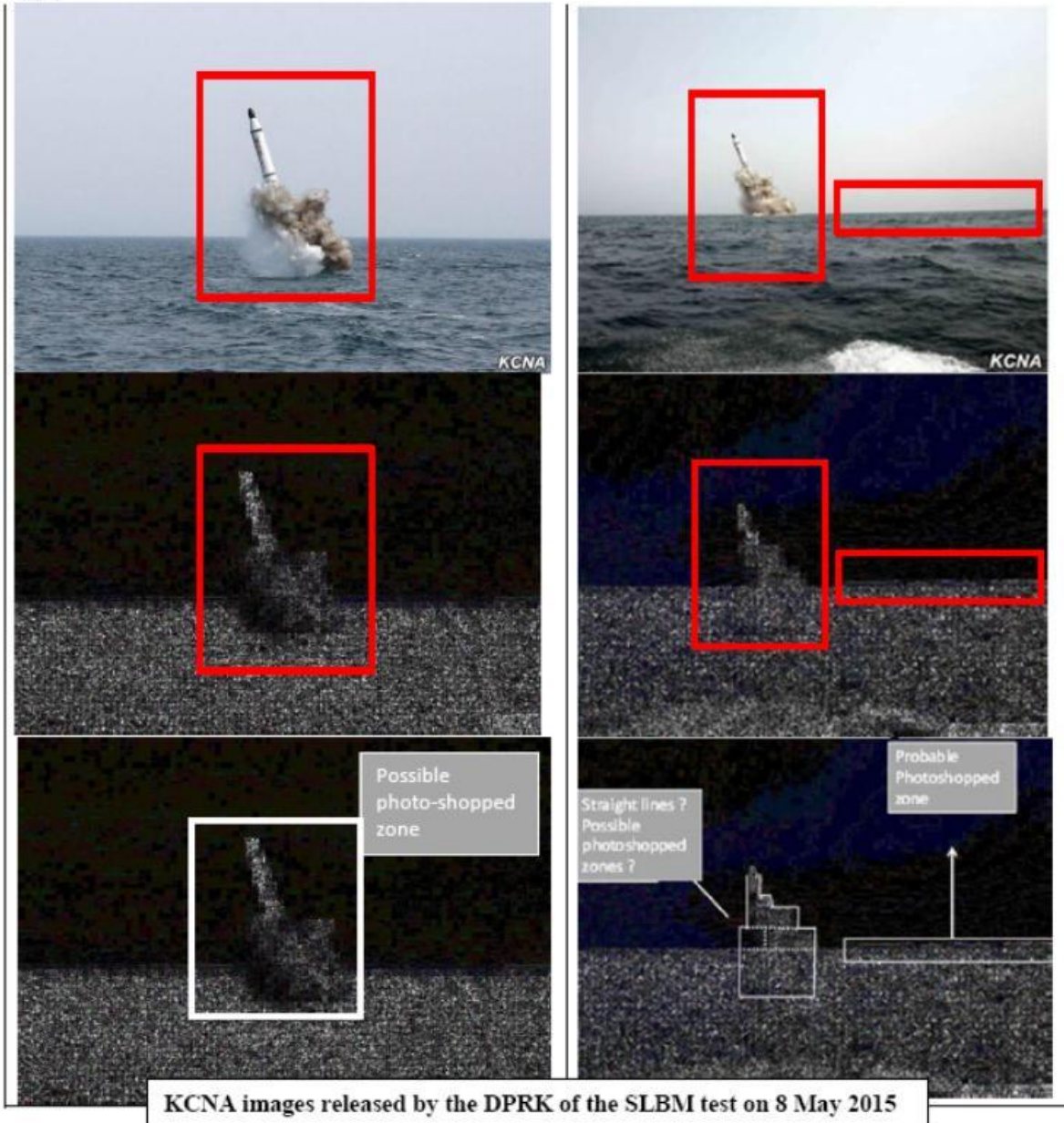
Official test images

The Panel is of the view that several of the 8 May 2015 test official photographs were manipulated and that images unrelated to the test may have been inserted (see annex 9). While the additional release of test video footage showed the missile emerged from the sea, it is unclear whether the ejection was from a submarine or a submerged platform. Without underwater footage, the launch platform could not be verified with certainty by the Panel. However, two Member States reported that the SLBM was launched from a submarine.

Annex 9 : Error-level analysis

Image 1: Note the box-like straight-edges showing image adjustment or superimposed cut-outs of other images of the missile exhaust smoke area

Image 2: Note the squares and rectangles showing possible image manipulation, erasure and superimposed image cut-outs



Annex 10 : Sohae Overview



Annex 11 : Sohae Assembly Building Area

Tongchang-ri (Assembly Building Area)



Map No. 4551.2
January 2016

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 12 : Sohae Launch Pad

Tongchang-ri Launch Pad



Map No. 4551.3
December 2015

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

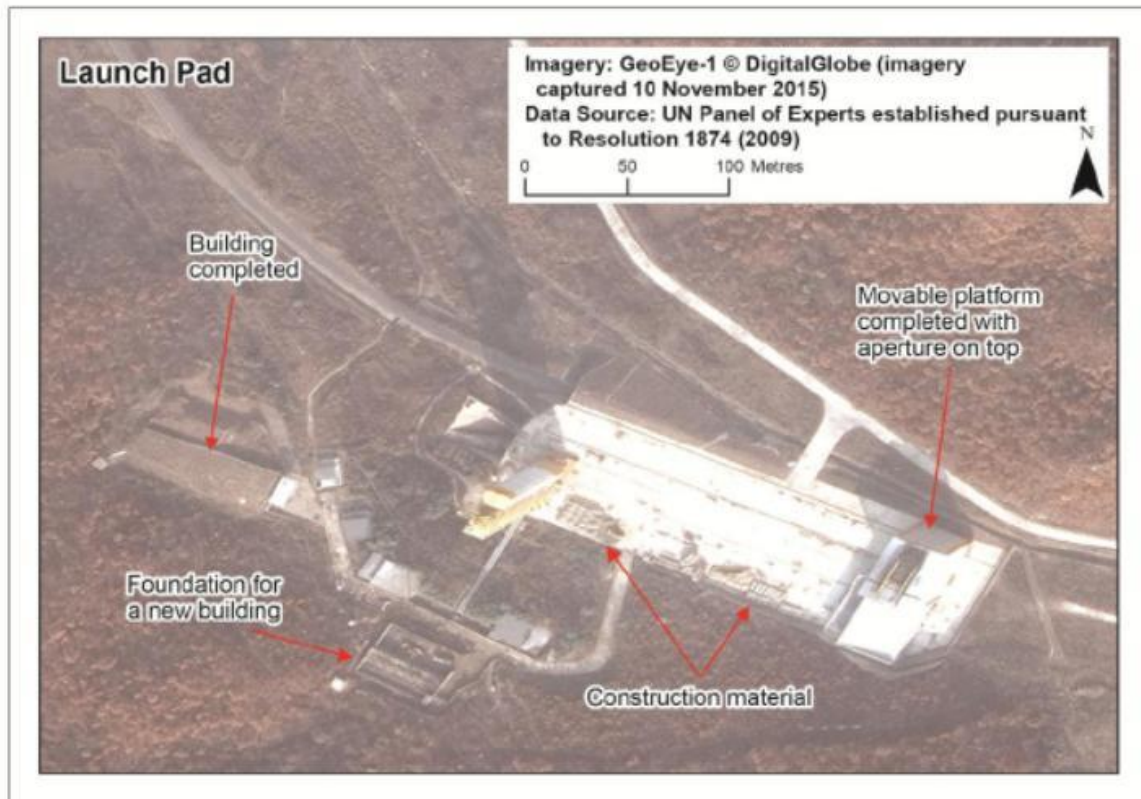
Tongchang-ri Launch Pad



Map No. 4551.4
December 2015

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Tongchang-ri Launch Pad

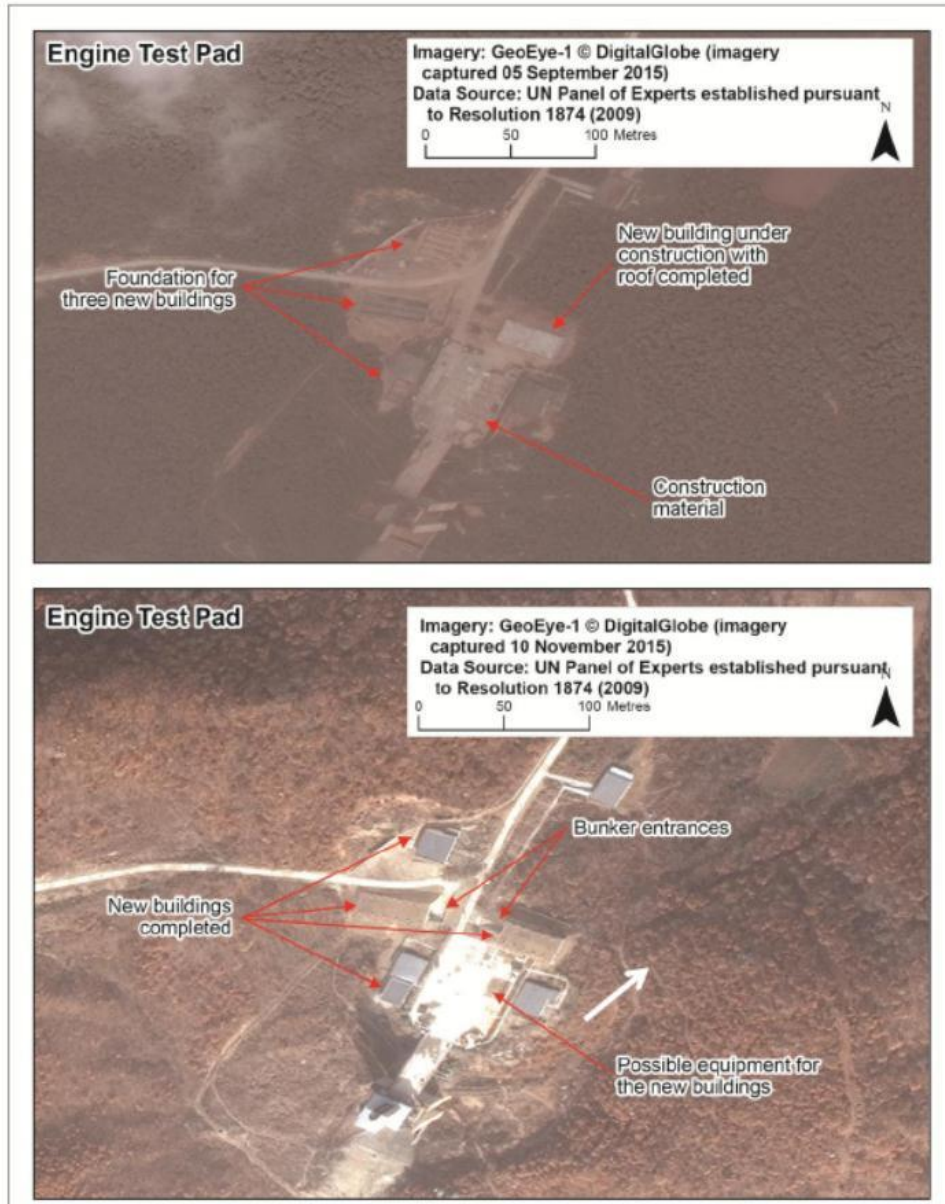


Map No. 4551.5
January 2016

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 13 : Sohae Engine Test Pad

Tongchang-ri Engine Test Pad



Map No. 4551.6
January 2016

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

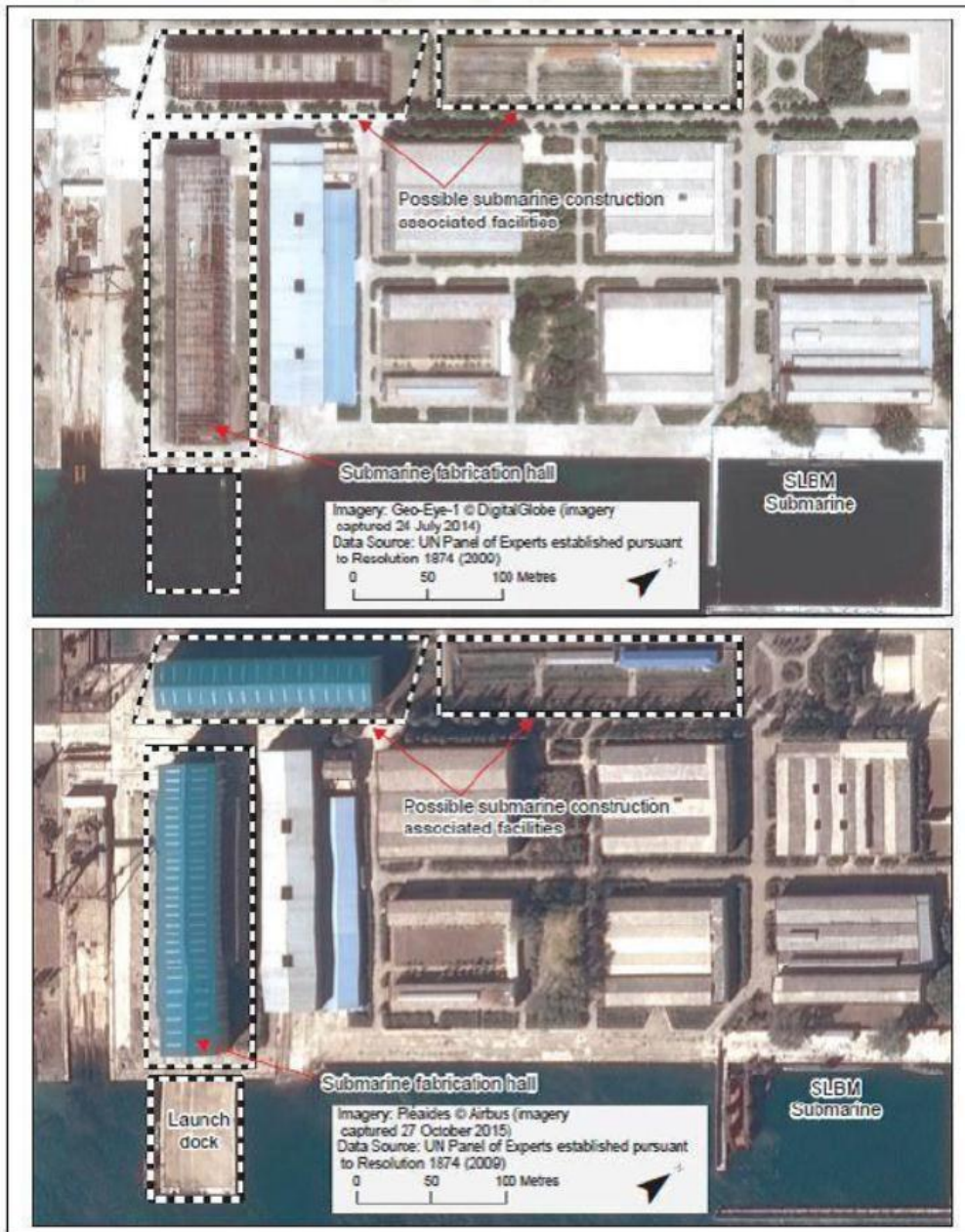
Annex 14 : SLBM related facilities at Sinpo



Map No. 4551.7
January 2016

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 15 : Sinpo South Shipyard Sinpo submarine shipyard progress since 24 July 2014



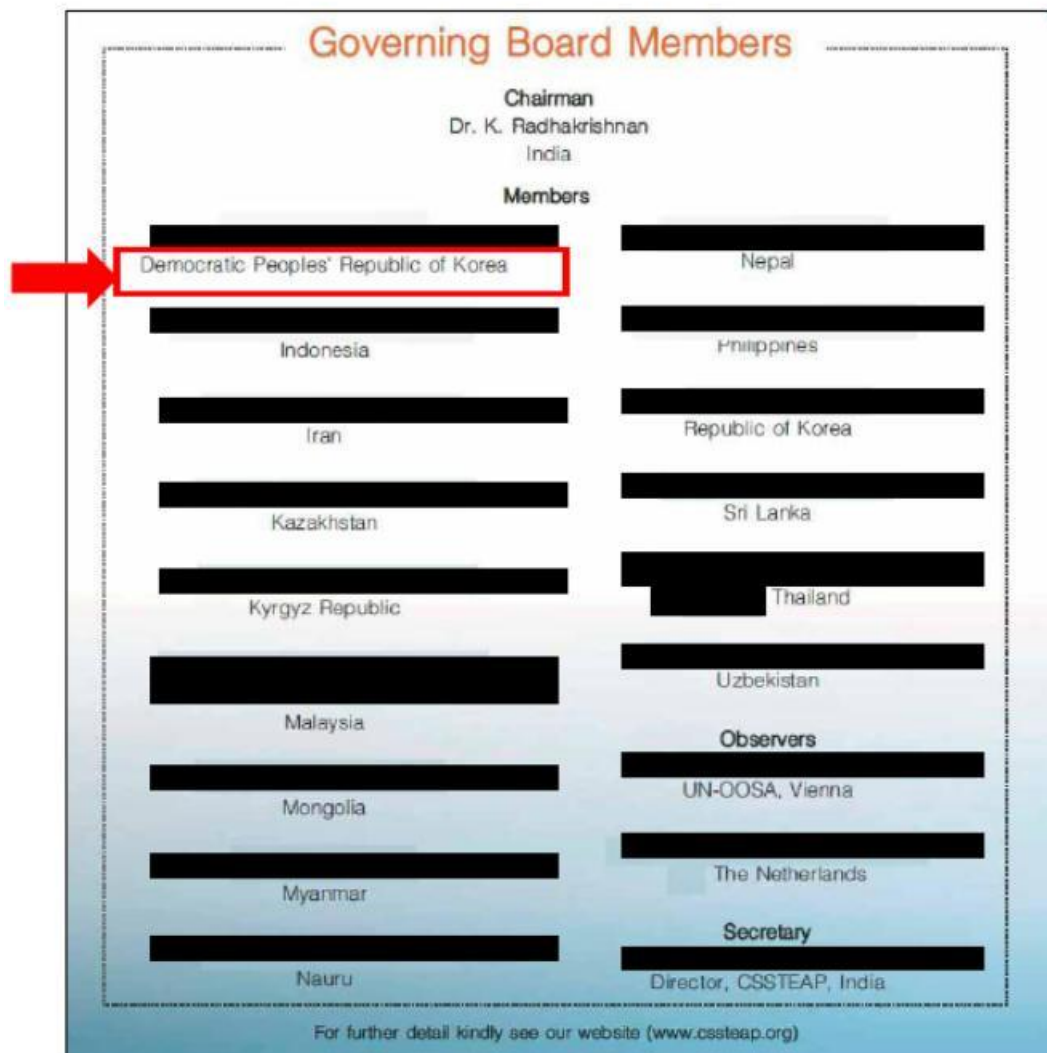
Map No. 4551.8
January 2016

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 16 : CSSTEAP introduction

The CSSTEAP was the first regional centre established in November 1995 in Dehradun, India pursuant to UNGA resolutions 45/72 of 11 December 1990 and 50/27 of 6 December 1995 referring to the need for space science and technology education to become accessible to developing countries. Its activities are administered by an international governing board consisting of 15 signatory members from countries in the Asia- Pacific, including the Democratic People's Republic of Korea (see figure 1).

Figure 1: Governing Board of the CSSTEAP



Source: <http://www.cssteap.org/> accessed 30 December 2015.

Annex 17 : Mr. Paek Chang Ho at CSSTEAP

7/30/2015 Second PG Course in Satellite Communications 1999 - 2000 | CSSTEAP

Second PG Course in Satellite Communications 1999 - 2000

S.No.	Participant Name	Country	Project Title (Click on Title for Details)
1.			
2.			
3.			
4.	Mr. Paek Chang Ho	DPR Korea	Study and System Design of HED based Communication system
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
16.			
17.			
18.			

Source: <http://www.cssteap.org/> accessed 30 December 2015.

Annex 18 : DPRK's participation into the CSSTEAP courses since 2006

LIST OF PARTICIPANTS ENROLLED AFTER OCTOBER 2006 FROM DPR KOREA				
S.N.	Name	Organization Address	Course Year	Passport No
Course: Remote Sensing & Geographic Information System (PG)				
1.		Academy of Science, RS & GIS Institute, Sat image processing division, Kwahak1-dong, Unjong District, Pyongyang, DPR Korea	2008-2009	
2.		State Academy of Sciences, Institute of Geography, Water Resources Division, Kwahak -1 dong, Unjong District, Pyongyang, DPR Korea	2008-2009	
3.		Senior Researcher Institute of Earth Environmental Information (IEEI), State Academy of Sciences, Kwahak-1 Dong, Unjong District, Pyongyang, DPR Korea	2014-2015	
4.		Senior Researcher Scientific Research Institute for Municipal Administration (SRIMA), State Academy of Sciences, Gyangbok 1-Dong, Gyangbok Street, Pyongyang, DPR Korea	2014-2015	
5.		Senior Researcher Institute of Earth Environmental Information (IEEI), State Academy of Sciences, DPR Korea, Kwahak-1 Dong, Unjong District, Pyongyang, DPR Korea	2015-2016 <i>(ongoing)</i>	
6.		Researcher Research Institute, National Aerospace Development Administration, Central District, Pyongyang, DPR Korea	2015-2016 <i>(ongoing)</i>	
Course: Satellite Meteorology & Global Climate (PG)				
7.		Central Meteorological Institute State Hydrometeorological Administration (SHMA), Oesong-dong, Central District Pyongyang, DPR Korea	2010-2011	

8.	Institute of RS & Geoinformatics State Academy of Sciences Kwahak 1-dong, Unjong District Pyongyang, DPR Korea	2010-2011
Course: Satellite Communications (PG)		
9.	Senior Researcher The State Academy of Science, DPR Korea Kinmaul1-dang, Moranbong District Pyongyang, DPR Korea	2009-2010
10.	Head of Laboratory of Space Communication The State Academy of Science, DPR Korea Kinmaul1-dang, Moranbong District Pyongyang, DPR Korea	2009-2010
Course: Space & Atmospheric Sciences (PG)		
11.	The State Academy of Sciences, DPR Korea Institute of Remote Sensing & Geo- Geoinformatics (IRGS) Gwang Myong Dong, Unjong District, Pyongyang, DPR Korea	2010-2011
12.	Institute of Physics (IOP) The State Academy of Sciences, DPR Korea, Kwahak – 1 Dong, Unjong District Pyongyang, DPR Korea	2010-2011

Source: The Panel.

Annex 19 : CSSTEAP cancellation regarding four DPRK nationals

Annexure -E

Contact details of 4 participants from DPR Korea (two each from SATCOM and GNSS courses of year 2016), whose admission has been cancelled.

1. [REDACTED] (SATCOM course)
Senior Researcher
Institute of Earth Environmental Informatics (IEEI)
State Academy of Sciences,
Pyongyang, DPR Korea
Phone: +850-02-18111 Ext: 381 8544
Fax: +85023182100/4410
Email: arirangip@star-co.net.kp
2. [REDACTED] (SATCOM course)
Institute of Earth Environmental Informatics (IEEI)
State Academy of Sciences,
Pyongyang, DPR Korea
Phone: (O) +85-02-18111 Ext : 8050
Fax: 00850-02-3814585
Email: Nada.Dprk@Star-Co.Net.Kp
3. [REDACTED] (GNSS course)
Researcher
National Aerospace Development Administration
Central District, Pyongyang
Phone: +00850-2-18111 Ext : 381 8544
Email: Nada.Dprk@Star-Co.Net.Kp
Fax: +00850-2-3814585
4. [REDACTED] (GNSS course)
State Academy of Science, Unjong District,
Pyongyang DPR of Korea
(O): +85-02-18111
Ext: 381- 8544
Email: Arirangip@Star-Co.Net.Kp
Fax: +00850-2-381-2100/4410

Source: The Panel.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 20

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

Annex 21 : Extract of the SAS syllabus

	<ul style="list-style-type: none"> • Ionosonde • HF and VHF Radars • Coherent and Incoherent Scatter Radars (HF, VHF and MST) • Radio Beacon Techniques • Global Positioning System (GPS)
1.3.3 Optical Techniques	<ul style="list-style-type: none"> • Photomultipliers Tubes • Image Intensifiers • Lasers • Semiconductor Photonic Devices • Photo diodes • Avalanche diodes • Laser diodes • CCD & CMOS imaging detectors • Imagers Interference Filters and Etalons • Fabry Perot Interferometer • Filter Photometers • Lidar, Aerosols, Trace Gases and Ozone measuring devices
1.3.4 Airglow	<ul style="list-style-type: none"> • Airglow • Oxygen green and red line emission • Nightglow • Dayglow • Twilight Glow • Applications of Airglow Measurements for Ionospheric Dynamics
SAS.104 Space Instrumentation	
1.4.1 Launch Vehicles, Satellites and their Orbits	<ul style="list-style-type: none"> • Principles of Rocketry • Rocket Motors • Solid and Liquid Fuel Rockets • Sounding Rockets • Cryogenic engines • Multistage Rockets • Satellite Launch Vehicles • Basics of Satellite orbits • Kepler's Laws • Sub-satellite Point • Orbital Parameters • Sun-synchronous and geosynchronous Orbits • Low-Earth Orbits
1.4.2 Attitude Control, Power and Thermal systems of Spacecrafts	<ul style="list-style-type: none"> • Attitude Sensors • Sun Sensors • Star Sensors • Earth Sensors • Magnetic Aspect Sensors • Accuracy • Spin Stabilization and Gyros • Control of Flight-path • Close-loop Guidance, Spacecraft Power System • Solar Cells and Panels

	<ul style="list-style-type: none"> • Primary and Secondary Batteries • Special Power Sources • Radioactive Thermoelectric Generators (RTG) • Spacecraft thermal control techniques
1.4.3 Selection of Materials for Space – borne payloads	<ul style="list-style-type: none"> • Behavior of Materials in Space (Temperature, Pressure and Radiation) • Outgassing • Corona Discharge • Coating and Coating-compounds • Radiation Damage • Mounting of Subsystems • Structural and Mass Limitations • Carbon Fiber Reinforced Plastic (CFRP) • Honeycomb Structures • Effects of Vibrations and Shocks on Spacecraft Structures • Spacecraft Thermal Environments • Thermal Paints and Surface Finish
1.4.4 Reliability, Tests and Qualification of Payloads for Space Experiments	<ul style="list-style-type: none"> • Fabrication of Electronics • Subassemblies • Electromagnetic Compatibility • Checkout, Reliability Considerations and derating • Test and Evaluation • Thermovac tests • Vibration and shock tests
1.4.5 Telemetry, tracking, Command (TTC) and Data Handling System	<ul style="list-style-type: none"> • Telemetry System • Signal Conditioner, Onboard Data Recorder, Telecommand • Encoder • Decoder • Pulse and Data Commands • RF Systems • Receivers, Transmitters and Antenna • Ground Segments • Real-time and Off-line • Tracking
1.4.6 In Situ Techniques on Space Platforms	<ul style="list-style-type: none"> • Langmuir Probe • Electric Field Probe • Ion Drift Meter • Retarding Potential Analyzers • Mass Spectrometers and Magnetometers • Satellite based temperature measurement • Satellite Drag for Neutral Densities
SAS.105 Space Exploration	
1.5.1 Atmospheres of other Planets and Satellites	<ul style="list-style-type: none"> • Inner and outer planets • Structure and Composition of atmospheres planets (e.g. Jupiter, Mars, Venus and Saturn) • their important Satellites
1.5.2 Ionospheres of	<ul style="list-style-type: none"> • Ionospheres and magnetospheres of solar planets


Source: The Panel.

Annex 22 : Extract of the GNSS syllabus

6.8 Receiver Output	<ul style="list-style-type: none"> • 1pps signal • NMEA • RINEX
7.0 GNSS/INS Integrated Navigation	
7.1 Inertial Navigation Systems	<ul style="list-style-type: none"> • Inertial Sensors <ul style="list-style-type: none"> - Accelerometer - Gyroscopes • Inertial Measurement Units • Inertial Navigation <ul style="list-style-type: none"> - Inertial-Frame Navigation Equations - Earth-Frame Navigation Equations - Local-Navigation-Frame Equations - Navigation equation Precession - Initialization and Alignment - INS Error Propagation • Platform INS • Horizontal-Plane Inertial Navigation • Integration GNSS and INS data using Kalman Filter
8.0 GNSS Applications	
8.1 GNSS Navigation	<ul style="list-style-type: none"> • Professional and personal • GIS/mapping • Surveying • Natural Hazards management • Earth science • Natural resources • Infrastructure • Heavy Equipment navigation • Navigation for Bicyclers • Hikers, Climbers, Pedestrians • Space Flight navigation
8.2 Navigation and Communication	<ul style="list-style-type: none"> • Automobile Navigation • Aircraft Navigation • Maritime Navigation • Tracking • Time Related Applications
8.3 Communication, Navigation and Surveillance	<ul style="list-style-type: none"> • Geodesy • Location-Based Services • Precision Agriculture • Natural resources management • Disaster warning and emergency response • Aviation • Maritime • Land transportation

Source: The Panel.

Annex 23 : Extract of the SATCOM syllabus

1.4 Digital Signal Processing	<ul style="list-style-type: none"> • Discrete Time Signals and Systems • Sampling of Continuous Time Signals • Z-Transform • Discrete Fourier Transform • Computation of Discrete Fourier Transform • Structure for Discrete Time Systems • Filter Design Techniques • Wavelet Transforms • Signal Compression • Examples of DSP based subsystems for Satellite Communications
 1.5 Modulation, Multiplexing and Multiple Access	<ul style="list-style-type: none"> • Analog and Digital Modulation and Demodulation Techniques (AM/ FM/ PM/ M-PSK/ MSK/ Hybrid) • Transmission Impairments • Source Coding of Video & Audio signals • Channel coding • Multiplexing /De-multiplexing • Spread Spectrum Techniques • Multiple Access Techniques
1.6 Seminar	Topics on societal applications based on Satellite Communications
Module-II	
2.1 Earth Station Technology	<ul style="list-style-type: none"> • Satellite Communications Earth Station – An Overview • Technology of Earth Station Sub-Systems • Earth Station Design Considerations • Earth Station Standards • Checkout of Earth Station • Operations & Maintenance of Fixed and Transportable Earth Station • Fabrication Techniques
2.2 Broadcasting using Satellite Communication	<ul style="list-style-type: none"> • Analog & Digital Broadcasting Systems & Standards • Satellite TV and Access Systems • Internet Protocol (IP) over Satellite • Selected Applications • Satellite News Gathering (SNG) for Radio and TV • Radio Networking • Digital Audio Broadcasting • TV Studio and its Operations/ Outdoor Broadcasting Van • Video Conferencing via Satellite • Multimedia & IP TV • Video On-Demand


Source: The Panel.

Annex 24 : Satellite Control Center location in Pyongyang



Source: Google Earth.

Annex 25 : NADA as the focal point on the registration of space objects



조선민주주의인민공화국
상설대표부

Permanent Mission of the Democratic People's Republic of Korea


No: _____ Date: 26 February 2015

The Permanent Mission of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to the United Nations (Vienna) presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations and, in accordance with article II of the Convention on the Registration of Objects Launched into Outer Space (General Assembly resolution 3235, annex), has the honour to inform him that the DPRK has established a national registry of objects launched into outer space.

Pursuant to paragraph 2 (c) of General Assembly resolution 62/101, entitled "Recommendations on enhancing the practice of States and international intergovernmental organizations in registering space objects", the Democratic People's Republic of Korea also wishes to inform the Secretary-General of the United Nations of the establishment of a national focal point on the registration of space objects. The national focal point on the registration of space objects is the National Aerospace Development Administration (NADA) of the DPRK. The contact details are:

National Aerospace Development Administration (NADA) of the DPRK
E-mail: nada.dprk@star-co.net.kp
Fax: 00850 23814585
Address: Central district, Pyongyang, DPR Korea

The Permanent Mission of the Democratic People's Republic of Korea avails itself of this opportunity to renew to the Secretary-General of the United Nations the assurances of its highest consideration.



Secretary-General of the United Nations
c/o United Nations Office for Outer Space Affairs

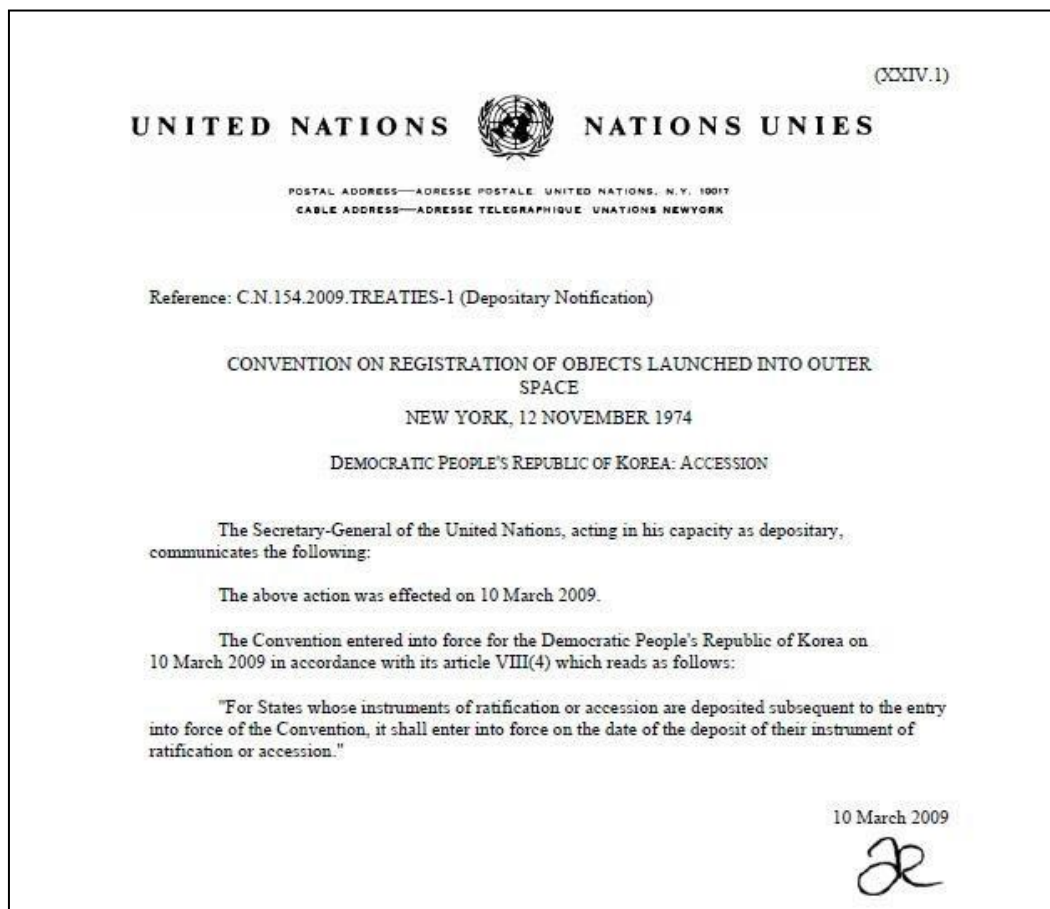
*Beckmanngasse 10-12, A-1140 Vienna, Austria
Tel: (+431) 894 2313 Fax: 894 3174 Email: ri.dprk@chello.at*

Source: The Panel.

Annex 26 : The DPRK and the Registration Convention

In 2009, the Democratic People's Republic of Korea ratified the 1967 Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, including the Moon and other Celestial Bodies ("Outer Space Treaty") and acceded to the 1975 Convention on Registration of Objects launched into Outer Space ("Registration Convention") (see figure below). This notification follows the registration of the Democratic People's Republic of Korea's space object "Kwangmyongsong 3-2" launched into Earth orbit on 12 December 2012 and registered under the Convention on 24 January 2013 (see ST/SG/SER/E/662), and considered as a purely "technical procedure" in a letter of the Secretary General of the United Nations to the President of the Security Council (see S/2013/108).

Figure: Document showing the Registration Convention entered into force for the Democratic People's Republic of Korea on 10 March 2009



Source: The Panel.

Annex 27 : NADA bylaw

국가우주개발국

National Aerospace Development Administration

Email: nada.dprk@star-co.net.kp Fax: 0085023814585 Tel:
00850218111(8050) Address: Central District, Pyongyang, DPR Korea

**Bylaw of the
National Aerospace Development Administration of the Democratic People's Republic of
Korea**

1. Name and establishment

- 1) Official name of the space development leading organ of the DPRK is the National Aerospace Development Administration (NADA) of the DPRK.
- 2) NADA of the DPRK was established pursuant to the 7th session of the 12th Supreme People's Assembly in April 2013.

2. General Provisions

- 1) NADA of the DPRK is the governmental central leading organization that administers all the space exploration and activities of the DPRK for peaceful purposes of accelerating economic construction and bettering people's living by making a great advancement in the space science and technology.
- 2) NADA of the DPRK carries out its tasks for realization of the national space development policy of the national space development policy in conformity to the "Law of the Democratic People's Republic of Korea on the Space Exploration", observing the constitution of the DPRK.
- 3) NADA of the DPRK has its own official seal and emblem.

3. Structure

- 1) NADA of the DPRK belongs to the cabinet of the DPRK.
- 2) NADA of the DPRK has its sub-departments including Planning Dep, Scientific Research & Development directive Dep, Manufacturing & Coordination directive Dep, International Affairs Dep, Financial Dep, etc...

3) NADA of the DPRK has the following affiliated organs

- Space Science Academy
- Space Production Complex
- Satellite Control Center

- 4) The head of NADA of the DPRK is the Administrator (Minister Level)

4. Primary task

- 1) NADA of the DPRK draws the comprehensive plans for space exploration and space activities, gets them approved by the Supreme People's Assembly through the Cabinet of the DPRK, and provides unified guidance to their implementation.
- 2) NADA of the DPRK monitors and controls everything concerned with space exploration and space activities within the national boundary and establishes the necessary order.
- 3) NADA of the DPRK guides the production, assembly and launch of all space equipment and their launch vehicles.
- 4) NADA of the DPRK processes and disseminates the data received from space equipment.
- 5) NADA of the DPRK ensures the safety of space activities.
- 6) NADA of the DPRK authenticates the space exploration technology.
- 7) NADA of the DPRK activates the cooperation and exchange with international space organizations and other foreign space organizations.

5. Obligations and Rights

1) Obligations

- NADA of the DPRK is obliged to bear the responsibilities for execution of the national space development policy to the state.
- NADA of the DPRK is obliged to supervise and control all the space activities for successes achieved from them to be put into peaceful purposes including the state interest, economic development and the improvement of people's living as specified in the "Law of the Democratic People's Republic of Korea on the Space Exploration".
- NADA of the DPRK is obliged to confine the scope of its work within the boundary of the space plans approved by the Supreme People's Assembly and to write a detailed report about the implementation of those plans to the Cabinet every 6 months and to the Supreme People's Assembly every year.

2) Rights

- NADA of the DPRK is authorized to grasp, control, and guide all the space research institutes and production enterprises in the country for their activities to be carried out in keeping with the "Law of the DPRK on the Space Exploration".
- For the successful implementation of the space plans approved by the Supreme People's Assembly, NADA of the DPRK is authorized to organize the necessary organs.
- NADA of the DPRK is authorized to make an agreement with foreign GOs and NGOs as well as IOs, to review and approve the space-related agreements

and contracts between government organizations or groups and other foreign organizations, and to monitor their successful implementation.

6. International cooperation

- 1) NADA of the DPRK seeks for the active cooperation with space-related IOs and other foreign organizations for peaceful space exploration and space activities upon principles of equality, mutual benefits and complements.
- 2) NADA of the DPRK respects the international laws and orders in respect to space exploration and space use.
- 3) NADA of the DPRK encourages the cooperation and exchange between domestic space organizations or groups and foreign space organizations or groups as well as IOs.
- 4) NADA of the DPRK is willing to be an active member of space related IOs and to render further contributions to international cooperation.

Source: The Panel.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 28

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

B. Bill of lading

SHIPPER
DAMPONG YONGXINGHE TRADE CO., LTD.

CONSIGNEE
MECHANICAL SYSTEMS
ALEPPO STREET-BUILDING NO.14/B
DAMASCUS, SYRIA
TEL & FAX: +963-11-5110117

NOTIFY PARTY
MECHANICAL SYSTEMS
ALEPPO STREET-BUILDING NO.14/B
DAMASCUS, SYRIA
TEL & FAX: +963-11-5110117

DRAFT BILL OF LADING

SHIPPER: Dandong Yongxinghe Trading Co., Ltd.

Same phone/ fax number
963-11-5110117

Source: The Panel

C. Information on Handasieh and Syronics from EU Council Regulation No 36/2012

25.	Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries	Kaboon Street, P.O. Box 5966, Damascus Tel-No: +963-11-5111352 Fax: +963-11-5110117	Front company for the acquisition of sensitive equipment by the CERS.	1.12.2011
26.	Handasieh – Organization for Engineering Industries	P.O. Box 5966, Abou Bakr Al-Seddeq St. Damascus and P.O. Box 2849 Al-Moutanabi Street, Damascus and P.O. Box 21120 Baramkeh, Damascus Tel: 963112121816 – 963112121834 – 963112214650 – 963112212743 – 963115110117	Front company for the acquisition of sensitive equipment by the CERS.	1.12.2011

Source: Official Journal of the European Union.

Annex 30 : List of items found on the cargo

Items number as on packing list	Nature of items as declared on packing list
WHKR-14-1-2/6	Blower Fan
WHKR-14-1-5/6	Blower Fan
WHKR-16-22-1/2	Standing Furnace
WHKR-12-13-2/2	Electric control ark
WHKR-12-5-2/2	Electric control ark
WHKR-12-8-2/4	Electric control ark
WHKR-12-8-4/4	Electric control ark
WHKR-13-11-1/4	Vapour drier
WHKR-13-11-2/4	Electric control ark
WHKR-13-11-4/4	Electric control ark
WHKR-14-1-1/6	Hardening machine
WHKR-14-1-3/6	Electric control ark
WHKR-14-1-4/6	Hardening machine
WHKR-14-1-6/6	Electric control ark
WHKR-18-2-2/2	Centrifugal dewatering machine
WHKR-33-43-1/1	Glass cutter
WHKR-34-10-2/5	Hydrogen refiner
WHKR-34-20-1/5	Hydrogen refiner
WHKR-34-27-3/8	Nitrogen gas cylinders
WHKR-34-27-4/8	Nitrogen gas cylinders
WHKR-34-27-7/8	PE pipe
WHKR-34-27-8/8	PE pipe
WHKR-34-31-1/2	Accessories for vibration test stand
WHKR-34-41-1/1	Quartz tube cutter
WHKR-34-70-1/2	Sanblast machine
WHKR-5-16/2-1/1	Rectifier
WHKR-5-26-1/2	Ball crusher
WHKR-5-26-2/2	Ball crusher
WHKR-5-27-1/2	Grade Sifter
WHKR-5-27-2/2	Grade Sifter
WHKR-5-39-1/1	Anode active mat. Screen
WHKR-5-41-1/1	Electrolyte screen
WHKR-17-23-1/2	Crank press
WHKR-17-23-2/2	Crank press
WHKR-17-5/1-1/1	Crank press
WHKR-17-6-1/1	Crank press
WHKR-21-2/30-12-33-30-1/1	Painting film impact tester
WHKR-21-2/30-12-33-30-1/1	Sound pressure gauge
WHKR-21-2/30-12-33-30-1/1	Illiminometer
WHKR-21-5-1/1	Resin bending tester with QC-01
WHKR-21-6-1/1	Elastic tester withg QC-A02
WHKR-21-8-1/1	Rubber sample machine
WHKR-5-28-1/1	Crank press

WHKR-R-5-1/1	Shock/Bump tester
WHKR-12-13-1/2	Drier
WHKR-12-8-1/4	Heating furnace
WHKR-12-8-3/4	Heating furnace
WHKR-13-11-3/4	Vapour drier
WHKR-13-14-1/2	Mixer
WHKR-13-14-2/2	Mixer
WHKR-16-22-2/2	Electric control ark
WHKR-17-16-1/1	Spring tester
WHKR-18-2-1/2	Centrifugal dewatering machine
WHKR-18-29-1/1	Vacuum dewatering machine
WHKR-21-3-1/1	Painting film bending tester
WHKR-25-35-1/1	Winding number counter
WHKR-30-31-1/1	Resin film butting device
WHKR-30-32-1/2	Phaser
WHKR-30-32-2/2	Phaser
WHKR-33-13-1/1	Supersonic washer
WHKR-33-67/34-13-2/2	Accessories for high vacuum meter
WHKR-33-67-1/2	High vacuum meter
WHKR-34-10-4/5	PE pipe
WHKR-34-10-4/5	PE pipe
WHKR-34-13-1/2	High vacuum meter
WHKR-34-20-1/5	Working microscope
WHKR-34-20-2/5	Working microscope
WHKR-34-20-3/5	Working microscope
WHKR-34-20-4/5	Working microscope
WHKR-34-20-5/5	Working microscope
WHKR-34-24-1/1	Semiconductor display
WHKR-34-25-1/1	Auto collimator
WHKR-34-27-1/8	High purity nitrogen refiner
WHKR-34-27-2/8	High purity nitrogen refiner
WHKR-34-27-5/8	Accessories for high purity nitrogen refiner
WHKR-34-31-2/2	Vibration test stand
WHKR-34-54-1/2	Mirror face grinding machine
WHKR-34-54-2/2	Accessories for mirror-face grinding machine
WHKR-34-59-1/1	Digital multimeter
WHKR-34-60-1/1	Liquid nitrogen vessel
WHKR-34-66-1/1	Konimeter (Hand held particle counter)
WHKR-34-67-1/1	High Temp. Tester
WHKR-34-68-1/1	Low temp tester
WHKR-34-69-1/6	Liquid nitrogen dewar flask
WHKR-34-69-2/6	Liquid nitrogen dewar flask
WHKR-34-69-3/6	Liquid nitrogen dewar flask
WHKR-34-69-4/6	Liquid nitrogen dewar flask
WHKR-34-69-5/6	Liquid nitrogen dewar flask
WHKR-34-69-6/6	Liquid nitrogen dewar flask
WHKR-34-70-2/2	Air compressor for sandblast machine
WHKR-34-74-1/1	Conduction judgement
WHKR-34-76-1/2	IC solder
WHKR-34-76-2/2	IC solder and accessories for IC solder
WHKR-1-20-1/2	Surface plate
WHKR-1-20-2/2	Surface plate
WHKR-12-5-1/2	Roller
WHKR-16-23-1/1	Surface plate
WHKR-33-24-1/1	Centrifugal coating machine (vacuum drier)
WHKR-34-10-3/5	Stainless pipe
WHKR-34-27-6/8	Stainless pipe

Source: The Panel.

Annex 31 : Example of advertisement of similar products for military application

A. Inclined Precision Press




Product Details

- Primary Competitive Advantages:
- Brand-name Parts
 - Quality Approvals
 - Country of Origin
 - Reputation
 - Distributorships Offered
 - Guarantee/Warranty
 - Product Features
 - Electronic Link
 - International Approvals
 - Product Performance
 - Experienced Staff
 - **Military Specifications**
 - Prompt Delivery

Source: <http://www.globalsources.com/si/AS/Anhui-Huyin/6008848128990/pdtl/High-Speed-Precision-Power-Presses-25-Ton-High-Performance-Crankshaft-Punch-Press/1071098543.htm>.

B. Bump Test Machine



The Shock and Bump (SB) Series Machines are used to simulate and evaluate the design and destructive testing of components, circuits, hybrids, and complete assemblies. There are 13 standard shock and bump machine test systems available or we can also customize one to meet your needs. Our shock and bump machines are parametric powered shock testers for accurate/repeatable laboratory and production impact testing. With suitable pneumatic, these shock and bump machines can produce half sine, sawtooth, and square wave pulse at rates which meet the specifications of military, industrial, and individual test requirements. Generated waveforms comply with typical military specifications, including MIL-STD-883C, MIL-STD-883D, and MIL-STD-883E. This is used for test the capacity of the test machine and the test results are used to verify the design.

meet the specifications of military, industrial, and individual test requirements.

Source: <http://www.spectraldynamics.com/index.php/products/shakers/shock-test-machines>

C. Liquid Nitrogen Dewar flask

“Self-pressurized liquid nitrogen tank produces pressure by evaporation of little liquid nitrogen so that liquid nitrogen will exhaust itself and complement other containers. It finds its application in the transportation and storage of liquid medium (liquid nitrogen, liquid oxygen and liquid argon) and cold source of other refrigeration equipments. It is now widely used in tool and die industry, animal husbandry, medicine, semi-conductor, food, cryogenic chemical industry, aerospace, military and other industries and areas. (Dewar flask, dewars, dewar, etc)”

Source: <http://www.tradekorea.com/product/detail/P439798/pressure-building-liquid-nitrogen-tank.html>.

Annex 32 : Documents on Dalian Union and Dandong Yongxinghe

Invoice referring to Dalian Union as purchaser

COMMERCIAL INVOICE			
Bill To: 大連益聯國際貿易有限公司 大連市中山區長江路123號1034室 連絡人: 蔡光 先生 TEL: +86-411-82557218		DATE: JUNE 18, 2010 NO.: 06180110 SHIPMENT: BY SEA	
Ship To: 大連天寶國際物流有限公司 DALIAN SUN MOON STAR INTERNATIONAL LOGISTICS CO., LTD. 大連市中山區魯迅路72號1801室 聯繫人: 梁輝 電話: +86-411-39805230 傳真: +86-411-82701207		TO: DALLIAN ETD: JUNE 20, 2010 ETA: JUNE 25, 2010 S/O: 8495	
ITEM & DESCRIPTION OF GOODS	QTY	UNIT PRICE (USD)	AMOUNT (USD)
<u>CIF DALIAN</u>			
[REDACTED]	1 SET	US\$26,000.00	US\$26,000.00
TOTAL :			US\$26,000.00
SAY TOTAL US DOLLARS TWENTY SIX THOUSAND ONLY.			
SHIPPING MARKS:		<i>Informal English translation</i> Bill To: Dalian Union International Trading Co., Ltd. [address abbreviated] Contact Person: Cai Guang Tel: +86-411-82557218	

Source: The Panel.

Annex 33 : Sales record of foreign companies

COMMERCIAL INVOICE				
Bill To: 大連益聯國際貿易有限公司 大連市中山區長江路123號1034室 連絡人: 蔡光 先生 TEL: +86-411-82557218		DATE: JUNE 18, 2010 NO.: 06180110 SHIPMENT: BY SEA FROM: KEELUNG, TAIWAN TO: DALIAN PER SS: WAN HAI 235 V-N170 ETD: JUNE 20, 2010 ETA: JUNE 25, 2010 S/O: 8495		
Ship To: 大連天寶國際物流有限公司 DALIAN SUN MOON STAR INTERNATIONAL LOGISTICS CO., LTD. 大連市中山區魯迅路72號1801室 聯繫人: 梁偉 電 話: +86-411-39805230 傳 真: +86-411-82701207				
ITEM & DESCRIPTION OF GOODS		QTY	UNIT PRICE (USD)	AMOUNT (USD)
		<u>CIF DALIAN</u>		
彈跳沖擊試驗機 BUMPING TESTER DP-201-60 MADE IN TAIWAN		1 SET	US\$26,000.00	US\$26,000.00

产品名称: 尘埃粒子计数器			
货号: [REDACTED]			
产品品牌: [REDACTED]			
日期			
年/月/日	客户	机身编码	出货数量
2006年6月8日	[REDACTED]	E7200	1
2006年7月3日	[REDACTED]	E5345	1
2006年7月22日	[REDACTED]	E6649	1
2006年8月10日	[REDACTED]	E6650	1
2006年8月10日	[REDACTED]	E7201	1
2006年10月8日	[REDACTED]	F5978	1
2006年10月15日	[REDACTED]	F7284	1
2006年11月22日	[REDACTED]	F5975	1
2007年1月25日	[REDACTED]	F7286	1
2007年3月7日	[REDACTED]	F5976	1
2007年3月27日	[REDACTED]	F5974	1
2007年4月18日	[REDACTED]		1
2007年5月15日	[REDACTED]	F7240	1
2007年7月13日	[REDACTED]	F8045	1
2007年9月5日	[REDACTED]	G6199	1
2007年10月17日	[REDACTED]	G6198	1
2007年12月14日	[REDACTED]	G6200	1
2008年3月6日	[REDACTED]		1
2008年5月20日	[REDACTED]	H2521	1
2008年6月21日	[REDACTED]	H5459	1
2008年7月17日	[REDACTED]	H2522	1
2008年10月31日	[REDACTED]	H5462	1
2009年6月4日	[REDACTED]	H5458	1
2009年10月16日	[REDACTED]	H5461	1
2009年12月30日	[REDACTED]	H5460	1
2010年4月16日	[REDACTED]	K12153	1
2010年4月1日	大連益聯國際	K10056	1

Source: The Panel.

Annex 34 : Financial transaction records referring to Sunny

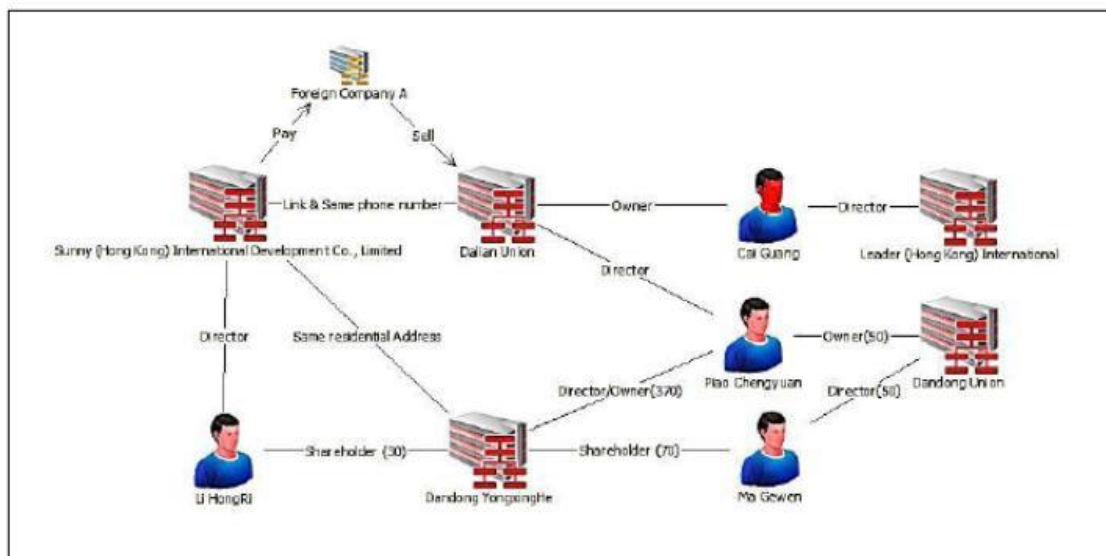
Online-banking Transaction Summary

受理时间 (Date Accepted) : 20100412
业务受理编号 (Reference No): EPOSA110071238
业务处理状态 (Status): 已处理(processing)
付款人联系电话 (Ordering Customer's Telephone No): 0411-82557218
业务种类 (Transaction Type): 汇至其他银行汇款(Remittance to banks other than [redacted])
付款人账号 (Debit From): OSA11443630374254
付款人名称 (Ordering Customer's Name):
 荣光 (香港) 国际发展有限公司
 SUNNY (HONG KONG) INT'L DEVELOPMENT CO., LIMITED
付款币种 (Currency): 美元(USD)
付款金额 (Amount In Figures): 7800.00
收款银行代理行信息 (Intermediary Institution Information): **Dalian Union's telephone number**
收款银行代理行 SWIFT BIC (Intermediary Institution's Swift BIC):

Source: The Panel.

Annex 35 : Information on the companies and individuals connected to the 2010 Shipment

The Panel has identified multiple companies and individuals connected to the 2010 shipment. These connections are visualized in the chart below.



Further details of each company and individual are summarized below.

1. Dalian Union International Trading Co., Ltd.

Address: Room 1606, No. 96 Changjiang Street, Zhongshan District, Dalian, China.

Individuals involved:

- Mr. Cai Guang (shareholder)
- Mr. Piao Chengyuan (or Park Seung Won) (Chinese: 朴承源) (director and shareholder)

2. Dandong Yongxinghe Trading Co., Ltd.

Address: Room 1101 Jiadi Square, Economic Development Zone, Dandong, China

Individuals involved:

- Mr. Piao Chengyuan (or Park Seung Won) (Chinese: 朴承源) (director and shareholder)
- Mr. Ma Gewen (Chinese: 马革文) (shareholder)
- Mr. Li Hong Ri (Chinese: 李红日) (shareholder)
- Mr. Chen De Bin (Chinese: 陈德斌) (shareholder)

3. Dandong Union Trading Co., Ltd.

Address: Room 1106, No 64 Binjiangzhong Street, Dandong City, China

Individuals involved:

- Mr. Ma Gewen (Chinese: 马革文) (director and shareholder)
- Mr. Piao Chengyuan (or Park Seung Won) (Chinese: 朴承源) (shareholder)

4. Sunny (HONG KONG) Int'l Development Co. Ltd.

Address: LM 873, Room B, 14/F, WaH Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

Individual involved:

- Mr. Li Hong Ri (Chinese: 李紅日) (director and shareholder)

Additional information about each individual**1. Mr. Cai Guang (Chinese: 蔡光)**

- Chinese identification number: 220104197201271530
- Date of birth: 27 January 1972
- Description:
 - o Leader's director and shareholder
 - o Dalian Union's shareholder

2. Mr. Piao Chengyuan (Chinese: 朴承源)

- Possible aliases: Mr. Park [or Pak] Seung [or Sung] Won
- Chinese national identification number: 120104196601256358
- Date of birth: 25 January 1966
- Description:
 - o Dalian Union's director and shareholder
 - o Dandong Yongxinghe's shareholder
 - o Longjin (Hong Kong) International Trading Co., Ltd.'s director
 - o Dandong Union Trading Co., Ltd. (in Chinese: 丹东市永联贸易有限公司) (hereafter "Dandong Union")'s shareholder

3. Mr. Ma Gewen (Chinese: 马革文)

- Chinese national identification number: 22010219660804333X
- Date of birth: 4 August 1966
- Description:
 - o Dandong Yongxinghe's shareholder
 - o Dandong Union's shareholder
 - o Hong Kong Max Moon Trading Co., Ltd.'s director

4. Mr. Li Hongri (Chinese: 李红日)

- Also known as Li Hong Ri
- Chinese national identification number: 22242619640705113X
- Date of birth: 5 July 1964
- Description:
 - o Dandong Yongxinghe's shareholder
 - o Sunny's director
 - o Dandong Yingtong Trading Co., Ltd.'s director
 - o Xiuhua International Company Limited's director and shareholder

STRICLY CONFIDENTIAL*

Annex 36

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 37

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 38

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 39

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 40

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

STRICTLY CONFIDENTIAL *

Annex 41

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

STRICTLY CONFIDENTIAL *

Annex 42

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 43

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 44

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

Annex 45 : Rungrado General Trading Corporation

Name: Korea Rungrado General Trading Corporation
Alternate name(s): Rungrado Trading Corporation, Korea Rungrado Jonsong Trading Company
Address: Pothonggang District, Pyongyang, DPR Korea
Telephone: 850-2-18111-3818022
Fax: 850-2-3814507
Email address: rrd@co.chesin.com

Extract of Foreign Trade of the DPRK (Issue number 3, 2006):



Korea Rungrado General Trading Corporation

The Korea Rungrado General Trading Corporation is a state-run corporation with eight subsidiaries and 20-odd export bases.

Since its establishment in the early 1970s, the corporation has carried on trade dealings with its partners in over 50 countries.

It has branches and agencies in China, Russia, Singapore and other countries.

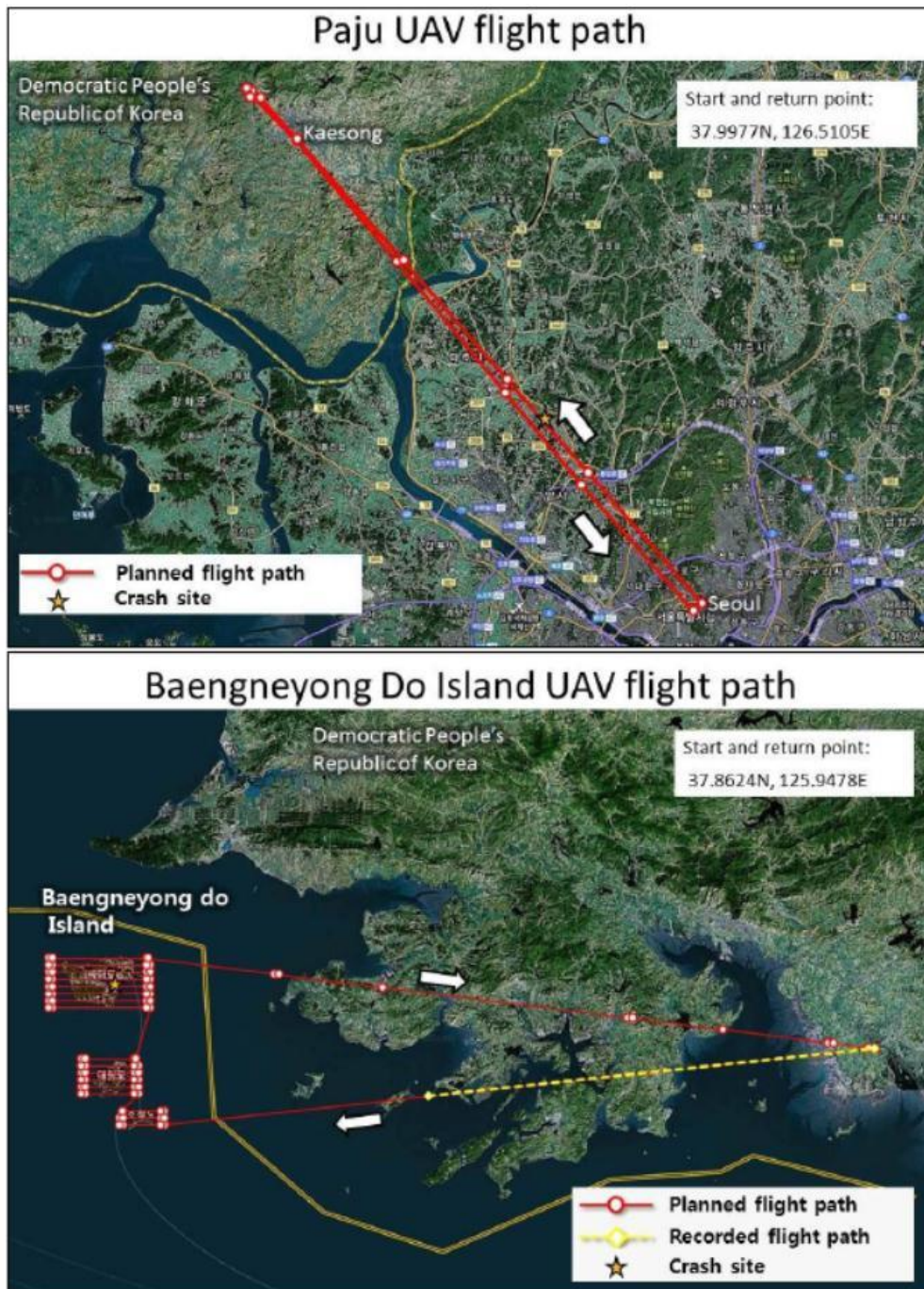
The corporation handles the export of marine products and sea foods.

It engages in such businesses as cargo transportation and chartering with its own cargo vessels.

Its major exports comprise clothes, knitwear, plaited articles, processed foodstuffs, agricultural produce, jewelry and nonferrous metals, and its imports include animal fodder, tropical fruits, plastics and raw materials for chemical products.

Pothonggang District, Pyongyang,
DPR Korea
Tel: 850-2-18111-3818022
Fax: 850-2-3814507

Annex 46 : Paju and Baengneyoung-do Island UAVs flight path



Source: The Panel.

Annex 47 : Morrowind website advertising the UV10

12/29/2015
UV10无人机项目_晨风影像科技

图像稳定平台:

该无人机可安装两轴稳定摄像平台, 提供可见光和红外稳定探测能力。

应急指挥车:

该无人机可配合用户的应急指挥车工作, 相关无人机操控设备可集成在用户的应急指挥车内, 便于应急指挥首长与无人机操作人员沟通, 无人机发源相关情况也可以在第一时间汇报首长。

视频实时传输:

该无人机使用COFDM模式视频实时传输系统, 该系统实时性好, 传输距离远, 保密性高, 抗干扰能力强, 在目前国际同类民用无人机中, 该技术处于领先水平。

总部视频传输:

无人机通过COFDM视频传输系统将视频传回无人机地面控制站以后, 无人机地面站可将视频通过目前国内应急部门普遍采用的“动中通”等系统将视频转发回后方指挥人员处。

摄像机和照相平台复用性和模块化设计:

同一架无人机既可搭载摄像机进行视频监控作业, 又可搭载照相平台进行取证作业, 两种任务载荷在接口上完全兼容, 用户可很方便地互换。



UV10无人飞机在空中



UV10无人机准备降落

<http://www.5ihangpai.com/news/gs/2015.html>

- 航拍微电影私人定制服务...
- 昆山航拍宣传片...
- 平遥航拍宣传片...
- 航拍新闻小报及多帧图片...
- 个人写真航拍MV服务...
- 上海企业宣传片业务及航拍、摄影...

我也要咨询
点击收藏

Source: www.5ihangpai.com.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 48

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

Annex 49 : Microfly website

Homepage of Microfly's website



Page of Microfly's website featuring the UV10



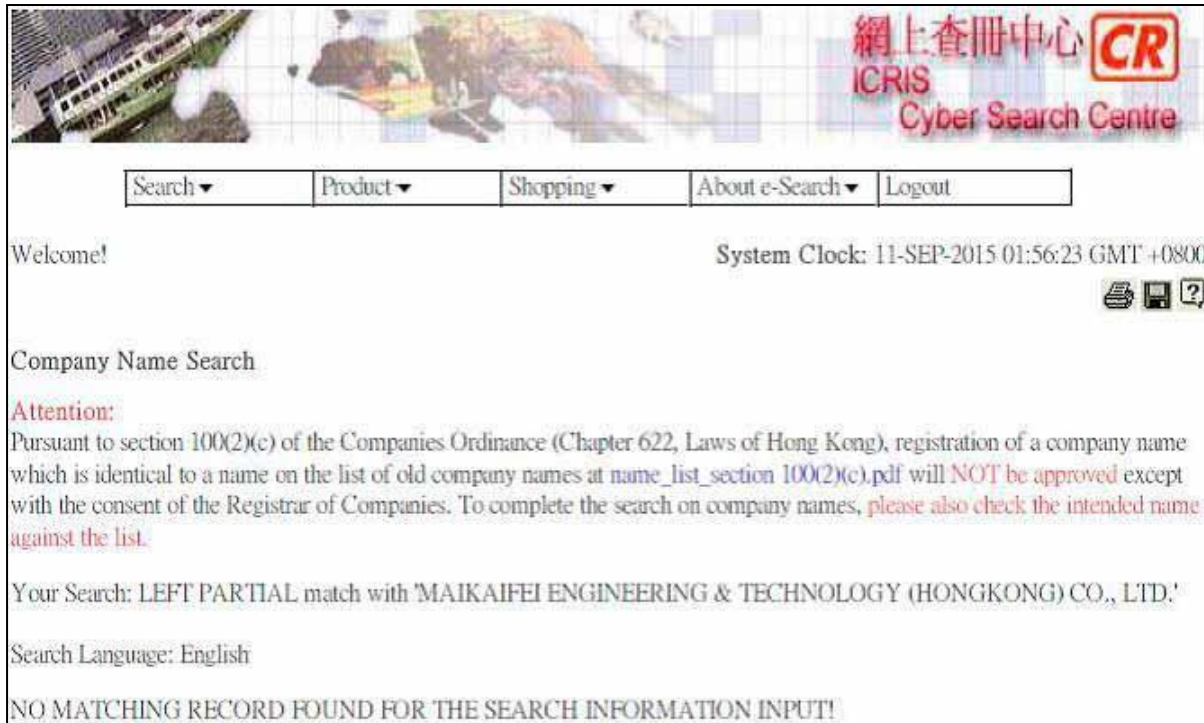
Source: <http://www.microfly.com.cn>.

Annex 50 : Engine manufacturer invoice to Maikaifei

Invoice / Faktura 201300054						
Issue date / Datum vystavení:						25.9.2013
Due for payment / Datum splatnosti:						25.9.2013
VAT date / Datum uskutečnění zdaněvatelného plnění:						25.9.2013
Customer / Odběratel:						
MAIKAIFEI Engineering & Technology (HongKong) Co., Ltd Room 517, Qing Run Building, Ching Ho Estate, Sheung Shui. 999077 New Territories, Hongkong China						
Description / Obchodní údaje:						
The exporter of the products covered by this document declares that where otherwise clearly indicated these products are of Czech Republic preferential origin. CIP						
Description / Popis	PLU / Číslo	Quantity / Množství	Unit Price / Cena za jednot.	Price Excl. VAT / Cena bez DPH	VAT / DPH	Price Total / Cena celkem
ROTO 35FS		8 Pc.	530,00	3 180,00	0%	0,00
ROTO 50V2		2 Pc.	545,00	1 090,00	0%	0,00
ROTO 70V2		1 Pc.	555,00	555,00	0%	0,00
Propeller drill jig		1 Pc.	12,00	12,00	0%	0,00
SSA for ROTO 50		2 Pc.	58,00	116,00	0%	0,00
SSA for ROTO 70		1 Pc.	58,00	58,00	0%	0,00
Air intake		5 Pc.	9,00	45,00	0%	0,00
Svíčka NGK M10x1 - spark plug		6 Pc.	5,00	30,00	0%	0,00
Gasket		10 Pc.	0,20	2,00	0%	0,00
Transport		1	416,00	416,00	0%	0,00
Zapalování 35FS - ignition		4 Pc.	64,00	256,00	0%	0,00
Total / Celkem:		39 mu/mj		5 760,00	0,00	5 760,00
Rate/Sazba	Basic (C2X) / Základ (0%)	VAT (C2X) / DPH (0%)		Rounded / Zaokrouhleno:	0,00	USD
0%	0,00	0,00		Total / Celkem:	5 760,00	USD
				Paid advance/ment / Uhradění záloha:	5 338,00	USD
				To be paid / Zbývá strážiti:	422,00	USD
Issued by / Vystavil: software Atlas VARO - www.varo.cz						Page / Strana 1 of / z 1

Source: The Panel.

Annex 51 : Hong Kong company registration result for Maikaifei and correspondence from the Hong Kong Housing Authority



The screenshot shows the ICRIS Cyber Search Centre interface. At the top right, there is a logo with the text '網上查冊中心 ICRIS Cyber Search Centre' and a red 'CR' box. Below the logo is a navigation menu with buttons for 'Search', 'Product', 'Shopping', 'About e-Search', and 'Logout'. The main content area displays a 'Welcome!' message and a 'System Clock: 11-SEP-2015 01:56:23 GMT +0800'. There are icons for printing, a document, and a help/question mark. The section is titled 'Company Name Search'. An 'Attention:' notice in red text states: 'Pursuant to section 100(2)(c) of the Companies Ordinance (Chapter 622, Laws of Hong Kong), registration of a company name which is identical to a name on the list of old company names at name_list_section 100(2)(c).pdf will NOT be approved except with the consent of the Registrar of Companies. To complete the search on company names, please also check the intended name against the list.' Below this, it shows 'Your Search: LEFT PARTIAL match with 'MAIKAIFEI ENGINEERING & TECHNOLOGY (HONGKONG) CO., LTD.''. The search language is set to 'English'. At the bottom, a message reads 'NO MATCHING RECORD FOUND FOR THE SEARCH INFORMATION INPUT!'.

Source: The Hong Kong company registration records database available from <http://icris.cr.gov.hk/csci>.



香港房屋委員會
Hong Kong Housing Authority

本函檔號：HD3-4/DTMO(NTH1)/1-65/3
Our Ref

來函檔號：S/AC.49/2015/PE/OC.116
Your Ref

圖文傳真：2677 9009
Fax

電話：2677 2002
Tel


日期：
Date : 5 June 2015

Mr. Hugh Griffiths,
Coordinator of the Panel of Experts established,
pursuant to Security Council Resolution 1874(2009),
United Nations Security Council,
Headquarter-Siege, New York NY 10017
(email: furukawa@un.org)

Dear Mr. Griffiths,

**Provision of Information
on MAIKAIFEI Engineering & Technology (HongKong) Co., Ltd.**

I refer to your facsimile dated 22nd May, 2015 requesting provision of information regarding the address of 'Room 517, Qing Run Building, Ching Ho Estate, Sheung Shui, New Territories, Hong Kong, China'. Since there is no such 'Qing Run Building', I regret to inform you that the aforesaid address is not a valid address in Ching Ho Estate.


(YEUNG Chi-keung)
Acting Housing Manager
District Tenancy Management Office (North1)
Housing Department

HD800 房屋署北區租約事務管理處(一)
新界上水天平邨天怡樓地下107號

Housing Department North District Tenancy Management Office (1)
No. 107, G/F., Tin Yee House, Tin Ping Estate, Sheung Shui, N.T.

Source: The Panel.

Annex 52 : Aliases used by Mr. E Chengwen

Information obtained by the Panel shows that Mr. E Chengwen has used aliases when dealing with foreign companies.

The document in figure 1 proves that an individual named “Mr. Chengwen Able” brokered the deal of 10 autopilots MP2028 for RedChina Geosystems. The email address used by this individual for this communication is albert_aircam@yahoo.com.cn. The document in figure 2 shows that the same email address was used by Mr. E Chengwen from Maikaifei. According to information obtained by the Panel, Mr. E Chengwen also used the following aliases: “Chengwen”, “Cheng Wen”, “E Cheng Wen”, “Able E”, “Able Chengwen” and “Able Cheng Wen”.

Figure 1: “Chengwen Able” using the email address albert_aircam@yahoo.com.cn

Task
Email: asked if he has heard anything from his client

Task Detail

Task Information

Assigned To: [Redacted]

Subject: Email: asked if he has heard anything from his client

Due Date: 25/05/2011

Comments

From: Chengwen Able <albert_aircam@yahoo.com.cn>
Received at: 25/05/2011 4:10:55 PM
Hi Able

Hope things are good. Just wondering if you have heard from your client?
Are there any problems, is there anything can do to help?
If you need any assistance, please do not hesitate to contact me.

Related To: Red:4102 (10xMP2028)
Name: Able Wang
Type: Email

Source: The Panel.

Figure 2: E Chengwen using the email address albert_ircam@yahoo.com.cn



Source: The Panel.

Annex 53 : Microfly registration

全国企业信用信息公示系统 (北京)

北京迈凯飞工程技术有限公司 注册号: 110108013690311

登记信息 备案信息 动产抵押登记信息 股权出质登记信息 行政处罚信息 经营异常信息 严重违法信息 抽查检查信息

主要人员信息

序号	姓名	职务	序号	姓名	职务
1	薛强	董事长	2	叶成文	董事
3	付强	董事	4	于强	董事
5	于东明	董事	6	叶成浩	董事
7	梁德佳	董事	8	薛强	经理
9	曹法毅	监事			

Xue Qiang: Head of board member (legal representative)

E Chengwen: board member

序号 注册号 名称 登记机关

清算信息

清算组负责人

清算组成员

其他部门公示信息

Source: available from <http://qyxy.baic.gov.cn/beijing>.

Annex 54 : Import agency authorization agreement between the consignee and Microfly

Import agency authorization agreement

Agreement number: 2013HXL/070US/C

Client (Party A): Beijing Maikaifei Engineering & Technology Co., Ltd.	Agent (Party B):
Address: First level, No. 12, Shuangyang St., Yizhuang, Beijing	
Post code: 100176	
Telephone: 13910182382	
Fax:	
Bank information:	
Account-holding bank:	
Account name:	
Account number:	

[Partial impression of Beijing Maikaifei Engineering & Technology Co., Ltd. company seal]
For details of product names and valuations, see the Foreign-Trade Contract signed between Party B and [redacted] (Contract number: 2013HXL/110SP/C, hereafter abbreviated as "the Contract")

I. Duties and responsibilities:

Engine manufacturer

A. Party A:

1. Obligations to Party B voluntarily assumed by Party A under the Contract include but are not limited to the following. Party A assumes responsibility for providing Party B with signed and verified inventories (in bilingual Chinese and English text) of goods contracted for import; guarantees compliance with the Customs Law of the People's Republic of China and relevant national laws; and also guarantees that the product names, quantities and prices of the goods actually imported match those [appearing in] the Contract as well as in the declared invoices and packing lists, and assumes full responsibility in case of failure to do so.
2. If needed, [Party A shall] provide Party B and relevant Government organs (including the relevant Customs and State organs etc.) with the necessary product descriptions and technical explanations of goods imported, and accept final Customs identification [of same].
3. Party A assumes responsibility for paying contract payments and taxes (first calculated according to that day's exchange rate, with refund for overpayment or supplemental payment for deficiency in the actual payment) into Party B's account, within two days prior to outgoing payment by Party B, and also exclusively for handling bank fees. Consignee service charges (1.5 per cent of the contract payment, with RMB ¥1000 to be assessed for amounts below RMB ¥1000) to be paid [by Party B] before Party B settles the account with Party A. If payment is not made on time, [Party A] assumes all responsibility for all liabilities and losses sustained by Party B as a result; Party B retains ownership rights to the goods [involved] and may also take control of them.
4. If trans-shipment is required after Party A takes delivery of the goods, it may make its own arrangements [in that regard], and may also authorize Party B to do so; Party A assumes responsibility for associated shipping-insurance costs and service fees. Party A is [also] responsible for international shipping insurance.

5. In the event of a foreign claim, Party A must provide Party B with the claim-compensation demand in writing and the commodity inspection certificate within the claim or warranty period specified by the Contract; furthermore it must come to an agreement with Party B on a claim-payment programme and assume responsibility for the associated costs, or be deemed to have abandoned its right to the claim.
6. After Party B has concluded and signed the Contract, Party A assumes responsibility for pecuniary losses resulting from amendment to or cancellation of the Contract by Party A.
7. Party A assumes responsibility for all costs incurred by reason of delayed declaration, delayed tax payment, or warehousing on its part.
8. Party A concludes and signs after-sales services agreements on its own. Party B assumes no responsibility for after-sales service.
9. Party A is responsible for confirming product specifications, examination of goods and domestic shipping. If a third party raises any objection to a product, Party A is solely responsible.
10. Party B is authorized by Party A to act as import agent on its behalf. Party A is solely responsible for dealing with all conflicts with third parties arising as a result of actions by Party A, or by reason of the goods themselves; Party B is entirely exempt from any liability.

[Partial impression of Beijing Maikaifei Engineering & Technology Co., Ltd. company seal]

B. Party B:

1. Following conclusion and signing of the Agreement, Party B assumes responsibility for concluding and signing import foreign-trade contracts with foreign parties, as well as foreign payments, within the scope authorized by Party A.
2. If Party A requests changes in the content of the Contract during the period of validity of the Contract, Party B shall make written representations to foreign parties based on the written changes in the Contract provided by Party A; responsibility for any fees arising from such negotiations must be assumed by Party A. If Party A requests termination of the Contract, Party A must assume responsibility for all consequent pecuniary losses, including pecuniary claims made by foreign merchants arising from non-performance of the Contract.
3. Party B shall assist Party A in handling Customs clearance for goods imported.
4. Following the completion of foreign-payment and customs-declaration procedures, Party B shall submit the clearing list to Party A, and shall draw up the value-added tax invoice.
The clearing list should include agency fees and other costs necessitated by the import process: for example, import-permit application fees, Customs clearance fees, commodity inspection fees, shipping costs (including international and domestic shipping costs), along with all taxes arising in connection with performance of the Contract.
5. When foreign claims are presented (within the claim-compensation or warranty periods), they shall be handled in accordance with the claim-compensation demand in writing and the commodity inspection certificate provided by Party A

along with the foreign-claims procedure mutually agreed by the two parties; [associated] fees are the responsibility of Party A.

6. If repairs are required after the goods have been imported, Party B shall undertake the necessary repairs in cooperation with Party A; [associated] fees are the responsibility of Party A.

II. Other agreed matters:

1. After each imported-goods manifest submitted by Party A has been signed by both Parties, each Party shall retain a copy, which shall be considered an integral part of this Agreement. Each transaction automatically takes effect upon the signing of the imported-goods manifest by Parties A and B and the receipt by Party B of pre-payment for goods by Party A, and automatically concludes upon receipt by Party A of goods and the value-added tax invoice.
2. Following the signing of this Agreement, both Parties shall complete and execute all operations [stipulated in] the Agreement in accordance with the provisions of the Agreement. Any conflict arising in the course of execution of this Agreement shall be settled by the two Parties through negotiation; if agreement cannot be reached through negotiation, either party may apply to the Economic Contract Arbitration Board of the Beijing Municipal Administration Bureau for Industry and Commerce for arbitration, or bring suit in Beijing court.
3. Force majeure: In the event of such force majeure events recognized by Parties A and B as war, fire, flood, cyclone or earthquake, the Party encountering force majeure shall promptly notify the other Party, and provide the corresponding evidence. Upon receipt of [such] notification, the Parties shall actively discuss ways to deal with the situation. If the Party encountering force majeure is unable to fulfil [its obligations under] the Contract, it shall not be held liable for breach of contract.
4. If either party wishes to terminate this Agreement, it must obtain the prior agreement of the other Party; if agreement has not been reached through mutual consultation, the Party terminating this Agreement shall assume responsibility for all pecuniary losses entailed for the other Party.
5. Matters not covered under this Agreement shall be resolved in accordance with the Provisional Regulations on the Foreign Trade Agency System, promulgated on 29 August 1991 by the Ministry of Foreign Economic Relations and Trade.
6. The present Agreement is made in duplicate, with a copy to be retained by each party, and each copy having equivalent legal validity.

Party A: Beijing Maikaifei Engineering &
Technology Co., Ltd.
*[Beijing Maikaifei Engineering &
Technology Co., Ltd. company seal]*
Representative: Xue Qiang
Date: 4 September 2013
Place: Beijing

Party B: 
Place: Beijing

[Officially Translated from Chinese by the United Nations]

Annex 55 : Payment confirmation associated to the sale of the engine

境外汇款申请书
APPLICATION FOR FUNDS TRANSFERS (OVERSEAS)

致: 中国银行
TO: BANK OF CHINA

日期: 2013/06/28

汇款申请书编号: 0VJ2299130001042

电汇 TT 票汇 DD 信汇 MT 发钞等项 其他

申报号码 BOP Reporting No.	0101010101 000001 000 01010101 010101		
20 银行业务编号 Bank Transaction No.	TJ201306280001042	收款行/付款行 Receiving/Paying Bank	
32A 汇款币种及金额 Currency & Amount Settlement Amount	USD5,358.00	金额大写 Amount in Words	美元伍仟叁佰伍拾捌元整
共 现汇金额 Amount in FS	0.00	账号 Account No./Credit Card No.	
中 购汇金额 Amount of Purchase	5,358.00	账号 Account No./Credit Card No.	512501195201300010 0
其 其他金额 Amount of Others	0.00		
50a 汇款人名称及地址 Remitter's Name & Address	KUE JIANG DONG CHENG HE PING LI ZHONG JIE JIA 12 HAO BJ CHINA		
<input type="checkbox"/> 对公 组织机构代码 Unit Code		<input type="checkbox"/> 个人 个人身份证号码 Individual ID No.	312501195201300010
50b 收款银行之代理行名称及地址 Correspondent of Beneficiary's Bank Name & Address			
57a 收款人开户银行名称及地址 Beneficiary's Bank Name & Address	收款人开户银行在其代理行账号 Beneficiary's Bank A/C No. K0MBZPP33XX		
59a 收款人名称及地址 Beneficiary's Name & Address			
70 汇款附言 Remittance Information	只限140个字符 Not Exceeding 140 Character		
71A 货币种类及金额 Currency & Amount	USD5,358.00	交易货币 Transaction Currency	美元
收款人所在国家(地区)名称及代码 Resident Country/Region Name & Code	其他 捷克		
请选择: <input type="checkbox"/> 预付货款 Advance Payment <input type="checkbox"/> 货到付款 Payment Against Delivery <input type="checkbox"/> 退款 Refund <input type="checkbox"/> 其他 Other			
交易编码 BOP Transaction Code	0101010101	交易用途 Transaction Purpose	教育培训支出
本笔款项是否为货物项下付款 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	合同号 Contract No.	发票号 Invoice No.	
跨境汇款业务/业务编号/业务编号			
银行专用栏 For Bank Use Only	中 国 银 行 提 示: 不 给 陌 生 人 汇 款 Please Refer to the Upward Arrow for Condition Overbid	银行盖章 Bank's Stamp	
外汇汇率 Rate 611.392	每人每天人民币等值 RMB Equivalent 3286.44	手续费 Commission 2.60	电报费 Cable Charges 2.60
合计 Total Charges 4520.64	本人已核实该笔汇款全部信息, 确认无误。 Please read the conditions and instructions enclosed before filling in this application.		
支付方式 In Payment of the Remittance <input checked="" type="checkbox"/> 信汇 In Cash <input type="checkbox"/> 支票 By Check <input type="checkbox"/> 票汇 From Account	申请人姓名 Name of Applicant 王平	日期 Date 20130628	
电话 Phone No. 13910182362	经办 Maker 王平	复核 Checker 王平	

Source: The Panel.

Annex 56 : Autopilot manufacturer invoice to RedChina Geosystems

Invoice					<table border="1" style="width:100%;"> <tr> <td style="width:50%;">Date Jul 11, 2011</td> <td style="width:50%;">Page 1</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Invoice Number IN006001</td> </tr> </table>		Date Jul 11, 2011	Page 1	Invoice Number IN006001	
Date Jul 11, 2011	Page 1									
Invoice Number IN006001										
Sold To: Red China Geosystems (Beijing) Co., Ltd. RM1013 Richen Intl Center No. 13 NongZhanGuan NanLu Beijing 100125 China Attn: Able Weng Tel: +86 01 65858518			Ship To: <div style="border: 1px solid gray; height: 50px; width: 100%;"></div>			Auth # VC1377 B13A Form ID 20110700003 Export Permit # 1105081026				
Order No. ORD004275	Order Date Mar 10, 2011	Customer No. RED-CHINA	Salesperson RB	PO Number	Ship Via UPS	Terms PREPAY				
Item Number/Description	Qty. Ord.	Qty. Shp.	Qty. B/O	UOM	Unit Price	Discount	Extended Price			
A-2028 - MP2028g flight control computer <u>Serial Numbers</u> 04-02136 04-02139 04-02140 04-02141 04-02142 04-02155 04-02170 04-02171 04-02175 04-02176 This item includes autopilot circuit board 1Hz GPS receiver only	10	10	0	ea	4,000.00	0.00	40,000.00			
SHIP Shipping & Handling Does not include any duty brokerage fees or taxes, associated with the importation of these goods. These expenses are the customer's responsibility.					0.00	0.00	855.40			
Tax summary:							40,855.40			
GSTU					0.00		0.00			
Subtotal							40,855.40			
Total sales tax							0.00			
Total amount							40,855.40			
Less payment							40,855.40			
Less pmt. disc							0.00			
Amount due:USD							0.00			

04-02176 is the serial number of the autopilot retrieved in the Baengneyong-do Island UAV

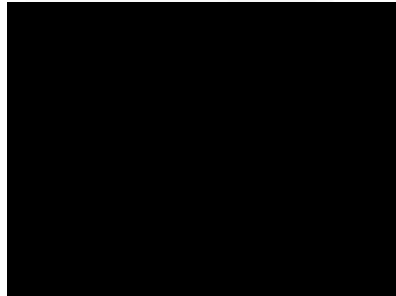
Source: The Panel.

Annex 57 : End-use statement provided by RedChina Geosystems



END USE STATEMENT

Name and address of exporter:



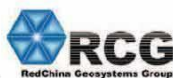
Name and address of intermediate consignees:



Name and address of end-user:

RedChina Geosystems (Beijing) Co.,Ltd
Address: RM1013 Richen Int'l Center, No.13 NongZhanGuan NanLu,
City: Beijing
Province / State: Beijing
Postal code / Zip code: 100125
Country: China
Website: www.ilidar.com
Ph: +86 10 65858516
Fax: +86-01-65858516-801
E-mail: info@ilidar.com
Contact Name: Chen SiCong
Title:Manager

中测瑞格测量技术（北京）有限公司
RedChina Geosystems(Beijing) Co., Ltd.
北京市朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 1013 室 邮编 100125
电话: +86 10 65858516 传真: +86 10 65858526
网址: www.iLIDAR.com



Description of goods:

Part No.	Description	Quantity	Unit Value	Total Value
MP1028g	Flight control computer (autopilot)	10	\$2,250 CAD	\$ 22,500 CAD
MP2028g	Flight control computer (autopilot)	20	\$8,250 CAD	\$165,000 CAD
MP2128g	Flight control computer (autopilot)	10	\$9,000 CAD	\$ 90,000 CAD
MP2128heli	Flight control computer (autopilot) – enabled for helicopter control	10	\$12,000 CAD	\$ 120,000 CAD
MP2128-LRC	Integrated Flight control computer (autopilot)	6	\$12,600 CAD	\$ 75,600 CAD
MP2128heli-LRC	Integrated Flight control computer (autopilot) – enabled for helicopter control	6	\$15,600 CAD	\$ 93,600 CAD
Updates	Software updates downloaded from the MicroPilot customer support website for MicroPilot autopilots, Horizon ground control software, Xtender system developer kit and trueHWIL simulator..	60	\$75 CAD	\$ 4,500 CAD
Repair/Replacement	MP 1028, MP 2028, MP 2128, MP 2128 Heli to cover warranty or non-warranty repair work or replacement	15	\$3,750 CAD	\$ 56,250 CAD
Repair/Replacement Integrated autopilots	MP 2128 LRC, MP 2128 Heli LRC to cover warranty or non-warranty repair work or replacement	15	\$5,400 CAD	\$ 81,000 CAD
MP2128 3x	Triple Redundancy Flight control computer (autopilot) – enabled for helicopter control	2	\$37,500 CAD	\$ 75,000 CAD

Specific end-use of goods:

RedChina Geosystems (Beijing) Co.,Ltd is a private holding company, which is not affiliated with any other companies.

This project, in which [redacted] autopilots are used, is for the civil mapping.

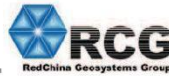
As an in-development country, China has huge requirement of updating its map for city construction.

RedChina Geosystems (Beijing) Co.,Ltd will develop a mapping UAV, on which [redacted] autopilots are used, to rapidly get remote sensing pictures for the mapping department. [redacted] autopilot has

reliable performance of control UAV. RedChina Geosystems (Beijing) Co.,Ltd will choose it to control its mapping UAV. The UAV is a electrical powered hand launch UAV. The UAV will equip a [redacted]

[redacted] card camera as its payload to capture remote sensing pictures. The UAV can be operated by mapping professional operators. The UAV can fly upto 45 minutes to capture about 10 square

中测瑞格测量技术（北京）有限公司
 RedChina Geosystems(Beijing) Co., Ltd.
 北京市朝阳区农展馆南路 13号瑞展国际中心 1013 室 邮编 100125
 电话: +86 10 65858516 传真: +86 10 65858526
 网址: www.iLiDAR.com



kilometer pictures.

The specification of the UAV is as follow:

Weight: 2.5Kg

Dimension: Length:950mm, Wing span:1600mm, Height:445mm

Endurance: 45 minutes

Range: 10km

Flight Altitude: 300 to 1000 meter AGL

Cruise Speed: 35 to 60 km/h

Payload: RICOH Caplio GX100 digital card camera

Propulsion: Electrical

Certifications and assurances:

- The above goods will be used only by the end-user.
- The above goods will not be diverted to another destination, trans-shipped or re-exported.
- The above goods will only be re-exported by the end user in accordance with the export control laws of the country of final destination.
- The products will not be used to develop or produce nuclear, chemical and biological weapons or their delivery systems.

Authorized Signature:



Signature

Chen Sicong _____
Print Name

Manager _____
Title / Position

January 25, 2011 _____
Date

中测瑞格测量技术（北京）有限公司
RedChina Geosystems(Beijing) Co., Ltd.
北京市朝阳区农展馆南路 13 号瑞展国际中心 1013 室 邮编 100125
电话: +86 10 65858516 传真: +86 10 65858526
网址: www.iLiDAR.com

Source: The Panel.

Annex 58 : Extract of Microfly correspondence to the Panel

Microfly email to the Panel of 20 November 2015

Sir,

[...]

Mr. E Chengwen is a staff member of our company, who uses Able as his English name when corresponding electronically with foreign enterprises (including Micropilot Co.).

Owing to the differences between Chinese and Western given names, foreign enterprises may have addressed him as Able E, Able Chengwen or Able Cheng Wen when contacting him; out of courtesy, Mr. E Chengwen did not try to correct this.

[...]

When RedChina Geosystems was planning to purchase flight controllers, our company recommended Micropilot Co. to them, and helped them to contact Micropilot Co. Thereafter, our company and Mr. E Chengwen had no further dealings [with RedChina Geosystems], including but not limited to signing end-user statements, making payments for goods, or taking delivery of consignments.

[...]

In our previous letter to you, we noted our suspicion that someone was manufacturing knockoff UV10 drones; we have subsequently seen, via the news media, negative stories of [the existence of] drones closely resembling the UV10 in appearance outside of China. For the foregoing reasons, therefore, we have decided to halt the production and sale of UV10 drones, and have accordingly removed all related material from our website.

[...]

UV10 drones have not been sold to customers with military backgrounds.

To protect our customers' privacy, please pardon our inability directly to provide you with the names and contact information of customers to whom we have sold UV10 drones since June 2009. We are, nonetheless, willing to cooperate actively with you in your work. We therefore advise you to contact the relevant departmental authorities in our country's Government; our company will be very happy to provide those authorities with the information you seek, based on the relevant Chinese laws and in accordance with the requirements of the relevant departmental authorities of the Chinese Government.

At present, we can [only] provide you with the information that RedChina Geosystems was [indeed] one of the purchasers of UV10 drones.

Naturally, the reason we mention RedChina Geosystems here is only because it was already mentioned in your letter to us; this represents no determination or conjecture on our part.

Beijing Maikaifei Engineering and Technology Co., Ltd.

Microfly email to the Panel of 08 January 2016

Hello,

We believe the following information may be helpful to you.

When RedChina Geosystems purchased UV10 unmanned aerial vehicles [drones] from us, they made a special request that the drone flight controllers should be supplied by them. In the light of that request, when we produced UV10 drones paid for by RedChina Geosystems, we installed the MP2028g flight-controller circuit boards supplied to us by RedChina Geosystems in all those drones. We did not record the serial numbers of those controllers. Beijing Microfly Engineering Technology Co., Ltd.

Official translation from the United Nations

Source: The Panel.

Annex 59 : Trancomm website advertising the SKY-09P

12/28/2016 SKY-09P 无人机



24小时全天候热线：400 88 0087
 海事卫星手机中国总代理商
 集行力中国海事卫星世界窗口站
 万事万事中国总代理、培训中心

首页 关于中文 业务网络 产品展示 解决方案 培训与支持 联系我们

当前位置：首页 > 产品展示 > 无人机产品

产品展示 PRODUCTS

- 海事卫星产品
 - 陆上通信
 - BGAN
 - Isatphone 2
 - Isatphone pro
 - mini-C
 - 海上通信
 - F88
 - mini-C
 - VHF/UHF
 - 海上卫星电话
- 航空通信
 - AVIATOR
 - AVIATOR SP
- 增值服务产品
- 特色服务产品
- 无人机产品

SKY-09P 无人机



[点击此处下载产品宣传PDF文件资料](#)

产品概述

SKY-09P无人机翼身结合的三角形布局，机翼为仿生“M”型机翼，全复合材料制作，斜射起飞。该无人机具有极强的自身稳定性，抗风能力强，续航能力大，飞行高度好。

技术指标

外型

翼展：1.92m
 机长：1.21m
 机高：0.56m

性能

控制半径：R<30km
 巡航速度：80-100km/h
 实用升限：4000m
 续航时间：3h
 最大起飞重量：≤1.2kg
 有效载荷：≤3kg
 起飞方式：弹射
 降落方式：伞降

可靠性和维护性

全系统展开时间：≤30min

支持与下载

设备说明书-中英文版本免费下载
 海陆空产品宣传册
 宣传册产品宣传册
 航空产品Special Purpose...
 航空产品S8800产品宣传册

<http://trancomm.com.cn/content/50158.html>

1/3

Source: www.trancomm.com.cn.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 60

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

Annex 61 : Case summary, documentation on HK Conie and Mr. Wang

In February 2015, the United Kingdom informed the Panel about an attempt by Democratic People's Republic of Korea to procure "sanctioned goods" from its manufacturer. The UK stated that the goods included miniaturized optical equipment which could be used in UAVs.

The Panel undertook a visit to the United Kingdom. The manufacturer noted that its main clients for these particular items were major world militaries and defence manufacturers. According to the company's information and through its investigation into the characteristics of the items, the Panel assessed that they are mainly used in military applications.

According to the United Kingdom customs, the company which attempted to procure the equipment did so through intermediaries based on the mainland and registered in Hong Kong before onward shipment to the Democratic People's Republic of Korea.¹¹ The report described the company as "a military logistics company specialising in the procurement of parts for unmanned aerial and undersea vehicles."

Dewen Wang was listed as the Director of HK Conie Technology, originally registered in the British Virgin Islands before registering in Hong Kong in 2014. In correspondence relating to the procurement attempt, Mr. Wang stated that his company had an "R&D office" in China. (see figures 1,2,3,4)

Correspondence records and the export licence application showed that the person who attempted to procure the goods was Richard Wang (Dewen Wang in Chinese). The Panel identified HK Conie's trade relationship with a company called Korean Pioneer Technology Company Ltd, which reportedly used the alias Korea 21 Trading Company (annex 50, 51).

Documentation shows that HK Conie invited representatives of Korean Pioneer to China shortly after submission of the export licence. This further demonstrates the linkage between HK Conie and Pioneer. HK Conie also maintained an account in a Pyongyang bank which made a large transfer order in United States dollars to a Democratic People's Republic of Korea national (annex 51).

In response to the Panel's inquiry, an unsigned letter was sent from the HK Conie email address on 2 January 2016. The author denied involvement in any attempt to procure military grade sensors, but acknowledged that he had a business relationship with (Korea) 21 company (annex 51). The Panel concludes this was an attempted procurement of military grade goods for use in a UAV program by individuals acting on behalf of the Democratic People's Republic of Korea for their UAV program and is continuing its investigation.

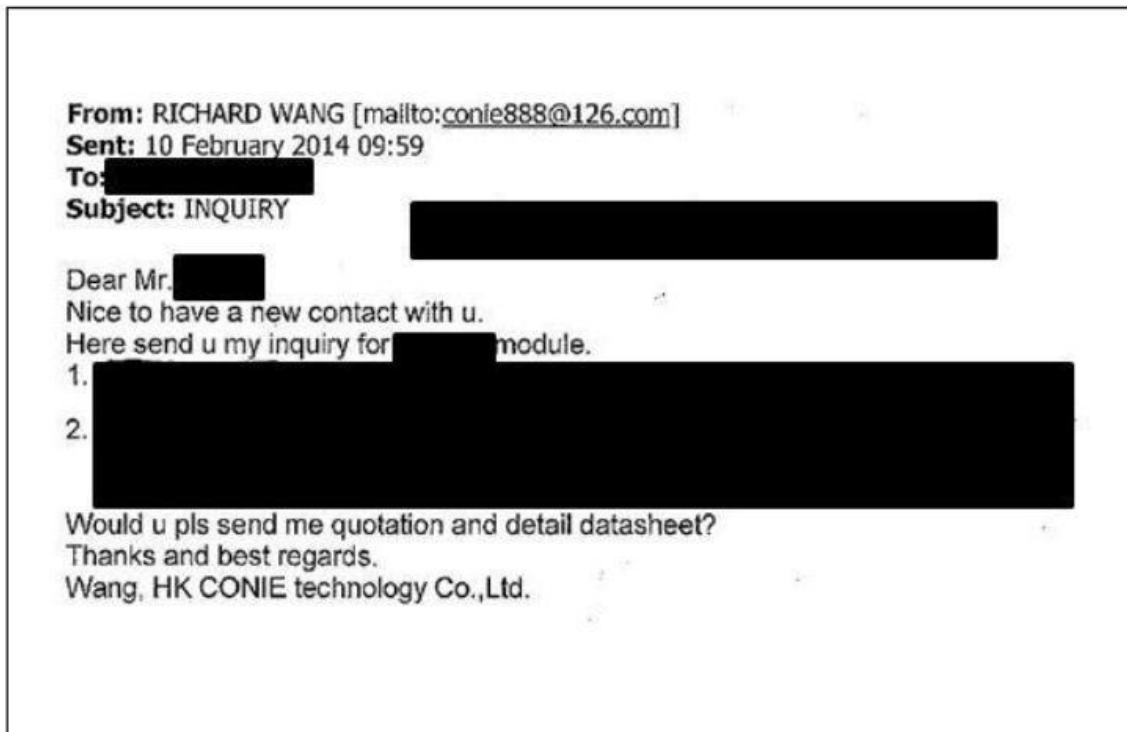
¹¹ The optical equipment procured by Member States for use in technologically advanced UAVs for military purposes.

Figure 1: National Identity Card of Dewen Wang / Richard Wang



Source: The Panel.

Figure 2: Email from Richard Wang on behalf of HK Conie to UK Manufacturer



Source: The Panel.

Figure 3: Email from Richard Wang to UK manufacturer regarding HK Conie

Dear Mr. [REDACTED]
Nice to get news from u.
My company name is HK CONIE TECHNOLOGY CO.,LTD ,currently have no website and R&D office located in shenyang,Liaonig China.
My company is IT development and marketing company many years involved in developing industry automation products including day and night plant field surveillance and accident preventing.
We have many customers and once we complete new [REDACTED] system the further market is rather good
Recently we have come to know that [REDACTED] is a big revolution for day/night surveillance with lower cost than IR theraml imaging and also u are professional maker of [REDACTED]
I hope u can surpport in good touch further for em ccd products and closely co operate each other.

And can u let me know [REDACTED] is for surveillance or scientific?
What information do u need for future promotion?

Lookoing forward yr early reply.
Thanks.

At 2014-02-14 01:53:34, [REDACTED] wrote:

Hello Richard,

I hear you have been calling the office for me.
I have been traveling and have inconsistent access to the internet, so I apologies for the delay.

Can you give me some feedback on your company, Web address etc.
Also who and where is this end user, and what are their application.

These items are export controlled and we will need to make an export licence application, its best to know if it's worth the effort before we get to involved.

Export licence takes Approx. 6 weeks to get once we file all the details.

Source: The Panel.

Figure 4: Hong Kong Company registry records of Mr. Dewen Wang's companies




網上查冊中心 **CR**
ICRIS
Cyber Search Centre

Search▼
Products▼
Shopping▼
About e-Search▼
Logout

Welcome! System Clock: 26-JUN-2015 23:03:53 GMT +0800

Directors Index Search (Director-based)

Name in English: WANG, DEWEN
 Name in Chinese: 王德文
 HKID No.:
 Overseas Passport No.: ID210106196007260930
 Passport Issuing Country: 中國 CHINA

No.	CR No.	Company Name	Company Type	Remarks	Director Particulars
1	2204548	HK CONIE TECHNOLOGY CO., LIMITED 香港科尼科技有限公司	Private company limited by shares		
2	1941470	HONGKONG YONGLI TECHNOLOGY LIMITED 香港永利科技有限公司	Private company limited by shares		

Displaying: Record 1 to 2 of 2 records.
 Jump to page of 1

Please select the Order Type:

Order certified report HK\$152.00 plus additional handling charges for different delivery mode(*)

(*) Additional handling charges for different delivery mode will be shown when check out shopping cart.

Back to top
ICRIS_Ver_1.0.5_Build_08_01

ICRIS CSC Companies Registry, The Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Source: The Hong Kong companies registry database.

Annex 62 : UK Export Licence End User Undertaking (EUU) and Annex

EUU FORM	
SECTION 1 – PARTIES	
(a) Name of UK Licensee ¹ <u>???</u>	(b) Licensee's Reference ² <u>???</u>
(c) Name of Consignee ³ <u>HK CONIE TECHNOLOGY CO.,LTD</u>	(d) Consignee's Address <u>ROOM NO.309,CHUANGFU CENTER, 6TH STREET OF XINGSHUN AVENUE, SHENYANG CITY,LIAONING,CHINA</u>
(e) Name of End-User ⁴ [REDACTED]	(f) End-User's Address [REDACTED] <u>ZHEJIANG,CHINA</u>
(g) Is the End user the armed forces or internal security forces of the country? ⁵ Please DELETE an option: Yes / No	(h) Specific location where goods will be used or based (if known) and if different from (f) ⁶ [REDACTED] <u>FACTORY BUILDINGS AREA</u> <u>(SAME WITH THE ABOVE CLARIFIED ADD)</u>
SECTION 2 – GOODS	
(a) Quantity of Goods <u>1 SET</u>	(b) Description of the Goods ⁷ (for consumable goods, include length of time supplies are expected to last) <u>CURRENTLY NEED ANALOG OUTPUT [REDACTED] FOR SAMPLE STAGE. IF THE TEST USE IS OK CONIE WILL LAST PURCHASING MORE QTY FOR FURTHER MANY YEARS ACCORDING TO THE CUSTOMER'S DEMAND.</u>
(If you need to use continuation sheets, each must carry the licensee's reference, and must be signed and dated by the same person who signs this form.)	
<small>EUU (Revised July 2012) Page 4 of 5 Designed by Export Control Organisation, BIS</small>	

<p>SECTION 3 – END-USE OF THE GOODS</p> <p>Please set out the specific purposes for which the goods are to be <u>used</u> by the end-user (including, if applicable, where the goods are being incorporated) ⁸</p> <p>INSTALLED ON PTZ AND USED FOR ██████████ FACTORY AREA DAY/NIGHT SECURITY DETECTION</p>	
<p>SECTION 4 – END-USER UNDERTAKING ⁹ (to be completed by the person or body named in 1(e) and 1(f))</p> <p>We – the person or body named at 1(e) and 1(f) – certify that we are the end-user of the goods described in Section 2, which are to be supplied by the licensee named in 1(a). We further certify that we shall use the goods for the purposes described in Section 3; that the goods will not be used for any purpose connected with chemical, biological or nuclear weapons, or missiles capable of delivering such weapons; that they will not be re-exported or otherwise re-sold or transferred if it is known or suspected that they are intended or likely to be used for such purposes; that the goods will not be re-exported or otherwise re-sold or transferred to a destination subject to UN, EU or OSCE embargo where that act would be in breach of the terms of that embargo ¹⁰; and that the goods, or any replica of them, will not be used in any nuclear explosive activity ¹ or unsafeguarded nuclear fuel cycle ¹.</p>	
<p>Sign Here</p> <p>██████████</p> <p>(Signature of official of End User)</p>	<p>Date</p> <p>2014.3.9</p>
<p>Print Name</p> <p>██████████</p> <p>(Add Name of Signatory in Capitals)</p>	
<p>Role</p> <p>VICE PRESIDENT OF ██████████</p> <p>(Add Job Title of Signatory in Capitals)</p>	
<p>Note</p> <p>i Includes research on or development, design, manufacture, construction, testing or maintenance of any nuclear explosive device or components of subsystems of such a device.</p> <p>ii Includes research on or development, design, manufacture, construction, operation or maintenance of any reactor, critical facility, conversion plant, fabrication plant, reprocessing plant, plant for the separation of isotopes of source or special fissionable material, or separate storage installation, where there is no obligation to accept IAEA safeguards at the relevant facility or installation, existing or future, when it contains any source or special fissionable material; or of any heavy water production plant where there is no obligation to accept IAEA safeguards on any nuclear material produced by or used in connection with any heavy water produced therefrom; or where any such obligation is not met.</p>	
<p>EIA) (Revised July 2012) Page 5 of 6 Designed by Export Control Organisation, BIS</p>	

Source: The Panel.

Annex 63 : Extracts of Panel correspondence with Mr. Wang/HK Conie

United Nations  Nations Unies

HEADQUARTERS • BIRGB NEW YORK, NY 10017
TEL.: +1 212 963 1055 • FAX: +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED
PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE: S/AC.49/2015/PE/OC.699

YOUR REFERENCE:

22 October 2015

Dear Mr. Wang,

I am writing to you with regard to efforts of the Panel of Experts established by United Nations Security Council resolution 1874 (2009) adopted under Chapter VII of the UN Charter, to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed in relation to the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) and [2094 \(2013\)](#), in particular incidents of non-compliance.

The Panel wishes to follow up on its correspondence of 1 October 2015 (reference number S/AC.49/2015/PE/OC.488; see annex 1). The Panel noted your comments relating to a falsified end user statement submitted by your company as part of an export licence application pertaining to a [REDACTED] used in Unmanned Aerial Vehicles (UAVs) (see annex 2) and sought clarification concerning your business relationships with DPRK nationals and individuals. The Panel requested a reply within two weeks of the date of this letter, but has yet to receive a response. The Panel kindly reiterates its request for this information as it intends to utilize this information for its upcoming Final Report and for its records.

In addition to our previous inquiries, the Panel has gathered additional information and requests your assistance in obtaining the following information:

- The names, dates of birth and passport numbers of all DPRK nationals working for the Korean Pioneer Technology Company that HK Conie Technology has engaged with.
- The names, dates of birth, passport numbers and contact details of all individuals working for or on behalf of the Korea 21 Trading Company for whom HK Conie Technology has procured and supplied goods to.

Mr. Dewen Wang
HK Conie Technology Co. Ltd.
Email: Conie888@126.com
Fax: ++86 2425483266

**To: Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution
1874 (2009)**

Attn: Mr. Hugh Griffiths, Coordinator

Date : 2015-9-8

Dear Mr.Hugh Griffiths.

How are you?

It is really a great honor to have an opportunity of mailing with you, the important coordinator of UN security council, and think it thankful that you have sent me a letter of kindly requesting some explanations and co operation.

Just today, I have got the chance to see your letter and reply.

Sorry for my late reply and for the fact that I disturbed and made u doubtful thought it is unintentional or not.

I have received and read a letter from the Panel and were much knocked on reading that I tried to submit the UK license for purchasing the product with military application.

And also feel pity that because of my unsatisfactory documentation brought some confusions and doubts.

Frankly speaking it was the first time for me to fill in that kind of EUU document and still I have no clear idea of such documentation.

I only followed the seller's requirement for further promotion of the business.

At that time, maybe beginning of last year ,as a lucrative business project ,I was planning to develop a new model of [REDACTED] which can be widely used for day and night time security surveillance because I found that the market of security [REDACTED] was still very big and the demand of the customers is growing by the time goes by.

The most important point was to develop high specs of the product with the lowest budget.

While consulting which kind of [REDACTED] suitable and how can we develop the product at the lowest cost, one of my partner engineers who mainly deals automation products recommended me to use individual camera module, lens and rotating stand and compose the product ,not whole set of [REDACTED] in order to save budget. His advice was reasonable.

For many days I searched several kinds of [REDACTED] from several makers for outdoor surveillance and among them there was also UK's [REDACTED] series which looked rather reliable for outdoor use and support many kinds of signal output.

But there was no mentioning of military use and said only it is for scientific and surveillance.

And since then I began to contact with the several makers, sent and received the lists of prices and questions.

But to my failure the price from UK company was very expensive than what we expected and the method of use was also complicated.

Other specifications such as resolutions was also lower when comparing with the recently introduced [REDACTED] which are available on normal

Chinese electronic market.

The budget of using this module together with separately purchasing [REDACTED]

[REDACTED] was much higher than normal [REDACTED]

After receiving the final quotations from different makers of [REDACTED], I made a decision not to use that expensive one.

I really forgot all of this thing since so long time has past.

When I received the form of EUU from the maker I really and only tried to fill in actual contents, but it was really first time for me to make such kind of document and that is why, I think, it could not satisfy the requirement of relative organ.

Of course when I prepare the document I used a big company's name and details which was on their website thinking that small company can not be the end user, and it was really incorrect. It was really my fault and I deeply apologies to [REDACTED] and you. I was only seeking my favor and commercial interest.

But after I compared the price with other normal cheaper [REDACTED] and received the mail from the seller that my documentation did not passed, I just gave up and did not contact the seller anymore.

I felt the price was expensive and the purchasing course was rather complicated.

When considering it is only 1Megapixel resolution of [REDACTED] camera sensor module, I could not understand why this product is so expensive and why should the customer pass such documentation.

And how could I think this small [REDACTED] can be used for military purpose by the countries under UN sanctions?

At the time of the first contact, if the seller taught me such conception I surely

would not have tried to receive the price and prepare document.

I only thought using big company's name can easily prevail the seller and easily can receive price and promote the business course.

All were only my faults and there was no other bad attempt or purpose and u know actual selling and buying were not executed.

I would be grateful if u read this letter with deep understanding and hope you have clear and full image of all the circumstances at that time.

I really do not wish harm the others and disturb you any more because of my mistake and what I now can guarantee is that really there was not such serious and bad attempt as you supposed.

And at the same time I assure you and the panel that from now on I will be careful not to make you doubtful, confused and violate the resolution of the security council while doing my business. This time is really a good experience to me.

Hope your good health and the success of your responsible business.

Again beg your deep understanding to this small businessman. Thanks.

Yours sincerely. Wang.

Annex 64 : Reply

Dear sir,

I send u this letter in response to yr letter which requested me to mention the following points on which your doubt is focused.

. You knowingly falsified documentation relating to the purchase of UK manufactured strategic goods, namely [REDACTED] used in sophisticated military UAVs.

In the first letter of the beginning of Sept, I have already explained in detail about the purpose and the course of my falsification of end user statement and expressed my apologizing mind.

It was only for searching cheap [REDACTED] which can be conveniently used for second development of [REDACTED] not for procurement of military use product as u doubt.

. You attempted to procure the UAV [REDACTED] on behalf of a DPRK military logistics technology company that specialises in the acquisition of components for UAV and unmanned undersea vehicles.

No, I didn't attempt to buy [REDACTED] for military use on behalf of any 3rd party.

I really don't know what kind of [REDACTED] military use. Your comment is literally an exaggeration.

No one asked me to supply such product and, as u insist, when considering that [REDACTED] military one what about the other [REDACTED] which is widely available in normal Chinese electronic markets? Are they all for military use?

I again assure u that my inquiry has no relation with military conception and no one pushed me to do it. Why do not u believe my words and where is the evidence that D.P.R.K company or individual asked me to supply [REDACTED] accordingly attempted to get it? How can u define that the fact is so.

And u can see that [REDACTED] module was not actually procured by me or others related and for nearly two years since then I completely forgot about it.

Of course I respect your sensitive opinion, but really it has no relation with what u are worrying about.

Would u pls kindly tell me which is military one or not, so that I can note in my future businesses?

.Your company HK Conie employs or is represented by DPRK nationals or individuals who act on behalf of your company.

I have never employed individuals from D.P.R.K and only had some normal businesses with them for about two years and there were not so many contracts and transactions of big volume of amount.

And clearly speaking, I know entities from D.P.R.K sometimes used the name of CONIE when they ask the price and terms of the products in contact with our Chinese suppliers.

I think it is natural psychology for foreign traders in China to get direct prices for their maximum interest because normally the foreigners are quoted higher than native.

And only using my company name when mailing or calling under my allowance can not be regarded commercial rudeness.

. Your company HK Conie has a bank account in the DPRK.

U know many Chinese companies have their bank accounts in D.P.R.K because direct remittance is impossible.

For convenient reception of the payment from D.P.R.K companies I had ever opened account in D.P.R.K ,but two or three years ago that bank was closed and also my account was automatically deleted .And since the time I had no big business with them ,at the moment I have no account in D.P.R.K.

. Your company HK Conie has established trade and business relationships with DPRK entities named Korean Pioneer Technology Company and Korea 21 Trading Company.

As I mentioned in the last mail I don't deny that in the past I had some business relationship with 21 company and not sure whether the name was changed to Pioneer or Pioneer is an other company's name. And I also gave u the names of two entities from that company and the items of the products I did with them.

U know many Chinese companies are making business with many D.P.R.K companies for commercial purpose through normal opened route under the inspection of the customs office.

My relationship with them was only normal trading for normal products such as construction materials, computer accessories ,electronic products and other civil commodities and there was no violation against my country's law or UN resolutions. Invoice, packing lists and payment records, as I told u before because since then over five years has past, are not kept in my hand at the moment.

For many years I have no business contact with them and will not in future.

I am sure that company is normal money making one which is selling popular commodities in their homeland market, not specialized one for obtaining military components. Though somebody asked me to provide such products how can I do it and survive till now with the history of crimes? And how can such dangerous goods pass the inspection of our customs office?

And concerning with your words going that you will publish my relationship with D.P.R.K company I would like to ask u if I had built an illegal trade relationship or smuggled with them before or violated our law and UN resolutions? Upon violation against our law, if there was, I will take full responsibility as one of the citizens of PRC. Could u please tell me what is wrong with me while doing business with them?

Dear sir,

Unless there is a clear evidence of attempt or actual delivery for military purpose by D.P.R.K company or related Chinese company I kindly recommend u to give deep consideration to this case .

I think if u conclude my company and those two D.P.R.K companies and individuals attempted to procure the product for military purpose it is really unreasonable and their normal reputation will polluted by the "truth" of no clear evidence.

What is clear is that everyone has a rights to be fairly commented as much as what he actually did.

I really wish you to give fair and scientific solution to this case with high responsibility on behalf of divine UN which represents the interests and the rights of all the states and individuals of the world. Your correct and fair conclusion will highly be appreciated.

If any other questions please contact me, and any of your requests will cooperatively be replied.

Best regards.

Annex 65 : Green Pine invitation letter

 GREEN PINE ASSOCIATION	
LETTER OF INVITATION	
Date: 19 th March 2010	
To: Government Garage Center Att: <u>Col. Woldu G/Yesus</u>	
	
Dear Sir:	
We are delighted to issue an official invitation to your delegation headed by Mr. Tzahaye Mokonen Zerom.	
We are planning to receive your delegation for 1-week period during April 2010. We hope that your visit would be of great importance in starting substantial co-operation between two sides.	
All of your visa will be prepared at Pyongyang Airport.	
We will send necessary information for arranging your flight schedule.	
Sincerely Yours.	
Ri Hak Chol	
President/GPA	
<small>ADD: RAKRANG NO. 1 RAKRANG DISTRICT PYONGYANG KOREA</small>	
TEL: 008502-18111-8327	E-MAIL: PAC@SILIBANK.COM
FAX: 008502-3814585	P.B. NO: 2465

Source: The Panel.

Annex 66 : “Green Pine Association” as an alias of Green Pine Associated Corporation

Green Pine Association’s name in Korean script provided in the letter (figure 1), “청송연합회사”, is the same as and identical to that of the Korean script used for Green Pine Associated Corporation. In addition, Green Pine Association’s logo “GPA” is used by Green Pine Associated Corporation. Close up of the company’s stamp provided in the letter:



Source: The Panel

Korean script of Green Pine Associated Corporation provided in the 1718 Sanctions List (in Korean)

<p>KPe.010</p> <p>GREEN PINE ASSOCIATED CORPORATION</p> <p>A.K.A.: CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY; CHONGSONG YONHAP; CH'O'NGSONG YO'NHAP; CHOSUN CHAWO'N KAEBAL TUJA HOESA; JINDALLAE; KU'MHAERYONG COMPANY LTD; NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION; SAEINGP'IL COMPANY</p> <p>KOREAN:</p>	<p>청송연합회사</p> <p>(a.k.a. 청송연합무역회사, 청송연합, 조선자원개발투자회사, 진달래, 금해릉회사, 자원개발투자회사, 생필연합)</p>
---	---

Annex 67 : Panel Letter to Eritrea (extracts)

United Nations  Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK / NY 10017
TEL.: +1 212 963 1055 • FAX: +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED
PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE: S/AC.49/2015/PE/OC.819

YOUR REFERENCE

7 December 2015

Excellency,

I am writing to you with regard to efforts of the Panel of Experts established by United Nations Security Council resolution 1874 (2009) adopted under Chapter VII of the Charter of the United Nations, to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed in relation to the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) and [2094 \(2013\)](#), in particular incidents of non-compliance.

The Panel wishes to follow up on its previous consultation with the Eritrean Mission to the United Nations in New York concerning its investigation of the reported provision by the DPRK of military support to Eritrea (for ease of reference, see annexes 1-3 which include the previous correspondence). The Panel is grateful for the cooperation received from your Government. In light of the additional information obtained by the Panel, we wish to ask for further assistance from your Government in obtaining information as summarized below.

In its previous correspondence, the Panel noted the following reports related to the DPRK's possible violations of the resolutions 1718 (2006) and 1874 (2009):

- A May 2011 inspection by an East African Member State of cargo containing machine tools which may have originated from the DPRK reportedly destined for an Eritrean Military-related entity, the **Eritrean Department of Governmental Garages ("EDGG")**; and
- The 2010 provision of "military and technical support" to Eritrea by a DPRK entity, the **Green Pine Associated Corporation ("Green Pine")**, which was designated by the 1718 Sanctions Committee on 2 May 2012 as the DPRK's primary arms dealer and main exporter of arms and related materiel, including military boats (see annex 4).

His Excellency
Mr. Girma Asmerom Tesfay
Permanent Representative of Eritrea
to the United Nations

Fax: (212) 687-3138
Email: general@eritrea-unmission.org

In this regard, the Panel obtained additional information concerning these allegations and confirmed that it is consistent with the aforementioned information.

According to the information, Mr. Hak Chol Ri (Korean: 리 학철), the Green Pine's President, sent an official invitation letter dated 19 March 2010 to Colonel Woldu G/Yesus, EDGG's chief (see annex 5 for a copy of this letter obtained by the Panel). In this letter, Mr. Ri officially invited an EDGG's delegation to Pyongyang, stating: "*We are planning to receive your delegation for 1-week period during April 2010. We hope that your visit would be of great importance in starting **substantial co-operation between two sides.***"

The Panel obtained further information to corroborate the aforementioned letter, which is summarized below:

- The EDGG's delegation visited Pyongyang, DPRK, from 10 to 17 April 2010 (the delegation included the Eritrean nationals Mr. Abraha Ghebresilassie, Mr. Aman Mohammednur, Mr. Russom Mahare, and Mr. Russom Ghebru); and
- A DPRK national named Mr. Kwang Rim Kim (Korean: 김 광림) (date of birth 11 July 1978) has been posted in Eritrea since April 2010 as a representative of Green Pine (also known as **Saeing Pi'l Company**).

The Panel notes that in June 2009, the Security Council prohibited any transfer from the DPRK of all arms and related materiel, as well as technical training, advice, services or assistance related to the provision, manufacture, maintenance or use of such arms or materiel.¹ The Security Council resolutions require Member States to ensure that all military cooperation with the DPRK complies fully with the measures imposed by the resolutions.² Therefore, the Panel wishes to confirm the facts surrounding EDGG's business dealings with Green Pine.

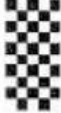


In its efforts to obtain credible and verifiable information, the Panel would be grateful for the following:

- Information on the cooperation between Green Pine and EDGG, including:
 - Time period as to when the two entities started cooperation, and confirmation as to whether the cooperation was terminated since May 2012 when Green Pine was designated by the 1718 Committee;
 - Explanation as to what activities have been undertaken between the two entities since they started business cooperation (e.g. whether Green Pine supplied spare parts for military boats or related technical services or training);

¹ Paragraph 9 of resolution 1874 (2009)

² Implementation Assistance Notice No. 5, paragraph 11

Annex 68 : Eritrea Letter to Panel

	12-28-15:04:06PM;		:212 129 4667	# 1/ 1
ቀዋሚ ሚሽን ሃገረ ኦሮሞ አብ ውድብ ሕብረት ሃገራት ኒዩ ዮርክ		البعثة الدائمة لدولة إرتريا لدى الأمم المتحدة - نيويورك		
Permanent Mission of The State of Eritrea To the United Nations, New York				
<p>The Permanent Mission of Eritrea to the United Nations presents its compliments to the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) and has the honor to refer to the letter of the later with reference S/AC.49/2015/PE/OC.819 dated 7 December 2015.</p>				
<p>In this connection, the Permanent Mission would like to inform the Panel the Expert that Eritrea is not engaging with persons and/or entities in violation to the UN Security Council resolution 1718 (2006) and 1874 (2009) and designations of thereof.</p>				
<p>The Permanent Mission of Eritrea to the United Nations seizes this opportunity to renew to the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) the assurances of its highest consideration.</p>				
 New York, 28 December 2015				
<p>Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) New York, NY 10017</p>				
<p>800 Second Avenue 18th Floor New York, NY 10017 • Tel : (212) 687-3390 • Fax : (212) 687-3138 e-mail : general@eritrea-unmission.org</p>				

Source: The Panel

STRICLY CONFIDENTIAL*

Annex 69

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

Annex 70 : Munitions Factory of Namibia and Mansudae's construction projects

A. Excerpts from Namibia's reply to the Panel

REQUEST FOR ADDITIONAL INFORMATION AND OFFER TO PROVIDE CLARIFICATION OR AND TECHNICAL SUPPORT IN THE IMPLEMENTATION OF THE SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) AND 2094 (2013), RELATING TO THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA (DPRK)

2. Major Public Construction Projects undertaken by MOP in Namibia

MOP was involved in the construction of the following State projects:

- a) State House;
- b) Heroes Acre;
- c) Independence Museum; and
- d) Military Academy.

MOP is further sub-contracted by August 26 Holding, a 100% government owned company to construct the new Headquarters of the Ministry of Defence. The estimation for the construction of the Headquarters was about N\$600 million and the project was expected to be completed in 2017/18 Financial Year.

3. Copies of Official Contracts Submitted by MOP to Government Authorities/Ministries including Tenders

The detailed information is being sourced from stakeholders.

4. Response to the reported Munitions Factory under construction in Leopard Valley


The project started in 2002 and was completed in 2005. August 26 Holdings was the main contract and sub-contracted the MOP Company to construct the factory. The Ammunition Factory in terms of corporate governance is a subsidiary of August 26 Holdings which is a 100% government owned. The main purpose of the Ammunition Factory is to produce Small Arms Ammunitions of 7.62 mm caliber for own Defence Force use and the general markets. The Factory is located in Khomas Region, Windhoek. The Ministry of Defence has no knowledge of the linkage between MOP Company which was sub contracted to construct the Ammunition Factory to KOMID.

The official addresses and contact details of **Ammunition Factory**:

Ndilimani Pyrotechnics Industries (PTY) LTD
P.O. Box 30400
Windhoek

Source : The Panel.

B. Excerpts of Mansudae's company broucher advertising its construction capability of military related facilities and activities at the Leopard Valley



M . O . P
Architectural & Technical Services (NAMIBIA)


Ref: _____
Date: _____

Tel : (001) 271873 E-mail : NMOP@iway.na
Fax : (001) 271873 P.O.B : 81229 OLYMPIA,WHK

Fax Number: 061 271873
E-mail: nmop@iway.na
MANAGING DIRECTOR: Mr. Kim Tong-Chol
AUDITORS: Grand Namibia
BANKERS: First National Bank
INSURERS: Old Mutual

SPECTRUM OF WORK

Architectural and Engineering Designs
Construction
Demolition
Earthmoving
Special Structure (Underground Facilities and bunkers)



M . O . P
Architectural & Technical Services (NAMIBIA)

Ref: _____
Date: _____

Tel : (001) 271873 E-mail : NMOP@iway.na
Fax : (001) 271873 P.O.B : 81229 OLYMPIA,WHK

MAJOR HIGH PROFILE PROJECTS

New State House (Office of President) 2006

Luiperds Valley Research Centre (Ministry of Defense) 2010
Extension of Leopards Valley Phase II (Ministry of Defense) 2010
New Independence Memorial Museum (Ministry of Works and Transport) 2011

Source: The Panel.

Annex 71 : Satellite Imagery showing construction activities at Leopard Valley Base

Satellite imagery of November 2009



Satellite Imagery of June 2013



Satellite Imagery of April 2014



Source: Google Earth.

Annex 72 : Ammunition trade recorded in UN Comtrade database

The Panel has examined accredited international organizations' databases to identify all possible reported "arms and related materiel" transactions to and from the DPRK. These databases maintain transaction records based on reporting by Member States, through the Harmonized System (HS) code. Although the prohibited items do not have the exact corresponding identifiers in the HS code, the Panel utilized chapter 93 of the HS, "Arms and ammunition, parts and accessories thereof", and 8710 "tanks and other armored fighting vehicles", to identify possible arms and related materiel transfer (see the below table). To ensure the accuracy of transaction records, the Panel cross-checked the databases.

The Panel also noted the definition of "small arms and light weapons" adopted by International Small Arms Control Standards (ISACS) provided by the UN Coordinating Action on Small Arms (CASA) in June 2015. Based on this definition, the Panel examined the transactions of HS code 9301, 9302, 9303 and 9306, which are consistent with the definition.¹² The Panel also confirmed with the WCO that all parts of chapter 93, from 9301 to 9307 cover small arms and light weapons.

HS Code	Description
9301	Military weapons, other than revolvers, pistols and the arms of heading 93.07.
9301.10	Artillery weapons (for example, guns, howitzers and mortars)
9301.20	Rocket launchers; flame-throwers; grenade launchers; torpedo tubes and similar projectors
9302	Revolvers and pistols, other than those of heading 93.03 or 93.04.
9303	Other firearms and similar devices which operate by the firing of an explosive charge (for example, sporting shotguns and rifles, muzzle-loading firearms, Very pistols and other devices designed to project only signal flares, pistols and revolvers for firing blank ammunition, captive-bolt humane killers, line-throwing guns).
930310	Muzzle-loading firearms
930320	Other sporting, hunting or target-shooting shotguns, including combination shotgun-rifles
930330	Other sporting, hunting or target-shooting rifles

¹² According to definition adopted by International Small Arms Control Standards (ISACS) provided by UN Coordinating Action on Small Arms (CASA) in June 2015, small arm is any man-portable lethal weapon designed for individual use that expels or launches, is designed to expel or launch, or may be readily converted to expel or launch a shot, bullet or projectile by the action of an explosive. It includes, inter alia, revolvers and self-loading pistols, rifles and carbines, sub-machine guns, assault rifles and light machine guns, as well as their parts, components and ammunition, but excludes antique small arms and their replicas. And, light weapon is any man-portable lethal weapon designed for use by two or three persons serving as a crew (although some may be carried and used by a single person) that expels or launches, is designed to expel or launch, or may be readily converted to expel or launch a shot, bullet or projectile by the action of an explosive, which includes, inter alia, heavy machine guns, hand-held under-barrel and mounted grenade launchers, portable anti-aircraft guns, portable anti-tank guns, recoilless rifles, portable launchers of anti-tank missile and rocket systems, portable launchers of anti-aircraft missile systems, and mortars of a caliber of less than 100 milli-metres, as well as their parts, components and ammunition.

- 9304 Other arms (for example, spring, air or gas guns and pistols, truncheons), excluding those of heading 93.07.
- 9305 Parts and accessories of articles of headings 93.01 to 93.04.
- 9306 Bombs, grenades, torpedoes, mines, missiles and similar munitions of war and parts thereof, cartridges and other ammunition and projectiles and parts thereof, including shot and cartridge wads.
- 9307 Swords, cutlasses, bayonets, lances and similar arms and parts thereof and scabbards and sheaths thereof.
- 8710 Tanks and other armored fighting vehicle, motorised, and parts of such vehicles.

Through its investigative work, the Panel identified transaction records of items that may be considered to fall within the category of “arms and related materiel” between Member States and the Democratic People’s Republic of Korea. The summary of its findings are as follows:

Country	Year	HS Code	Export/Import	Amount (US \$)
Antigua and Barbuda	2009	9305	Import	619
Bahrain	2011	8710	Import	517
Chile	2011	9304	Import	156
	2009	9306	Export	54,754
	2010	9306	Export	38,675
China	2012	9304	Export	13,429
		9306	Export	29,717
	2014	9306	Export	50,000
	2009	9306	Import	3,381,264
Colombia	2010			14,040
	2011			22,400
Egypt	2009	9303	Import	917
Fiji	2011	9301	Import	37,570
India	2012	9305	Export	303,706
New Caledonia	2010	9304	Import	4,624
		9305		106
Paraguay	2013	9306	Import	273,781
Qatar	2011	9303	Import	47,000
Saudi Arabia	2007	8710	Import	323,155
	2008	9306	Export	407,997
	2012	9302		21,787
Switzerland		9303		44,632
		9304		40,950
		9305		76,642
Thailand	2008	9306	Import	13,630
	2009			117,207
Zimbabwe	2011	9303	Export	600

The Panel decided to conduct its investigation into the repetitive transactions valued at USD \$1000 or more.¹³ The Panel's investigation mainly focused on substantial "arms and related materiel" transactions with the Democratic People's Republic of Korea since 2006, when resolution 1718 (2006) was adopted by Security Council.

The Panel noted that it had previously conducted investigations into two of these cases. It sent out eight additional letters to Member States. Three Member States including Fiji, Paraguay, Qatar replied that clerical or printing errors were made by their respective reporting agencies, and provided supporting documents including contracts or customs declarations. They claimed that part of the arms transactions with the Republic of Korea had erroneously been attributed to the Democratic People's Republic of Korea. The Panel confirmed that items listed in the supporting documents were in line with the items mistakenly reported to have been acquired from the country, although all the particulars of the reported items could not be verified independently.

Two Member States, including China, confirmed that they exported the items of the HS code 93 category to the Democratic People's Republic of Korea, but stated that those items were only for civilian purposes, such as competitions and hunting. One Member State also viewed that sporting and air guns and pistols did not fall into the category of small arms and light weapons. Thailand, Saudi Arabia and New Caledonia have not replied to the Panel's inquiries as yet. Thailand explained in its reply to the Panel that the relevant government agencies were requested to supply further detailed information, but these processes may require long amounts of time and involve personnel who may have since been reassigned. The Panel is waiting for replies from States concerned including Thailand.

¹³ Single transactions valued at less than \$1000 were consistently found to be antique small arms or their replicas for souvenir, which are excluded from the definition of small arms and light weapons.

Annex 73 : Uganda Letter to Panel



REPUBLIC OF UGANDA

OUR REFERENCE **UN/LG/14**
YOUR REFERENCE

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF UGANDA TO THE UNITED NATIONS

UGANDA HOUSE
336 EAST 45th STREET
NEW YORK, N.Y 10017Tel: (212) 849-3110
Fax: (212) 687-4515
E-mail: ucenda@un.org

December 4, 2015

The Coordinator
Panel of Experts pursuant to
Security Council Resolution 1874 (2009)
NEW YORK

UGANDA – DPRK COOPERATION IN POLICE AND MILITARY TRAINING

Reference is made to your letter ref. **S/AC.49/2015/PE/OC.769** dated 10 November, 2015 requesting for information regarding cooperation between the DPRK and Uganda in Police and Military training. You also refer to previous communication on the same subject and request for a response within one month, that's to say, before December 10, 2015.

In your letters dated 31st March 2015, 29th May 2015, 24th July 2015, 30th September 2015 and 10th November 2015, it is stated that the training in Kabalye, Butiaba and Wantebo constituted a potential violation of paragraph 9 of resolution 1874(2009) which prohibits the DPRK from exporting technical training, advice, services or assistance related to the provision, manufacture, maintenance or use of all arms or related material.

In addition, you also raise the following issues:

- i) Whether the training at Kabalye, Butiaba and Wantebo was still ongoing?
- ii) What is the type of training and advisory services that have been given or are being given by these individuals?
- iii) What are the names, ranks and affiliations of all DPRK nationals responsible for this training?

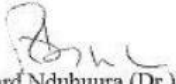
Uganda's response to the issues raised is as follows:-

- 1) Uganda's understanding of the overarching objective of the sanctions imposed upon the DPRK is non-proliferation of nuclear weapons and other weapons of mass destruction as outlined in paragraph 8 in particular sections (a), (b), (c) and (e) of Security Council resolution 1718 (2006).
- 2) Following the imposition of further sanctions on the DPRK in its resolution 1874 (2009) the Security Council escalated sanctions in resolution 1718 (2006), paragraph (8) mentioned

above to include “.....all arms and related material as well as to financial transactions, technical training, advise, services or assistance related to the provision, manufacture or use of such **arms or material**”, as outlined in paragraph (9) of resolution 1874 (2009).

- 3) Uganda’s understanding of the resolution when read together with paragraph 8 (b) of resolution 1718 (2006), is that the prohibited training and provision of technical advice is only limited to arms and equipment procured from the DPRK. Therefore, Uganda reiterates the earlier position that in promoting mutual cooperation with DPRK, no arms or equipment have been purchased by or supplied to the Uganda Police Force by DPRK.
- 4) Whether the trainings were still going on at the said training centers. Indeed, the training is ongoing at Wantebo, as in Butiaba. The following trainings have been or are being conducted:
 - i) Martial arts training;
 - ii) Marine rescue training;
 - iii) Paramedical training;
 - iv) Construction engineering; and
 - v) Security and technical trainings for Uganda Police Special Force, Criminal Investigations and Intelligence Department (CIID), and Forensics.
- 5) It is also emphasized that the training weapons and materials are property of the training centers not supplied by DPRK.
- 6) The training courses were designed in accordance with a jointly prepared training plan and syllabus.
- 7) The information requested for bullet (ii) of the Panel’s letter of September 30, 2015 that is to say, “the names of those DPRK individuals” is attached in Annex I.
- 8) Investigations regarding a DPRK national, one Ryong Kang, reportedly linked to a designated entity, and who is alleged to have travelled to and from Uganda, are still being carried out. When the investigations are concluded, the requested information will be availed.
- 9) Uganda’s understanding is therefore that the cooperation agreement for training of the police, and occasionally extended to the military, does not violate Security Council resolutions on DPRK.

Uganda remains open to engaging with the Panel of Experts and the Security Council Committee on DPRK in case of any areas requiring further clarification.


Richard Nduhuura (Dr.)
PERMANENT REPRESENTATIVE

Annex I**Security Instructors for Field Force Unit (19)**

Nº	Name	Position
1	Pang Yong Bin	Head of Security Team
2	Jon Yong Chan	Shooting Instructor
3	Han Yong Ho	Martial Art Instructor
4	Jang Kyong Il	Operation Tactics
5	Kang Yong Min	Anti-Terror Expert
6	Pak Chon Bok	Shooting Instructor
7	Choe Yong Chol	Operation Tactics
8	Kim Sang Phil	Shooting Instructor
9	Kim Kwang Song	Martial Art
10	Kim Jin Hyok	Community Policing
11	Kang Yong Chol	Martial Art
12	Kim Sok Chol	Anti-Terror Expert
13	Choe Won Hyok	Martial Art
14	Kim Kwang Il	Anti-Terror Expert
15	Jong Tong Il	Anti-Terror Expert
16	Kang Chol Song	Martial Art
17	Kim Kwang Chol	Shooting
18	Kang Ho	Shooting
19	Choe Myong Chol	Shooting

- **Instructors for Police Marine(4)**

Nº	Name	Unit
1	RI KWANG SU	Navigation
2	JANG CHOL	Martial Art/Shooting
3	Jong Un Guk	Diving
4	Ri Jong Hyok	Swimming/Interpreter

- **Instructors for Police Training School(5)**

Nº	Name	Unit
1	RO KWANG CHOL	Martial Art
2	Kim Myong Nam	Martial Art
3	Jo Kwang Song	Martial Art
4	Pak Chung IL	Shooting
5	KIM HAK CHOL	Shooting

- **Instructors for Forensic and Investigation(5)**

Nº	Name	Position
1	Pak Sung IL	Forensic
2	PIN MYONG CHOL	Forensic
3	Choe Kwang Jin	Investigation Tactics
4	Choe Jong Sik	Investigation Tactics
5	Jong Yong Rim	Investigation Tactics

- **Construction Team(8)**

No	Name	Position
1	Pak Kwan IL	Architect
2	Ri Ki Won	Carpenter
3	Ryu Yong IL	Plaster
4	Pak Kil Nam	Steel Fixer
5	Ri Sang Gi	Welder
6	Pak Jin Hyok	Carpenter
7	Jang In Chol	Plaster
8	Kim Tae San	Plaster

- **Taekwondo Instructors(2)**

No	Name	Position
1	Kim Se In	Taekwondo Instructor
2	Pak Song Su	Taekwondo Instructor

- **Paramedics Team(2)**

No	Name	Position
1	Ri Ki Sung	Paramedical Doctor
2	Han Song Gyu	Paramedical Doctor

Source: Permanent Mission of Uganda to the United Nations.

Annex 74 : Viet Nam’s People’s Police Academy website reporting the training

The screenshot shows a web browser window displaying the website 'The people police academy'. The URL in the address bar is <http://www.hvcsnd.edu.vn/en/Acedemy/International-Cooperation/167/3241/North-Korean-experts-train-Vietnamese-police.aspx>. The page features a header with the academy's logo and name, a navigation menu with links like 'Home', 'About PPA', 'News & Events', 'Education and Training', 'Students', 'International Cooperation', and 'Science & Technology'. The main content area is titled 'HOME » INTERNATIONAL COOPERATION' and features a news article titled 'North Korean experts train Vietnamese police'. The article includes a photograph of police officers and text describing a four-month training course for 98 trainees. A sidebar on the right contains 'LATEST STORIES' with several news items and a 'HEAD OF EDITORIAL BOARD' section identifying Assoc. Prof. Dr. DANG XUAN KHANG as the Vice President of the PPA. There is also a search box and a 'Score lookup' section.

Source: <http://www.hvcsnd.edu.vn/en/Acedemy/International-Cooperation/167/3241/North-Korean-experts-train-Vietnamese-police.aspx>.

Annex 75 : Explanation note on the sanction measures concerning the provision of technical assistance or services related to all arms and related materiel

Pursuant to paragraph 9 of resolution 1874 (2009) superseding paragraph 8 (b) of resolution 1718 (2006), all Member States are prohibited from procuring “**all arms and related materiel**” and transferring from the Democratic People’s Republic of Korea of “technical training, advice, services or assistance related to the provision, manufacture, maintenance or use (hereafter “assistance”)” of “such arms or materiel”.

Some Member States interpret that the phrase “such arms or materiel” refers only to “**all arms and related materiel**” that were “**procured from the DPRK**”. Thus, in their interpretations, the resolutions do not prohibit the provision by the Democratic People’s Republic of Korea of assistance related to arms and related material as long as they were not procured from this country.

Paragraph 8 (c) of resolution 1718 (2006) also refers to similar measures: all Member States are prohibited from transferring from the DPRK of assistance related to certain arms and related materiel in subparagraphs 8 (a) (i) of the same resolution. In their interpretation, the items referred to in this paragraph were not superseded by “all arms and related materiel” in resolution 1874 (2009).¹⁴ Therefore, to them, these measures do not prohibit the provision by the Democratic People’s Republic of Korea of assistance related to arms and related material as long as they were not procured from this country.

In this regard, the Panel notes that the Security Council has already reaffirmed in paragraph 7 of resolution 2094 (2013) that the measures imposed by paragraph 8 (c) of resolution 1718 (2006) applies to “items prohibited by the resolutions”, which include all arms and related materiel.¹⁵ The Panel further notes that the Security Council has used the terms “reaffirms”, as opposed to “decides”, “requests”, or “calls upon”, which indicates that this provision is intended to provide reaffirmation of its intent regarding the measures already imposed by resolutions 1718 (2006) and 1874 (2009).

In addition, the aforementioned conditional interpretation by some Member States contains a contradiction when applied to the sanction measures prohibiting the provision to or from the Democratic People’s Republic of Korea of assistance related to nuclear- or ballistic missile-related items.¹⁶ According to such interpretation, these sanction measures would not prohibit the provision to or from Democratic People’s Republic of Korea of assistance related to foreign-sourced items. Such interpretation contradicts the objectives of the UN sanction measures which demands the Democratic People’s Republic of Korea to abandon all its ballistic missile- and nuclear programmes (paragraphs 6 and 7 of resolution 1874 (2006)).

Therefore, the Panel considers that the measures of paragraph 8(c) of resolution 1718(2006) should apply to all arms and related materiel without any condition, as reaffirmed by paragraph 7 of resolution 2094 (2013).

¹⁴ Resolution 1874 (2009) has no paragraph that explicitly supersedes paragraph 8 (c) of resolution 1718 (2006).

¹⁵ All items prohibited by paragraphs 8 (a) (i) and (ii) of resolution 1718 (2006) and paragraphs 9 and 10 of resolution 1874 (2009).

¹⁶ Paragraphs 8 (a) (ii) and (b) of resolution 1718 (2006) and paragraph 9 of resolution 1874 (2009).

Annex 76 : Report of investigation into limousine conversions exported from the United States to the Democratic Peoples' Republic of Korea

The Panel previously reported on four Mercedes Benz S-600 limousine conversions observed during several military parades in Pyongyang on 15 April 2012, 2013 and 2014, that could constitute a violation of paragraph 8 (a) (iii) of resolution 1718 (2006).

The Panel has investigated the chain of custody of the vehicles from their origin in Europe, to their armored customization in the United States (Ports of New Jersey and Long Beach) to an intermediate delivery point at the Port of Dalian, China. The ultimate consignee in the Democratic People's Republic of Korea has not yet been identified.

United States authorities stated that no export licence was required for the export of the vehicles to China, but that a licence would have been required for their transfer to the Democratic People's Republic of Korea, the final destination country. The United States also stated that an export licence would have been required "if any party involved in the transaction" appeared on any lists related to export control and unilateral sanctions measures maintained by the United States (see Annex 66).

As part of its investigation, the Panel identified a number of individuals, entities, transfer inconsistencies, and a false declaration, which indicate that when the vehicles were exported from the United States to China, the Democratic People's Republic of Korea was already the intended destination.

The Panel has identified the organizer and financier of the various shipments as Yunong Ma, a Chinese businessman whose English name is George Ma. One of Mr. Ma's companies, Seajet International, has been identified in previous Panel reports as an overseas agent of the state airline of the Democratic People's Republic of Korea, Air Koryo. Moreover, Mr. Ma is under a separate Panel investigation because the role of another of his companies in an air shipment of arms and related materiel from the Democratic People's Republic of Korea

Transfer inconsistencies indicate that George Ma was likely aware that the Democratic People's Republic of Korea was the ultimate end user prior to the vehicle's departure from the United States include the issuance of instructions by Seajet to the United States-based freight-forwarder to list in United States documentation various Chinese buyers as responsible for the shipments. Several of these shipping documents were made available to United States authorities and carried an export liability warning. For example, Mr. Ma issued instructions to a United States company that shipping documents must name the financially responsible party (consignee) as his offshore company, ZM International Ltd, registered in Hong Kong (See Annexes 67,68,69)

The Panel obtained documentation showing that ZM International Ltd indirectly acquired the armored Mercedes vehicles by transferring funds to a United States freight forwarder to purchase the vehicles on its behalf (Annex 71). The transfer of \$375,705 to the freight forwarder on 29 December 2010 lists as its originator "ZM International Company Ltd" which shares an address with Seajet. No such company exists in the China business registry. Seajet also instructed the United States freight-forwarder to purchase Shipper's Own Containers to transport the vehicles.

Shipper-owned containers generally ensure a greater degree of anonymity than those owned and monitored by global shipping carriers (See annex 72).¹⁷

A Seajet email of April 2010 also made reference to an unspecified “customer” when the armoured limousines were held by United States customs, delaying their shipment to China (See annex 73).

In other shipping documents, Seajet instructed a United States company to name the consignee as Liaoning Danxing International Forwarding Co., a major Chinese logistics company that describes itself on its website as a Democratic People’s Republic of Korea shipping agency¹⁸ which established the first container shipping line between Dalian and Nampo in March 2000 (Annex 69, 70). Liaoning Danxing has not responded to any of the Panel’s requests for information.

George Ma instructed the U.S freight-forwarder to falsely declare to the carrier that the Mercedes batteries had been disconnected, against warnings by the United States company of the liability and penalties associated with such a false declaration given shipping safety regulations requiring that batteries be disconnected for shipping. These instructions were given after George Ma had been informed that any authorized Mercedes dealership could reconnect the batteries. (See annex 74) While there are many authorized Mercedes dealerships in the People’s Republic of China, there are none in the Democratic People’s Republic of Korea.

¹⁷ S/2014/394, para. 64. Shipper owned containers allow the shipper to avoid the possibility of their containers being tracked across the globe using commercially available databases. See Griffiths, H., Jenks, M., “Maritime Transport and Destablizing Commodity Flows”, *SIPRI Policy Paper* No.32, 2012, p.30.

¹⁸ “One day in the life of Democratic People’s Republic of Korea shipping agency”, <http://www.danxing.cn/En/ChaoXianChuanDaiGonGZuoZheDeYiGeGonGZuoRi-8.html>.

In October 2014, Office of Export Enforcement (OEE) opened an investigation into the export of certain armored vehicles to the Democratic People's Republic of Korea (DPRK). The investigation was predicated upon information from the United Nations, which identified two armored 2010 Mercedes Benz S600 sedans in use by the DPRK military and alleged to be previously owned and armored by U.S. Company 1 (USC1).

OEE identified two additional Mercedes Benz S600 sedans owned and armored by USC1. All four vehicles were purchased from USC1 by a freight forwarder, U.S. Company 2 (USC2). U.S. Person 1 (USP1), an employee of USC2, served as USC1's client. The vehicles were exported in three shipments.

The four armored 2010 Mercedes Benz S600 sedans are identified as follows:

1. Two vehicles from USC1 orders 4795 and 4796 were exported on May 12, 2010. [Exhibit 1-2]
2. Vehicle from USC1 order 4827 was exported on October 27, 2010. [Exhibit 3]
3. Vehicle from USC1 order 4828 was exported on January 14, 2011. [Exhibit 4]

All of the vehicles were listed as destined for China, and ZM International Company Ltd in Hong Kong was listed as the ultimate consignee. ZM is owned by Ma Yunong (aka George MA), who also owns Seajet Company Limited (Seajet) in China. [Exhibit 5]

The shipping documents and correspondence provided by USC2 reveal the coordination between USC2 and Seajet personnel including Ma Yunong. Seajet personnel directed the shipments to Lianoning Danxing International Forwarding Co., Ltd. in Dalian, China. [Exhibits 9-11]

According to BIS License Determinations, the vehicles are classified under EAR99. BIS licenses were not required for the vehicles' export to China, but BIS licenses would have been required for the vehicles' export or reexport to the DPRK. [Exhibit 12]

Investigation is therefore ongoing to identify details of the vehicles' alleged transshipment or reexport from China to the DPRK.

Source: Permanent Mission of the United States to the United Nations.

Annex 77 : United States Department of Commerce note

License Determination
E1007672
Date of Completion:
March 12, 2015



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF INDUSTRY AND SECURITY
WASHINGTON, D.C. 20230

Witness(es): Technical: [REDACTED]
Foreign Policy: [REDACTED]

Commodity Description: 2010 Mercedes-Benz S600 armored by [REDACTED]

Manufacturer: Mercedes-Benz (armoring by [REDACTED])

Requested Start/End Dates: January 01, 2010 - June 01, 2012

Intermediate Countries: China

Destination Country: Korea Democratic People Republic Of

Determination Details

Start Date: January 01, 2010 End Date: June 01, 2012

BIS License Required: Yes

ECCN: EAR99

Reason(s) for Control: N/A

Policy Text:

Based on the information provided with this request, the Bureau of Industry and Security (BIS) has determined that the 2010 Mercedes-Benz S600 sedan with armoring by

[REDACTED] classified as EAR99. From January 1, 2010 to June 1, 2012, a BIS license was required under Section 746.4 of the Export Administration Regulations (EAR) (15 C.F.R. Part 730 et seq.) for the export or reexport to North Korea of items classified as EAR99. During the specified time period, license applications for the export or reexport to North Korea of an item classified as EAR99 would have been reviewed pursuant to the licensing policy set forth in Section 746.4 of the EAR.

Regardless of the items exported, a BIS license may also be required if any party involved in the transaction appears on the Entity List (Supplement No. 4 to Part 744 of the EAR), the Denied Persons List, or the Specially Designated Nationals and Blocked Persons List. A consolidated screening list is available at http://www.export.gov/ECR/eg_main_023148.asp. Further, a BIS license is required to export or reexport an item subject to the EAR, even when one would not otherwise be necessary, if an exporter or reexporter knows, has reason to know, or is otherwise individually informed by the Deputy Assistant Secretary for Export Administration with respect to a specific transaction, that the item will be used in activities related to nuclear, chemical, or biological weapons or missile delivery systems as defined in Part 744 of the EAR.

Source: United States Department of Commerce.

Annex 78 : Instructions from Seajet

Page 1 of 6

From: [REDACTED]@seajet.com.cn

Sent: Wednesday, April 14, 2010 11:27 PM

To: [REDACTED] 'George Ma'

Cc:

Subject: 答复: 答复: 2 x S600

Dear [REDACTED]

Pls arrange telex released B/L and consign Danxing as cnee on MBL.

Liaoning Danxing International Forwarding Co.,Ltd
Room A1609-A1612 Mingshi International Building
No30 Wuwu Road Zhongshan District,Dalian,China
Postcode:116001
FAX:86-411-39887711

Issue ZM as cnee on HBL:

ZM International Company Limited
4/F Enterprise Bldg. 228-238 Queen's Road Central,Hong Kong

Pre-alert should be send before vessel departed, so as we could arrange insurance timely
Thanks in advance!
Any unclear pls let me know!

B/rgds

[REDACTED] Supervisor- Logistics
Seajet Company Limited
B-804, SOHO New Town,
88 Jianguo Road, Chaoyang District,
Beijing 100022 P. R. China
Tel:+86-10-85803334 ext 708
Fax:+86-10-85803052 ext 708;+86-10-85803051
E-mail: [REDACTED]@seajet.com.cn
<http://www.seajet.com.cn>

[REDACTED] 'George Ma'

[REDACTED] 2 x S600

[REDACTED] please keep me posted for the name of trucking company.
who will send me the original MSO & when?

morning George: please provide mbl & hbl instruction asap.

tk.

Best Regards

Source: The Panel.

Annex 79 : Documents created according to Seajet instructions

BILL OF LADING				
3. COMPOSED TO ZR INTERNATIONAL COMPANY LIMITED 4/F ENTERPRISE BLDG 228-238 QUEEN'S ROAD CENTRAL HONG KONG		4. DOCUMENT NUMBER	5. BILL NUMBER	
		6. EXPORT REFERENCES		
7. FORWARDING AGENT (Name and address - references)		8. POINT (STATE) OF ORIGIN OR FTZ NUMBER		
9. NOTIFY PARTY/INTERMEDIATE CONSIGNEE (Name and address) SAME AS CNEE		DOMESTIC POLYCOMMERCE INSTRUCTIONS DELIVERY AGENT LIAONING DANXING INTERNATIONAL FORWARDING CO LTD ROOM A1609-A1612 MINGSHI INTERNATIONAL BUILDING NO.30 WUJU ROAD ZHONGSHAN DIST DALIAN CHINA		
12. PRE-CARRIAGE BY		13. PLACE OF RECEIPT BY PRE-CARRIER		
14. FOREIGN PORT OF UNLOADING (Vessel and air only) LAL HSN		15. PORT OF LOADING/EXPORT LONG BEACH	10. LOADING RE-TERMINAL	
17. PLACE OF DELIVERY BY ON-CARRIER		11. TYPE OF MOVE CY / CYT	11a. CONTAINERIZED (Vessel only) <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
MARKS AND NUMBERS (18)	NUMBER OF PACKAGES (19)	DESCRIPTION OF COMMODITIES A Schedule B tariff (20)	GROSS WEIGHT (KG) (21)	MEASUREMENT (CBM) (22)
CONTAINER NO. OKDU721583-8	1 X 40' GP SOC	SAID TO CONTAIN: 2 UNITS OF 2010 MERCEDES-BENZ S600 ** EXPRESS RELEASE ** OCEAN FREIGHT COLLECT	5,616.0KGS 12,381.0LBS	3.3.050CBM 1,167.130CF
SEAL NO. 1972458			LADEN ON BOARD	
CY/CY				
THESE COMMODITIES, TECHNOLOGIES, OR SOFTWARE WERE EXPORTED FROM THE UNITED STATES IN ACCORDANCE WITH THE EXPORT ADMINISTRATION REGULATIONS. DIVERSION CONTRARY TO U.S. LAW IS PROHIBITED.				
FREIGHT RATES, CHARGES, WEIGHTS AND/OR MEASUREMENTS SUBJECT TO CORRECTION				
OCEAN FRT COLLECT		AS	ARRANGED	COLLECT
Received by Carrier for shipment by ocean vessel between port of loading and port of discharge, and for engagement or procurement of pre-carriage from place of receipt and on-carriage to place of delivery, where stated above, the goods as specified above in apparent good order and condition unless otherwise stated. The goods to be delivered at the above mentioned port of discharge or place of delivery, whichever is applicable, subject always to the exceptions, limitations, conditions and clauses set out on the reverse side hereof, to which the Shipper and/or Consignee agree to accepting this Bill of Lading.				
IN WITNESS WHEREOF three (3) original Bills of Lading have been signed, not otherwise stated above, one of which bills is acknowledged by the carrier as the original.				
SIGNATURE AND SIGNATURE OF THE CARRIER OR ITS AGENT DATED _____ By _____ AGENT FOR THE CARRIER MAY 12, 2010				
MO. _____ DAY _____ YEAR _____				
Bl. No. LAXD _____				
GRAND TOTAL				

Source: The Panel.

Annex 80 : Other documents created according to Seajet instructions

PROFORMA

PORT TO PORT OR COMBINED TRANSPORT (BILL OF LADING)

1. Shipper Insert Name Address and Phone/Fax [REDACTED]		Booking No. 8002761990		Bill of Lading No. [REDACTED]			
		Export References EXPORT REF: [REDACTED]					
2. Consignee Insert Name Address and Phone/Fax LIAONING DANKING INTERNATIONAL FORWARDING CO LTD ROOM A1609-A1612 MINGSHI INTERNATIONAL BUILDING NO.30 WUWU ROAD ZHONGSHAN DIST DALIAN CHINA		Forwarding Agent and References		Point and Country of Origin CA, U.S.A.			
3. Notify Party Insert Name Address and Phone/Fax SAME AS CONSIGNEE		It is agreed that the responsibility shall rest with the Carrier or his agents for future to notify		Also Notify Party-routing & Instructions			
4. Combined Transport* Re-Carriage by		5. Combined Transport* Place of Receipt LONG BEACH					
6. Ocean Vessel Vov. No. [REDACTED]		7. Port of Loading LONG BEACH		Service Contract No. [REDACTED]			
8. Port of Discharge DALIAN		9. Combined Transport* Place of Delivery /		Commodity Code Type of Movement FCL / FCL CY-CY			
Marks & Nos. Container / Seal No. AES# X20100423054279		No. of Container or Packages 2 UNITS		Description of Goods (If Dangerous Goods, See Clause 20) 1X40' "SOC" CONTAINER SLAC : 2 UNITS 2010 MERCEDES-BENZ S600 VIN# [REDACTED] FREIGHT PREPAID			
				Gross Weight 5616.000KGS 12381.000LBS			
				Measurement 33.0500CBM 1167.130CFT			
OCEAN FREIGHT PREPAID CY-CY TERM							
"SHIPPER'S LOAD, STORAGE AND COUNT" THESE COMMODITIES, TECHNOLOGIES OR SOFTWARE WERE EXPORTED FROM THE UNITED STATES IN ACCORDANCE WITH THE EXPORT ADMINISTRATION REGULATIONS. DIVERSION CONTRARY TO U.S. LAW IS PROHIBITED.							
OKOU7215838 /1972458 /		2 UNITS /FCL / FCL		/40GP/5,616 00 KG			
Declared Cargo Value USD		Description of Contents for Shipper's Use Only (Not part of This B/L Contract)					
10. Total Number of Containers and/or Packages (in words) Subject to Clause 7 Limitation		SAY ONE CONTAINER TOTAL					
11. Freight & Charges		Revenue Tonnage	Rate	Pay	Amount	Prepaid/Collect	Freight & Charges Payable at / by
LAN10009			1100.00	1/40GP	USD 1,100.00	PPD	
BUNKER CHARGE			525.00	1/40GP	USD 525.00	PPD	
CARRIER SECURI			6.00	1/40GP	USD 6.00	PPD	
ORIGIN DOC FEE			50.00	1.000	USD 50.00	PPD	
Received in external apparent good order and condition except as otherwise noted. The total number of the packages or units stuffed in the container, the description of the goods and the weights shown in this Bill of Lading are furnished by the merchants, and which the carrier has no reasonable means of checking and is not a part of the Bill of Lading contract. The carrier has issued 3 original Bills of Lading, all of this tenor and date, one of the original Bills of Lading must be surrendered and endorsed or signed against the delivery of the shipment and whereupon any other original Bills of Lading shall be void. The merchants agree to be bound by the terms and conditions of this Bill of Lading as if each had personally signed this Bill of Lading. *Applicable Only When Document Used as a Combined Transport Bill of Lading.		Date Laden on Board		12 MAY 2010		Signed by: [REDACTED] S AGENT	
9805 Date of Issue: 12 MAY 2010 Place of Issue: LOS ANGELES		Signed for the Carrier, [REDACTED]					

Source: The Panel.

Annex 81 : Liaoning Danxing website page describing itself as first container shipping line between Dalian, China and Nampo, Democratic People's Republic of Korea

Current Location: Home - News - News

Dalian International Freight Forwarders

Time: 2010.06.30 News Sources: Tony Liu Views: 527

Liaoning Danxing Int'l Forwarding Co.,Ltd is a Grade-A int'l forwarding company authorized by China Ministry of Commerce ,Company's headoffice is in Dalian -the important port city in Northern China.it's established in 1996 with registry fund RMB5,000,000.00.,its services cover wide transportation field,including sea-freight,land-freight,air-freight,courier,int'l combined transportation business as details as Cargo collection,booking ,chartering,stowage,delivery,customs clearance ,authorized int'l shipping agency .we have concentrated on Market Development,Network Completion,Quality Improval since the fundation, we provide the modern logistics service to customers based on super team and professional attitude,with Economic,Security and Fast as our company's principals.

We're the First one in China to open the container shipping line between Dalian and Nampo/DPRK in March,2000.it's regular line and weekly voyage,accepts cargo in/out to DPRK,including export cargo from China to DPRK and int'l transhipment cargo to DPRK.we're able to provide LCL service.

We have sufficient experience in railway/truck transportation to inland city in DRPK via borders as Dandong/Sinuiju,Ji'an/Mampo,Changbai/Hyesan,Tumen/Namyang .

Since its foundation in 1995, Liaoning Danxing Int'l Forwarding Co.,Ltd has been dedicatseed to providing sophisticated and worldwide logistic solution. We focus on customers'needs and offer tailored logistic services,We offers services to customers that enable them to better manage their supply chain. Quality- the most import point in Danxing corporate culture-ensures our market success and makes our customers fans of Danxing services. With more than 15 years experience in China,Danxing is equipped with a team of specialists familiar with the market requirements and knowing how to combine international service standards with the real practice in the country .

We cover most of the areas in China by sea ,and air road and train transport service with our own offices and reliable partners. Our customers of different industry sectors such as automotive ,petroleum,industry automation and telecommunication are our word-of-mouth recommendation. Today we hold a major share in China freight forwarding market providing our services to various private, enterprise, government and semi-government organizations.

Our dedicated and professional staffs at Dalian HO and at all ICDs in China are available 24 hours a day and 7 days a week to cater your requirements regarding international freight forwarding & shipping in China.

Home | Culture | News | Products | Download | Advisory | Other Info | Guestbook | About US | wlyx |

Web Site Technology Framework: 1000.Es Corporate Site Management System Copyright 2006 - 2007,http://www.danxing.cn/ All rights reserved.

Source: The Panel.

Annex 82 : Indirect payments for armoured limousines to U.S-based freight forwarder by ZM International (owned by George Ma, registered in Hong Kong)

Wire Transfer Detail Report
As of 01/07/2010
Treasury Information Reporting

Currency: USD
Bank: [REDACTED]
Account: [REDACTED]

Wire Amount	Credit	Process Date Time	Wire Service Wire Detail	Status
344,740.81		01/07/2010 08:41 AM CT	From: FEDWIRE N/A ZM INTERNATIONAL COMPANY LIMITED N/A	COMPLETE

Corresponding Bank: N/A
Wire Service Reference Number: [REDACTED]
Wells Message Number: [REDACTED]
PC Reference/Confirmation Number: [REDACTED]
Value Date: 01/07/2010
Text: [REDACTED]

Ref# SEAVET-123109
INV# 0236638

Wire Transfer Detail Report
As of 04/01/2010
Treasury Information Reporting

Currency: USD
Bank: [REDACTED]
Account: [REDACTED]

Wire Amount	Credit	Process Date Time	Wire Service Wire Detail	Status
441,705.81		04/01/2010 05:21 AM CT	From: FEDWIRE N/A ZM INTERNATIONAL COMPANY LIMITED N/A	COMPLETE

Corresponding Bank: N/A
Wire Service Reference Number: 0401B1Q8984C000719
Wells Message Number: 100401001756
PC Reference/Confirmation Number: HK1010400K88KLR6
Value Date: 04/01/2010
Text: [REDACTED]

[Redacted] Wire Transfer Detail Report
As of 05/04/2010
Treasury Information Reporting

Currency: USD
Bank: [Redacted]
Account: [Redacted]

Wire Amount	Credit	Process Date Time	Wire Service Wire Detail	Status
33,361.92		05/04/2010 05:20 AM CT	From: [Redacted] N/A ZM INTERNATIONAL COMPANY LIMITED <i>Bk: \$35-</i> N/A N/A	COMPLETE

Corresponding Bank: [Redacted]
Wire Service Reference Number: [Redacted]
Wells Message Number: [Redacted]
PC Reference/Confirmation Number: [Redacted]
Value Date: 05/04/2010
Text: [Redacted]

Treasury Information Reporting

Currency: USD
Bank: [REDACTED]
Account: [REDACTED]

Credit Wire Amount	Process Date Time	From	Corresponding Bank	Status
✓ 375,705.81	12/29/2010 05:15 AM CT	FEDWIRE N/A ZM INTERNATIONAL COMPANY LIMITED N/A	N/A <i>#00347824</i>	COMPLETE <i>-SECRET</i>

Included Currency Amount: USD/375,705.81
Exchange Rate: .00000

Originator Name and Address:
ZM INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
B-804 SOHO NEW TOWN #8
JIANGUO RD CHAOYANG DIST
BEIJING CHINA

Originating Bank Code/ID:
N/A

Beneficiary Bank Code/ID:
N/A
Beneficiary Bank Name and Address:
N/A
Originator to Beneficiary Info:
N/A

Secret Company address in Beijing!

Source: The Panel.

Annex 83 : Email requests by George Ma for Shipper Owned Containers (SOC)

From: George Ma [mailto:george.ma@seajet.com.cn]
Sent: Wednesday, April 07, 2010 7:00 PM
To: [REDACTED]
Cc: [REDACTED]
Subject: 答复: 2 x S600

Dear Mandy,
Tks for your below infm and pls buy used container accordingly. Meanwhile can you arrange the survey of

4/20/2010

Page 4 of 5

the car by certified vehicle inspector as you did the last time?
B/rgds
George

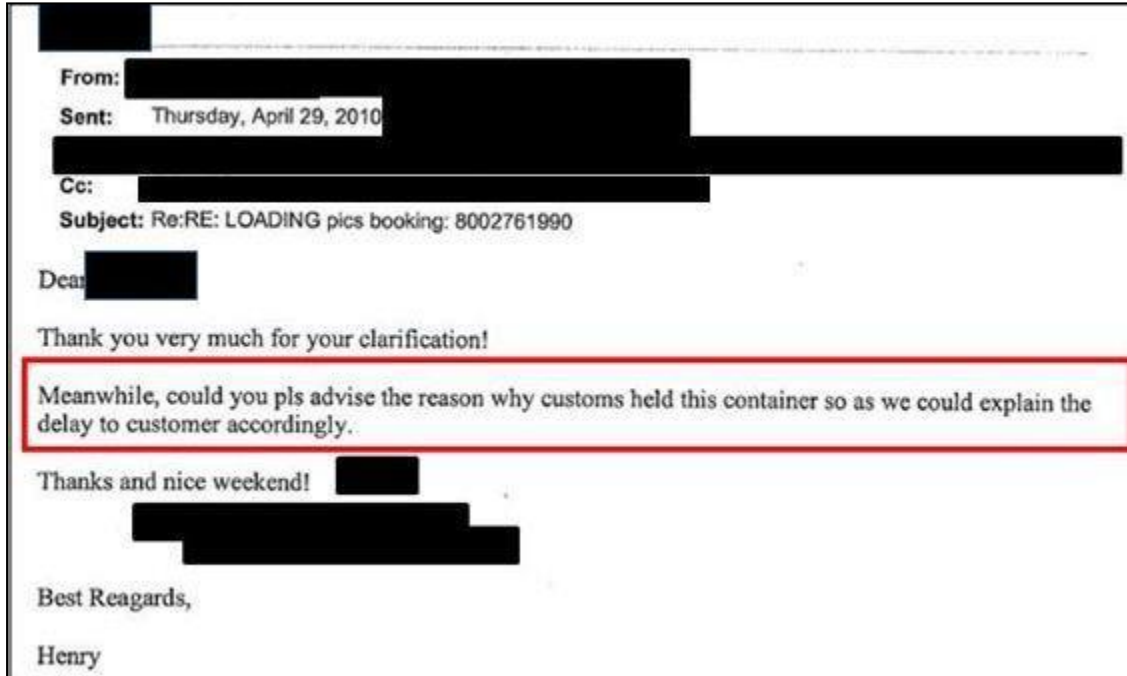
发件人: [REDACTED]
发送时间: 2010年4月8日 8:21
收件人: George Ma [REDACTED]
抄送: [REDACTED]
主题: 2 x S600

Morning George & [REDACTED]

see below SOC 40' cy/cy rate (net/net cost) from LGB to Dalian for 2 units of S600.

Source: The Panel.

Annex 84 : Seajet employee Henry references unspecified customer when armoured limousines held by United States Customs



Source: The Panel.

Annex 85 : George Ma instructs U.S freight forwarder to make false declaration in documents for Carrier

From: George Ma [mailto:george.ma@seajet.com.cn]
Sent: Monday, April 12, 2010 9:02 PM
To: [REDACTED]
Cc: [REDACTED]
Subject: 答复: 2 x S600


Dear [REDACTED]

Pls don't disconnect the batter and confirm by return. Tks.
B/rgds
George

发件人: [REDACTED]
发送时间: 2010年4月13日 10:39
收件人: 'George Ma'; [REDACTED]
抄送: [REDACTED]
主题: RE: 2 x S600

morning George,
see below in GREEN.

Best Regards
[REDACTED]

 Member of C-TPAT

From: George Ma [mailto:george.ma@seajet.com.cn]
Sent: Saturday, April 10, 2010 10:45 AM
To: [REDACTED]
Cc: [REDACTED]
Subject: 答复: 2 x S600

Dear [REDACTED]

Pls find my answer as below.
B/rgds
George

发件人: [REDACTED]
发送时间: [REDACTED]
收件人: 'George Ma'; [REDACTED]
抄送: [REDACTED]
主题: RE: 2 x S600

4/20/2010

Source: The Panel.

morning George,

I already place the order to purchase the used 40'GP.

Regarding the survey of the car, do you mean by inspection of the equipment & features? Every dealership will have PDI (Pre-Delivery Inspection) done prior to release the car to customer. Transloading warehouse can do the **standard (general)** equipment & features instruction upon receiving the cars but you need to send me a checklist. Inspection fee: usd 150 per auto. Dear [REDACTED] can you send all of us a check list of it in order the inspection can be executed?

If you mean to have certified surveyor, they only inspect body of the auto upon arrival at loading location, during loading & lashing and check carrier's regulation (empty fuel tank & The battery must be disconnected). They never perform equipment & feature inspection. Then there is no need of it.

Our auto rate with carrier is based on non-haz which means auto must ship with empty fuel tank & the battery must be disconnected. Since these 2 x S600 are very high tech vehicles, cnee may have problem to operate the auto after battery is disconnected.

We can 1) declare with carrier that batteries are disconnected but actually are not and Seajet is liable for all claims and penalties if and when carrier finds out the misdeclaration. How much will be the penalties and what the carrier may claim? **** We won't know until [REDACTED] find out OR there is damage or accident occurs.**

2) declare with carrier that batteries are disconnected and it is disconnected but cnee may have problem to start the vehicles

What the cnee should do to restart the vehicles? Is there any operation manual to restart the vehicles after battery disconnect due to transport? **** cnee will need to contact with their local Mercedes Benz dealership for how to restart or reprogram the vehicles.**

these are the two options and it is up to you to decide. Please advise.



Member of C-TPAT

From: George Ma [mailto:george.ma@seajet.com.cn]
Sent: Wednesday, April 07, 2010 7:00 PM



Source: The Panel.

Annex 86 : The *Hoe Ryong* and Mirae Shipping HK

Information on Mirae Shipping HK

		周年申報表 Annual Return		表格 Form NAR1	
公司註冊處 Companies Registry		公司編號 Company Number 1136375			
1 公司名稱 Company Name MIRAE SHIPPING (H.K.) CO. LIMITED					
2 商業名稱(如有的話) Business Name (If any) --					
3 公司類別 Type of Company 請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)					
<input checked="" type="checkbox"/> 私人公司 Private company		<input type="checkbox"/> 公眾公司 Public company		<input type="checkbox"/> 擔保有限公司 Company limited by guarantee	
4 本申報表的結算日期 Date to which this Return is Made Up					
29		05		2014	
日 DD		月 MM		年 YYYY	
董事 (自然人) Director (Natural Person) (如超過一名董事屬自然人, 請用續頁 B 填報 Use Continuation Sheet B if more than one)					
適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)					
<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director		<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director		代辦 Alter	
姓名 Name in Chinese		--			
姓名 Name in English		姓氏 Surname		KASATSUGU	
		名字 Other Names		Hiroshi	
護照 Passport		簽發國家 Issuing Country		Japan	
		號碼 Number		TK0666126	

Source: The Hong Kong company registration records database.

Official information for the *Hoe Ryong* (fka *Wang Jae San 2*) referring to OMM

Information from the Tokyo MOU database on the vessel's port state control inspections records

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON PORT STATE CONTROL IN THE ASIA-PACIFIC REGION
ASIA PACIFIC COMPUTERIZED INFORMATION SYSTEM

SHIP DETAILS
(according to last update)

Ship Name: <u>HOE RYONG</u>	IMO No.: <u>54152</u>	Call Sign: <u>HMBF</u>
Ship type: <u>300 - General cargo/multipurpose</u>	Gross Tonnage: <u>4157</u>	Deadweight: <u> </u>
Flag: <u>KP - Korea, Democratic People's Republic of</u>	Date Keel Laid: <u>09.07.1991</u>	Company IMO Number: <u>5817785</u>
Classification Society: <u>KCS - Korea Classification Society</u>	Company Name: <u>Hoeryong Shipping Co Ltd</u>	

▼ Click to get details ==> High Risk Ship, Window Inspection Range: 15.03.2016 - 15.05.2016

Legend: □ - initial inspection ■ - follow-up without new deficiencies recorded ▣ - follow-up with new deficiencies recorded

Inspection Date	Inspection Place	Ship Name	Call Sign	Flag	No. of Deficiencies (total / open)
		(at the moment of inspection)			
15.01.2016	Yancheng, China	HOE RYONG	HMBF	Korea, Democratic People's Republic of	11 / 1
12.11.2015	Taichou, Jiangsu, China	HOE RYONG	HMBF	Korea, Democratic People's Republic of	11 / 1
02.04.2015	Rizhao, China	WANG JAE SAN 2	HMLM	Korea, Democratic People's Republic of	19 / 1
22.08.2014	Rizhao, China	WANG JAE SAN 2	HMLM	Korea, Democratic People's Republic of	11 / 1

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON PORT STATE CONTROL IN THE ASIA-PACIFIC REGION
ASIA PACIFIC COMPUTERIZED INFORMATION SYSTEM

INSPECTION DETAILS

name of ship: WANG JAE SAN 2 call sign: HMLM

date keel laid: 09.07.1991

gross tonnage: 4157

deadweight:

type of ship: General cargo/multipurpose

flag of ship: Korea, Democratic People's Republic of

classification society: Korea Classification Society

company IMO No: 1790183

particulars of company: OCEAN MARITIME MANAGEMENT CO.LTD.

name of reporting authority: China

place of inspection: Rizhao

date of inspection: 22.08.2014

deficiencies: yes

ship detained: no

number of deficiencies: 11, including:

Source: Tokyo MOU database.

✉ **船位信息**

<div style="border: 1px solid red; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">船名: HOE RYONG</div> <div style="border: 1px solid red; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">中文船名:</div> <div style="border: 1px solid red; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">呼号: HMBF</div> <div style="border: 1px solid red; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">IMO:9041552</div> <div style="border: 1px solid red; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">MMSI:445150000</div> <div style="border: 1px solid red; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">船舶类型: 货船</div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 经度: E 122度59.4549分 纬度: N 31度18.8505分 </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> 航速: 9.20节 航向: 357 </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> 航行状态: 动力航行中 吃水: 10.403m </div> <div style="margin-top: 5px;">目的港口: OF CHINA</div> <div style="border: 1px solid red; padding: 2px; margin-top: 5px; display: flex; justify-content: space-between;"> 预计到日期: 12月28日10时0分 最后时间: 2015-12-31 02:21:08 </div>
--	--

史动态
✉ **船东信息**

<div style="border: 1px solid red; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">Shipowner</div> <div style="border: 1px solid red; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">Ship Management Company</div>	<div style="border: 1px solid red; padding: 5px;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-bottom: 5px;"> 船舶所有人: Ocean Maritime Management </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-bottom: 5px;"> 联系人: 联系方式: +850 2 18111 </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-bottom: 5px;"> 船舶管理人: Mirae Shipping Co Ltd </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-bottom: 5px;"> 联系人: 联系方式: +850 2 18555 </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-bottom: 5px;"> 船舶经营人: Mirae Shipping Co Ltd </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 联系人: 联系方式: +850 2 18555 </div> </div>
---	---

Source: <http://www.chinaports.com/souchuan/view/445150000>.

Annex 87

STRICTLY CONFIDENTIAL*

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

Annex 88 : Companied related to Mr. Kasatsugu

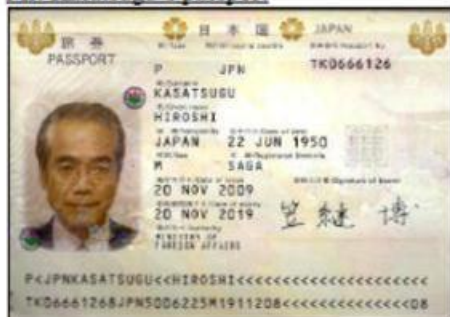
Mirae HK's director, Mr. Kasatsugu, has owned and controlled the following companies, including those involved in the operation of vessels using DPRK crews:¹⁹

- Allied Ocean Shipping Limited (registered owner of the *Fertility 9* (IMO 8417962));
- First Trend Shipping Limited (former registered owner of the *Ma Sik Ryong* (IMO 8608030));
- Glory Shipping (H.K.) Limited (registered owner of the *Glory Ocean* (IMO 8306929));
- Gold Zone Shipping Limited (involved in the loan arrangements for several vessels, including the *Glory Ocean* and the *Glory Morning* (IMO 8416164));
- Grandtex Shipping Company Limited (ship manager, operator and registered owner of the *Fertility 5* (IMO 9147332));
- New Champ Shipping (former registered owner of the *Glory Morning* and the *Ocean Galaxy* (IMO 8418227));
- Rich Step Shipping (former registered owner of the *Ocean Dawning* (IMO 8505329));
- Sunrise International (HK) Trade Company Limited; and
- V.O. Shipping Limited (the director and owner is officially listed as Mr. Kasatsugu's son).

Information obtained by the Panel indicates these companies were experiencing financial difficulties. Three of the aforementioned vessels were demolished in 2015 and another one is scheduled to be demolished.²⁰ Only three remaining vessels (*Fertility 9*, *Fertility 5*, and *Glory Ocean*) were listed officially in the IMO database as inactive, as of 1 January 2016.

The Panel sent a letter to Mr. Kasatsugu to request for information about his current relationship with OMM, but has received no reply. Therefore, business dealings with these companies and vessels could contribute to the evasion of the measures by Mirae/OMM.

Mr. Kasatsugu's passport



¹⁹ The Hong Kong company registry database; the IMO database

²⁰ *Glory Morning*, *Ma Sik Ryong*, *Ocean Dawning*, *Ocean Galaxy*.

Official company registration record for Mirae Shenzhen


全国企业信用信息公示系统 (广东)

朝鲜未来海运公司深圳代表处 注册号: 440301508087211

登记信息
备案信息
动产抵押登记信息
行政处罚信息
经营异常信息
严重违法信息
抽查投资信息

工商信息

基本信息	
统一社会信用代码	
注册号	440301508087211
名称	朝鲜未来海运公司深圳代表处
类型	外国(地区)企业常驻代表机构
首席代表	-5
营业场所	深圳市福田区蛇口太子路1号新时代广场4楼402单元
营业期限自	2007年12月04日
营业期限至	2049年12月03日
登记机关	深圳市市场监督管理局南山分局
核准日期	2015年10月29日
成立日期	2007年12月04日
经营状态	登记成立

变更信息

序号	变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期
1	代表	0010 0010 0010 (代表) 02 0010 01 (首席代表)	0010 0010 0010 (代表) 02 0010 01 (首席代表)	2015年10月29日
2	住所	深圳市福田区蛇口太子路1号新时代广场402单元	深圳市福田区蛇口太子路1号新时代广场4楼402单元	2015年10月29日

朝鲜未来海运公司深圳代表处 注册号: 440301508087211

登记信息
备案信息
动产抵押登记信息
行政处罚信息
经营异常信息
严重违法信息

工商信息

经营范围信息	
章程记载的经营范围	代表本公司开展业务联络, 不得直接从事经营活动。

Source:

<http://www.szcredit.com.cn/web/GSZJGSPT/QtyxyDetail.aspx?rid=8a4ddbfc3e045239dec08128348baed>

Annex 89 : Mirae-linked companies

Hua Heng Shipping Limited, Petrel Shipping Company Limited and CM Chartering Limited

1. Mr. Li Anshan is the director and shareholder of Hua Heng and Petrel. In replying to the Panel, Mr. Li denied having any business relationships with OMM. Mr. Li confirmed his business dealings with Mr. Kasatsugu from June 2011 until June 2015, but emphasized that he had no knowledge of Mr. Kasatsugu's connection to OMM (figure 1). However, the Panel noted inconsistencies between Mr. Li's explanations and information obtained by the Panel. The Panel also found that Mr. Li's companies were utilized by OMM previously and had business dealings with a company previously involved in the 2011 suspected violation of the resolutions.

Mr. Li's relationship with Mr. Kasatsugu

2. With respect to the December 2014 settlement, Mr. Li confirmed that he had purchased the vessels from Mr. Kasatsugu as part of normal commercial activities. To corroborate Mr. Li's statements, the Panel requested records of his correspondence with Mr. Kasatsugu in connection with these transactions, but was informed that Mr. Li no longer kept any relevant records (figure 1).
3. Mr. Li also explained that his business relationships with Mr. Kasatsugu were limited only to the provision of ISM Management services for several vessels²¹ and that all issues related to the vessel's operation or crews were handled by Mr. Kasatsugu. However, documents obtained by the Panel listed Hua Heng as the vessel's operator and an "employer" of DPRK crew (figure 2). Also, Mr. Li's explanation does not appear consistent with the responsibility imposed by the relevant IMO resolutions for ISM managers to ensure that the crew is adequately qualified and certified to operate the vessels. The Panel is as yet to confirm the specific activities undertaken by Hua Heng for these vessels.

OMM's utilization of Petrel Shipping and CM Chartering Co Ltd

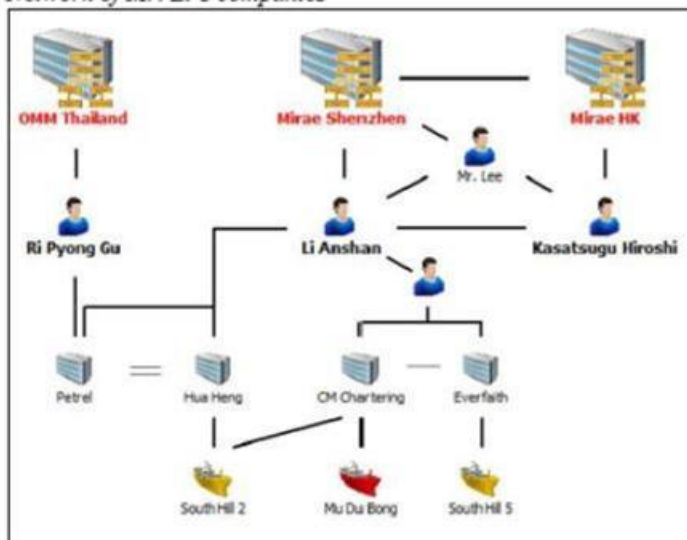
4. Previously, the Panel found that OMM representative based in Bangkok (OMM Bangkok) had listed his affiliation and title as "the Chartering Manager of the PETREL SHIPPING COMPANY LIMITED" in an official document submitted to Thailand (legally valid from December 2013 to December 2014, at least) (figure 3).²²
5. OMM Bangkok controlled the vessel *Mu Du Bong*. Documentation obtained by the Panel from this vessel lists OMM-associated companies which included "MIRAE SHIPPING" and "CM Chartering". CM Chartering Limited (IMO 5687371) had has close business relationship with Hua Heng (figure4).

²¹ *Chon Un 68* (IMO 9001021), *Great Hope*, *Glory Morning*, *Glory Ocean* and *Ma Sik Ryong*.

²² S/2015/131, footnote no. 71.

6. CM Chartering has owned the *South Hill 2* (IMO 8412467) (Hua Heng served as the vessel's ship manager and operator).²³ OMM Singapore used this vessel's name in its instruction to Chinpo to make a false declaration to the remitting bank for the July 2013 shipment (figure 5).

Network of Mr. Li's companies



7. CM Chartering's director has also served as the director of Everfaith Trade Limited which owns the *South Hill 5* (IMO 9138680) (figure 6). Everfaith purchased this vessel in August 2014. The Panel learned that at that time there was unknown "ultimate buyer" of the *South Hill 5* who initially nominated Mirae HK to buy this vessel but later switched its nomination to Everfaith (figure 6). A Member State informed the Panel that the two foreign-flagged vessels (*South Hill 2* and -5) were controlled by OMM as of June 2015. The Panel continues to investigate OMM's reported connections to these two vessels.
8. In replying to the Panel, Mr. Li confirmed that he was the sole director and owner of Petrel but that he had never let any other person to use this company. According to Mr. Li, CM Chartering's director learned of OMM when purchasing the *South Hill 2* in June 2012 through Mirae Shenzhen, but MC Chartering had no business relationship with OMM. It was also stated that CM Chartering had served as a broker for the *Mu Du Bong* "years ago" (figure 1).
9. Previously, Mr. Li used the email address of CM Chartering when he replied to the Panel in January 2015 on behalf of this company. The same email address was listed on the document from the *Mu Du Bong*. This document also listed Mirae's representative's email address of miraerep@cmchartering.com which used the domain name of CM Chartering (figure 4). In

²³ IMO database.

replying to the Panel, however, Mr. Li simply stated that he was told by CM Chartering that the “e-mail ID” was stopped since late 2012.

10. In light of the multiple connections between Mr. Li and Mirae/OMM, as well as the inconsistencies between Mr. Li’s statements and information obtained by the Panel, and in the absence of precise explanations and supporting documentation from Mr. Li, the Panel could not confirm Mr. Li’s denial of his relationship with OMM and his knowledge of Mr. Kasatsugu’s connection to OMM.

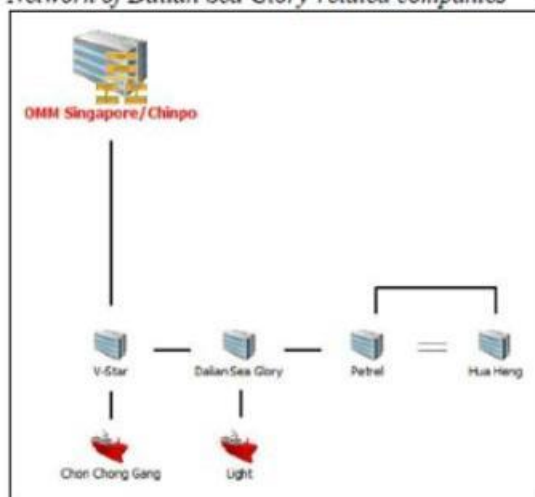
Dalian Sea Glory Shipping Co Ltd and V-Star Ships Limited

11. The Panel found that Hua Heng/Petrel have had business relationships with three directors of Dalian Sea Glory Shipping Co Ltd (IMO 5233903) which was previously involved in a May 2011 suspected transfer of proliferation-related items on-board the vessel *Light* (IMO 8415433) (figure 7).²⁴ Mr. Fan Min Tian (one of the three individuals) stated that they had provided consultancy services for ship registration and inspection for Hua Heng, which was also confirmed by Mr. Li. Mr. Fan also stated that Dalian Sea Glory was dissolved in October 2015 (figure 7).
12. The three individuals also served as the directors of V-Star Ships Limited (figure 7). This company was mentioned during the Singapore court trial related to the CCG incident. According to the prosecutor, Chinpo sent an email to OMM on 11 July 2013 (5 days after the remittance for the CCG incident) in which “Chinpo had requested OMM not to send any instructions for outward and inward remittances to and from *V-Star Ships Limited* and Cuba so as to avoid being blacklisted.”²⁵
13. In replying to the Panel, Mr. Fan stated that V-Star had no connection to OMM, Chinpo, or the *Chon Chong Gang* (figure 7). It was explained that another company with a very similar name was “on the blacklist” of the United States, and that Mr. Fan had informed the matter to the authorities previously. The Panel could not find such company and was unable to confirm his statements denying his companies’ connections to OMM.

²⁴ From May 2006 to July 2011, Dalian Sea Glory was listed in the IMO database as the ship manager and operator of the vessel *Light* (IMO 8415433). In May 2011, the U.S. Navy attempted to inspect this vessel because the vessel was considered to be transferring proliferation-related items. After this incident, this vessel was renamed to *Victory 3* and re-registered with a new ship manager and operator of Sea Star Ship Co Ltd.

²⁵ *Prosecution’s submissions at the close of trial*, 30 October 2015.

Network of Dalian Sea Glory-related companies



Other companies related to Mirae

14. Mirae-linked companies, Grandtex Shipping Co Ltd and Allied Ocean Shipping Limited, have had business relationships with Aoyang International Co Ltd and East Grand Shipping Co Ltd, through the operations of the vessels *Fertility 5* and *Fertility 9* (see table 2). Aoyang Marine Company Limited (connected to Aoyang International) has shared the same contact details as Grandtex (figure 8).²⁶ Aoyang International and East Grand are managed by the same individuals (figure 8).

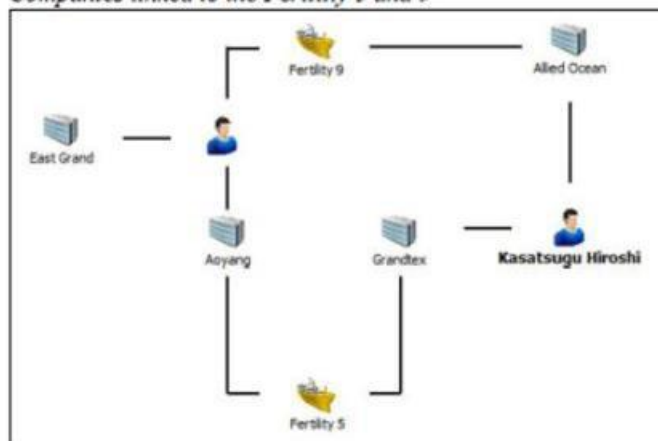
Table 1. Companies connected to the Fertility 5 and Fertility 9

Company	Vessels	Role	Period
Allied Ocean Shipping Limited	<i>Fertility 9</i>	Registered owner	From 23 December 2011 to present
Aoyang International Company Limited	<i>Fertility 5</i>	ISM Manager	From 25 August 2011 to present
East Grand Shipping Co Ltd.	<i>Fertility 9</i>	ISM Manager, ship manager and operator	From 26 August 2013 to present
Grandtex Shipping Co Ltd	<i>Fertility 5</i>	Registered owner, ship manager and operator	From 3 May 2012 to present

Source: IMO and Equasis databases

²⁶ According to information obtained by the Panel, Aoyang International assisted Grandtex by registering in the IMO database the official company records for Grandtex. Aoyang International is linked to other companies that have business dealings with the DPRK in the fields of shipping business.

Companies linked to the Fertility 5 and 9



15. Aoyang International is listed in the IMO database as a group beneficial owner of the *Grand Karo* (IMO 8511823). The vessel's registered owner has been listed as Yuanyao Shipping Ltd. (IMO 5821925), since September 2014. This company is listed with a "care of" address provided by Aoyang International. According to information from a Member State, the vessel was reportedly controlled by OMM as late as June 2015. The Panel learned that Mr. Kasatsugu was previously involved in financing for this vessel. The Panel found that the vessel's DPRK crew included two individuals who were crew on OMM-controlled vessels (figure 8). The Panel continues to investigate the vessel's reported connection to OMM.
16. Mr. Kasatsugu has had business relationships with Shenghao Marine (Hong Kong) Co Ltd. and Jinjiang Shipping Pte Ltd through the operation of the vessels *Ocean Galaxy* (IMO 8418227) and *Ocean Dawning* (IMO 8505329), until February 2015 (see table 1 below). Shenghao Marine provided a "care of address" for Mirae-linked companies, Rich Step Shipping Limited and New Champ Shipping Limited. In the Korean Register of Shipping database, New Champ and Shenghao Marine were listed with the same contact information (figure 9).

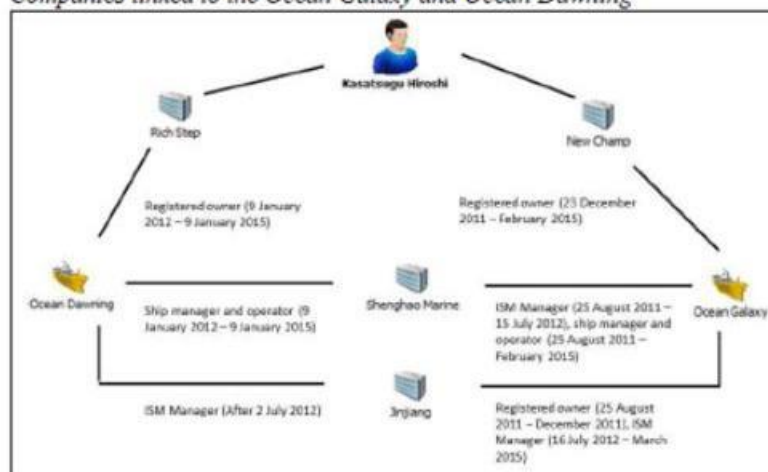
Table 2. Companies connected to the *Ocean Galaxy* and *Ocean Dawning*

Company	Vessels	Role	Period
New Champ Shipping Limited	<i>Ocean Galaxy</i>	Registered owner	From 23 December 2011 to February 2015
Rich Step Shipping Limited	<i>Ocean Dawning</i>	Registered owner	From 9 January 2012 to 9 January 2015
Shenghao Marine (Hong Kong) Ltd	<i>Ocean Galaxy</i>	ISM Manager	From 25 August 2011 to 15 July 2012
		Ship manager and operator	From 25 August 2011 to February 2015
	<i>Ocean Dawning</i>	Ship manager and operator	From 9 January 2012 to 9 January 2015
Jinjiang Shipping	<i>Ocean Galaxy</i>	Registered owner	From 25 August 2011 to

Pte Ltd			December 2011
		ISM Manager	From 16 July 2012 to March 2015
	<i>Ocean Dawning</i>	ISM Manager	After 2 July 2012

Source: IOM database

Companies linked to the Ocean Galaxy and Ocean Dawning



17. One of Shenghao Marine's directors, Mr. Zhang Qiao, has been listed as the director and/or shareholder of several other companies including Baili Shipping and Trading Limited (the ship manager of the vessel *Ever Bright 88*) and Bene Star Shipping & Trading Ltd (the ship manager and registered owner of the *Orion Star*) (figure 10). According to information provided by a Member State, these two vessels were controlled by OMM as late as September 2015. The Panel continues to investigate OMM's reported connections to these vessels.

Senat Shipping Limited

18. Bene Star had business relationship with Senat Shipping which was designated by the United States Department of the Treasury on 23 July 2015 for its role in providing extensive material support to OMM. Information provided by Senat's lawyer shows the company's business dealings with Bene Star in chartering vessels operated by DPRK crews, including Senat-owned vessel *Dawnlight* (IMO 9110236).
19. According to Senat, Bene Star operated *Dawnlight* under a bareboat charterer agreement with Senat of April 2014, using Hua Heng as ISM manager for this vessel until July 2015. The vessel was sold from Senat to Bene Star in September 2015. The Panel found that the Democratic People's Republic of Korea crews of the vessel included two individuals who were crew of OMM-controlled vessels (figure 10). Senat's lawyer stated that one of them

was employed by Bene Star. It was also stated that almost all Democratic People's Republic of Korea crew members would have worked for OMM at some point because OMM was the largest shipping company. The Panel continues to investigate the crews' links to OMM.

20. In replying to the Panel, Senat's lawyer stated that Senat's business relations with OMM was terminated since December 2011. With respect to Senat's employment of Mr. Kim Yu Il (former OMM Singapore) until January 2014, it was explained that Mr. Kim was tasked to collect from OMM the outstanding bunker bills (US\$ 2 million) (figure 10). At this point, the Panel has no further evidence showing Senat's direct link to OMM after the July 2014 designation.

Figure 1. Correspondence from Mr. Li Anshan**Correspondence of 23 December 2015**

To: The Panel of Experts of UN

CC: Mr. Katsu Furukawa

Fm: HUA HENG SHIPPING LIMITED

Re: S/AC.49/2015/PE/OC.81

Dear Mr. Katsu Furukawa

To my huge surprise when I received your email and attached documents in which we feel we have been involved in some political situation rather than business dispute according to your mentioned letter. We never expect that we will meet this kind of serious situation as we are just doing routine maritime business as per international shipping rules and laws.

My company mainly engaged in ISM operating business since established in Jun. 2012. And we only accept vessels which comply with flag state and IMO conventions requirement, and national laws and regulations. anyway we will try our best to cooperate with UN panel of experts, and clarify the actual information which you required in your letter.

A summary of our relationship with concerns:

1. I hereby declared that we have no any relationship and connection with OMM mentioned by you, and any business with them.
2. It was my first time to meet Mr. Kasatsugu in Jun. 2011, at that time he visited our office and discussed M.V GREAT HOPE's(IMO 8307492) ISM management business with Liaoning Foreign Trade Foodstuffs Shipping Co Ltd (IMO 1409699), and the company only provide the ISM management. The contract have been terminated since Jun 2012, the reason is that all shareholders including the G. manager have been retired, and the company suspended since that time.

After that time, I established Hua Heng Shipping limited in Jun. 2012 , and re-signed contract of GREAT HOPE's ISM management with Mr. Kashatsuku to keep the ISM business. Actually Mr. Kashatsuku gave us some vessel's ISM management business(eg: GREAT HOPE, MASIK RYONG, GLORY MORNING, GLORY OCEAN and CHUN UN 68.) , but HE was out of any contact since Jun. 2015. All those company your mentioned are registry owners of above vessels, I only can carefully check who is the director and his nationality. I could not find any way to get more information about those company because it is commercially confidential. Copies of my company's contract with these companies (Annex I).
3. Mr. Hyun was introduced to me by Mr Kasatsugu and I met him in Jun.2014 in my office. I did remember he only asked some information about ISM management and cost, and we did not have any contact with him after that meet.
4. I know Mr. Lu Tie He, Mr. Fan Min.Tian, and Mr. Dong Chang Qing. They provide consultation for us (eg: apply IMO no. for company). That's all.

I hereby claimed again that I have no any connection and business with OMM, so I have no any information on all individuals and entities that have worked for OMM.;

B. explain for your description

1. I as the scrapping buyer got MV GREAT HOPE from Mr. Kasatsugu in December, 2014 and then directly re-sold her for scrap to make profit, before that I have checked the website of OFCA, but nothing sanction information found. As you are aware we are business man, we do not concern more about and do not pay more attention to political matter. And indeed I would check each vessel before operation on the website of OFCA. If there is no sanction listed, then I will proceed. That's all.

2. Other Vessels:

MV Glory Morning and MV Musik Ryong have been sold by auction of High court of South Africa at Durban port in Aug. 2015.

And we have been lost contact with Glory Ocean and Mr. Kasatsugu since Jun.2015.

I have been terminated ISM management contract with Chun Un 68 in May, 2015 due to not pay management fee.

And I hereby declared that all crew manning and operating controlled by Mr. Kasatsugu and not controlled by our company. some information in IMO database is not fully correct. Because, flag states registry form and contents and explains are different.

M.V SOUTH HILL 2 is actually owned by CM CHARTERING LIMITED and the director is Chinese. Our ISM management business with them started in June 2012, when the owner owned the ship.

M.V SOUTH HILL 5 is actually owned by Everfaith Trade Ltd and director is also Chinese. and our ISM management business with them started since Oct. 2014.

As regard of the "care of" address provided by Hua Heng Shipping Limited, it is a routine practice in shipping field, because usually the owners are not familiar with registry procedure, so we are authorized to do it, that is the reason why always showing HUA HENG as "care of". Since economic crisis in 2008, the shipping market is getting worse and worse, the owners are saving cost, and I worked in shipping for more than 25 years and can provide good service and lower cost, so we got some owners support and get ISM management business.

Petrel Shipping Co Ltd. was registered in the British Virgin Islands (BVI) in May 2013, and I'm the sole director and shareholder of this company. I bought M.V PETREL 1(IMO 9009085) in Jun.2013, M.V BLUENOVELL((IMO 8909575) in Apr. 2014, and M.V BENEVOLENCE 2 (IMO 8405402) in Dec. 2014. And the Kiribati flag state cancelled their registry because you mentioned something in your report issued last year, eventhough I have provided all supporting evidence and explained to them, but they insist doing it. And I lost a lot of money for this reason. The shipping market is quite bad now, and I have no way but to sell all of them.

You mentioned OMM's representative used my company name, I can ensure to say that I have never authorized to any body to perform any business of petrel shipping limited. Because I have never signed any authorized letter to any person. So, I don't know the case you mentioned. I found that you get too much information from IHS website, but I have never provide any information to them even though they required me. So, I think their information is not actually correct.

About Befirst Enterprises Ltd. and K&H Shipping Ltd (IMO 5535608), I only know they are vessel's registry owner and share holder is Mr. Hyun Hyun Bae from ROK. And these company have not been listed in OFCA. So, I think that I can perform ISM management for their vessels.

I don't know Profit Asia Shipping Limited, because I do not have any business with them.

My company got ISM management contract for Dawnlight in Feb. 2014, and have noticed them to terminate in Jul.2015 due to they have been in sanction list by the US Department of the Treasury. And I have not arranged annual audit for her DOC. So, I can't perform ISM management for her more. And about Senat Shipping limited others information, I don't know well.

In light of the aforementioned information summarized above, I hereby declared that I disagree with any statements which I or my company have any relationship with OMM. And I accept that I have ever been managed some vessels which owned by Mr. Kashatsuku from JAPAN and Mr. Hyun Hyun Bae from KOREA. But I don't think I have violated any laws and international regulations.

Your faithfully



Li Anshan
2015/12/22

Annex:

1. ISM management agreement (M.V Great Hope, Glory Oceann, Chun Un68, Masik Ryong and Glory Morning etc.)
2. All vessels registry certi. and CSR.

Correspondence of 31 December 2015

To: The Panel of Experts of UN
 CC: Mr. Katsu Furukawa
 Fm: HUA HENG SHIPPING LIMITED
 Re: S/AC.49/2015/PE/OC.856

Dear Mr. Katsu Furukawa

Re follow-up letter inquiry, Your e-mail noted, and we would like to clarify following:

1. Explanation about the circumstances which led to your decision to purchase these vessels:

As we stated in last e-mail, mv great hope we act as scrapping buyer to re-sell her to make a profit, it is quite normal decision

And M.V Benevolence 2 had been lay up for 3months, we bought to re-sell her to make a profit. It's same quite normal decision.

we do not have correspondence records for year 2014, as these vessels are not under our ISM management already and our e-mail space is not enough to save 12months records.

Moreover SOPEP also not available in our office, as vessels are not under our management.

We disagree your view that we are helping OMM to evade UN sanction, we do not have any connection with OMM, how we can help OMM to evade UN sanction??

2 relationship with Mr Kasatsugu

As we stated in last message, we indeed act as ISM manager, and no more business involved, we also do not know whether Mr Kasatsugu have any connection with OMM or not??

Usually it may contain many content under management contract, such as operation of the vessel, chartering of the vessel, sale and purchase, crew manning, etc, but we just do their ISM management, this is definitely true.

3 the vessel dawnlight

We are just as ISM manager, crew are employed by owners , we do not know when and where crew coming from, this is not our concern.

It is very strange that we do not employ any DPRK crew, how you can ask us to prove an non-existing matter??

4, OMM connection to petrel shipping and cm chartering

We checked with the Director of CM Chartering, they told us they do not have business with OMM but they know OMM when they purchase mv south hill 2 (previous name mv ryongnam 2) in June 2012, at that time they contact MIRAE SHENZHEN OFFICE, the owner of mv ryong nam 2 in June 2012, after that they appoint us as ISM manager. MV south hill 5 was purchased by EVERFAITH TRADE LIMITED IN SEP 2014, after that also appoint us as ISM manager.

About Petrel shipping, I have been stated in my last email.

5. ANNEX matters:

We checked again with CMCHARTERING, they told us that they might fixed mv mu du bong as broker only but it was many years ago, they cannot remember details exactly, as they told us many DPRK flag ships traded in shipping market at that time. And voyage communication with vessel is a normal operation matter.

We asked the e-mail address matter, they said they have stopped this e-mail ID end of 2012 and told me they have replied to you in Jan 2015.

6. "All crew manning and replacement...for this vessel should obey the order from Part B". We are ISM manager, if have no some documents comply with convention requirement, how to get SMC for vessel, then vessels how to perform trading?

In general, our statement of above are true and we tried our best to provide all information you required, we hope those information can support you. We are not SPY AGENCY, we just doing small business under shipping rules and practice.

Your faithfully



2016/1/6


Figure 2. Information on Hua Heng

An example of the agreement of ship's safety management

<p>Attachement II</p> <p>M/V. GLORY OCEAN 委托代管协议书</p> <p>Agreement of ship's safety Management</p> <p>本协议由甲方: <u>GLORY SHIPPING(H.K.) LIMITED</u> (以下简称: 甲方, 地址: <u>14/F., CHUN WO COMMERCIAL CENTRE, 25 WING WO STREET, CENTRE, 25 WING WO STREET, HONG KONG</u>)</p> <p>和乙方: <u>HUA HENG SHIPPING LIMITED</u> (以下简称: 乙方, 地址: <u>RM 19C, LOCKHART CTR., 301-307 LOCKHART RD., WAN CHAL HONG KONG</u>), 共同签署, 就下列条款和条件达成共识。</p> <p>The agreement is agreed and signed by <u>GLORY SHIPPING (H. K.) LIMITED</u> (hereinafter referred to as Part A, address: <u>14/F., CHUN WO COMMERCIAL CENTRE, 25 WING WO STREET, CENTRE, 25 WING WO STREET, HONG KONG</u>) and <u>HUA HENG SHIPPING LIMITED</u> (hereinafter referred to as Part B, address: <u>RM 19C, LOCKHART CTR., 301-307 LOCKHART RD., WAN CHAL, HONG KONG</u>) as follows:</p>	
5.	<p>甲方应当向乙方提供足够的资源, 确保乙方有效开展船舶安全与防污染及船舶保安的管理工作;</p> <p>Part A shall provide adequate resource to Part B, so that ensure Part B effectively implement ship safety and pollution prevention and ship's security management.</p>
<p>All crew manning and replacement, ship and equipments maintenance and emergency response etc for this vessel, should obey the order from Part B.</p>	

Source: Mr. Li Anshan.

Articles of agreement between the master and seafarers of the *Glory Morning* referring to Hua Heng Shipping Limited as "employer"




KIRIBATI SHIP REGISTRY

Ministry of Communications Transport and Tourism Development

ARTICLES OF AGREEMENT BETWEEN THE
MASTER AND SEAFARERS ON
KIRIBATI SHIP

CA/10194


Name of vessel	Official No.	Port of Registry	GT	Propulsion Power
<i>Glory morning</i>	<i>K-17861365</i>	TARAWA	<i>13036</i>	8641 <i>7350HP</i>
Name & address of employer		Trading Area		
<i>HUAHENG SHIPPING LIMITED</i>		<i>A1, A2 A3</i>		
Name of Masters		Date	Signature	
1	<i>Kim Kyong chal</i>	<i>9, 1, 2014</i>		
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Source: The Panel.

Figure 3. Information on Mr. Ri Phyoung Gu

An official document referring to Mr. Ri Phyoung Gu's connection to Petrel Shipping Company Limited

A Thailand-based company's request for Thailand to issue visa for Mr. Ri Phyoung Gu



บริษัท มารีนเนอร์ส ชิปปิ้ง แอนด์ เทรดดิ้ง จำกัด
MARINER'S SHIPPING & TRADING CO., LTD.

Ref: MST008/2312 24 December 2013

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
The Royal Thai Embassy,
Beijing, China

Dear Excellency,

We would like to request your Excellency to kindly issue visa to The Kingdom of Thailand to the following persons:



Name	Date of Birth	Passport No.
Mr. RI PHYONG GU	23 SEPT 1961	563420640
Mrs. RI SUN YONG (Spouse)	19 MAY 1961	563420641

Mr. RI PHYONG GU, the Chartering Manager of the PETREL SHIPPING COMPANY LIMITED, Pyongyang, D.P.R. of Korea and his spouse will visit our office for the purpose of Practicing in the field of Shipping and Chartering Operations of Thai's system for duration of about 90 days.

We, as their exclusive representative in Thailand will be fully responsible for the said persons during their stay in the Kingdom of Thailand.

Your kind attention would be greatly appreciated.

Faithfully yours,

Managing Director

Source: The Panel.

Figure 4. CM Chartering's email address

A directory obtained by the Panel from the *Mu Du Bong* lists multiple OMM-associated entities connected to this vessel, which includes "MIRAE SHIPPING" and "CM Chartering".

MIRAE SHIPPING	E-Mail	MIRAESHIP607@MIRSHIPPING.COM.CN	CHINA
REP MIRAE	E-Mail	miraerep@cmchartering.com	
CM CHARTERING	E-Mail	CHARTERING@CMCHARTERING.COM	CHINA
CM CHARTERING	E-Mail	OPERATION@CMCHARTERING.COM	CHINA

Source: The Panel

Reference

From: "Cmchartering" <chartering@cmchartering.com>
 To: "Cmchartering" <chartering@cmchartering.com> <guoc@un.org>,
 Cc: <furukawa@un.org>
 Date: 08/01/2015 02:46
 Subject: 答复: re Inquiries from 1874 Panel, United Nations Security Council

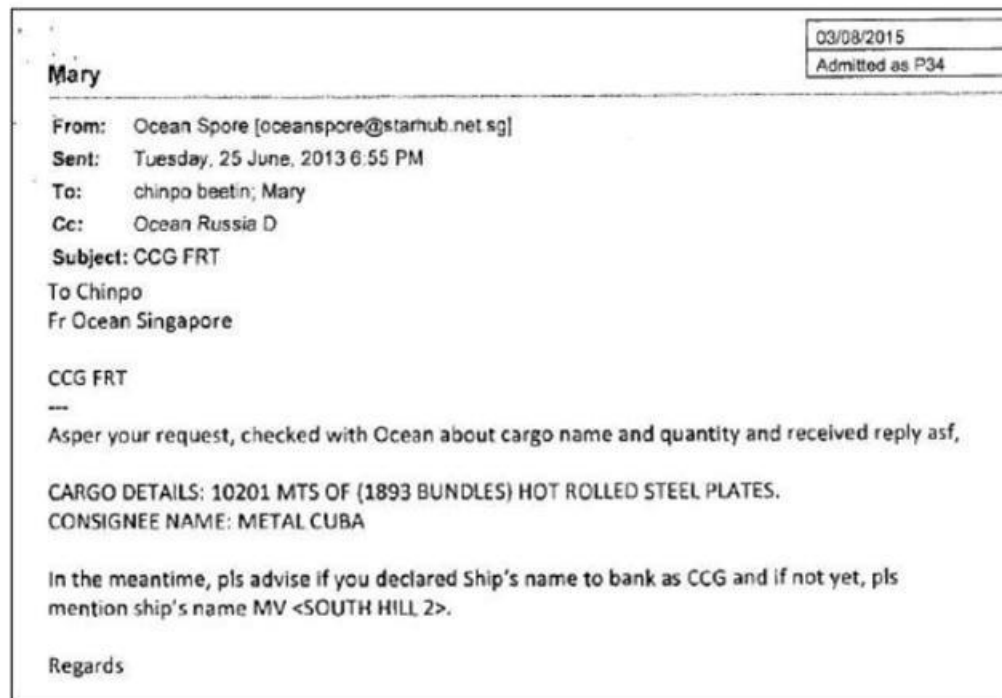
Following was sent to you nominated e-mail address by hua heng shipping and it was returned, we we quote here below:

Qte

To: CM chartering LTD.
 Fm: Hua Heng Shipping Limited
 Dear Mr.FU
 As we received your information and I have replied to them, but the system have been returned the email.
 so please help me to T/S the explain to them.
 tks for your good coop.
 h/r/gds
 capt.li

发件人: huahengshipping
 发送时间: 2015-01-08 15:17
 收件人: guoc furukawa

Figure 5. OMM Singapore's email instruction to Chinpo referring to *South Hill 2*



Source: Singapore.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Figure 6.

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

Figure 7. Information on Dalian Sea Glory

Through its investigation, the Panel has identified that Sea Star Ship Co Ltd and Hua Heng Shipping Limited are managed by the same three Chinese nationals who are linked to a Dalian-based company, Dalian Sea Glory Shipping Co Ltd, which was possibly involved in an incident of violation in 2011.

Hua Heng Shipping Limited is registered both in Hong Kong and in Panama. The Panamanian registration record provides the following three Chinese individuals as the "Authorized Official" for Hua Heng Shipping:

- **Lu Tie He**
- **Fan Min Tian**
- **Dong Chang Qing**

These individuals are also listed in the Hong Kong company registration database as the shareholders and current/former directors of Sea Star Ship Co., Ltd (Hong Kong company number).

They are registered in Hong Kong with an address "Room 09, Chengda Building, Renmin Road, Zhongshan District, Dalian, Liaoning Province, China". This address has been used by Dalian Sea Glory Shipping Co Ltd, which shows that these three individuals are also affiliated with Dalian Sea Glory Shipping Co Ltd.

From May 2006 to July 2011, Dalian Sea Glory Shipping Co Ltd was listed in the IMO database as the ship manager and operator of the vessel Light (IMO 8415433). In May 2011, the United States Navy attempted to inspect this vessel because "it had reasonable grounds to believe the vessel was transferring proliferation-related items" (Letter from United States to 1718 Committee dated 24 August 2011 [ref./AC.49.2011/COMM.26]). After this incident, this vessel was renamed in July 2011 to Victory 3 and re-registered in August 2011 with a new ship manager and operator of Sea Star Ship Co Ltd.

Figure 7-1. Correspondence from Mr. Fan Min Tan

Email correspondence from Mr. Fan of 23 December 2015.

Dear [abbreviated],

刚与您办公室通电话，关于安理会调查一事，本人澄清理顺以下：

1. Dalian Sea Glory Shipping Co., Limited 已于2015年10月正式注销，解体。
2. V - Star ships co.Ltd. 于2014年10月更换股东，目前只有股东一人（范民田），完全由范民田操作该公司。
3. Sea star ships Co Ltd 于2014年更换股东，范民田及董长青不是该公司股东，不参与该公司任何事务。
4. 范民田/董长青/吕铁和三人于2014年9月分开，不在一起共事，各自独立工作。
5. 对于Hua heng shipping limited 是个管理公司，我们只做顾问咨询，协助船舶登记检验事宜，因为上述三人是船旗国验船师，做合理工作。
6. V-star ships co.,Ltd. 与OMMC 及Chinpo /cuba 没有任何联系，更不涉及这条船Chon Chong Gang 任何操作，记得2013年汇款一事，有个公司与 V-star ships Co.,Ltd 很相似，那家公司是blacklist，美国以为是同一家公司，后来我们解释一下就没事了，信箱出过问题，当时回复内容都丢失了。
7. 关于Victory 3，再次澄清我们以前只是做ISM &ISPS，不涉及任何商务及技术服务，这条船是中国船东（Ever ocean shipping agency Co）, [abbreviated]，如果违反联合国对朝鲜制裁政策，将通知[abbreviated]解除管理。
8. 如有任何想知道的，随时联系我：[abbreviated]

顺祝圣诞快乐！

范民田

English translation

I have just spoken with your office by telephone. Regarding the Security Council investigation, I hereby make the following clarifications:

1. Dalian Sea Glory Shipping Co., Limited formally cancelled its registration in October 2015 and has [thus] been dissolved.

2. V-Star Ships Co. Ltd. changed ownership in October 2014, and currently has a single owner (Mintian FAN). The company is solely operated by Mintian FAN.
3. Sea Star Ships Co. Ltd. changed ownership in 2014; Mintian FAN and Changqing DONG are not shareholders in that company, and they do not take part in any of its business.
4. Mintian FAN, Changqing DONG and Tiede LÜ separated in September 2014. They do not work together, as each now has his own job.
5. Hua Heng Shipping Limited is a management company; we only provide consultancy and assistance in ship registration and inspection. As the above-mentioned three individuals are flag state ship surveyors, [we] work accordingly.
6. V-Star Ships Co., Ltd. has no connection of any kind with OMMC or Chinpo/Cuba, nor is it involved with any operations of the vessel Chon Chong Gang. I recall the 2013 wire transfer; because there was a company [whose name was] very similar to V-Star Ships Co., Ltd., and that company was on the blacklist, the U.S. believed they were the same; we later [provided] clarification and the issue blew over. As there have been problems with my email account in the past, [however,] my [email] responses at the time have all been lost.
7. As to the Victory 3, let me clarify once again that we provided ISM & ISPS only [for that vessel], and were not involved in [providing] any business or technical services. This vessel is owned by a Chinese ship owner (Ever Ocean Shipping Agency Co.), while [abbreviated] act as the general agent for its operations. If the vessel has violated UN sanctions policies regarding the DPRK, [abbreviated] will be notified that the management contract shall be terminated immediately.
8. For any further information, you can reach me any time at: [abbreviated]

Wishing you a Merry Christmas!

Mintian FAN

Figure 7-3. The IMO registration record for Hua Heng Shipping

	
Company Name:	Hua Heng Shipping Ltd
IMO Company Number:	5678925
Company Address:	Room 19C, Lockhart Centre, 301-307, Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong, China
Country of Registration:	Hong Kong, China

Source: IMO database.

Figure 7-4. The Panamanian registration record for Hua Heng Shipping

	Full Term Certificate No.: PM-121131 Interim Certificate No.: PM-12 100 145
DOCUMENT OF COMPLIANCE	
Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as amended,	
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF PANAMA	
<i>By: Panama Maritime Documentation Services Inc</i>	
Name and Address of the Company: <small>(See paragraph 1.1.2 of the ISM Code)</small>	HUA HENG SHIPPING LIMITED RM 19C LOCKHART CTR 301-307 LOCKHART RD WAN CHAI HONG KONG
Company Identification Number:	5678925

Source: The Panel.

Figure 7-4 The Panamanian registration record for Hua Heng Shipping referring to "Authorized Official"

Full Term Certificate No.: PM52111

ENDORSEMENT FOR ANNUAL VERIFICATION

THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with Regulation (K/6.1 of the Convention and paragraph 13.4 of the ISM Code, the Safety Management System was found to comply with the requirements of the ISM Code.

1st. ANNUAL VERIFICATION Name: LUTIEHE
 Signed: [Signature]
 Authorization No.: A/10/107 Signature of Authorized Official
 By: [Signature]
 Place/Date: DALIAN, CHINA / JANUARY 13th, 2010

2nd. ANNUAL VERIFICATION Name: FAN MINTIAN
 Signed: [Signature]
 Authorization No.: A/11/165 Signature of Authorized Official
 By: [Signature]
 Place/Date: DALIAN, CHINA / APRIL 15th, 2011

3rd. ANNUAL VERIFICATION Name: LUTIEHE
 Signed: [Signature]
 Authorization No.: A/12/171 Signature of Authorized Official
 By: [Signature]
 Place/Date: DALIAN, CHINA / APRIL 24th, 2012

4th. ANNUAL VERIFICATION Name: DONG CHANG DING
 Signed: [Signature]
 Authorization No.: A/13/169 Signature of Authorized Official
 By: [Signature]
 Place/Date: HONGKONG CHINA / 29 APR, 2012

ISM/DOC/FTC/P (10/13) 2/2

Source: The Panel.

Figure 7-5. The Hong Kong registration record for Sea Star Ship Co., Limited (Annual return dated 20 October 2011)

CR 周年申報表
Annual Return
(《公司條例》第107(1)條)
(Companies Ordinance s. 107(1))

表格 Form **AR1**

公司編號 Company Number
1517895

1 公司名稱 Company Name
SEA STAR SHIP CO., LIMITED
海之星船務有限公司

2 商業名稱 Business Name
N/A

3 公司類別 Type of Company
 有股本的私人公司
Private company having a share capital

4 本申報表日期 Date of this Return
20 10 2011

表格 Form **AR1** 公司編號 Company Number
1517895

0 有股本公司的成員詳情 Details of Member(s) of a Company Having a Share Capital
請至本申報表日期的成員詳情 Details of Member(s) as at the Date of this Return

股份類別 Class of Shares: Ordinary

姓名 / 名稱 Name	地址 Address	股份 Shares		備註 Remarks	
		現時持有 Current Holding	轉讓* Transferred*		
			數目 Number		日期 Date
范民田 FAN MINTIAN	ROOM M09, CHENGDA BUILDING, RENMIN ROAD, ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN CITY, LIAONING PROVINCE, CHINA	4,000			
呂鐵和 LU TIEHE	ROOM M09, CHENGDA BUILDING, RENMIN ROAD, ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN CITY, LIAONING PROVINCE, CHINA	3,000			
董長青 DONG CHANGQING	ROOM M09, CHENGDA BUILDING, RENMIN ROAD, ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN CITY, LIAONING PROVINCE, CHINA	3,000			

Source: ICRIS website available at <http://www.icris.cr.gov.hk/csci/>.

Figure 7-6. Information on the *Victory 3*

Ship Particulars / VICTORY 3 IMO 8415433	
Name:	VICTORY 3 (effective 2011-07) Light (effective 2006-05)
Ship manager:	Sea Star Ship Co Ltd (effective 2011-08-01) IMO company number: IMO 5570925 Nationality of registration: Hong Kong, China Company status:
	Dalian Sea Glory Shipping Co (effective 2006-05-23) IMO company number: IMO 5233903 Nationality of registration: China, People's Republic of
Operator:	Sea Star Ship Co Ltd (effective 2011-08-01) IMO company number: IMO 5570925 Nationality of registration: Hong Kong, China Company status:
	Dalian Sea Glory Shipping Co (effective 2006-05-23) IMO company number: IMO 5233903 Nationality of registration: China, People's Republic of

Source: IMO database.

Figure 7-7. Information on V-Star Ships Limited
Hong Kong company registration record for V-Star Ships Limited

姓名/名稱 Name		地址 Address	股份 Shares		
			現時持有量 Current Holding	轉讓* Transferred *	
				數目 Number	日期 Date
范民田 FAN MINTIAN		ROOM M09, CHENGDA BUILDING, RENMIN ROAD, ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN CITY, LIAONING PROVINCE, CHINA	4,000		
呂鐵和 LU TIEHE		ROOM M09, CHENGDA BUILDING, RENMIN ROAD, ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN CITY, LIAONING PROVINCE, CHINA	3,000		
董長青 DONG CHANGQING		ROOM M09, CHENGDA BUILDING, RENMIN ROAD, ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN CITY, LIAONING PROVINCE, CHINA	3,000		

Source: The Hong Kong company registration database.

周年申報表 Annual Return (《公司條例》第107(1)條) (Companies Ordinance s. 107(1))		表格 Form	AR1
<p>重要提示 Important Notes</p> <ul style="list-style-type: none"> • 如要請閱本局(或稅務局)之附屬黑色墨水印件。 • Please read the accompanying notes before completing this form. Please print in black ink. 		<p>公司編號 Company Number</p> <p>1456770</p>	
<p>1 公司名稱 Company Name</p> <p>V-STAR SHIPS LIMITED 海之星船業有限公司</p>			
<p>2 商業名稱 Business Name</p> <p>N/A</p>			
<p>3 公司類別 Type of Company</p> <p>請在適用的空格內加上✓號。Please tick the relevant box.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 有股本的私人公司 Private company having a share capital <input type="checkbox"/> 其他 Others</p>			
<p>4 本申報表日期 Date of this Return</p> <p>本申報表列載公司截至右列日期為止的資料 The information in this return is made up to</p> <p>14 5 2013 □ DD 月 MM 年 YYYY</p>			

截至本申報表日期的成員詳情 Details of Member(s) as at the Date of this Return

股份類別 Class of Shares Ordinary

姓名/名稱 Name		地址 Address	股份 Shares		
			現時持有量 Current Holding	轉讓* Transferred *	
				數目 Number	日期 Date
范民田 FAN MINTIAN		ROOM M09, CHENGDA BUILDING, RENMIN ROAD, ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN CITY, LIAONING PROVINCE, CHINA	4,000		
呂鐵和 LU TIEHE		ROOM M09, CHENGDA BUILDING, RENMIN ROAD, ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN CITY, LIAONING PROVINCE, CHINA	3,000		
董長青 DONG CHANGQING		ROOM M09, CHENGDA BUILDING, RENMIN ROAD, ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN CITY, LIAONING PROVINCE, CHINA	3,000		

Figure 8. Aoyang International and East Grand Shipping

The contact person for Aoyang International Company Limited (澳洋國際有限公司) is listed on commercial company websites as Mr. Li Kun (李鵬). He is also listed as a designated person for the Fertility 9 of East Grand Shipping Co Ltd (IMO 5720074) on the vessel's registration document.

Shipping document of the Fertility 9 referring to Mr. Li Kun

10. MANAGER'S / MANAGEMENT COMPANY'S PARTICULARS AND DECLARATION		
Name of Manager / Management Company EAST GRAND SHIPPING CO. LIMITED	IMO Reg. Company Number 5720074	Address ROOM 918, NAN FUNG CENTRE, 264-298 CASIL PEAK ROAD, TSUEN WAN, N.T., HONG KONG
Name of Designated Person (ISM Code) ^(*) LI KUN		Emergency contact details Mobile phone: 0086-13840817883
Designation in Management Company (P/A)		Telephone: 0086-411-82727761 Fax: 0086-411-82727760 E-mail: AOYANGMARINE@HOTMAIL.COM

Source: The Panel.

Figure 8-1. Grand Karo

DPRK crew members affiliated with OMM-controlled vessels who were *Grand Karo*'s crew as of 2014

- Crew list of the *Grand Karo* of 2014

Mr. Pak Kwang Il (date of birth: 13 June 1979)

PAK KWANG IL	M	APP. Deck officer	D.P.R. KOREA	13 JUN 1979/ N.HAMGYONG	931399896 / 20 JUL 2019
--------------	---	-------------------	--------------	----------------------------	-------------------------

Mr. Kang Yong Ho (date of birth: 5 January 1968)

KANG YONG HO	M	Deck Rating	D.P.R. KOREA	05 JAN 1968/ KANG WON	942324178 / 25 MAR 2018
--------------	---	-------------	--------------	--------------------------	-------------------------

- Crew list of the *Jang San* of 2011

Mr. Pak Kwang Il (date of birth: 13 June 1979)

DECK RATING	PAK KWANG IL	DPRK	1979.06.13	931399896	05 Nov 2014	26 Jul 2010
-------------	--------------	------	------------	-----------	-------------	-------------

- Crew list of the *Po Thong Gang* of 2011

Mr. Kang Yong Ho (date of birth: 5 January 1968)

KANG YONG HO	DECK RATING	KOREA	1968.1.5	942324178	Seamans Passport
--------------	-------------	-------	----------	-----------	------------------

Source: The Panel

Figure 9. Shenghao Marine

Shenghao Marine Hong Kong Ltd is connected to Mr. Kasatsugu through at least two companies and two vessels.

- Shenghao Marine Hong Kong Ltd provides a “care of address” for at least two Hong Kong-registered companies, Rich Step Shipping Limited (IMO 5647097) and New Champ Shipping Limited (IMO 5649955); Mr. Kasatsugu serves as the director of these two companies.
- Until early 2015, Shenghao Marine Hong Kong Ltd was listed as the ship manager and operator of the two vessels *Ocean Dawning* (IMO 8505329) and *Ocean Galaxy* (IMO 8418277); their registered owners were Rich Step Shipping Ltd and New Champ Shipping Ltd, respectively (both vessels were registered in the IMO database as “Broken up” in February 2015) (IMO database).
- Shenghao Marine’s directors have also served as the directors or shareholders of Shenghao Shipping Limited. This company’s director included Mr. Zhang Qiao.

Shenghao Marine Hong Kong Ltd’s address used by Rich Step Shipping Limited and New Champ Shipping Limited

IMO number :	5647097
Name of company :	RICH STEP SHIPPING LTD
Address :	Care of Shenghao Marine (Hong Kong) Ltd Room 1105, Tower One, Lippo Centre, 89, Queensway, Central, Hong Kong, China. 999077,
Last update :	22/06/2015
IMO number :	5649955
Name of company :	NEW CHAMP SHIPPING LTD
Address :	Care of Shenghao Marine (Hong Kong) Ltd Room 1105, Tower One, Lippo Centre, 89, Queensway, Central, Hong Kong, China. 999077,
Last update :	22/06/2015

Source: Equasis database.

Figure 9-2. The Hong Kong company registration record for Shenghao Shipping Limited

 公司註冊處 Companies Registry	周年申報表 Annual Return (《公司條例》第 107(1)條) (Companies Ordinance s. 107(1))		表格 Form AR1	
	重要事項 Important Notes • 填表前請參閱《填表須知》。 請用黑色墨水列印。 • Please read the accompanying notes before completing this form. Please print in black ink.		公司編號 Company Number 1461526	
1 公司名稱 Company Name SHENGHAO SHIPPING LIMITED 聖浩船務有限公司				
2 商業名稱 Business Name NIL				
3 公司類別 Type of Company 請在適用的空格內加上 ✓ 號。 Please tick the relevant box.				
<input checked="" type="checkbox"/> 有股本的私人公司 Private company having a share capital				
<input type="checkbox"/> 其他 Others				
4 本申報表日期 Date of this Return 本申報表列載公司截至右列日期為止的資料 The information in this return is made up to				
		27	5	2013
		日 DD	月 MM	年 YYYY

個人董事詳情 (第 12A 項) Details of Individual Director (Section 12A) 請在適用的空格內加上 ✓ 號。 Please tick the relevant box(es).					
身份 Capacity		<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to	
中文姓名 Name in Chinese		張橋			
英文姓名 Name in English		ZHANG	QIAO		
		姓氏 Surname	名字 Other Names		

Figure 10. Bene Star and Baili Shipping

Bene Star Shipping & Trading Ltd

- In Chinese: 吉星船舶貿易有限公司
- IMO Company Number: 5764656
- Hong Kong company number 1599520
- Address: Room 2105, JDL 782, Trend Centre, 29-31, Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, China (same address with Baili Shipping)
- **Mr. Zhang Qiao 張橋**
 - Shareholder (12 May 2013-)
 - Director (12 May 2013-)
- Bene Star Shipping & Trading Ltd is listed as the ship manager and registered owner of the *Orion Star* (IMO 9333589) since 6 November 2013. According to information provided by a Member State, this vessel was controlled by OMM as of September 2015.
- According to information provided by Senat Shipping Limited's solicitors, Senat Shipping signed a bareboat charter agreement dated 14 August 2014 with Bene Star Shipping and Trading Limited for the vessel *Dawnlight*.

Figure 10-2. Senat-Bene Star

BILL OF SALE (Body Corporate)					
IMO Number	Name of Ship	Number, year and port of registry	Whether a sailing, steam or motor ship		Horse power of engines (if any)
9110226	DAWNLIGHT	16101494/2015/UK: Tamar	Single deck bulk carrier		3800HP/2734KW
Length (Article 293)			Number of Tons		
Breadth (Regulation 271)			gross	net	
Moulded Depth (Article 293)			114	04	
			21	23	8437
			10	40	5016

and as required to enter data in the Certificate of the Receiver and the Register Book.

We, (a) **SENAT SHIPPING LIMITED** (hereinafter called "the Transferee") having our principal place of business in British Virgin Islands in consideration of the sum of USD 2,200,000.00 - (United States Dollars Two Hundred Thousand Only) paid to us by (b) **BENE STAR SHIPPING AND TRADING LIMITED** of RM 2105, JDL 782, Trend Centre 29-31, Cheung Lee St, Chai Wan, Hong Kong (hereinafter called "the transferor") the receipt whereof is hereby acknowledged, transfer **ALL** (100%) share in the ship above particularly described, and its her boats and appurtenances, to the said Transferee(s).

Further, we, the said transferor for ourselves and our successors covenant with the said Transferee(s) and (c) their assigns, that we have power to transfer in manner aforesaid the premises hereinafter expressed to be transferred, and that the same are free from all encumbrances (liabilities, maritime liens, mortgages, claims and any other debts whatsoever).

In witness whereof we have executed this bill of sale on the 21st day of September 2013.

By: (Signature)  
 Name: Mr. Lai yong Chien
 Title: Attorney-in-fact

(1) Special Power of Attorney of the Body Corporate. (2) Signed and attested in full and complete absence of witnesses. (3) "and" "or", "and/or" "and/or". (4) If there be any sailing, steam, or motor ship, or sailing, steam, or motor ship, or sailing, steam, or motor ship, or sailing, steam, or motor ship. (5) Description of witness, witnesses, and the date and time. (6) Name of a witness of a registered British Vessel. (7) Date and time of completion of the Bill of Sale has been recorded in the Book of Registry of the ship and register of interest may enter within 10 days. (8) Note: Registered Owners or Managers are considered to be responsible for keeping the Register of British Ships updated of any change of conditions on their part.

Source: The Panel.

Figure 10-2. Dawnlight

DPRK crew members formerly affiliated with OMM-controlled vessels that are currently operating the *Dawnlight*

A crew list for the *Dawnlight*

52 VOYAGE LIST					
No	NAME	RANK	NATIONALITY	BIRTHDAY	S PASSPORT
1	AN YONG GYUN	MASTER	KOREAN	1957.11.16	953355780
2	KIM GANG CHOL	CHIEF MATE	KOREAN	1961.08.13	949320992
3	JO POK NAM	DECK OFFICER	KOREAN	1971.02.18	930301095
4	RI YONG CHOL	DECK OFFICER	KOREAN	1968.03.09	947326230
5	KIM JIN MYONG	BOATSWAIN	KOREAN	1974.10.16	936301770
6	RI JONG CHOL	DECK RATING	KOREAN	1969.09.06	941325920
7	RI JONG CHON	DECK RATING	KOREAN	1963.10.25	947329970

Source: Senat Shipping

A crew list for the *O Un Chon Nyon Ho* as of 14 April 2011

LAST NAME *	1ST NAME *	CAPACITY *	BIRTHDAY* (dd/mm/yyyy)	NATIONALITY* (Country)	ID* (Number)
YONG NAM	JONG	MASTER	1960.11.14	DPR KOREA	950354746
HAK	JANG HAK	CHIEF MATE	1967.2.1	DPR KOREA	945328883
CHONG SU	CHONG	DECK OFFICER	1963.10.30	DPR KOREA	94833313
YONG CHOL	RI	DECK OFFICER	1968.3.9	DPR KOREA	947326230

Source: The Panel

A crew list for the *Chon Chong Gang* as of 9 July 2013

M/V: CHONG CHON GANG		PANAMA CANAL					
FLAG: DPR KOREA		D DATE: 09.07.2013					
CREW'S LIST							
No	LAST NAME *	1ST NAME *	CAPACITY *	BIRTHDAY* (dd/mm/yyyy)	NATIONALIT Y* (Country)	ID* (Number)	ID TYPE * (Passport or Seamans License)
1	RI	YONG IL	Master	02.05.1961	DPR Korea	949321568	Seamans Passport
2	HONG	YONG HYON	Chief Mate	10.07.1960	DPR Korea	950357290	Seamans Passport
3	JON	HYONG BOK	Deck Officer	09.09.1961	DPR Korea	949324467	Seamans Passport
4	KIM	MYONG GWANG	Deck Officer	12.11.1972	DPR Korea	958393162	Seamans Passport
5	RI	JONG CHON	Deck Officer	25.10.1963	DPR Korea	947329976	Seamans Passport

Source: The Panel

Annex 90 : The Panel's views of the OMM-associated vessels

According to recent information from specialized maritime databases, the vessels *Chol Ryong*, *Hui Chon*, *Kang Gye*, *Ryong Rim*, and *Tae Ryong Gang* visited or were sighted near the ports of Russia and China in 2015. Previously, the Panel concluded that these vessels were included in the 14 vessels that were owned and/or controlled by OMM or by entities acting on its behalf or at its direction in assisting the evasion of sanctions, and that therefore they should be subject to the measures imposed by paragraph 8 (d) of resolution 1718 (2006) and paragraphs 8 and 11 of resolution 2094 (2013).²⁷

In that regard, the Panel's reasoning is provided below.

1. The vessels *Chol Ryong*, *Hui Chon*, *Kang Gye*, *Ryong Rim*, and *Tae Ryong Gang*

- The vessels' connections to OMM as of 28 July 2014

As of 28 July 2014, when OMM was designated by the 1718 Committee, specialized maritime databases provided the following information about each vessel:

- a) *Chol Ryong* (formerly known as *Ryong Gum Bong*) (IMO 8606173)
 - OMM was listed as the vessel's International Safety Management (ISM) Manager;
 - Taedonggang Sonbak Co Ltd (IMO 1845139) was listed as the group beneficial owner, the ship manager and operator for the vessel (this entity has been also listed as the ship manager and operator for the *Mu Du Bong* (IMO 8328197) which was determined by the 1718 Committee as "a vessel owned and controlled by OMM", showing that Taedonggang Sonbak Co Ltd has been acting on OMM's behalf or at its direction or has been controlled by OMM); and
 - The vessel's registered owner was Ryonggunbong Shipping Co., Ltd. which has used a "care of" address provide by Taedonggang Sonbak Co Ltd.
- b) *Hui Chon* (formerly known as *Hwang Gum San 2*) (IMO 5817790)
 - From October 2012 to September 2014, the *Hui Chon* (IMO 8405270) was registered in the IMO database with the name *Hwang Gum San 2*, whose ship manager and operator were registered as OMM. During this period, the vessel's registered owner was also listed in the IMO database as Hwanggumsan Shipping Co Ltd (IMO 5701481) with a c/o address provided by OMM.
 - Following the July 2014 designation of OMM in September 2014, the *Hwang Gum San 2* was renamed to the *Hui Chon* in the database of the Maritime Administration of DPR Korea. The renaming was officially registered in the IMO database in October 2014, and the vessel was re-registered with a new ship manager and operator as Pyongjin Ship Management Co (IMO 5817790) and a new registered owner as Huichon Shipping Co Ltd (IMO 5817812). According to the IMO database, Huichon Shipping Co Ltd was incorporated on 5 August 2014, just eight days after the Committee's designation of OMM, using a c/o address provided by Pyongjin Ship Management Co Ltd.

²⁷ S/2015/131, pg. 47-49 and 56, and Recommendation 3 (b).

- OMM was also identified as the *Hwang Gum San 2*'s operator and/or owner (or ISM Manager) by the port state control inspection authorities under the Tokyo Memorandum of Understanding (Tokyo MOU).
- c) *Kang Gye* (formerly known as *Pi Ryu Gang*) (IMO 8829593)
- This vessel, formerly known as *Pi Ryu Gang*, was renamed to *Kang Gye* in September 2014. OMM was listed as the vessel's ship manager and operator in the IMO database and the Port State Control Inspection records between 2011 and 10 September 2014.
 - The registered owner of the *Pi Ryu Gang* was a DPRK entity, Biryugang Shipping Co Ltd (IMO 5434313), which is registered in the IMO database with an address that is "care of" OMM. The vessel's ship manager and operator as registered in the IMO database since 11 September 2014 is a DPRK entity, Yongjin Ship Management Co Ltd (IMO 5814883), and its registered owner since 11 September 2014 is a DPRK entity named Kanggye Shipping Co Ltd (IMO 5822804).
- d) *Ryong Rim* (formerly known as *Jon Jin 2*) (IMO 8018912)
- OMM was listed as the ship manager and operator for the vessel;
 - OMM was identified as the vessel's ISM Manager by the port state control inspection authorities under the Tokyo Memorandum of Understanding; and
 - The vessel's registered owner was Jonjin Shipping Co Ltd which has used a c/o address provided by OMM.
- e) *Tae Ryong Gang* (formerly known as *Ap Rok Gang*) (IMO 8132835)
- OMM was listed as the ship manager and operator for the vessel;
 - OMM has been identified as the vessel's ISM Manager by the port state control inspection authorities under the Tokyo Memorandum of Understanding; and
 - The vessel's registered owner was Annokgang Shipping Co., Ltd. which has used an address provided by OMM.

According to International Safety Management Code's Resolution A.741(18) as amended by MSC.104(73), MSC.179(79), MSC.195(80) and MSC.273(85), the ISM Manager (or "Company") is defined as the following:

"1.1.2 *Company* means the owner of the ship or any other organization or person such as the manager, or the bareboat charterer, who has assumed the responsibility for operation of the ship from the shipowner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over all duties and responsibility imposed by the Code."

In light of the abovementioned information, the Panel concluded that as of 28 July 2014, these vessels were owned and/or controlled by OMM.

- Renaming and re-registration of OMM-controlled vessels after 28 July 2014 to evade the sanctions

Following the 28 July 2014 designation of OMM, all these vessels were renamed and re-registered in the IMO database with new registered owners, ship managers and operators, as summarized below:

- a) *Ryong Gun Bong*
 - The vessel was renamed as *Chol Ryong* on 1 August 2014;
 - Haejin Ship Management Co Ltd is listed as the vessel's new ISM Manager, ship manager and operator on 1 August 2014; and
 - Cholryong Shipping Co Ltd is listed as the vessel's new registered owner on 1 August 2014, which has used a c/o address provided by Haejin Ship Management Co Ltd.
- b) *Hui Chon* (formerly known as *Hwang Gum San 2*) (IMO 5817790)
 - The vessel was renamed as Hui Chon in September 2014.
 - A new ship manager and operator as Pyongjin Ship Management Co (IMO 5817790) and a new registered owner as Huichon Shipping Co Ltd (IMO 5817812).
- c) *Kang Gye* (formerly known as *Pi Ryu Gang*) (IMO 8829593)
 - This vessel, formerly known as *Pi Ryu Gang*, was renamed to *Kang Gye* in September 2014.
 - The vessel's ship manager and operator as registered in the IMO database since 11 September 2014 is Yongjin Ship Management Co Ltd (IMO 5814883), and its registered owner since 11 September 2014 is Kanggye Shipping Co Ltd (IMO 5822804).
- d) *Jon Jin 2*
 - The vessel was renamed as *Ryong Rim* on 1 September 2014;
 - Haejin Ship Management Co Ltd is listed as the vessel's new ISM Manager, ship manager and operator on 5 September 2014; and
 - Ryongrim Shipping Co Ltd is listed as the vessel's new registered owner on 5 September 2014, which has used a c/o address provided by Haejin Ship Management Co Ltd.
- e) *Ap Rok Gang*
 - The vessel was renamed as *Tae Ryong Gang* on 1 October 2014;
 - Yongjin Ship Management Co Ltd is listed as the vessel's new ISM Manager, ship manager and operator on 26 September 2014 ; and
 - Taeryonggang Shipping Co Ltd is listed as the vessel's new registered owner on 26 September 2014, which has used a c/o address provided by Yongjin Ship Management Co Ltd.

The Security Council has officially included the "renaming or re-registration of...vessels" in the category of "transfer of DPRK...vessels to other companies that may have been undertaken in order to evade the sanctions" (paragraph 19 of resolution 2094 (2013)). Renaming and re-registration of vessels have been officially determined by the Security Council as one of the various means to evade sanctions.

As noted, these vessels were among the 14 vessels controlled by OMM that were renamed and re-registered in the IMO database with other DPRK ship managers, operators and registered owners, following the July 2014 designation of OMM (see, S/2015/131, paragraph 110).

As a result of these re-registrations of OMM-controlled vessels, OMM was dissolved in the IMO database, and these vessels and the DPRK entities that control and/or own the vessels have successfully evaded the UN sanctions. For example, the *Hui Chon*, *Ryong Rim* and the *Tae Ryong Gang* were inspected by the port state control inspection authorities in October 2014 and January 2015. But the vessels were never subjected under the assets freeze.

In light of this, in its 2015 Final Report, the Panel considers that the renaming and re-registration of OMM-controlled vessels after 28 July 2014 is an attempt to evade sanctions by OMM, and that these DPRK companies -- which have been newly registered for these vessels -- have been acting on OMM's behalf or at its direction and assisting OMM in the evasion of sanctions.

- Member States obligations under relevant provisions in the resolutions

Pursuant to paragraph 8 (d) of resolution 1718 (2006) and paragraph 8 of resolution 2094 (2013), Member States are obliged to immediately freeze assets and economic resources on their territories that are owned or controlled, directly or indirectly, by designated entities or individuals or any individual or entity acting on their behalf or at their direction. Member States are also obliged by paragraph 11 of resolution 2094 (2013) to prevent the transfer from their territories of any assets or resources that could contribute to the evasion of sanctions, including by freezing such assets or resources.

The Panel notes that Member States' obligations for assets freeze are not limited to those owned or controlled directly by OMM, but also apply to those owned or controlled by entities acting on OMM's behalf or at its direction, as well as those that could contribute to the evasion of sanctions.

As noted, the these vessels are assets currently owned and controlled officially by the aforementioned DPRK entities (the newly registered owners, operator and managers for the vessels) which have been acting on OMM's behalf and assisting OMM in the evasion of sanctions.

Port state control inspection records from the Tokyo MOU database

Hui Chon (18 November 2015)

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON PORT STATE CONTROL IN THE ASIA-PACIFIC REGION ASIA PACIFIC COMPUTERIZED INFORMATION SYSTEM	
INSPECTION DETAILS	
name of ship: <u>HUILCHON</u>	call sign: <u>HMZ1</u>
date keel laid: <u>18.11.1983</u>	
gross tonnage: <u>3463</u>	
deadweight: <u>5686</u>	
type of ship: <u>General cargo/multipurpose</u>	
flag of ship: <u>Korea, Democratic People's Republic of</u>	
classification society: <u>Korea Classification Society</u>	
company IMO No: <u>5817290</u>	
particulars of company: <u>Pyeongjin Ship Management Co Ltd</u>	
name of reporting authority: <u>Russian Federation</u>	
place of inspection: <u>Nakhodka</u>	
date of inspection: <u>11.09.2015</u>	

Kang Gye (11 December 2015)

INSPECTION DETAILS	
name of ship: <u>KANG GYE</u>	call sign: <u>HMAK</u>
date keel laid: <u>30.05.1984</u>	
gross tonnage: <u>6582</u>	
deadweight: <u>9580</u>	
type of ship: <u>General cargo/multipurpose</u>	
flag of ship: <u>Korea, Democratic People's Republic of</u>	
classification society: <u>Korea Classification Society</u>	
company IMO No: <u>5814883</u>	
particulars of company: <u>Yongjin Ship Management Co Ltd</u>	
name of reporting authority: <u>Russian Federation</u>	
place of inspection: <u>Vladivostok</u>	
date of inspection: <u>11.12.2015</u>	
deficiencies: <u>yes</u>	
ship detained: <u>no</u>	
number of deficiencies <u>8</u> , including:	

Ryong Rim (12 October 2014)

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON PORT STATE CONTROL IN THE ASIA-PACIFIC REGION
ASIA-PACIFIC COMPUTERIZED INFORMATION SYSTEM

SHIP DETAILS
(according to last update)

Ship Name: RYONG RIM	IMO No.: 8018512	Call Sign: JH8701
Ship Type: 340 - Bulk carrier	Gross Tonnage: 15384	Deadweight: 26458
Flag: KP - Korea, Democratic People's Republic of	Classification Society: 196 - Korea Classification Society	Date Keel Laid: 22.03.1981
Company Name: Yonasin Ship Management Co Ltd	Company IMO Number: 8814866	

▼ Click to get details → High Risk Ship, Priority I, Window Inspection Range: 12.12.2014 - 12.02.2015

Inspection List

Legend: □ - initial inspection ■ - follow-up without new deficiencies recorded ▣ - follow-up with new deficiencies recorded

Inspection Date	Inspection Place	Ship Name	Call Sign	Flag	No. of Deficiencies (total / new)	Defection
(at the moment of inspection)						
12.10.2014	Richai, China	RYONG RIM	JH8701	Korea, Democratic People's Republic of	16 / 16	no
31.08.2011	Zhenjiang, China	JON JIN 2	JH8701	Korea, Democratic People's Republic of	12 / 12	no

Tae Ryong Gang (12 October 2014; 19 and 30 January 2015)

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON PORT STATE CONTROL IN THE ASIA-PACIFIC REGION
ASIA-PACIFIC COMPUTERIZED INFORMATION SYSTEM

SHIP DETAILS
(according to last update)

Ship Name: TAE RYONG GANG	IMO No.: 8132835	Call Sign: JH8701
Ship Type: 200 - General cargo/multi-purpose	Gross Tonnage: 8189	Deadweight: 12290
Flag: KP - Korea, Democratic People's Republic of	Classification Society: 196 - Korea Classification Society	Date Keel Laid: 05.05.1979
Company Name: Yonasin Ship Management Co Ltd	Company IMO Number: 8814862	

▼ Click to get details → High Risk Ship, Priority I, Window Inspection Range: 19.03.2015 - 19.06.2015

Inspection List

Legend: □ - initial inspection ■ - follow-up without new deficiencies recorded ▣ - follow-up with new deficiencies recorded

Inspection Date	Inspection Place	Ship Name	Call Sign	Flag	No. of Deficiencies (total / new)	Defection
30.01.2015	Hong Kong, Hong Kong, China	TAE RYONG GANG	JH8701	Korea, Democratic People's Republic of	27 / 0	no
19.01.2015	Hong Kong, Hong Kong, China	TAE RYONG GANG	JH8701	Korea, Democratic People's Republic of	15 / 15	yes
12.10.2014	Yinghai, China	AP ROK GANG	JH8701	Korea, Democratic People's Republic of	7 / 0	no
05.04.2014	Yinghai, China	AP ROK GANG	JH8701	Korea, Democratic People's Republic of	7 / 0	no
04.04.2014	Yinghai, China	AP ROK GANG	JH8701	Korea, Democratic People's Republic of	18 / 10	yes

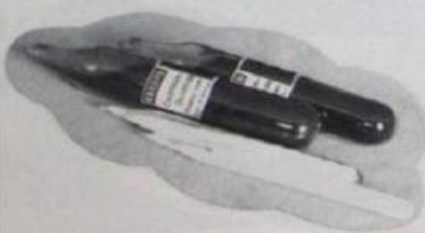
Annex 91 : Korea Ryongaksan General trading Corporation

Korea Ryonbong General Corporation

High-Purity Cadmium Sulphide

For use as a fluorescent substance.
Packing: in a box containing 40 ampoules of 50 g net each and then in a carton of 10 kg.

Technical specifications	
Purity	99.9999 %
Fe	1.3×10^{-5}
Cu	1.2×10^{-5}
Co	2×10^{-5}
Ni	2×10^{-5}



KOREA RYONBONG GENERAL CORPORATION
Pothonggang District, Pyongyang, DPRK
Tel: 850-2-381-6125
850-2-381-6126
Fax: 850-2-381-5274
Tlx: 36053 LS KP, 36054 ZS KP

22

Source: Foreign Trade of the DPRK, March 1996.

Korea Ryongaksan General Trading Corporation



Bench Centrifuge

The centrifuge is used widely in scientific research, education, and the pharmaceutical and food-processing industries.

Specifications	
Max. speed	8000 rpm
Speed range	2,000-8,000 rpm
Voltage	AC 220 V
Capacity	320 ml
Dimensions (LxWxH)	250x260x150 mm
Weight	15 kg



KOREA RYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION
Pothonggang District, Pyongyang, DPRK
Cable add: "RYONGAKSAN" Suohul
Telex: 36053 LS KP, 36054 ZS KP
Tel: 45529
Fax: 850-2-815274

4

Source: Foreign Trade of the DPRK, June 1993.



KOREA RYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION
Pothonggang District, Pyongyang, DPRK
Cable add: "RYONGAKSAN" Suohul
Telex: 36053 LS KP, 36054 ZS KP
Tel: 45529, 45569
Fax: 850-2-815274

Source: Foreign Trade of the DPRK, February 1993.

Annex 92 : Lyongaksan's branch in Zhuhai

全国企业信用信息公示系统 (广东)

朝鲜龙岳山贸易总会社珠海代表处 注册号/统一社会信用代码: 440400500039996

企业信息			
企业基本信息			
统一社会信用代码	440400500039996		
企业(机构)名称	朝鲜龙岳山贸易总会社珠海代表处	注册号	440400500039996
企业类型	外国(地区)企业常驻代表机构	派出企业名称	
首席代表	Kim Pyong Chan	成立日期	2005年12月13日
经营场所	珠海市洪湾镇海傍路29号(珠海保税区)保税楼		
经营范围(业务)范围	从事本总社的进出口贸易业务和咨询。(依法须经批准的项目须经审批)		
经营(营业)期限自	2005年12月13日	经营(营业)期限至	2011年12月13日
经营状态	存续		
变更信息			
变更项目	变更前内容	变更后内容	变更日期
暂无数据			

(Unofficial translation)
 Operation period of business: From
 Dec. 13, 2005 to Dec. 2011
 Business Operation Status: Still
 active

(Unofficial Translation)
 Corporate name: 朝鲜龙岳山贸易总会社珠海代表处
 Corporate type: Permanent Representative of Foreign
 company
 Representative: Kim Pyong Chan

Source: Guangdong Company Credit Information database available at
<http://gsxt.gdgs.gov.cn/aiccips/CheckEntContext/showInfo.html>.

Annex 93 : Lyongaksan's other branches
Jian-based branch

知企业 企业认证 实名认证 企业认证

在辽企业信用信息中心 8478808 家企业信息

导航：首页 - 全国 - 吉林省 - 辽化市 - 集安市 - 朝鲜龙岳山贸易总社集安代表处 - 企业概况

当前位置： 联系方式

朝鲜龙岳山贸易总社集安代表处
认证部门：辽化市工商行政管理局 更新时间：2014-12-30 查看详况

联系方式

联系人	金东安	邮箱	暂未提供
电话	暂未提供	手机	暂未提供
传真	暂未提供	邮箱	暂未提供
网址	暂未提供	QQ	暂未提供
地址	集安市江西街仁安宾馆1号楼3单元201号		

工商信息

组织机构代码	020****30
工商注册号	220****0002285
成立日期	1996-11-15
注册资本	暂未提供 (万元)
经营状态	在营
企业类型	其他机构
法人代表	金东安 (实名认证/实名认证)
经营范围	2013-12-09 至 2015-12-15
注册地址	集安市江西街仁安宾馆1号楼3单元201号

招聘启事

暂无招聘信启！

Source: <http://www.zhiqiye.com>.

Dandong-based branch

朝企网 11467.com

首页 企业简介 单位产品 采购信息 新闻动态 在线留言 联系我们

朝鲜龙岳山贸易总社丹东办事处

联系方式

单位简介：朝鲜龙岳山贸易总社丹东办事处 - 企业简介

朝鲜龙岳山贸易总社丹东办事处
固定电话：0415-325445
单位地址：辽江开发区第十一号楼2-01室
邮编：118200

单位简介

位于辽江开发区第十一号楼2-01室 (邮编:118200) 的朝鲜龙岳山贸易总社丹东办事处主要经营和进出口贸易。

主要经营	服装
单位地址	
法人代表	
经营模式	
地址	辽江开发区第十一号楼2-01室
行业	210303
经营范围	服装
网址	http://dandong07899.11467.com

© 2006-2015 朝鲜龙岳山贸易总社丹东办事处版权所有。 网址：dandong07899.11467.com，单位地址：辽江开发区第十一号楼2-01室 已经售42人访问
单位主要经营产品：服装
相关链接：丹东企业名录 其他企业管理 辽东企业名录 丹东其他企业管理

Source: <http://dandong07899.11467.com/about.asp>.

Annex 94 : Korea International Chemical Joint Venture Company

Korea International Chemical Joint Venture Corporation (KICJVC).

The Panel has confirmed Korea International Chemical Joint Venture Company (KICJVC) as a Ryonbong-controlled entity which has produced nuclear-related rare earth phosphate and also advertised its sales of a processed form of yellow cake, ("yellow cake") in an official publication. The KICJVC was originally established by Ryonbong and a Japan-based company.²⁸ According to the former KICJCC director, the entity founded the Hamhung Chemical Joint Venture Factory in April 1991. Official publications show that KICJVC has produced various rare metals, including monazite which contains 5-12% of thorium which is used in nuclear programmes.²⁹ KICJVC's products have also included ammonium diuranate (ADU), a processed form of yellowcake which is also used in nuclear programmes.³⁰

Korea Hyoksin Trading Corporation and Korea Pugang Trading Corporation

Hyoksin Trading Corporation was designated by the Committee on 16 July 2009 as Ryonbong's subordinate. Hyoksin has shared its contact information with Korea Pugang Corporation (KPC) and its subsidiary, Pugang Pharmaceutical Company. The Panel confirms that Hyoksin has provided administrative assistance to Pugang. In addition, state media shows that another KP subsidiary, Korea Pugang Trading Corporation (KPTC), used Ryonbong's contact numbers until as early as 2002. The Panel continues to investigate Pugang's relationship with Ryonbong.

²⁸ The Panel confirmed that the Japanese company terminated the joint venture prior to 2006.

²⁹ World Nuclear Association, "Naturally-Occurring Radioactive Material" available from <http://www.world-nuclear.org/info/inf30a.html>.

³⁰ See: <https://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC41/Documents/2914annex2.html>.

Figure 1. A DPRK publication referring to the International Chemical Joint Venture Corporation which was established by Ryonbong and a Japanese company.

“The International Chemical Joint Venture Corporation is run in joint investment of funds between the Korean Ryonbong General Trading Corporation and the Kokusai Trading Co., Ltd. headed by Ryo Song Gun, vice-president of the Association of the Korean Traders and Industrialists in Japan.”

High-quality Rare Earth Products Exported

The International Chemical Joint Venture Corporation is run in joint investment of funds between the Korea Ryonbong General Trading Corporation and the Kokusai Trading Co., Ltd. headed by Ryo Song Gun, vice-president of the Association of the Korean Traders and Industrialists in Japan.

The corporation deals in more than 20 kinds of rare earth products made of monazite which is abundant in Korea. The export of rare earth products conforming to requirements of ultra-modern science and technology enjoy special attention on international markets for their wide applications and highly utility value.

With an annual production capacity of hundreds of tons of rare

earths, the corporation has many regular buyers in many countries and regions of the world including China, Japan, Spain and Hong Kong. The export of the products is on the steady increase.

For more information, write to:
Mangyongdae District, Pyongyang, DPRK
Telex: 36007 KUKZEI KP
Tel: 850-2-3814256
Fax: 850-2-3816124

An Sul Sop, Vice-president of International Chemical Joint Venture Corporation

Source: Foreign Trade of the DPRK, February 1996.

Figure 2. A DPRK article referring to International Chemical J.V. Co.'s production of monazite

At present, our country is making every effort to develop equity and contractual joint ventures in the field of metal industry with many countries of the world.

The Namisan Joint Venture Company and the Kwangman Joint Venture Company newly established in our country are steadily increasing the production and export of rare metals, electrolytic zinc, zinc slag and their products in collaboration with overseas Koreans in commerce and foreign entrepreneurs.

The Machon Electric-fused Clinker Joint Venture Company and the Korea Chibo-Kwangmyong Collaboration Company raise the production of electric-fused clinker, stainless steel and their products for export by joint investment with foreign companies.

The Korea International Chemical Joint Venture Corporation is stepping up the production of monazite concentrates and rare-earth metals in partnership with an overseas Korean in commerce under Chongnyon (General Association of Korean Residents in Japan).

The equity and contractual joint ventures established between the DPRK and foreign countries in the field of metallurgical industry have brought about satisfactory results to both sides.

Today, a large number of foreign countries hope to carry out equity and contractual joint ventures with the DPRK having great potentials of production of iron and steel, and nonferrous metals and their products.

The production bases of iron and steel such as the Songjin Steel Complex and Hwanghae Iron and Steel Complex exert all their efforts to boost the production of steel sheets and plates, round steel, standardized steel, wire ropes, galvanized steel plates, high-speed steel, carbon tool steel, hollowless steel, etc., in the form of joint ventures.

The Nampho General Smeltery, Tanchon Smeltery and many other nonferrous metal production bases are also turning out a large quantity of high-grade electrolytic zinc, electrolytic lead and cadmium, in cooperation with foreign entrepreneurs as well as overseas Koreans in commerce.

With the strengthening of production potentials of metallurgical industry, our country will develop still further equity and contractual joint ventures in the manufacture of ferrous and nonferrous metals and their processed goods with many countries of the world.

Source: Foreign Trade of the DPRK, March 1997.

Figure 3. A DPRK article referring to International Chemical J.V. Co.'s production of monazite

第1745号 (第二版) 1991年7月23日 (火曜日) (6)

科学協同報告会
共和国で創設されたレア・アース生産基地
国際化学合弁会社、威興化学合弁工場
特別講演 趙康 造



74年、東京工業大学工学部
工学博士、同大学工学部教授
77年、国際化学合弁会社理事

世界に通用する品質を保証
8月、十数トンの製品を日本に初輸入

合弁の意義
レア・アースは、現代社会の発展に不可欠な資源であり、その供給は国家の安全保障と経済の発展に大きく影響する。国際化学合弁会社は、レア・アースの生産と供給を確保し、世界の市場に競争力のある製品を提供することを目的として設立された。本合弁会社は、先進国の技術と北朝鮮の豊富なレア・アース資源を組み合わせ、高品質なレア・アース製品を生産し、世界市場に展開する。8月に日本に初めて十数トンの製品を輸出し、国際市場での存在感を示した。これは、北朝鮮のレア・アース産業が世界的な競争力を持つようになったことを示す重要な一歩である。



威興化学工業の研究室で実験を繰り返すレア・アース




4月から稼働した威興化学合弁工場の一景

Source: Chosun Commerce and Industry Newspaper (朝鮮商工新聞), 23 July 1991, made available by North Korea Today.

Figure 4. A DPRK article referring to International Chemical J.V. Co.'s production of ammonium diuranate

Rare Earth Products

<ul style="list-style-type: none"> • Lanthanum Oxide (La_2O_3) Purity ($\text{La}_2\text{O}_3/\text{T.REO}$) 99.99 % and 99.2 % T.REO >98.0 % Average particle size 3.0 μm 	<ul style="list-style-type: none"> • Neodymium Oxide (Nd_2O_3) Purity ($\text{Nd}_2\text{O}_3/\text{T.REO}$) 99.99 % Average particle size 3.0\pm1.0 μm 	<ul style="list-style-type: none"> • Cerium Metal (Ce/T.REM) Purity (Ce/T.REM) 99.9 % T.REM >98.5 % 	
<ul style="list-style-type: none"> • Praseodymium Oxide (Pr_6O_{11}) Purity ($\text{Pr}_6\text{O}_{11}/\text{T.REO}$) 98 % T.REO >98.0 % Average particle size 3.2\pm1.0 μm 	<ul style="list-style-type: none"> • Europium Oxide (Eu_2O_3) Purity ($\text{Eu}_2\text{O}_3/\text{T.REO}$) 99.99 % T.REO >99.0 % Average particle size 2.5\pm1.0 μm 	<ul style="list-style-type: none"> • Praseodymium Metal (Pr/T.REM) Purity (Pr/T.REM) 98 % T.REM >98.5 % 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cerium Oxide (CeO_2) Purity ($\text{CeO}_2/\text{T.REO}$) 95 % T.REO >90.0 % Average particle size 3.5\pm1.0 μm 	<ul style="list-style-type: none"> • Lanthanum Metal (La/T.REM) Purity (La/T.REM) 99.9 % T.REM >98.5 % 	<ul style="list-style-type: none"> • Misch Metal (Ce/T.REM) Purity (Ce) 45 % T.REM >98.0 % 	
			<ul style="list-style-type: none"> • Ammonium Diuranate ($(\text{NH}_4)_2\text{U}_2\text{O}_7$) Purity (U) 50.0 % SO_4^{2-} <15.0 % PO_4^{3-} <10.0 %
			<ul style="list-style-type: none"> • Sodium Phosphate ($\text{Na}_3\text{PO}_4 \cdot 12\text{H}_2\text{O}$) Purity ($\text{Na}_3\text{PO}_4 \cdot 12\text{H}_2\text{O}$) >98.0 % SO_4^{2-} <0.5 % Cl <0.3 %
			<ul style="list-style-type: none"> • Thorium Nitrate ($\text{Th}(\text{NO}_3)_4 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$) Grade Special ThO₂ >48 % U₃O₈ Trace REO Trace
			<ul style="list-style-type: none"> • Cerium Dioxide ($\text{CeO}_2/\text{T.REO}$) Purity ($\text{CeO}_2/\text{T.REO}$) 99.99 % La₂O₃ <10 PPM Pr₆O₁₁ <20 PPM Nd₂O₃ <30 PPM Sm₂O₃ <20 PPM Y₂O₃ <10 PPM
			<p>INTERNATIONAL CHEMICAL JOINT VENTURE CORPORATION Pothonggang District, Pyongyang, DPRK Tel: 850-2-18111-381-8256 Fax: 850-2-381-8525</p>

Source: Foreign Trade of the DPRK, April 2002.

Annex 95 : Korea Equipment & Plant Corporation

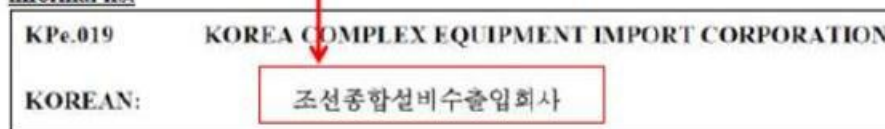
Business cards of the representatives of Korea Equipment & Plant Corporation (KEPC) provide the company's name in Korean "종합설비수출입회사" which is the same name as Korea Complex Equipment Import Corporation.

Figure 1. KEPC's name in Korean script



Source: The Panel.

Korean script of the Korea Complex Equipment Import Corporation from the 1718 Committee's informal list



Source: 1718 Committee's website available from https://www.un.org/sc/suborg/sites/www.un.org.sc.suborg/files/20141030_updated_list_entities_and_individuals_korean_new_format_rev_1.pdf

Annex 96 : Korea Pugang Trading Corporation

Figure 1. Pugang Corporation

朝鮮富強会社 <http://www.pugangcorp.com/>

Korea Pugang Corporation was incorporated on July 3, 1979 with a commitment to render a service to the nation for its economic prosperity.

The Corporation's registered capital is 3 billion Won (some US\$ 20 million) and its annual average turnover foots up to 22.5 billion Won (some US\$ 150 million).

Korea Pugang Corporation comprises some management sections and such component companies as Pugang Trading Corp., Pugang Motorbike Co., Ltd., Pugang Hwangchiryong Co., Ltd., Pugang Pharmaceutic Co., Ltd., Pugang Electronic Co., Ltd., Pugang Coins Corp., Pugang Crystals Co., Ltd., and Pugang Natural Food Co., Ltd.

The Corporation runs gold mines, mints, factory of alcohol, pharmaceutical plants, drinking water factories, and other large number of factories of various industries such as metallurgy, mining, machinery, chemicals, electric, electronic, glassware, and timber.

The Corporation has off-shore branch offices or agents in Beijing, Dandong, Ji'an, Shanghai, Moscow, Nakhodka, Havana, Berlin, Sofia, Fribourg(Switzerland), Karachi, Kuala Lumpur, Cairo, Damascus, and Addis Ababa.

Ever since its birth, Korea Pugang Corporation has been doing its best to command a streamlined business making steady investments in order to keep its facilities and factory equipment up to date, provide a wider selection of its export products, and optimize their qualities, thus making them all highly competitive.

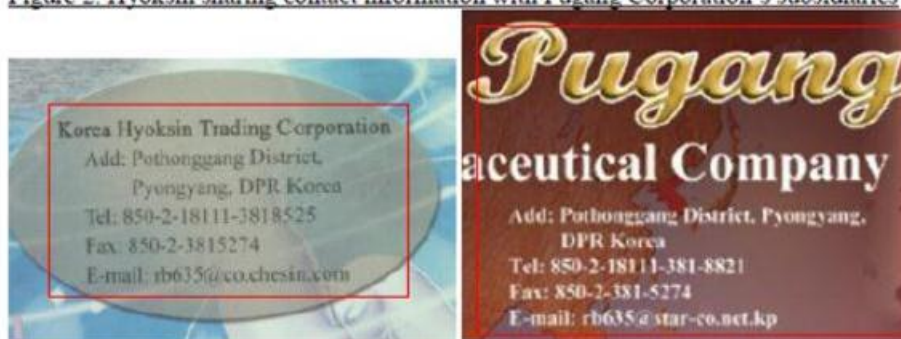
In the years to come, we will further contribute to the ever-prosperity of our nation by constantly updating our business operations and factory equipments, developing new high-tech products and by maximizing the variety, volume and frequency of our transactions with our customers and suppliers worldwide.

On this occasion, we express great thanks to all those who have done any business with us and who, by so doing, have provided us with easier access to the world market and business expertise.

Dr Jon Sung Hun, President

Source: <http://www.pugangcorp.com/> of 11 June 2008, accessed through WaybackMachine.com.

Figure 2. Hyoksin sharing contact information with Pugang Corporation's subsidiaries



Source: Foreign Trade of the DPRK, 2008, No. 1 (left) and 2013, No. 1 (right).

朝鲜富强会社

双击自动滚屏 发布者: admin 发布时间: 阅读: 2437次



经营范围和项目: 加工压电元件、磨棱石、人工宝石, 合作矿山开采、海产品养殖

企业状况:
 企业地址: Pulgamsori-2 Dong Pothonggang District Pyongyang DPR Korea
 电话: 00850-2-18555(3818821)
传真: 00850-2-815274
E-mail: rb635@co.chesin.com

朝鲜富强会社位于朝鲜的首都平壤, 是一国营大型贸易、生产公司, 公司旗下有30家生产工厂, 分公司涉及电子元件生产加工、服装加工、磨棱石加工、人造宝石加工、矿上开采、近海养殖等诸多领域。其压电元件加工厂专业生产压电点火器系列产品, 各种规格压电陶瓷蜂鸣片、压电传感器、压电陶瓷等, 年产1000万片, 拥有先进的生产线和检测设备, 产品质量稳定可靠, 远销世界各地, 深受客户青睐。工厂建筑面积10,000平方米, 员工500人。企业将以最好的质量, 最优惠的价格, 最周到的服务最大满足客户的需求。欢迎客户来电来函洽谈加工、合作项目。

Source: <http://www.cxtzw.com/ShowTequNews.asp?id=688>.

Figure 3. Pugang Trading using Lyongaksan's telex number "36053 LS KP"

The Great Leader Comrade
Kim Il Sung Will Always Be
with Us.

Material: gold
Weight: 1 oz
Diameter: 40 mm
Purity: 999
Face value: 2,000 won
Mintage: 2,000 pcs
Year of issue: Juche 90 (2001)

Tangun, Founder-King of
Korea

Material: silver
Weight: 31.1 g
Diameter: 40 mm
Purity: 999
Face value: 10 won
Mintage: 5,000 pcs
Year of issue: Juche 89 (2000)

KOREA RYONBONG GENERAL CORPORATION
Pothonggang District, Pyongyang, DPRK
Tel: 850-2-381-6125
850-2-381-6124
Fax: 850-2-381-5274
Tlx: 36053 LS KP, 36054 ZS KP

KOREA PUGANG TRADING CORPORATION
Pothonggang District,
Pyongyang, DPRK
Tel: 850-2-18111-381-8525
850-2-18111-381-8514
Fax: 850-2-381-5274
Tlx: 36053 LS KP

KOREA PUGANG TRADING CORPORATION
Pothonggang District,
Pyongyang, DPRK
Tel: 850-2-18111-381-8525
850-2-18111-381-8514
Fax: 850-2-381-5274
Tlx: 36053 LS KP

Source: Foreign Trade of the DPRK, February 2002.

Annex 97 : Mr. Piao's companies and connection with Mr. Ma and Mr. Li

<p>大連益聯國際貿易有限公司 注册号：210200000083806</p>																									
工商公示信息	<table border="1"> <tr> <th colspan="6">主要人员信息</th> </tr> <tr> <th>序号</th> <th>姓名</th> <th>职务</th> <th>序号</th> <th>姓名</th> <th>职务</th> </tr> <tr> <td>1</td> <td>朴承源</td> <td>总经理</td> <td>2</td> <td>蔡光</td> <td>监事</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>朴承源</td> <td>执行董事</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	主要人员信息						序号	姓名	职务	序号	姓名	职务	1	朴承源	总经理	2	蔡光	监事	3	朴承源	执行董事			
	主要人员信息																								
序号	姓名	职务	序号	姓名	职务																				
1	朴承源	总经理	2	蔡光	监事																				
3	朴承源	执行董事																							
企业公示信息	<table border="1"> <tr> <th colspan="4">分支机构信息</th> </tr> <tr> <th>序号</th> <th>注册号</th> <th>名称</th> <th>登记机关</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	分支机构信息				序号	注册号	名称	登记机关																
	分支机构信息																								
序号	注册号	名称	登记机关																						
	<table border="1"> <tr> <th colspan="2">清算信息</th> </tr> <tr> <th>清算负责人</th> <th>清算组成员</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	清算信息		清算负责人	清算组成员																				
清算信息																									
清算负责人	清算组成员																								

Mr. Piao Chengyuan (or Park Seung Won) is listed as the director of Dalian Union with Mr. Cai Guang, and as shareholder of Dandong Yongxinghe, together with Mr. Ma and Mr. Li.

<p>丹东市永兴和贸易有限公司 注册号：210600004026332</p>																																											
<p>2013年年度报告 红色为修改过的信息项</p>																																											
<table border="1"> <tr> <th colspan="2">企业基本信息</th> </tr> <tr> <td>注册号</td> <td>210600004026332</td> </tr> <tr> <td>企业名称</td> <td>丹东市永兴和贸易有限公司</td> </tr> <tr> <td>企业联系电话</td> <td>1319181</td> </tr> <tr> <td>企业联系地址</td> <td>辽宁省丹东市振兴区广鹿岛镇1111302号</td> </tr> <tr> <td>电子邮箱</td> <td>146274622@163.com</td> </tr> <tr> <td>企业经营状态</td> <td>存续</td> </tr> <tr> <td>企业是否有投资信息或购买其他公司股权</td> <td>否</td> </tr> <tr> <td>从业人数</td> <td>4人</td> </tr> <tr> <td>有限责任公司本年是否发生股权转让</td> <td>否</td> </tr> <tr> <td>是否有网络红网站</td> <td>否</td> </tr> <tr> <td>是否有对外担保信息</td> <td>否</td> </tr> </table>		企业基本信息		注册号	210600004026332	企业名称	丹东市永兴和贸易有限公司	企业联系电话	1319181	企业联系地址	辽宁省丹东市振兴区广鹿岛镇1111302号	电子邮箱	146274622@163.com	企业经营状态	存续	企业是否有投资信息或购买其他公司股权	否	从业人数	4人	有限责任公司本年是否发生股权转让	否	是否有网络红网站	否	是否有对外担保信息	否																		
企业基本信息																																											
注册号	210600004026332																																										
企业名称	丹东市永兴和贸易有限公司																																										
企业联系电话	1319181																																										
企业联系地址	辽宁省丹东市振兴区广鹿岛镇1111302号																																										
电子邮箱	146274622@163.com																																										
企业经营状态	存续																																										
企业是否有投资信息或购买其他公司股权	否																																										
从业人数	4人																																										
有限责任公司本年是否发生股权转让	否																																										
是否有网络红网站	否																																										
是否有对外担保信息	否																																										
<table border="1"> <tr> <th colspan="3">网站或网页信息</th> </tr> <tr> <th>类型</th> <th>名称</th> <th>网址</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		网站或网页信息			类型	名称	网址																																				
网站或网页信息																																											
类型	名称	网址																																									
<table border="1"> <tr> <th colspan="7">股东及出资信息</th> </tr> <tr> <th>股东</th> <th>认缴出资额 (万元)</th> <th>认缴出资到期时间</th> <th>认缴出资方式</th> <th>实缴出资额 (万元)</th> <th>缴资时间</th> <th>缴资方式</th> </tr> <tr> <td>朴承源</td> <td>870</td> <td>2002年4月9日</td> <td>货币</td> <td>870</td> <td>2002年4月9日</td> <td>货币</td> </tr> <tr> <td>马承宝</td> <td>70</td> <td>2002年4月9日</td> <td>货币</td> <td>70</td> <td>2002年4月9日</td> <td>货币</td> </tr> <tr> <td>李在日</td> <td>30</td> <td>2002年4月9日</td> <td>货币</td> <td>30</td> <td>2002年4月9日</td> <td>货币</td> </tr> <tr> <td>陈德斌</td> <td>30</td> <td>2002年4月9日</td> <td>货币</td> <td>30</td> <td>2002年4月9日</td> <td>货币</td> </tr> </table>		股东及出资信息							股东	认缴出资额 (万元)	认缴出资到期时间	认缴出资方式	实缴出资额 (万元)	缴资时间	缴资方式	朴承源	870	2002年4月9日	货币	870	2002年4月9日	货币	马承宝	70	2002年4月9日	货币	70	2002年4月9日	货币	李在日	30	2002年4月9日	货币	30	2002年4月9日	货币	陈德斌	30	2002年4月9日	货币	30	2002年4月9日	货币
股东及出资信息																																											
股东	认缴出资额 (万元)	认缴出资到期时间	认缴出资方式	实缴出资额 (万元)	缴资时间	缴资方式																																					
朴承源	870	2002年4月9日	货币	870	2002年4月9日	货币																																					
马承宝	70	2002年4月9日	货币	70	2002年4月9日	货币																																					
李在日	30	2002年4月9日	货币	30	2002年4月9日	货币																																					
陈德斌	30	2002年4月9日	货币	30	2002年4月9日	货币																																					

工商公示信息		备案信息		动产抵押登记信息		股权出质登记信息		行政处罚信息		经营异常信息		严重违法信息		抽查检查信息	
丹东市东联贸易有限公司 注册号: 210600004026293															
基本信息															
注册号	210600004026293					名称	丹东市东联贸易有限公司								
类型	有限责任公司(自然人投资或控股)					法定代表人	韩军波								
注册资本	48 万人民币					成立日期	2007年06月22日								
住所	丹东市滨江中路64号1106号														
营业期限自	2007年06月22日					营业期限至	2017年06月19日								
经营范围	批发、零售、建筑材料、钢材、金属材料（不含稀贵金属）、装饰材料、五金交电、日用百货、日用百货、纺织品、服装鞋帽、机械电器、塑料制品、办公用品、化工用品产品（不含危险品）、地膜及塑料制品、收购农产品（不含稀贵金属）、货物及技术进出口（法律、法规和国务院规定须经许可方可经营），对经营属小经营范围。														
登记机关	丹东市经济合作区市场监督管理局					核准日期	2012年05月22日								
登记状态	存续（在营、开业、在册）														
股东信息															
截至公示信息截止2016年12月31日，2016年1月1日之后工商公示数据来源于企业，其他数据信息由企业自主公示。															
股东类型	股东		证件/证件类型	证件/证件号码	详情										
自然人股东	韩军波		中华人民共和国居民身份证		详情										
自然人股东	马gewen		中华人民共和国居民身份证		详情										
变更信息															
变更事项	变更前内容		变更后内容		变更日期										
经营范围变更（经营范围变更）	批发、零售、建筑材料、钢材、金属材料（不含稀贵金属）、装饰材料、五金交电		批发、零售、建筑材料、钢材、金属材料（不含稀贵金属）、装饰材料、五金交电		2008年07月22日										

Source: The Chinese company registration database available from <http://gsxt.ings.gov.cn/>.

Mr. Piao Chengyuan is listed as shareholder of Dandong Union with Mr. Ma Gewen.

Annex 98 : Dandong Union and Dandong Yongxinghe's connection with Korea Taesong Korea Daesong (Taesong) from commercial business registry database

知企业 查询 公司名称 联系人 产品 邮箱

在知企业数据库中找到 3273109 家企业信息

导航: 首页 > 全国 > 辽宁省 > 丹东市 > 振兴区 > 朝鲜大量贸易合作社丹东代表处 > 企业信息

公司概况 | 联系方式 | 在线地图

朝鲜大量贸易合作社丹东代表处 查看评价

联系方式

联系人: 李敏群 部门: 贸易部

电话: 暂未提供 手机: 暂未提供

传真: 暂未提供 邮箱: 暂未提供

网址: 暂未提供 QQ: 暂未提供

地址: 滨江中路64号1106室

工商档案

组织机构代码: 661****83

工商注册号: 辽东辽****3015号

成立日期: 2007-05-30

注册资本: 0.00 (万元)

企业状态: 在营

企业类型: 非自然人投资或控股的法人独资

法人代表: 李敏群 (董事长/法定代表人)

经营范围: 2007-05-31 贸易部提供

注册地址: 滨江中路64号1106室

招聘信息

暂无招聘信息!

Source: <http://www.zhiqiye.com/company>.

Dandong Union from Official Chinese Company Registry Database

丹东市永联贸易有限公司 注册号: 210600004026293

工商信息 | 备案信息 | 动产抵押登记信息 | 股权出质登记信息 | 行政处罚信息 | 经营异常信息 | 严重违法信息 | 抽查检查信息

工商信息

注册号: 210600004026293

名称: 丹东市永联贸易有限公司

类型: 有限责任公司(自然人投资或控股)

法定代表人: 李敏群

成立日期: 2007年05月22日

营业期限自: 2007年05月22日

营业期限至: 2037年05月19日

经营范围: 煤炭、常压、建筑材料、钢材、金属材料(不含危险化学品)、装饰材料、五金交电、日用百货、纺织品、服装鞋帽、橡胶制品、塑料制品、五金用品、办公用品、电子产品(不含危险化学品)、电脑及网络产品、机电设备及配件、机电产品(不含危险化学品)、其他高新技术产品(法律、法规和国务院限制性的许可项目除外)。(依法须经批准的项目经相关部门批准后方可开展经营活动)

登记机关: 丹东市振兴区市场监督管理局

核准日期: 2017年08月22日

登记状态: 存续(在营、开业、在册)

股东信息

截至最新公示日期2017年8月22日, 2014年9月1日至2017年8月22日止, 高州公示系统基本公示, 基础信息公示由公示系统公示。

股东类型	姓名	证件/证件类型	证件/证件号码	详情
自然人股东	李敏群	中华人民共和国居民身份证		详情
自然人股东	李敏文	中华人民共和国居民身份证		详情

Source: <http://gsxt.lnsg.gov.cn/saicpub/entPublicitySC/entPublicityDC/sEntDetail.action>.

Figure 2: Dandong Union address Information from Commercial Website, showing relationship between address 滨江中路 64 号 and 佳地广场 B 座

The Panel found that Dandong Union's address is registered as both "Room 1106, 64 Bin Jiang Zhong Ru (滨江中路 64 号) Dandong City" and "Room 1106, Jiadi Plaza B (佳地广场 B 座) Dandong City" at official Chinese Company registry database and various commercial company registry. The Panel also found that other companies of Dandong City use these two addresses without distinction or at the same time in advertising them. The Panel confirmed through geographic search on line that "Bin Jiang Zhong Ru (滨江中路 64 号)" and "Jiadi Plaza B (佳地广场 B 座)" is the same place.

丹东市永联贸易有限公司

首页 | 企业简介 | 产品展示 | 企业招商 | 招聘信息 | 联系我们 | 在线留言 | 会员中心

同城信息

丹东市永联贸易有限公司
 信用等级:
 交易等级:
 诚信指数: 96%
 客户满意: 99%

企业介绍 批发零售行业2015年最新行情

本单位位于辽宁省丹东市振兴区佳地广场B座1106室, 主营产品: 批发农用机械装备。上年度收入8811, 主营收入8811, 资产总计19498。近年来坚持深化改革, 改变单一经济, 实行多业并举, 渐渐步入健康发展的轨道。

联系人: 马华文 电话: 0415 2208105
 行业代码: 6071, 注册类型: 173, 营业状况: 1, 隶属关系: 90, 机构类型: 10
 热烈欢迎大家来电咨询!

会员类型: 普通会员 (未实名认证)
 主营产品: 批发农用机械装备
 经营范围: 贸易行更新
 注册资金: 不详
 雇工人数:
 法人代表: 马华文
 注册地址: 辽宁省丹东市振兴区佳地广场B座1106室
 最佳拍摄时间: 2016-07-11 (拍摄未上传)

Figure 3: Address Information from Commercial Website, showing relationship between address 滨江中路 64 号 and 佳地广场 B 座

丹东总部:
 地址: 辽宁省丹东市滨江中路64号
佳地广场B座1106室
 邮编: 115000
 电话: 0415 2208105

Address showing 滨江中路 64 号 is 佳地广场 B 座

Source: Official website of private company from <http://www.ltnet.com/cn/gywm/gsjj/>.

Figure 4: Dandong Yongxinghe and Korea Daesong (or Taesong) Trading Company
 Korea Daesong from Commercial Business Registry Database

The screenshot shows a webpage from '知企业' (Zhi Qi Ye) with the following details:

- 企业名称:** 朝鲜大成贸易社丹东代表处 (Korea Daesong Trading Company Dandong Representative Office)
- 联系方式:**
 - 联系人: 尹德顺
 - 电话: 暂未提供
 - 地址: 滨江中路64号1101室
- 工商档案:**
 - 机构代码: 661****50
 - 工商注册号: 企开辽****1016号
 - 成立日期: 2007-05-30
 - 注册资本: 0.00 (万元)
 - 经营状态: 在营
 - 企业类型: 企业法人
 - 法人代表: 尹德顺
 - 经营范围: 贸易
 - 注册地址: 滨江中路64号1101室

A red box highlights the address information, which is further detailed in a separate box:

Address: 滨江中路 64 号 1101 室/or 佳地广场 2 号楼 11 层 1101 号
 Address: Room 1101, 64 Bin Jiang Zhong Ru (Jiadi Palaza Building 2)

Source: <http://www.zhiqiye.com/company/index.html>.

Dandong Yongxinghe from the Official Company Credit and Registry Database

丹东市永兴和贸易有限公司 注册号: 210600004026332

2014年度年度报告 信息为修改过的信息

企业基本信息	
注册号	210600004026332
企业名称	丹东市永兴和贸易有限公司
企业联系电话	0415-888888
邮政编码	118000
企业通信地址	辽宁省丹东市佳地广场2号楼1101室
电子邮箱	yangrui@29165.com
有限責任公司本年是否发生股本股权转让	否
企业经营状态	开业
是否有网站或网站	否
企业是否有投资信息或购买其他公司股权	否
是否有对外担保信息	否
从业人数	企业选择不公示

网站或网络信息		
类型	名称	网址

股东及出资信息						
股东	认缴出资额 (万元)	认缴出资到期时间	认缴出资方式	实缴出资额 (万元)	出资时间	出资方式
于洪日	30	2007年11月10日	货币	30	2007年11月10日	货币
孙永辉	370	2007年11月10日	货币	370	2007年11月10日	货币
马学文	70	2007年11月10日	货币	70	2007年11月10日	货币

Source: <http://gsxt.ln.gov.cn/>.

Figure 5: Korea Cholbong and Dandong Yongtong

Dandong Yongtong from the Official Chinese Company registry

丹东市永通贸易有限公司		注册号: 210600004091241		
登记信息 备案信息 动产抵押登记信息 股权出质登记信息 行政处罚信息 经营异常信息 严重违法信息 抽查检查信息				
工商公示信息	基本信息			
	注册号	210600001091241	名称	丹东市永通贸易有限公司
	类型	有限责任公司(自然人投资或控股)	法定代表人	李红日
	注册资本	60 万人民币	成立日期	2012年09月10日
	住所	丹东市滨江中路64号2206室	营业期限自	2012年09月10日
	营业期限至	2022年09月10日	经营范围	批发、零售：服装鞋帽及辅料、针织品及原料、日用五金、家用电器、化工原料及产品、汽车（不含小轿车）、建筑材料、装饰材料、电子产品、文化用品、橡胶制品、皮革制品、工艺美术品、办公用品、矿产品（专项规定除外）、钢材、玻璃及制品、机械设备、化妆品、收购；农畜产品；货物及技术进出口。 特别经营范围（法律、法规禁止的除外，法律法规限制的取得许可证后方可经营）。
	登记机关	丹东地经济合作区市场监督管理局	核准日期	2013年03月05日
	登记状态	存续（在营、开业、在册）		
	股东信息			
	股东的出资信息截止2014年1月1日，2014年1月1日之后工商公示股东基本信息，其他出资信息由企业自主公示。			
股东类型	股东	证照/证件类型	证照/证件号码	详情
自然人股东	张阳	中华人民共和国居民身份证		详情
自然人股东	李红日	中华人民共和国居民身份证		详情

Source: <http://gsxt.lngs.gov.cn/saicpub/entPublicitySC/entPublicityDC/sEntDetail.action>.

Korea Cholbong from commercial company registry database

知企业		全部 公司名称 联系人 产品 地址	
在知企业检索全中国 3373105 家企业信息			
导航: 首页 > 全国 > 辽宁省 > 丹东市 > 振兴区 > 朝鲜首峰贸易总会丹东代表处 > 企业简介			
企业简介	联系方式	在线地图	
朝鲜首峰贸易总会丹东代表处 认证部门: 辽宁省工商行政管理局 更新时间: 2014-06-01 查看评论			
联系方式 联系人: 李智 电话: 暂未提供 传真: 暂未提供 网址: 暂未提供 地址: 丹东市振兴区滨江中路64号2206室		邮编: 暂未提供 手机: 暂未提供 邮箱: 暂未提供 QQ: 暂未提供	
工商档案 机构代码: 558****77 工商注册号: 210*****0008457 成立日期: 2010-07-27 注册资本: 0.00 (万元) 企业状态: 在营 企业资质: 企业非法人 扫描二维码, 绑定企业资质 法人代表: 李智 (企业非法人企业) 经营期限: 2014-09-16 至 暂未提供 注册地址: 丹东市振兴区滨江中路64号2206室 地图		招聘信息	

Source:

<http://www.zhiqiye.com/company/6A8DC9EEE31A4E27B4F2416610F49AF2/index.html>.

Annex 99 : Hong Kong-registered Companies controlled by individuals connected to Leader and/or Mr. Cai Guang

The Panel has identified multiple Hong Kong-registered companies connected to Leader and/or Mr. Cai Guang. Further details of each company are summarized below.

1. Sunny (HONG KONG) Int'l Development Co. Ltd.

Address: LM 873, Room B, 14/F, WaH Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

Individual involved:

- Mr. Li Hong Ri (Chinese: 李紅日) (director and shareholder)

2. Xiuhua International Company Limited

Address: Unit 04, 7/F, Bright Way Tower, No. 33, Mong Kok Road, Kowloon, Hong Kong

Individual involved:

- Mr. Li Hong ri (Chinese: 李紅日) (director and shareholder)

3. Hong Kong Max Moon Trading Co., Limited.

Address: Room 1701(071), 17/F, Henan Building, No.90, Jaffe Road, Wanchai, Hongkong, China

Individual involved:

- Mr. Ma Gewen (Chinese: 马革文) (director and shareholder)

4. Longjin (HongKong) International Trading Co., Limited

Address: Rm 907, JDL 495, Wing Tuck Commercial Center, 177-183 Wing Lok Street, Hong Kong

Individual involved:

- Mr. Piao Chengyuan (or Park Seung Won) (Chinese: 朴承源) (director and shareholder)

Longjin (Hong Kong) International Trading Co., Ltd.

 公司註冊處 Companies Registry	法團成立表格 (股份有限公司) Incorporation Form (Company Limited by Shares) (《公司條例》第 14A 條) (Companies Ordinance s. 14A)		公司編號 CR No 1401433
			表格 Form NC1
重要事項 Important Notes			
<ul style="list-style-type: none"> • 填表前請參閱《填表須知》。 • 請用黑色墨水列印。 • Please read the accompanying notes before completing this form. • Please print in black ink. 			
1 擬採用的公司名稱 Intended Company Name 擬採用的公司英文名稱 Intended English Company Name			
LONGJIN (HONGKONG) INTERNATIONAL TRADING CO., LIMITED			
3 公司在香港的註冊辦事處擬採用的地址 The Intended Address of the Company's Registered Office in Hong Kong			
Rm 907, JDL495, Wing Tuck Commercial Centre, 177-183 Wing Lok Street, Hong Kong			
個人董事 Individual Director <small>(如訂超過一名個人董事，請用續頁 C 續報 Use Continuation Sheet C if more than 1 individual director)</small>			
中文姓名 Name in Chinese	朴承源		
英文姓名 Name in English	PIAO	Chengyuan	
	<small>姓氏 Surname</small>	<small>名字 Other Names</small>	
前用姓名 Previous Names	--		
別名 Alias	--		
住址 Residential Address	Rm 907, JDL495, 177-183 Wing Lok Street, Hong Kong		--
			<small>國家 Country</small>
<small>(「轉交」地址及郵政信箱號碼恕不接受 'Care of' addresses and post office box numbers are not accepted)</small>			
電郵地址 E-mail Address	--		
身份證明 Identification	China ID no.: 120104196601256358		

Source: The Hong Kong company registration record available from <http://www.icris.cr.gov.hk/csci/>.

Hong Kong Max Moon Trading Co., Ltd

 公司註冊處 Companies Registry	法團成立表格 (股份有限公司) Incorporation Form (Company Limited by Shares) (《公司條例》第 14A 條) (Companies Ordinance s. 14A)	表格 Form NC1
	公司編號 CR No. 1717879	
如表前請參閱《報表須知》。 Please read the Notes for Completion before completing this form.		
1 擬採用的公司名稱 Intended Company Name 擬採用的公司英文名稱 Intended English Company Name <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> HONG KONG MAX MOON TRADING CO., LIMITED </div>		
公司在香港的註冊辦事處擬採用的地址 The Intended Address of the Company's Registered Office in Hong Kong <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Room 1701(071), 17/F., Henan Building, No.90, Jaffe Road, Wanchai, Hong Kong, China </div>		
個人董事 Individual Director (如有超過一名個人董事，請用續頁 C 填報 Use Continuation Sheet C if more than 1 individual director)		
中文姓名 Name in Chinese	馬革文	
英文姓名 Name in English	MA	GEWEN
	<small>姓氏 Surname</small>	<small>名字 Other Names</small>
前用姓名 Previous Names	N/A	
別名 Alias	N/A	
住址 Residential Address	ROOM 1101, BLOCK B, JIADI SQUARE, YANJIANG KAIFAQU, DANDONG CITY, LIAONING PROVINCE	CHINA
		<small>國家 Country</small>
Same Address as Dandong Yongxinghe		
電郵地址 E-mail Address	N/A	
身份證明 Identification	CHINA ID: 22010219660804333X	

Source: Hong Kong companies registration records available from <http://www.icris.cr.gov.hk/csci/>.

Annex 100 : Namibia's Note Verbale dated on 13 February 2015 addressed to the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea in South Africa

 REPUBLIC OF NAMIBIA		
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS		
Tel:	(061) 282 9111	Private Bag 13347 WINDHOEK NAMIBIA
Fax:	(061) 221145 / 223937 / 220265	
E-mail:	headquarters@mfa.gov.na	
Ref.:		
Enquires:	3/1/1	
<p>The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Namibia presents its compliments to the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea and has the honour to inform that the Government of the Republic of Namibia has terminated the diplomatic status of Kim Kwan Yon, Second Secretary, Economic and Commercial, and Kil Jong Hun, Third Secretary, Economic and Commercial.</p> <p>In this regard, the Ministry of Foreign Affairs would like to advise that the two individuals leave Namibia. The Ministry seeks the cooperation of the Embassy on this matter.</p> <p>The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Namibia avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea the assurances of its highest consideration.</p> <p style="text-align: right;">February 13, 2015</p> <p style="text-align: right;">  </p> <p>The Embassy of the Democratic People's Republic of Korea Pretoria, South Africa</p>		

Source: The Panel.

STRICTLY CONFIDENTIAL*

Annex 101

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

Annex 102 : Global Airlines Project methodology and United Nations data protection law exemptions

The Panel identified 170 global, regional and national airlines on the basis of global passenger market share as well as those smaller airlines operating on routes and third countries where Democratic People's Republic of Korea entities or nationals are known or suspected to have been based while engaged in the direct violation or evasion of sanctions in the past. Requests for information were also sent to airlines operating from the limited number of transit hubs that serve air routes to and from the Democratic People's Republic of Korea.

While a number of airlines or their respective Member states cited data protection laws as legal impediments to the provision of information, the Panel notes that pursuant to the sanctions regime adopted by the Security Council in respect of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) under resolution 1718 (2006), as extended by resolution 1874 (2009), the Security Council has imposed obligations upon Member States in respect of compliance with that regime. Specifically, in paragraphs 26 and 27 of resolution 1874 (2009), the Security Council established the Panel and urged all States to cooperate with it, "in particular by supplying any information at their disposal on the implementation of the measures imposed". In accordance with Article 25 of the Charter of the United Nations, Member States are obliged to accept and carry out decisions of the Security Council.

Pursuant to its Charter and the 1946 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, the United Nations is not subject to the national jurisdictions of Member States, and as such, is not bound by national or regional legislative instruments, including the provisions regarding the transfer of personal data.

The Panel is continuing GAP-related investigations by extending and expanding its follow-up with the airline industry.

Annex 103 : Travel movements of reported KOMID representatives

Reported possible KOMID representatives in Iran Son Yong and Kim Young Chol travelled to, from or transited Iran, United Arab Emirates, Pakistan, China, Singapore and Malaysia. Reported KOMID representatives in Syria, Kang Ryong and Ryu Jin travelled to, from or transited Lebanon, China, Uganda and Egypt. Reported KOMID Namibia representative Kil Jong Hun travelled to, from or transited Namibia, South Africa, China and Zimbabwe. Reported KOMID Namibia representative, Kim Kwang Yon, travelled to, from or transited South Africa and China with documentation indicating that this travel was in five of six instances part of an itinerary for Namibia. The Panel obtained evidence that another reported KOMID representative allegedly based in Russia, Mr. Jang Song Chol flew to Khartoum, Sudan on two occasions in 2014.

According to information obtained by the Panel, Mr. Jang and Mr. Kim transited Islamabad and Karachi on at least 28 occasions between 10 December 2012 and 25 October 2015. They often travelled on the same flights with consecutively numbered tickets issued by the same travel agency. Together they had entered Pakistan at one airport and departed Pakistan from another airport. Pakistan stated to the Panel that the reported KOMID representatives were issued visas "by our Mission in Tehran at the request of the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) in Tehran. The individuals were introduced as Second and Third Economic and Commercial Secretaries of the Embassy." In the visa application forms Pakistan noted that the addresses "included the Embassy of DPRK in Islamabad and Economic Section of DPRK in Karachi". Pakistan also noted that "in the visa forms no mention has been made of their linkages to Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)."³¹

Seven of the individuals had transited, entered or exited China on a total of at least 59 occasions between 19 October 2012 and 19 October 2015.³² Some of the individuals used different passports for certain flights in a non-linear fashion, indicating that they were in possession of two or more passports.

Mr. Ryong Kang flew into Entebbe, Uganda on 14 June 2014 and departed three days later. Uganda informed the Panel that it was undertaking an investigation and would revert when it was completed.³³

Mr. Jang, Mr. Kim and Mr. Kwang Yong Kim transited Singapore on at least 12 occasions between 18 July 2013 and 28 November 2014. Mr. Kim flew to Kuala Lumpur on at least 3 occasions between 20 May 2013 and 23 November 2013. Mr. Jong Hun Kil travelled to Harare on 25 October 2014 and departed four days later. Mr. Song Chol Jang flew from Moscow on 21 September 2014 to another country. Mr. Song Chol Jang returned to Khartoum, Sudan on 21 September 2014 and departed 28 September 2014. Ms Kim Su Guang with alleged connections to RGB arrived in Moscow on 16 June 2015. Mr. Song Chol Jang travelled to Khartoum on 10 June 2014 and departed on 24 June 2014. Mr. Ryong Kang travelled to Cairo on 3 July 2014, departing three days later.

³¹ Letter to the Panel from the Pakistan Mission to the United Nations, No. First-5/3/2015, 7 January 2015.

³² Mr. Song Chol Jang, Mr. Yong Son Jang, Mr. Yong Chol Kim, Mr. Ryong Kang, Mr. Jin Ryu, Mr. Jong Hun Kil, and Mr. Kwang Yon Kim.

³³ Evidence obtained by the Panel shows that the other individual designated by the United States as KOMID's representative in Syria also travelled on the same flights as Mr. Kang to Uganda.

Annex 104 : United Arab Emirates (UAE) response to the Panel

PERMANENT MISSION OF THE
UNITED ARAB EMIRATES
TO THE UNITED NATIONS
NEW YORK



البعثة الدبلوماسية
للإمارات العربية المتحدة
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

Ref: 2016/24

5 January 2016

Mr. Griffiths

In reference to letter S/AC.49/2015/PE/OC. 808 of 3 December 2015, and further to the meeting held on 30 December 2015, regarding the investigations of the Panel of KOMID, I would like to transmit to you the unofficial translation of the UAE's authorities' response:

- Information on two DPRK nationals reportedly working on behalf of Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID).
- Information and data on the shipment of arms and related material onboard the vessel ANL Australia.
- Information on reported arms trade involving KOMID, UAE-based companies and UAE nationals

I would like to take this opportunity to reiterate once again my country's continued cooperation with the Panel of Experts on the DPRK in implementing its mandate.

Please accept the assurances of my highest consideration.


Saoud AlMazrooei
Charge d'Affaires

Mr. Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874(2009)
United Nations
New York

First: Information on two DPRK nationals reportedly working on behalf of Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)

No movement by the two individuals in or out the UAE was confirmed recently. However, I would like to transmit to you the following information obtained from the UAE concerned authorities regarding those individuals:

Yong Son Jang

Personal data

Nationality: DPRK

DOB: 20 February 1957

Professional: Third Secretary at the North Korean Embassy in Iran and a businessperson.

Residency: He previously visited the UAE.

Passport number: 563110024, expires on 14 January 2018. (He is also a holder of a diplomatic passport No. 654210164, expiration date: 2 June 2019).

Marital status: Married – number of children: unknown.

Religion: Buddhism.

Phone number: unavailable.

Current position: Out of the UAE.

Records of Yong Son Jang's entering and exiting the UAE, expect transits through the UAE, noting that the visas were issued by the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs.

#	Visa Dates		Type and number of visa	Sponsored by
	Issuance date	Expiration date		
1	7 Oct. 2014	5 Dec.2014	Tourism 2102014043400297	Sun and Sky Tourism & Travel PO Box: 40583 Tel: +97143516300
2	25 Sept. 2014	8 Nov. 2014	Tourism 2102014043248996	Same as above
3	3 Sept. 2014	30 Oct. 2014	Tourism 2082014043874333	Same as above

4	28 Aug. 2014	10 Oct. 2014	Tourism 2082014043779453	Same as above
5	12 Aug. 2014	3 Oct. 2014	Tourism 2082014043554431	Same as above
6	5 Aug. 2014	19 Sept. 2014	Tourism 2082014043427250	Same as above
7	9 July 2014	28 Aug. 2014	Tourism 2082014043122845	Same as above
8	8 June 2014	14 Aug. 2014	Tourism 2062014043759706	Same as above
9	28 May 2014	11 July 2014	Tourism 2062014043588820	Same as above
10	1 May 2014	29 June 2014	Tourism 2062014043222379	Same as above
11	4 March 2014	27 May 2014	Tourism 2042014043164863	Same as above
12	23 Feb. 2014	5 April 2014	Tourism 2012014043966523	Same as above
13	16 Feb. 2014	30 March 2014	Tourism 2012014043744310	Same as above
14	4 July 2013	1 Sept. 2013	Permission to enter for a short visit – one tourist trip 2062013043490181	Golden Coast Travels Tel: +97142610333
15	4 June 2013	9 August 2013	Tourism 2062013043134625	Same as above
16	21 May 2013	7 July 2013	Tourism 2062013043013910	Same as above
17	2 May 2013	6 May 2013	A 96 hour visit 2012013016265971	Emirates Airlines – Arabian Adventures Tel: 600555555
18	16 April 2013	20 April 2013	A 96 hour visit 2012013016231979	Same as above

Transits of Yong Son Jang through the UAE:

#	Date (arrival and departure)	From	To
1	Arrival - 30 Sept. 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Al Maktoum Int'l Airport - UAE
	Departure - 30 Sept. 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	
2	Arrival - 21 Sept. 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure - 21 Sept. 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	
3	Arrival - 1 Sept. 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure - 1 Sept. 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	
4	Arrival - 25 Aug. 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure - 25 Aug. 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	
5	Arrival - 11 Aug. 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure - 11 Aug. 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	Tehran Int'l Airport - Iran
6	Arrival - 20 July 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure - 20 July 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	
7	Arrival - 6 July 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure - 6 July 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	
8	Arrival - 2 June 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure - 2 June 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	

9	Arrival – 21 May 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure – 21 May 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	
10	Arrival – 18 April 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure – 18 April 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	
11	Arrival – 25 Feb 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure – 25 Feb 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	Tehran Int'l Airport - Iran
12	Arrival – 19 Feb 2014	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure – 19 Feb 2014	Dubai Int'l Airport - UAE	
13	Arrival – 1 July 2013	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure – 1 July 2013	Dubai Int'l Airport - UAE	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran
14	Arrival – 29 May 2013	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure – 29 May 2013	Dubai Int'l Airport - UAE	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran
15	Arrival – 2 May 2013	Dubai Int'l Airport - UAE	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran
	Departure – 3 May 2013	Quaid-E-Azam International Airport - Pakistan	Dubai Int'l Airport - UAE
16	Arrival – 16 April 2013	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran	Dubai Int'l Airport - UAE
	Departure – 16 April 2013	Dubai Int'l Airport - UAE	IKA Imam Komeini Int'l Airport - Iran

A – The two individuals did not stay in hotels in the UAE; therefore, there is no information available on any reservations. Moreover, no activities by neither individuals were monitored in the UAE, as usually travelers await for their flights outside the airport.

Q – Records of crossing any UAE borders.

A – No information is available on their travels through UAE land or maritime borders.

Q – Any financial records of the individuals.

A – They do not hold any bank accounts in the UAE.

Second: Information and data on the shipment of arms and related material onboard the vessel ANL Australia, which was seized in the UAE on 22 July 2009

Q – Any information on the two corporations or Mr. Ri Hyong

A –

- No information is available on the two corporations; also, there are no dealings or associations between the UAE and the mentioned corporations or Mr. Hyong.
- Personal data on Ri Hyong:
 - Nationality: DPRK
 - DOB: 10 February 1956
 - Passport number: 827310102, expired on 12 September 2012.
 - Last time he departed from Dubai to Iran was on 12 May 2009.
 - Records of Ri Hyong's entry into and departure from the UAE:

Date	Movement	Country of Departure	Country of Arrival
3 April 2009	entry	Iran	UAE
4 April 2009	Departure	UAE	Unknown
20 April 2009	entry	Iran	UAE
11 May 2009	entry	Iran	UAE
12 May 2009	Departure	UAE	Unknown

Third: Information on reported arms trade involving KOMID, UAE-based companies and UAE nationals

Q – Information and documentation on past or currently planned arms trade involving KOMID, Al Mutlaq Technology and International Golden Group.

A – No such dealings between the above parties was detected.

Q – A list of all other entities and individuals involved since October 2006 in past and planned KOMID related arms trade activities.

A – No list is available on names of individuals or entities involved in arms trade with KOMID since October 2006.

Q – Information on registration records for Al Mutlaq Technology and International Golden Group.

A – Al Mutlaq Technology:

- Private company.
- Based in Dubai, Al Kuthban Bldg., Sheikh Zayed Rd.
- PO Box. 37562.
- Tel: 043383888
- Activity: General Trading.
- License number: 201887
- License issuance date: 11 August 1982
- License expiration date: 10 August 2016
- (A copy of the license was submitted to the Panel during the meeting on 30 December 2015).

Q – Information on Mr. Abdulrahman Baqer:

A –

- Nationality: UAE.
- DOB: 1 January 1953
- Passport number: HFR234276
- Position: Executive Director of Al Mutlaq Technology
- (A copy of the passport was submitted to the Panel during the meeting on 30 December 2015).

Q – Any information available to the UAE authorities regarding transfers or attempted transfers to/from DPRK after October 2006 of any arms or related material which were brokered by AI Mutlaq Technology or Mr. Baqer.

A – No such activities were detected after October 2006.

Q – Any information available to the UAE authorities regarding any financial and trading transactions after April 2009 between KOMID and AI Mutlaq Technology or Mr. Baqer.

A – No information is available on any financial and trading transactions after April 2009 between KOMID and AI Mutlaq Tech. or Mr. Baqer, or on behalf of them.

Q – Any additional information available to the UAE authorities regarding KOMID's relationship with AI Mutlaq Tech or Mr. Baqer.

A –

- No relationship was detected between KOMID and AI Mutlaq Tech or Mr. Baqer since October 2006.
- During the investigations, it was found that a quotation offer was requested from an individual named Mr. Yoon Song Kim, from North Korea based in China, on equipment. Mr. Kim presented an offer; however, his offer did not go through and no transaction was made. A European company was also contacted regarding the same equipment. The company presented an offer, but it did not go through neither.
- Entities that were involved in the \$100,000,000 offer are:
 - Mr. Abdulrahman Baqer.
 - Mr. Yoon Song Kim.
 - AI Mutlaq Technology.

Mr. Yoon Song Kim's personal data:

- Nationality: North Korea.
- DOB: 11 February 1960.
- Passport number: 381220190.

Measures taken by the UAE authorities in this regard:

- Investigations were conducted with members of AI Mutlaq entity.
- The entity was closed, as a precautionary measure.
- Documents and computers of the entity were seized.

Annex 105 : United Arab Emirates documents related to arms trading entity Al Mutlaq Technology and its closure



حكومة دبي
GOVERNMENT OF DUBAI

دائرة التنمية الاقتصادية
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT



10/12/2015

To whom it may concern لمن يهمه الأمر

RE: Trade License Cancellation الموضوع: إلغاء رخصة


This letter confirms that the Trade License
AL MUTLAQ TECHNOLOGICAL EST.
(License No. 201887) was cancelled on
10/12/2015. باسم السادة : مؤسسة المطلق التكنولوجية
نفيدكم علماً أنه بتاريخ 10/12/2015
قامت الدائرة الاقتصادية ببيء بإلغاء الرخصة التجارية رقم (201887)

Nationality / الجنسية	Role / الصلة	License owner(s) /	صاحب / اصحاب الرخصة
United Arab Emirates / الامارات	Est. Owner / مالك مؤسسة		حسين محمد بن مطلق النظري

This letter is furnished upon customer request without any further obligations towards the Dubai Department of Economic Development. حررت هذه الشهادة بناء على طلب صاحبها دون تحمل الدائرة
لكل مسؤولية تجاه الغير .

Any alteration to this document voids its content. ملاحظة : أي كتمط أو تغيير في هذه الشهادة يلغونها .

،،،،، وتفضلوا بقبول فتسقى الاحترام ،،،،،



Handling Officer: **Mohammed Rafoe**
المسؤول المعنول

PERMANENT MISSION OF THE
UNITED ARAB EMIRATES
TO THE UNITED NATIONS
NEW YORK



البعثة الدائمة
للإمارات العربية المتحدة
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

Ref: 2016/38

8 January 2016

Mr. Griffiths

In reference to the meeting held on 30 December 2015 with the Panel of Experts of the DPRK Sanctions Committee, I would like to transmit herewith additional information provided by the UAE concerned authorities on the movement of Mr. Abdulrahman Baqer between the period from 2 August 2012 to 1 January 2016, as well as additional information which could be of use to the Panel.

I would like to take this opportunity to reiterate once again my country's continued cooperation with the Panel of Experts on the DPRK in implementing its mandate.

Please accept the assurances of my highest consideration.

Saod AlMazrooei
Charge d'Affairs

Mr. Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874(2009)
United Nations
New York

Mr. Abdulrahman Baqer has not been in communication with any North Korean company. He was only in communication with Mr. Yoon Song Kim. Also, there is no additional information on Mr. Kim's address in China.

Travels of Mr. Abdulrahman Baqer from 2 August 2012 to 1 January 2016
(Starting from the most recent travel date)

#	Country of departure/ Point of exit	Country of arrival/ Point of entry	Dates Exit/Entry
1	Dubai Int'l Airport - UAE	Vienna Airport - Austria	1 January 2016
2	Bahrain Int'l Airport - Bahrain	Dubai Int'l Airport - UAE	4 December 2015
3	Dubai Int'l Airport - UAE	Hamad Int'l Airport - Qatar	23 October 2015
4	Dubai Int'l Airport - UAE	Charles de Gaulle Airport - France	1 October 2015
5	Hamad Int'l Airport - Qatar	Dubai Int'l Airport - UAE	26 September 2015
6	Dubai Int'l Airport - UAE	Hamad Int'l Airport - Qatar	23 September 2015
7	London Heathrow Airport - UK	Dubai Int'l Airport - UAE	20 September 2015
8	Dubai Int'l Airport - UAE	Leonardo da Vinci-Fiumicino Airport - Italy	5 September 2015
9	Atatürk Int'l Airport - Turkey	Dubai Int'l Airport - UAE	18 August 2015
10	Bahrain Int'l Airport - Bahrain	Dubai Int'l Airport - UAE	3 August 2015
11	Dubai Int'l Airport - UAE	Bahrain Int'l Airport - Bahrain	30 July 2015
12	Hamad Int'l Airport - Qatar	Dubai Int'l Airport - UAE	17 June 2015
13	Dubai Int'l Airport - UAE	Bahrain Int'l Airport - Bahrain	13 June 2015
14	Vienna Airport - Austria	Dubai Int'l Airport - UAE	31 May 2015
15	Dubai Int'l Airport - UAE	Charles de Gaulle Airport - France	13 May 2015
16	Kuwait Int'l Airport - Kuwait	Dubai Int'l Airport - UAE	27 April 2015
17	Dubai Int'l Airport - UAE	Kuwait Int'l Airport - Kuwait	23 April 2015
18	Chhatrapati Shivaji Airport - India	Dubai Int'l Airport - UAE	14 April 2015
19	Dubai Int'l Airport - UAE	Rajiv Gandhi Int'l Airport - India	6 April 2015
20	Changi Airport - Singapore	Dubai Int'l Airport - UAE	10 March 2015
21	Dubai Int'l Airport - UAE	Changi Airport - Singapore	3 March 2015
22	Prague Ruzyně Int'l Airport - Czech	Dubai Int'l Airport - UAE	2 February 2015

23	Dubai Int'l Airport - UAE	Prague Ruzyně Int'l Airport – Czech	27 January 2015
24	London Heathrow Airport - UK	Dubai Int'l Airport - UAE	2 January 2015
25	Dubai Int'l Airport - UAE	London Heathrow Airport - UK	20 December 2014
26	Incheon Int'l Airport – South Korea	Dubai Int'l Airport - UAE	14 December 2014
27	Dubai Int'l Airport - UAE	Incheon Int'l Airport – South Korea	9 December 2014
28	Vienna Airport - Austria	Dubai Int'l Airport - UAE	1 December 2014
29	Dubai Int'l Airport - UAE	Vienna Airport - Austria	23 November 2014
30	Bahrain Int'l Airport - Bahrain	Dubai Int'l Airport - UAE	1 November 2014
31	Dubai Int'l Airport - UAE	Bahrain Int'l Airport - Bahrain	29 October 2014
32	Bahrain Int'l Airport - Bahrain	Dubai Int'l Airport - UAE	25 October 2014
33	Dubai Int'l Airport - UAE	Hamad Int'l Airport - Qatar	25 October 2014
34	Bahrain Int'l Airport - Bahrain	Dubai Int'l Airport - UAE	11 October 2014
35	Dubai Int'l Airport - UAE	Bahrain Int'l Airport - Bahrain	25 September 2014
36	Vienna Airport - Austria	Dubai Int'l Airport - UAE	10 September 2014
37	Dubai Int'l Airport - UAE	Vienna Airport - Austria	31 August 2014
38	Charles de Gaulle Airport - France	Dubai Int'l Airport - UAE	91 June 2014
39	Dubai Int'l Airport - UAE	Charles de Gaulle Airport - France	9 June 2014
40	Kuala Lumpur Airport – Malaysia	Dubai Int'l Airport - UAE	18 April 2014
41	Dubai Int'l Airport - UAE	Incheon Int'l Airport – South Korea	5 April 2014
42	Charles de Gaulle Airport - France	Dubai Int'l Airport - UAE	9 March 2014
43	Dubai Int'l Airport - UAE	Charles de Gaulle Airport - France	26 February 2014
44	Bahrain Int'l Airport - Bahrain	Dubai Int'l Airport - UAE	2 August 2012

Mutlaq Technology

From: Mutlaq Tecnology [mailto:mutlaqgp@eim.ae]
Sent: Tuesday, May 05, 2015 1:29 PM
To: 'freedom6like' <freedom6like@163.com>
Subject: Products
Attachments: Products List.Pdf

Dear Mr. Kim,

Following my telephonic conversation of today, Please find attached a list of products that are needed immediately from your stock.

We need your response at the earliest and as soon as possible.

Thanks and Regards.

Abdul Rahman Abdulla Baqer

Requirement list

S	Item	Qty.
1	M92 Cal 7.62x39	5,000
2	7.62X39Ammunition	5,000,000
3	Sniper Rifle 7.62x54 (Draganov)	150
4	7.62x54 R ammunition	15,000
5	7.62PKM Machine Gun	1,000
6	7.62x54 ammunition	10,000,000
7	Sniper Rifle 12.7x108	50
8	Ammunition 12.7x108	10,000
9	Heavy Machine Gun M02 Coyote Cal 12.7x108	200
10	12.7mmx108 Ammunition	10,000,000
11	Mortar 60mm M57	100
12	Mortar Shell 60mm	50,000
13	Mortar 82mm M69	100
14	82mm Mortar Shells	50,000
15	120mm PM-38 Mortar	40
16	120mm Mortar Shell	30,000.00
17	14.5x114mm B-32, BZT Cartridges	2,000,000.00
18	23mm HEI with Link	1,500,000.00
19	107 MULTIROCKET Launcher	30.00
20	107mm Rocket	40,000.00
21	122MM rocket Projectile M210	40,000.00
22	Hand Grenade	3,000.00
23	Armor Vest	5,000.00
24	Anti-Tank 106mm HEAT Ammunition	5,000.00

Annex 106 : The Russian Federation’s Letter to the Panel’s air travel enquiry on KOMID and RGB unilaterally designated individuals

Постоянное представительство
Российской Федерации
при Организации
Объединенных Наций

Phone: (212) 861 4900
Fax: (212) 628 0252



Permanent Mission
of the Russian Federation
to the United Nations

136 East 67th Street
New York, NY 10065

№ 111 /n

New York, “13” January 2016

Dear Mr.Griffiths,

With reference to your letter S/AC.49/2015/PE/OC.810 dated 3 December 2015 I am instructed to inform you of the following.

We believe that there is no reason for us to make an investigation following your inquiry. Judging by the content of your letter, the Panel had not conducted an independent research of activities of the two North Korean citizens that we were requested to provide information about. Unilateral sanctions that were imposed by the USA and France against those individuals for the reasons that we are unaware of, do not serve for us as an argument for suspicion of their unlawful activities on Russia’s territory. We are invariably ready to cooperate with the Panel when its inquiries are clearly fitted into the framework of the current United Nations Security Council Sanctions List and have substantial evidence. In this case we are not in a position to do so.

Vladimir Safronkov
Vladimir Safronkov
Deputy Permanent
Representative

Mr. Hugh Griffiths
Coordinator
Panel of Experts established pursuant
to Security Council resolution 1874 (2009)
United Nations
New York

Annex 107 : The Russian Federation's Letter to the Panel's enquiry on OMM associated vessels

Постоянное представительство
Российской Федерации
при Организации
Объединенных Наций

Phone: (212) 861 4900
Fax: (212) 628 0252



Permanent Mission
of the Russian Federation
to the United Nations

136 East 67th Street
New York, NY 10065

No. 112 /n

New York, 13 January 2016

Dear Mr.Griffiths,

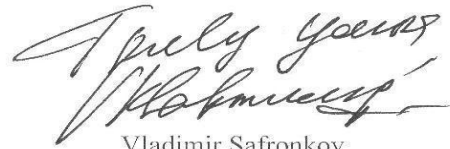
With reference to the Panel's letters S/AC.49/2014/PE/OC.187 dated 12 September 2014, S/AC.49/2015/PE/OC.146 dated 2 July 2015, S/AC.49/2015/PE/OC.150 dated 8 July 2015 and S/AC.49/2015/PE/OC.310 dated 29 July 2015 requesting information about North Korean vessels and in addition to our previous letter of response I am instructed to inform you of the following.

We continue to demand from the Panel of Experts to present substantial evidence on the connection between various business enterprises that own the vessels, and their assets, to the activities of OMM. We do not possess such evidence.

The Panel's information on the renaming and the new ownership (sometimes with the same legal addresses) of the vessels previously owned by OMM, though it could provoke certain suspense with regard to DPRK companies, cannot serve for us as a justification to apply the provisions of UN sanctions regime against those entities.

Mr. Hugh Griffiths
Coordinator
Panel of Experts established pursuant
to Security Council resolution 1874 (2009)
United Nations
New York

If there is substantial evidence we would be ready to discuss possible inquiries for designating these legal entities to be included into the UNSC 1718 Committee's Sanctions List. Once they are designated by the Committee, the necessary restrictive measures stipulated by the UNSC resolutions would be applied against those entities.



Vladimir Safronkov
Deputy Permanent
Representative

Source: The Panel.

Annex 108 : RTC's initial information about the financial transactions related to the RTC's May 2010 export to Chonbok

Based on the information provided by RTC, the Panel understood that RTC undertook the following financial transactions related to the May 2010 export:

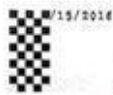
- RTC has been serving as the agent for Korea International Exhibition Corporation (KIEC) to arrange the participation by the companies based in Taiwan Province of China for International Trade Fairs in Pyongyang.
- At that time, RTC helped another Taipei-based travel company (hereafter "company T"), and their customers to attend the Pyongyang International Trade Fair (which RTC also attended). Company A sent RTC airline tickets and "related charges" which RTC was tasked to transfer to KIEC in Pyongyang. Company A transferred to RTC on 13 May 2010 € 28,002.
- On the other hand, Chonbok was obliged to pay RTC the amount of funds € 28,350 at that time (according to the invoice issued by RTC dated 18 May 2010). At the request from RTC, Chonbok forwarded the funds to KIEC who was tasked to hand over the funds to RTC's representative at the occasion of the Pyongyang International Trade Fair.
- Then when RTC attended the trade fair in Pyongyang, RTC's representatives met with KIEC's representatives and calculated the amount of difference, which the Panel understands to be € 348. The Panel also understands that this was the amount of money RTC received from KIEC.

Annex 109

STRICTLY CONFIDENTIAL*

*The annex has not been reproduced in the present document because it is strictly confidential.

Annex 110: Egypt's 15 February 2016 response to the Panel



MON...18:48 FAX



HJ0001/001

PERMANENT MISSION OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
TO THE UNITED NATIONS
304 East 64th Street
New York, NY 10017
Tel.No. (212) 503-0300; Fax.No. (212) 949-5999

CHAN 52/16 EM

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations presents its compliments to the Panel of Experts established by United Nations Security Council resolution 1874 (2009), and with reference to the Panel's letter S/AC.49/2015/PE/OC.755 concerning a 2013 shipment of cargo from a DPRK company named Ryongsong Trading Co Ltd to an Egyptian company named MODA Authority International Optronics Company and requesting information on MODA's company registration records, identities and contacts details, the Permanent Mission is honored to inform the Panel of Experts of the following information provided by the relevant Egyptian national authorities in response to the Panel's request:

"انه بالبحث في قاعدة البيانات ذات الصلة بالشركات المصرية والسجل التجاري لم يُستدل على وجود شركة باسم MODA Authority International Optronics Company، كما أنها ليست شركة حكومية، وإن جميع التعاقدات الحكومية تتم من خلال الإجراءات القانونية المعمول بها دولياً بعد الحصول على تراخيص التصدير من حكومات الشركات الأجنبية"

The Permanent Mission requests that the above mentioned information are reflected in the Panel of Experts annual report.

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Panel of Experts established by United Nations Security Council resolution 1874 (2009), the assurances of its highest consideration.



New York, 15 February 2016

The Panel of Experts established by United Nations Security Council resolution 1874 (2009).
Fax: 917 3672347

16-02/2016
1602248E

1

Translated from Arabic

On examination of the database of Egyptian companies and the trade register, no reference to a company under the name of MODA Authority International Optronics Company was found. The company in question is not a Government company. All Government contracts are handled in accordance with the legal procedures in force at the international level, and export licences are first obtained from the Governments of the foreign companies.